OET
Open English Translation

Open English Translation
of the Bible

Census

often called
Numbers

Introduction

The English word 'Numbers' relates to the census of Israeli fighting men so we have chosen to rename it as *'Census'*. (Actually, there are *two* censuses described in this document, but the plural form of the word feels less comfortable to pronounce.) Hebrew readers call this document 'Bemidbar' which is the fourth word in the Hebrew text, and means 'In the wilderness'. Some European and other translations call it 'The fourth book of Mosheh' (Moses).
This document tells about the descendants of Yisrael (called 'Israel' in older translations) for the forty years after their departure from Mt. Sinay, until they arrived at the eastern edge of the land that God has promised to give them. This document is named after the census that Yahweh ordered Mosheh to take before the Israelis had left Mt. Sinay.
Then the Israelis purified themselves and celebrated their second 'pass-over' festival after some forty years had passed.
Also at that time, the second census of fighting men was taken, i.e., a generation later at Kadesh-Barnea at Kena'an's southern boundary. But from Kadesh-Barnea, none of them entered the land that Yahweh had promised to give them.
When they were still camped east of the Yarden (Jordan) River, two and a half tribes requested to be given territory on that side of the river, although they sent their fighting men ahead with the other tribes to help them conquer Kena'an.
This 'Census' document also records how people were often scared and discouraged as they faced hardship, causing them to sometimes rebel against Yahweh and his chosen servant Mosheh who led them. However, Yahweh's (mostly) patient endurance of their behaviour is told here, and his faithfulness throughout their generations. It reveals Mosheh as an obedient yet humble leader who was devoted both to Yahweh and to the people he had responsibility for.

Main components of this account

The Israelis prepare to depart from Sinay *1:1–9:23*
- a. The first Israeli census *1:1–4:49*
- b. Various laws and regulations *5:1–8:26*
- c. The second celebration of the messenger's 'pass-over' *9:1-23*

From Mt. Sinay to Moav (Moab)*10:1–21:35*
The events in Moav *22:1–32:42*
The places passed through by the Israelis *33:1-49*
Warnings before crossing the Yarden (Jordan) river *33:50–36:13*

Lighter type marks additions. Underscores join parts of a single source word.
Struck words are untranslated. The ◘ sign marks a verse with no text.
Open English Translation · Translation draft v0.48.94 · https://OET.Bible
Copyright © 2010-2026 https://Freely-Given.org. CC BY-SA 4.0. https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/

Readers' Version

The first census of the Israelis by Mosheh

1:1 In April of the year after the Israeli people escaped from Mitsrayim (Egypt), Yahweh spoke to Mosheh (Moses) in the Sinay wilderness in the sacred tent, saying, **2** "Count all the men who are Yisrael's (Israel's) descendants by their clans and families,[1] being sure to list all their names. **3** Only include those who are twenty or older and able to be recruited as soldiers. You and Aharon (Aaron) must enrol them into military divisions. **4** The leader of each tribe will accompany you.

5 These are the names of the men who will assist you:
Elitsur (Shedeyur's son) from Re'uven,
6 Shelumiel (Tsurishadai's son) from Shim'on (Simeon),
7 Nahshon (Aminadav's son) from Yehudah (Judah),
8 Netanel (Tsuar's son) from Yisakar (Issachar),
9 Eliav (Helon's son) from Zevulun,
10 Elishama (Amihud's son) from Yosef's (Joseph's) son Efrayim (Ephraim),
Gamliel (Pedahtsur's son) from Yosef's son Menasheh (Manasseh),
11 Avidan (Gid'oni's son) from Benyamin,
12 Ahiezer (Amishaday's son) from Dan,
13 Pagiel (Okran's son) from Asher,
14 Elyasaf (Re'uel's son) from Gad,
15 Ahira (Eynan's son) from Naftali (Naphtali). **16** They were the leaders of their tribes—chosen out of their communities, and leaders of units of one thousand soldiers.

17 Mosheh (Moses) and Aharon (Aaron) took those men whose names had been given **18** and they assembled the entire community that April. For each tribe, they recorded their ancestry by clan, counting the names of those men who were twenty or over, **19** just as Yahweh had commanded Mosheh. So he counted them there in the Sinay wilderness, **20-21** individually counting those in each tribe below by their clan, and only including males who were twenty or older and able to fight in battle:

46,500 men from the tribe of Re'uven,
22-23 59,300 men from the tribe of Shim'on (Simeon),
24-25 45,650 men from the tribe of Gad,
26-27 74,600 men from the tribe of Yehudah (Judah),
28-29 54,400 men from the tribe of Yisakar (Issachar),
30-31 57,400 men from the tribe of Zevulun,
32-33 40,500 men from the tribe of Efrayim (Ephraim),
34-35 32,200 men from the tribe of Menasheh (Manasseh),
36-37 35,400 men from the tribe of Benyamin,
38-39 62,700 men from the tribe of Dan,
40-41 41,500 men from the tribe of Asher,
42-43 53,400 men from the tribe of Naftali (Naphtali).

44 Those were the ones that Mosheh (Moses) and Aharon (Aaron) and the twelve Israeli leaders (one from each tribe) listed. **45** They were all the Israelis who were counted according to their ancestry, being men who were twenty or older, and capable of going off to battle— **46** 603,550 of them in total. **47** However, the Levites weren't listed along with the other

Literal Version

1:1 And_ **YHWH** _he/it_spoke to Mosheh in_the_wilderness_ _of Şīnay in_the_tent_of meeting on_day_one of_month the_ _second in_year the_second(fs) of_their_going_out from_the_ _land_of Mitsrayim/(Egypt) to_say. **2** Lift_up ᴅᴏᴍ the_head_of all_of the_congregation_of the_people_of Yisrā'ēl/(Israel) to_ _their_clans to_the_house_of their_ancestors_of_their by_ _the_number_of names of_every_of male to_heads_of_their. **3** From_a_son_of twenty year[s] and_upward_upwards every_ _of one_who_goes_forth warfare in_Yisrā'ēl/(Israel) you(pl)_ _will_enrol ᴅᴏᴍ_them to_their_military_of_groups you and_ _'Aha_ron. **4** And_with_you(pl) they_will_be a_man a_man to_ _tribe a_man is_head of_the_house of his_fathers_of_his he. **5** And_these are_the_names_of the_men who they_will_stand with_you(pl) for_Rə'ūvēn 'Elītsūr the_son_of Shədēy'ūr. **6** For_Shim'ōn Shəlumī'ēl the_son_of Tsūrī-shadday/(Zurishadday). **7** For_Yəhūdāh/(Judah) Naḥshōn the_son_of 'Amminādāv. **8** For_Yissāskār/(Issachar) Nətan'ēl the_son_of Tsū'ār/(Zuar). **9** For_Zəvūlūn 'Elī'āv the_ _son_of Ḥēlon. **10** For_the_sons_of Yōşēf/(Joseph) for_ _'Efrayim 'Elīshā'ma the_son_of 'Ammihūd for_Mənashsheh Gamlī'ēl the_son_of Pədāhtsūr. **11** For_Binyāmīn Abidan the_ _son_of Gid'ōni. **12** For_Dān 'Aḥī'ezer the_son_of 'Ammiyshadday. **13** For_'Āshēr Pag'ī'ēl the_son_of 'Okrān. **14** For_Gād 'Elyāşāf the_son_of Də'ū'ēl. **15** For_Naftālī 'Aḥīra' the_son_of 'Ēynān. **16** These were_those_who_were_called_of[2] of_the_congregation the_leaders_of the_tribes_of their_ _ancestors_of_their were_the_heads_of the_families_of Yisrā'ēl/(Israel) they. **17** And_ Mosheh and_'Aha_ron _he/it_ _took ᴅᴏᴍ the_men the_these who they_had_been_ _designated by_names. **18** And_ᴅᴏᴍ all_of the_congregation they_summoned on_day_one of_month the_second and_ _they_recorded_their_ancestry on clans_of_their to_the_ _house_of their_ancestors_of_their by_the_number_of names from_a_son_of twenty year[s] and_upward_upwards to_ _heads_of_their. **19** Just_as **YHWH** he_had_commanded ᴅᴏᴍ Mosheh and_he_enrolled_them in_the_wilderness_of Şīnay. **20** And_ the_descendants_of Rə'ūvēn the_firstborn_of Yisrā'ēl/(Israel) genealogies_of_their to_their_clans to_the_ _house_of their_ancestors_of_their by_the_number_of names to_heads_of_their every_of male from_a_son_of twenty year[s] and_upward_upwards every_of one_who_goes_forth_ _of warfare _they_were. **21** Their_enrolled_of_men of_the_ _tribe_of of_Rə'ūvēn were_six and_forty thousand and_five hundred(s). **22** Of_the_descendants_of Shim'ōn genealogies_ _of_their to_their_clans to_the_house_of their_ancestors_of_ _their its_enrolled_of_men by_the_number_of names to_ _heads_of_their every_of male from_a_son_of twenty year[s] and_upward_upwards every_of one_who_goes_forth_of warfare. **23** Their_enrolled_of_men of_the_tribe_of of_ _Shim'ōn were_nine and_fifty thousand and_three hundred(s). **24** Of_the_descendants_of Gād genealogies_of_ _their to_their_clans to_the_house_of their_ancestors_of_ _their by_the_number_of names from_a_son_of twenty year[s] and_upward_upwards every_of one_who_goes_forth_ _of warfare. **25** Their_enrolled_of_men of_the_tribe_of of_Gād were_five and_forty thousand and_six hundred(s) and_fifty. **26** Of_the_descendants_of Yəhūdāh/(Judah) genealogies_of_ _their to_their_clans to_the_house_of their_ancestors_of_ _their by_the_number_of names from_a_son_of twenty

---

1 **RV 1:2 · Cross-ref.** Num 26:1-51.

2 **LV 1:16 · Note** OSHB variant note: יאירק: (x-qere) יָאוּרְךָ: lemma_7121 morph_HVqsmpc id_04GK3 יָאוּרְךָ

Literal Version

year[s] and_upward_upwards every_of one_who_goes_forth_ _of warfare. **27** Their_enrolled_of_men of_the_tribe_of of_ _Yəhūdāh were_four and_seventy thousand and_six hundred(s). **28** Of_the_descendants_of Yissāskār/(Issachar) genealogies_of_their to_their_clans to_the_house_of their_ _ancestors_of_their by_the_number_of names from_a_son_of twenty year[s] and_upward_upwards every_of one_who_ _goes_forth_of warfare. **29** Their_enrolled_of_men of_the_ _tribe_of of_Yissāskār were_four and_fifty thousand and_four hundred(s). **30** Of_the_descendants_of Zəvūlūn genealogies_ _of_their to_their_clans to_the_house_of their_ancestors_of_ _their by_the_number_of names from_a_son_of twenty year[s] and_upward_upwards every_of one_who_goes_forth_ _of warfare. **31** Their_enrolled_of_men of_the_tribe_of of_ _Zəvūlūn were_seven and_fifty thousand and_four hundred(s). **32** Of_the_descendants_of Yōşēf/(Joseph) of_the_ _descendants_of of_'Efrayim genealogies_of_their to_their_ _clans to_the_house_of their_ancestors_of_their by_the_ _number_of names from_a_son_of twenty year[s] and_ _upward_upwards every_of one_who_goes_forth_of warfare. **33** Their_enrolled_of_men of_the_tribe_of of_'Efrayim were_ _forty thousand and_five hundred(s). **34** Of_the_descendants_ _of Mənashsheh genealogies_of_their to_their_clans to_the_ _house_of their_ancestors_of_their by_the_number_of names from_a_son_of twenty year[s] and_upward_upwards every_of one_who_goes_forth_of warfare. **35** Their_enrolled_of_men of_the_tribe_of of_Mənashsheh were_two and_thirty thousand and_two_hundred. **36** Of_the_descendants_of Binyāmīn genealogies_of_their to_their_clans to_the_house_ _of their_ancestors_of_their by_the_number_of names from_ _a_son_of twenty year[s] and_upward_upwards every_of one_ _who_goes_forth_of warfare. **37** Their_enrolled_of_men of_ _the_tribe_of of_Binyāmīn were_five and_thirty thousand and_four hundred(s). **38** Of_the_descendants_of Dān genealogies_of_their to_their_clans to_the_house_of their_ _ancestors_of_their by_the_number_of names from_a_son_of twenty year[s] and_upward_upwards every_of one_who_ _goes_forth_of warfare. **39** Their_enrolled_of_men of_the_ _tribe_of of_Dān were_two and_sixty thousand and_seven hundred(s). **40** Of_the_descendants_of 'Āshēr genealogies_of_ _their to_their_clans to_the_house_of their_ancestors_of_ _their by_the_number_of names from_a_son_of twenty year[s] and_upward_upwards every_of one_who_goes_forth_ _of warfare. **41** Their_enrolled_of_men of_the_tribe_of of_ _'Āshēr were_one and_forty thousand and_five hundred(s). **42** The_descendants_of Naftālī genealogies_of_their to_their_ _clans to_the_house_of their_ancestors_of_their by_the_ _number_of names from_a_son_of twenty year[s] and_ _upward_upwards every_of one_who_goes_forth_of warfare. **43** Their_enrolled_of_men of_the_tribe_of of_Naftālī were_ _three and_fifty thousand and_four hundred(s). **44** These were_the_enrolled_men whom Mosheh and_'Ah$_a$ron and_ _the_leaders_of Yisrā'ēl/(Israel) two_plus ten man he_ _enrolled a_man one for_the_house_of his_ancestors_of_his they_were. **45** And_ all_of the_enrolled_men_of the_people_of Yisrā'ēl/(Israel) to_the_house_of their_ancestors_of_their from_a_son_of twenty year[s] and_upward_upwards every_of one_who_goes_forth warfare in_Yisrā'ēl/(Israel) _they_were. **46** And_ all_of the_enrolled_men _they_were six hundred(s) thousand and_three_of thousand(s) and_five hundred(s) and_ _fifty. **47** And_the_Lēviyyiy to_the_tribe_of their_ancestors_ _of_their not they_were_enrolled among_them. **48** And_ **YHWH** _he/it_spoke to Mosheh to_saying. **49** Only ~~DOM~~ the_

Readers' Version

tribes **48** because Yahweh had told Mosheh, **49** "Don't list the Levites or count them with the other Israelis. **50** Instead, appoint them to manage the tent where the copy of the agreement is kept, along with all its equipment. They must serve inside it as required, and they should set their tents up around it. **51** When it's time to leave that place, the Levites must take the tent down and when camp is set up, they must erect it again, but any stranger who approaches it must be executed. **52** When the other Israelis set up camp, each man must set up with his army division by their banner, **53** but the Levites will camp there around the sacred tent and look after it. That way, the Israeli community won't make Yahweh angry. **54** So the Israelis did everything that Yahweh had instructed Mosheh.

Readers' Version

Camp layout by tribe

2:1 Then Yahweh told Mosheh (Moses) and Aharon (Aaron):
2 "The Israelis must camp with each family joining their tribe, which will be displaying its banner. They must camp around the sacred tent but at a distance.
3 On the eastern side facing the sunrise will be Yehudah's (Judah's) banner and their army divisions, led by Aminadav's son Nahshon **4** with 74,600 in his division. **5** The tribe of Yisakar (Issachar) will set up next to them, led by Tsuar's son Netanel, **6** with 54,400 in his division. **7** Then the tribe of Zevulun, led by Helon's son Eliav, **8** with 57,400 in his division. **9** The total number in the divisions in the Yehudah camp is 186,400, and when travelling, they'll all go at the front.
10 On the southern side of the sacred tent will be Re'uven's banner, led by Shedeyur's son Elitsur **11** with 46,500 in his division. **12** The tribe of Shim'on (Simeon) will set up next to them, led by Tsurishadai's son Shelumiel **13** with 59,300 in his division. **14** Then the tribe of Gad, led by Re'uel's son Elyasaf. **15** with 45,650 in his division. **16** The total number in the divisions in the Re'uven camp is 151,450, and when travelling, they'll all go second.
17 Then the Levites will go next with their own banners in the order that they were camped, carrying the sacred tent.
18 On the western side of the sacred tent will be Efrayim's (Ephraim's) banner, led by Amihud's son Elishama **19** with 40,500 in his division. **20** The tribe of Menasheh (Manasseh) will set up next to them, led by Pedahtsur's son Gamliel **21** with 32,200 in his division. **22** Then the tribe of Benyamin led by Gid'oni's son Avidan **23** with 35,400 in his division. **24** The total number in the divisions in the Efrayim camp is 108,100, and when travelling, they'll all go third.
25 On the northern side of the sacred tent will be Dan's banner, led by Amishaday's son Ahiezer **26** with 62,700 in his division. **27** The tribe of Asher will set up next to them, led by Okran's son Pagiel **28** with 41,500 in his division. **29** Then the tribe of Naftali (Naphtali) led by Eynan's son Ahira **30** with

Literal Version

_tribe_of Lēvī not you_will_enrol and_ĐOM head_of_their not you_will_lift_up in_the_middle the_people_of Yisrā'ēl/(Israel). **50** And_you(ms) appoint ĐOM the_Lēviyyiy over the_ _tabernacle_of the_transcript and_over all_of articles_of_its and_over all_of that to_him/it they they_will_carry ĐOM the_ _tabernacle and_ĐOM all_of articles_of_its and_they they_will_ _serve_it and_around (to)_tabernacle they_will_encamp. **51** And_when_ the_tabernacle _sets_out the_Lēviyyiy they_ _will_take_down ĐOM_him/it and_when_ the_tabernacle _ _encamps the_Lēviyyiy they_will_raise_up ĐOM_him/it and_ _the_stranger (the)_approaching he_will_be_put_to_death. **52** And_ the_people_of Yisrā'ēl/(Israel) _they_will_encamp everyone at camp_of_his and_everyone at standard_of_his to_ _their_military_of_groups. **53** And_the_Lēviyyiy they_will_ _encamp around (to)_the_tabernacle_of the_transcript and_ _not severe_anger it_will_be towards the_congregation_of the_people_of Yisrā'ēl/(Israel) and_ the_Lēviyyiy _they_will_ _keep ĐOM the_duty_of the_tabernacle_of the_transcript. **54** And_ the_people_of Yisrā'ēl/(Israel) _they_did according_ _to_all that **YHWH** he_had_commanded ĐOM Mosheh so they_ _did.

2:1 And_ **YHWH** _he/it_spoke to Mosheh and_to 'Ah$_a$ron to_ _say. **2** Everyone at standard_of_his with_the_signs of_the_ _house_of their_ancestors_of_their the_people_of Yisrā'ēl/(Israel) they_will_encamp from_before around (to)_ _the_tent_of meeting they_will_encamp. **3** And_those_who_ _encamp eastward_on eastward_toward will_be_the_ _standard_of the_camp_of Yəhūdāh/(Judah) to_their_ _military_of_groups and_the_leader of_the_descendants_of of_Yəhūdāh was_Naḥshōn the_son_of ʹAmminādāv. **4** And_ _his_military_of_group and_their_enrolled_of_men were_four and_seventy thousand and_six hundred(s). **5** And_those_ _who_encamp on/upon/above_him/it will_be_the_tribe_of Yissāskār/(Issachar) and_the_leader of_the_descendants_of of_Yissāskār was_Nətan'ēl the_son_of Tsūʹār/(Zuar). **6** And_ _his_military_of_group and_his_enrolled_of_men were_four and_fifty thousand and_four hundred(s). **7** The_tribe_of Zəvūlūn and_the_leader of_the_descendants_of of_Zəvūlūn was_'Elī'āv the_son_of Ḥēlon. **8** And_his_military_of_group and_his_enrolled_of_men were_seven and_fifty thousand and_four hundred(s). **9** All_of the_enrolled_men of_the_ _camp_of of_Yəhūdāh were_one_hundred_of thousand and_ _eighty thousand and_six_of thousand(s) and_four hundred(s) to_their_military_of_groups first they_will_set_ _out. **10** The_standard_of the_camp_of Rə'ūvēn be_ _southward_will to_their_military_of_groups and_the_leader of_the_descendants_of of_Rə'ūvēn was_'Elītsūr the_son_of Shədēy'ūr. **11** And_his_military_of_group and_his_enrolled_ _of_men were_six and_forty thousand and_five hundred(s). **12** And_those_who_encamp on/upon/above_him/it will_be_ _the_tribe_of Shimʹōn and_the_leader of_the_descendants_of of_Shimʹōn was_Shəlumī'ēl the_son_of Tsūrī-/(Zuri-) shadday. **13** And_his_military_of_group and_their_enrolled_of_men were_nine and_fifty thousand and_three hundred(s). **14** And_ _the_tribe_of Gād and_the_leader of_the_descendants_of of_ _Gād was_'Elyāşāf the_son_of Rəʹū'ēl. **15** And_his_military_of_ _group and_their_enrolled_of_men were_five and_forty thousand and_six hundred(s) and_fifty. **16** All_of the_ _enrolled_men of_the_camp_of of_Rə'ūvēn were_one_ _hundred_of thousand and_one and_fifty thousand and_four hundred(s) and_fifty to_their_military_of_groups and_second

Literal Version

they_will_set_out. **17** And_ the_tent_of meeting _it_will_set_ _out the_camp_of the_Lēviyyiy in_the_middle of_the_camps just_as they_will_encamp so they_will_set_out each on his/its_hand to_standards_of_their. **18** The_standard_of the_ _camp_of ’Efrayim to_their_military_of_groups be_westward_ _will and_the_leader of_the_descendants_of of_’Efrayim was_ _’Elīshā´ma the_son_of ´Ammihūd. **19** And_his_military_of_ _group and_their_enrolled_of_men were_forty thousand and_ _five hundred(s). **20** And_will_be_on_him the_tribe_of Mənashsheh and_the_leader of_the_descendants_of of_ _Mənashsheh was_Gamlī’ēl the_son_of Pədāhtsūr. **21** And_his_ _military_of_group and_their_enrolled_of_men were_two and_thirty thousand and_two_hundred. **22** And_the_tribe_of Binyāmīn and_the_leader of_the_descendants_of Binyāmīn was_Abidan the_son_of Gid´ōni. **23** And_his_military_of_group and_their_enrolled_of_men were_five and_thirty thousand and_four hundred(s). **24** All_of the_enrolled_men of_the_ _camp_of of_’Efrayim were_one_hundred_of thousand and_ _eight_of thousand(s) and_one_hundred to_their_military_of_ _groups and_third they_will_set_out. **25** The_standard_of the_ _camp_of Dān be_northward_will to_their_military_of_groups and_the_leader of_the_descendants_of of_Dān was_’Aḥī´ezer the_son_of ´Ammiyshadday. **26** And_his_military_of_group and_their_enrolled_of_men were_two and_sixty thousand and_seven hundred(s). **27** And_those_who_encamp on/upon/above_him/it will_be_the_tribe_of ’Āshēr and_the_ _leader of_the_descendants_of of_’Āshēr was_Pag´ī’ēl the_son_ _of ´Okrān. **28** And_his_military_of_group and_their_enrolled_ _of_men were_one and_forty thousand and_five hundred(s). **29** And_the_tribe_of Naftālī and_the_leader of_the_ _descendants_of of_Naftālī was_’Aḥīra´ the_son_of ´Ēynān. **30** And_his_military_of_group and_their_enrolled_of_men were_three and_fifty thousand and_four hundred(s). **31** All_of the_enrolled_men of_the_camp_of of_Dān were_one_ _hundred_of thousand and_seven and_fifty thousand and_six hundred(s) to_last they_will_set_out to_standards_of_their. **32** These were_the_men_enrolled_of the_people_of Yisrā’ēl/(Israel) to_the_house_of their_ancestors_of_their all_ _of the_enrolled_men_of the_camps to_their_military_of_ _groups were_six hundred(s) thousand and_three_of thousand(s) and_five hundred(s) and_fifty. **33** And_the_ _Lēviyyiy not they_were_enrolled in_the_middle the_people_ _of Yisrā’ēl/(Israel) just_as **YHWH** he_had_commanded ~~DOM~~ Mosheh. **34** And_ the_people_of Yisrā’ēl/(Israel) _they_made according_to_all that **YHWH** he_had_commanded ~~DOM~~ Mosheh so they_camped to_standards_of_their and_ _thus/so/as_follows they_set_out everyone to_clans_of_his on the_house_of his_ancestors_of_his.

3:1 And_these are_the_descendants_of ’Ah$_a$ron and_Mosheh in/on_day **YHWH** when_he_spoke with Mosheh on_the_ _mountain_of Şīnay. **2** And_these are_the_names_of the_sons_ _of ’Ah$_a$ron the_firstborn Nādāv and_’Avīhū’ ’El´āzār and_ _’Ītāmār. **3** These are_the_names_of the_sons_of ’Ah$_a$ron the_ _priests (the)_anointed whom he_filled hand_of_their to_ _serve_as_priests. **4** And_ Nādāv and_’Avīhū’ _he/it_died to_ _(the)_face_of/in_front_of/before **YHWH** when_they_ _brought_near fire strange to_(the)_face_of/in_front_ _of/before **YHWH** in_the_wilderness_of Şīnay and_sons not

Readers' Version

53,400 in his division. **31** The total number in the divisions in the Dan camp is 157,600, and when travelling, they'll all go last with their banners.

32 Those are the listed Israelis by their ancestral tribes with a total of 603,500 fighting men. **33** However, following Yahweh's instructions, the Levites weren't listed among them.

34 So the Israelis did everything that Yahweh commanded Mosheh (Moses). They camped under their banners, and travelled grouped in their tribes and clans.

Aharon's sons

3:1 The following are the descendants of Aharon (Aaron) and Mosheh (Moses) as on the day when Yahweh spoke with Mosheh on Mt. Sinay: **2** Aharon's sons were: Nadav (the oldest), Avihu, Eleazar, and Itamar.[3] **3** They were all anointed as priests and served in that role, **4** except that Nadav and Avihu died in front of Yahweh when they offered unacceptable fire to him in the Sinay wilderness,[4] and so they had no sons. So Eleazar and Itamar served as priests alongside their father Aharon.

3 **RV 3:2 · Cross-ref.** Num 26:60.

4 **RV 3:4 · Cross-ref.** Lev 10:1-2; Num 26:61.

Readers' Version

The Levites as ransom for their sons

5 Then Yahweh told Mosheh (Moses),
6 "Summon the Levites to come and
stand in front of Aharon (Aaron) the
priest, so they can assist him. 7 They must perform duties for
him and for the entire community at and around the sacred
tent, 8 including looking after all of its equipment and fulfill-
ing the obligations of the Israelis. 9 You must assign the
Levites to Aharon—out of all the Israelis it's them who are as-
signed to serve the priests. 10 Appoint Aharon and his sons as
priests and to preserve the priesthood. Any other person who
tries to act as a priest must be executed."
11 Then Yahweh told Mosheh, 12 "Out of all the Israelis, I've
taken the Levites instead of the oldest son from every family.
The Levites will be the ransom for those sons, and so they be-
long to me, 13 because every firstborn male person and animal
is set aside as belonging to me ever since I killed those first-
born males in Mitsrayim (Egypt). I am Yahweh."

The census of the Levites

14 Then in the Sinay wilderness, Yah-
weh told Mosheh (Moses), 15 "List all the
male Levites that are at least one month old. Count them by
their families and clans." 16 So Mosheh listed them exactly as
Yahweh had commanded him to, 17 and these were Levi's sons:
Gereshon, Kohat, and Merari. 18 Gereshon's sons were: Livni
and Shimei. 19 Kohat's sons were: Amram, Yitshar, Hevron,
and Uziel. 20 Merari's sons were Mahli and Mushi.
Those were the families of the Levites by their clans.
21 Gereshon's descendants were the Livnim and the Shim'im,
so they made up the Gershonim. 22 They had 7,500 males that
were at least a month old. 23 The Gershoni clans were to camp
on the western side of the sacred tent, 24 and their leader was
La'el's son Elyasaf. 25 Gereshon's descendants were responsible
for the sacred tent, including its covering and the entrance
curtain, 26 the courtyard curtains, and the courtyard entrance
curtain, that surrounded it. Also the ropes used to hold them.
27 Kohat's descendants were the Amramim, the Yitshari, the
Hevronim, and the Uzielim, so they made up the Kohatites.
28 They had 8,600 males that were at least a month old. They
were in charge of the running of the sacred tent. 29 The Ko-
hatite clans were to camp of the southern side of the sacred
tent, 30 and their leader was Uziel's son Elitsafan. 31 They were
in charge of the box, the table and the lampstand, the altars
and all the utensils used for ministry, the inside curtain and its
gear.
32 The man who organised the Levites was Aharon's
(Aaron's) son, Eleazar the priest. He had oversight over all
those who were responsible for the sacred tent.
33 Merari's descendants were the Mahlim and the Mushim,
so they made up the Merarim. 34 They had 6,200 males that

Literal Version

they_belonged to/for_them and_ 'El'āzār and_'Ītāmār _he_
_served_as_priest on the_face_of 'Ahₐron father_of_their.
5 And_ **YHWH** _he/it_spoke to Mosheh to_saying. 6 Bring_
_near ÐOM the_tribe_of Lēvī and_you_will_make_stand ÐOM_
him/it to(the)_face_of/in_front_of/before 'Ahₐron the_
_priest/officer and_they_will_serve ÐOM_him/it. 7 And_they_
_will_keep ÐOM duty_of_his and_ÐOM the_duty_of_all_of the_
congregation to(the)_face_of/in_front_of/before the_tent_
_of meeting by_serving ÐOM the_service_of the_tabernacle.
8 And_they_will_keep ÐOM all_of the_articles_of the_tent_of
meeting and_ÐOM the_duty_of the_people_of Yisrā'ēl/(Israel)
by_serving ÐOM the_service_of the_tabernacle. 9 And_
_you(ms)_will_give ÐOM the_Lēviyyiy to_'Ahₐron and_to_
_sons_of_his are_assigned assigned they to_him/it from_with
the_people_of Yisrā'ēl/(Israel). 10 And_ÐOM 'Ahₐron and_ÐOM
sons_of_his you_will_appoint and_they_will_keep ÐOM
priesthood_of_their and_the_stranger (the)_approaching he_
_will_be_put_to_death. 11 And_ **YHWH** _he/it_spoke to
Mosheh to_saying. 12 And_I HERE I_have_taken ÐOM the_
_Lēviyyiy from_among_of the_people_of Yisrā'ēl/(Israel) in_
_place_of every_of firstborn the_firstborn_of a_womb from_
_(the)_sons of_Yisrā'ēl/(Israel) and_they_will_be to_me the_
_Lēviyyiy. 13 If/because to_me every_of firstborn in/on_day
I_struck_down every_of firstborn in_land of_
_Mitsrayim/(Egypt) I_set_apart to_me every_of firstborn in_
_Yisrā'ēl/(Israel) from_humankind unto livestock to_me they_
_will_belong I am_**YHWH**.

14 And_ **YHWH** _he/it_spoke to Mosheh in_the_wilderness_of
Şīnay to_say. 15 Enroll ÐOM the_descendants_of Lēvī to_the_
_house_of their_ancestors_of_their to_their_clans every_of
male from_a_son_of a_month and_upward_upwards you_will_
_enrol_them. 16 And_ Mosheh _he_enrolled ÐOM_them on
the_mouth_of **YHWH** just_as he_had_been_commanded.
17 And_ the_sons_of Lēvī _they_were these by_names_of_
_their Gērəshōn and_Qəhāt and_Mərārī. 18 And_these were_
_the_names_of the_sons_of Gērəshōn to_their_clans Livnī
and_Shim'ī. 19 And_the_sons of_Qəhāt to_their_clans were_
_'Amrām and_Yitshār/(Izhar) Ḥevrōn and_'Uzziy'ēl. 20 And_
_the_sons of_Mərārī to_their_clans were_Maḥlī and_Mūshiy
these they were_the_clans_of the_Lēviyyiy to_the_house_of
their_ancestors_of_their. 21 Belonged_to_Gērəshōn the_clan_
_of the_Livnīte[s] and_the_clan_of the_Shim'īte[s] these they
were_the_clans_of the_Gērəshōnite[s]. 22 Their_enrolled_of_
_men by_the_number_of every_of male from_a_son_of a_
_month and_upward_upwards their_enrolled_of_men were_
_seven_of thousand(s) and_five hundred(s). 23 The_clans_of
the_Gērəshōnite[s] behind the_tabernacle they_will_encamp
westward_on. 24 And_the_leader_of the_house_of a_father of_
Gērəshōnite[s] was'Elyāşāf the_son_of Lā'ēl. 25 And_the_
_duty_of the_descendants_of Gērəshōn in_the_tent_of
meeting was_the_tabernacle and_the_tent covering_of_its
and_the_screen_of the_entrance_of the_tent_of meeting.
26 And_the_curtains_of the_courtyard and_ÐOM the_screen_of
the_entrance_of the_courtyard which is_at the_tabernacle
and_at the_altar all_around and_ÐOM tent-cords_of_its to_
_all/each/any/every service_of_its. 27 And_belonged_to_
_Qəhāt the_clan_of the_'Amrāmite[s] and_the_clan_of the_
_Izharite[s] and_the_clan_of the_Ḥevrōnite[s] and_the_clan_
of the'Uzziy'ēlite[s] these they were_the_clans_of the_
_Qəhātite[s]. 28 By_the_number_of every_of male from_a_
_son_of a_month and_upward_upwards were_eight_of
thousand(s) and_six hundred(s) the_keepers_of the_duty_of

Literal Version

the_holy_place. **29** The_clans_of the_descendants_of Qəhāt they_will_encamp at the_side_of the_tabernacle southward_ _to. **30** And_the_leader_of the_house_of a_father of_the_ _clans_of of_the_Qəhātite[s] was_ʾElītsāfān[5] the_son_of ʿUzziyʾēl. **31** And_duty_of_their was_the_box and_the_table and_the_lampstand and_the_altars and_the_equipment(s)_of the_holy_place which they_will_serve (is)_in_them and_the_ _screen and_all/each/any/every service_of_its. **32** And_the_ _leader_of the_leaders_of the_Lēviyyiy[s] was_ʾEl ʿāzār the_ _son_of ʾAhₐron the_priest/officer the_oversight_of the_ _keepers_of the_duty_of the_holy_place. **33** Belonged_to_ _Mərārī the_clan_of the_Maḥlīte[s] and_the_clan_of the_ _Mūshiyte[s] these they were_the_clans_of the_Mərārīte[s]. **34** And_their_enrolled_of_men by_the_number_of every_of male from_a_son_of a_month and_upward_upwards were_ _six_of thousand(s) and_two_hundred. **35** And_the_leader_of the_house_of a_father of_the_clans_of of_the_Mərārīte[s] was_Tsūrīʾēl/(Zuriel) the_son_of ʾAvīhayil at the_side_of the_ _tabernacle they_will_encamp northward_to. **36** And_the_ _office_of the_duty_of the_descendants_of Mərārī was_the_ _frames_of the_tabernacle and_bars_of_its and_pillars_of_its and_bases_of_its and_all articles_of_its and_ _all/each/any/every service_of_its. **37** And_the_pillars_of the_courtyard all_around and_bases_of_their and_their_tent_ _of_pegs and_tent-cords_of_their. **38** And_those_who_ _encamped to_(the)_face_of/in_front_of/before the_ _tabernacle eastward_on to_(the)_face_of/in_front_of/before the_tent_of_meeting eastward_toward were_Mosheh and_ _ʾAhₐron and_sons_of_his who_were_keeping the_duty_of the_sanctuary to_the_duty_of the_people_of Yisrāʾēl/(Israel) and_the_stranger (the)_approaching he_will_be_put_to_ _death. **39** All_of the_enrolled_men_of the_Lēviyyiy whom Mosheh and_ʾAhₐron he_enrolled[6] on the_mouth_of **YHWH** to_their_clans every_of male from_a_son_of a_month and_ _upward_upwards were_two and_twenty thousand. **40** And_ **YHWH** _he/it_said to Mosheh enrol every_of firstborn male of_the_people_of of_Yisrāʾēl/(Israel) from_a_ _son_of a_month and_upward_upwards and_take ~~ĐOM~~ the_ _number_of their_names_of_their. **41** And_you_will_take ~~ĐOM~~ the_Lēviyyiy to_me I am_**YHWH** in_place_of every_of firstborn among_the_people_of Yisrāʾēl/(Israel) and_~~ĐOM~~ the_ _livestock_of the_Lēviyyiy in_place_of every_of firstborn among_the_livestock_of the_people_of Yisrāʾēl/(Israel). **42** And_ Mosheh _he_enrolled just_as **YHWH** he_had_ _commanded ~~ĐOM~~_him/it ~~ĐOM~~ every_of firstborn among_the_ _people_of Yisrāʾēl/(Israel). **43** And_he/it_was every_of firstborn male by_the_number_of names from_a_son_of a_ _month and_upward_upwards to_their_enrolled_of_men two and_twenty thousand three and_seventy and_two_hundred. **44** And_ **YHWH** _he/it_spoke to Mosheh to_saying. **45** Take ~~ĐOM~~ the_Lēviyyiy in_place_of every_of firstborn among_the_ _people_of Yisrāʾēl/(Israel) and_~~ĐOM~~ the_livestock_of the_ _Lēviyyiy in_place_of livestock_of_their and_they_will_be to_ _me the_Lēviyyiy I am_**YHWH**. **46** And_~~ĐOM~~ the_ransom(s)_of the_three and_the_seventy and_the_two_hundred who_are_ _in_excess to the_Lēviyyiy of_the_firstborn_of of_the_people_ _of of_Yisrāʾēl/(Israel). **47** And_you_will_take five_of five_of

Readers' Version

were at least a month old, **35** and their leader was Avihayil's son Tsuriel. They were to camp on the northern side of the sacred tent. **36** They were in charge of all the frames for the sacred tent, its crossbars, posts, bases, all its containers and equipment, **37** as well as the pillars used to make the courtyard with their bases, pegs, and ropes.

38 Mosheh (Moses) and Aharon and his sons set up their tents in front of the entrance on the eastern side of the sacred tent. They were in charge of that tent and the needs of the Israelis. Any stranger who approached had to be executed.
39 Mosheh and Aharon listed 22,000 Levite males that were at least a month old, listing them by their clans as per Yahweh's instructions.

Paying the price for the firstborn sons

40 Then Yahweh told Mosheh (Moses), "List all the other male Israeli that are at least one month old and count them. **41** The Levites are for me, Yahweh, in the place of the firstborn males from every Israeli family, and their animals are in place of the Israelis' firstborn male animals." **42** So Mosheh listed the firstborn Israelis exactly as Yahweh had commanded him to. **43** and the total number of firstborn males a month old or more whose names were listed came to 22,273.

44 Then Yahweh spoke to Mosheh, **45** "Take the Levites instead of every firstborn male Israeli, and the Levites' animals instead of their animals, and the Levites will be mine—I am Yahweh. **46** To redeem the 273 firstborn Israelis who outnumber the Levites, **47** collect five silver coins for each one of them. (Use the same silver coins weighing eleven grams, that the priests use in the sacred tent.) **48** Give that money to Aharon (Aaron) and his sons as payment of the ransom for those excess 273 males." **49** So Mosheh collected that ransom money to cover the ransom of the excess not covered by the

5 LV 3:30 · Note OSHB note: BHS has been faithful to the Leningrad Codex where there might be a question of the validity of the form and we keep the same form as BHS.

6 LV 3:39 · Note OSHB note: Puncta extraordinaria a ◌̇ is used to mark such marks in the text when they are above the line and a ◌̣ when they are below the line.

Readers' Version

number of Levites. **50** He collected 1,365 silver coins from the firstborn Israeli males (using the standard weight of silver from the sanctuary) **51** and gave it to Aharon and his sons just as Yahweh had commanded.

Kohat's descendants' duties

4:1 Then Yahweh told Mosheh (Moses) and Aharon (Aaron), **2** "Take a detailed census of Kohat's male descendants by their clans and families **3** who are from twenty-five up to fifty years old and who goes into the sacred tent to minister.

4 This is what the Kohatites are responsible for concerning the sacred tent including the inner room: **5** When it's time to break camp, Aharon and his sons must enter and take down the curtain that veils it, and then use that to cover the box containing the agreement. **6** Then they must cover it with fine leather, followed by a blue cloth, and then put its carrying poles through the rings.

7 They must spread a blue cloth over the sacred bread table, then place the dishes, pans, bowls, and jugs for the drink offerings on top of that, along with the sacred bread. **8** Then they must spread a scarlet cloth over all that, and cover that again with fine leather, and then put its poles through the rings.

9 They must spread a blue cloth over the lampstand with its oil lamps, its tongs and trays, and the oil containers that are used for it. **10** Then they must wrap the lampstand and all its equipment in fine leather, and place it all on its carrying frame.

11 Then the must spread a blue cloth over the gold incense altar, and cover that again with fine leather, and then put its poles through the rings. **12** Then they must get all the other utensils that they use in the sacred tent, and cover that again with fine leather, and place it all on its carrying frame. **13** They need to remove the ashes from the bronze altar and spread a purple cloth over it, **14** and put all the utensils they use on top of it: the trays, meat forks, shovel and basins for the altar. Then they must cover it with fine leather, and then put its poles through the rings. **15** Aharon and his sons must finish covering the sacred tent and all its utensils and equipment when they're about to move camp. Then the Kohatites can come to carry it all without touching the inner room so they won't die. That's the responsibility of Kohat's descendants—carrying the sacred tent.

16 Eleazar (son of Aharon (Aaron) the priest) is in charge of the lamp oil and the fragrant incense, the regular grain offering, the anointing oil, and the oversight of the sacred tent and the inner room, including everything that's used inside them.

17 Then Yahweh told Mosheh (Moses) and Aharon, **18** "Don't allow the Kohatite Levites to get wiped out by mishandling

Literal Version

shekels for_head by_the_shekel_of the_holy_place you_will_ _take is_twenty gerah[s] the_shekel. **48** And_you(ms)_will_ _give the_money to_'Ah$_a$ron and_to_sons_of_his the_ _ransom(s)_of those_who_are_in_excess among_them. **49** And_ Mosheh _he/it_took ĐOM the_money_of the_ransom from_with those_who_were_in_excess to the_ransom(s)_of the_Lēviyyiy. **50** From_with the_firstborn_of the_people_of Yisrā'ēl/(Israel) he_took ĐOM the_money five and_sixty and_ _three hundred(s) and_one_thousand by_the_shekel_of the_ _holy_place. **51** And_ Mosheh _he/it_gave ĐOM the_money_of the_ransom(s) to_'Ah$_a$ron and_to_sons_of_his on the_mouth_ _of **YHWH** just_as **YHWH** he_had_commanded ĐOM Mosheh.

4:1 And_ **YHWH** _he/it_spoke to Mosheh and_to 'Ah$_a$ron to_ _say. **2** Lift_up ĐOM the_head_of the_descendants_of Qəhāt from_among_of the_descendants_of Lēvī to_their_clans to_ _the_house_of their_ancestors_of_their. **3** From_a_son_of thirty year[s] and_upward_upwards and_unto a_son_of fifty year[s] every_of one_who_comes for_service for_doing work in_the_tent_of meeting. **4** This is_the_service_of the_ _descendants_of Qəhāt in_the_tent_of meeting the_holy_ _thing_of the_holy_things. **5** And_ 'Ah$_a$ron and_sons_of_his _ _he_will_go when_ the_camp _sets_out and_they_will_take_ _down ĐOM the_curtain_of the_screen and_they_will_cover with_it ĐOM the_box_of the_transcript. **6** And_they_will_put on/upon/above_him/it a_covering_of skin_of dolphin and_ _they_will_spread_out a_covering_of an_entirety_of violet_ _stuff from_to_above and_they_will_put_in poles_of_its. **7** And_over the_table_of the_presence they_will_spread_out a_covering_of violet_stuff and_they_will_put on/upon/above_him/it ĐOM the_dishes and_ĐOM the_pans and_ĐOM the_bowls and_ĐOM the_jugs_of the_drink_offering and_the_bread_of (the)_continuity on/upon/above_him/it it_ _will_be. **8** And_they_will_spread_out over_them a_covering_ _of scarlet_stuff_of scarlet and_they_will_cover ĐOM_him/it with_a_covering_of skin_of dolphin and_they_will_put_in ĐOM poles_of_its. **9** And_they_will_take a_covering_of violet_ _stuff and_they_will_cover ĐOM the_lampstand_of the_ _luminary and_ĐOM lamps_of_its and_ĐOM tongs_of_its and_ _ĐOM fire-pans_of_its and_ĐOM all_of the_vessels_of its_oil_of_ _her which they_will_serve to/for_her/it by_them. **10** And_ _they_will_put ĐOM_her/it and_ĐOM all_of articles_of_its into a_covering_of skin_of dolphin and_they_will_put_it on the_ _carrying_frame. **11** And_over the_altar_of the_gold they_ _will_spread_out a_covering_of violet_stuff and_they_will_ _cover ĐOM_him/it with_a_covering_of skin_of dolphin and_ _they_will_put_in ĐOM poles_of_its. **12** And_they_will_take ĐOM all_of the_articles_of (the)_service which they_will_serve by_them in_place and_they_will_put_them into a_covering_of violet_stuff and_they_will_cover them with_a_covering_of skin_of dolphin and_they_will_put_them on the_carrying_ _frame. **13** And_they_will_take_away_the_fatty_ashes_from ĐOM the_altar and_they_will_spread_out on/upon/above_ _him/it a_covering_of purple_cloth. **14** And_they_will_put on/upon/above_him/it ĐOM all_of articles_of_its which they_ _will_serve on/upon/above_him/it (is)_in_them ĐOM the_ _fire-pans ĐOM the_forks and_ĐOM the_shovels and_ĐOM the_ _bowls all_of the_articles_of the_altar and_they_will_spread_ _out on/upon/above_him/it a_covering_of skin_of dolphin and_they_will_put_in poles_of_its. **15** And_ 'Ah$_a$ron and_sons_ _of_his _he_will_finish to_cover ĐOM the_holy_place and_ĐOM all_of the_articles_of the_holy_place when_ the_camp _sets_

Literal Version

_out and_after thus the_descendants_of Qəhāt they_will_ _come to_carry_them and_not they_will_touch (to) the_holy_ _thing and_they_will_die these_things are_the_burden_of the_descendants_of Qəhāt in_the_tent_of meeting. **16** And_ _the_oversight_of ʾEl′āzār the_son_of ʾAhₐron the_ _priest/officer is_the_oil_of the_luminary and_the_incense_ _of the_perfume(s) and_the_grain_offering_of (the)_ _continuity and_the_oil_of (the)_anointing the_oversight_of all_of the_tabernacle and_all that in/on/over_him/it with_ _the_holy_place and_with_equipment(s)_of_its. **17** And_ **YHWH** _he/it_spoke to Mosheh and_to ʾAhₐron to_say. **18** Do_ _not cut_off ÐOM the_tribe_of the_clans_of the_Qəhātite[s] from_among_of the_Lēviyyiy. **19** And_this do to/for_them and_they_will_live and_not they_will_die when_they_draw_ _near ÐOM the_holy_thing_of the_holy_things ʾAhₐron and_ _sons_of_his they_will_go and_they_will_appoint them a_man a_man on service_of_his and_near/to burden_of_his. **20** And_ _not they_will_go to_see as_a_swallowing ÐOM the_holy_thing and_they_will_die.

21 And_ **YHWH** _he/it_spoke to Mosheh to_saying. **22** Lift_up ÐOM the_head_of the_descendants_of Gērəshōn also they to_ _the_house_of their_ancestors_of_their to_their_clans. **23** From_a_son_of thirty year[s] and_upward_upwards to a_ _son_of fifty year[s] you_will_enrol them every_of (the)_one_ _who_comes to_serve service to_serve service in_the_tent_of meeting. **24** This is_the_service_of the_clans_of the_ _Gērəshōnite[s] for_serving and_for_carrying. **25** And_they_ _will_carry ÐOM the_curtains_of the_tabernacle and_ÐOM the_ _tent_of meeting covering_of_its and_the_covering_of the_ _dolphin which on/upon/above_him/it from_to_above and_ _ÐOM the_screen_of the_entrance_of the_tent_of meeting. **26** And_ÐOM the_curtains_of the_courtyard and_ÐOM the_ _screen_of the_entrance_of the_gate_of the_courtyard which is_at the_tabernacle and_at the_altar all_around and_ÐOM tent-cords_of_their and_ÐOM all_of the_articles_of their_ _service_of_their and_ÐOM all_of that it_will_be_made to/for_ _them and_they_will_serve. **27** On the_mouth_of ʾAhₐron and_ _sons_of_his it_will_be all_of the_service_of the_descendants_ _of the_Gērəshōnite[s] to/from_all/each/any/every carrying_of_their and_to/for_all service_of_their and_ _you(pl)_will_assign to_them (in)_a_duty ÐOM all_of carrying_ _of_their. **28** This is_the_service_of the_clans_of the_ _descendants_of the_Gērəshōnite[s] in_the_tent_of meeting and_duty_of_their is_in_the_hand_of ʾĪtāmār the_son_of ʾAhₐron the_priest/officer.

29 The_descendants_of Mərārī to_their_clans to_the_house_of their_ancestors_of_their you_will_enrol ÐOM_them. **30** From_ _a_son_of thirty year[s] and_upward_upwards and_unto a_ _son_of fifty year[s] you_will_enrol_them every_of (the)_one_ _who_comes for_service to_serve ÐOM the_service_of the_ _tent_of meeting. **31** And_this is_the_duty_of their_carrying_ _of_their to/from_all/each/any/every service_of_their in_ _the_tent_of meeting the_frames_of the_tabernacle and_ _bars_of_its and_pillars_of_its and_bases_of_its. **32** And_the_ _pillars_of the_courtyard all_around and_bases_of_their and_ _their_tent_of_pegs and_tent-cords_of_their to/from_ _all/each/any/every articles_of_their and_to/for_all service_ _of_their and_by_names you(pl)_will_assign ÐOM the_ _equipment(s)_of the_duty_of their_carrying_of_their. **33** This is_the_service_of the_clans_of the_descendants_of Mərārī to/from_all/each/any/every service_of_their in_the_tent_of

Readers' Version

the most sacred items, **19** but take these precautions on their behalf so they won't die when they approach the most sacred items: Get Aharon and his sons to go and show each of them personally the correct and proper way to do his duties. **20** However, they must never go early to set their eyes on the sacred objects, even briefly, or they'll die."

Gereshon's descendants' duties

21 Then Yahweh told Mosheh (Moses), **22** "Take a detailed census of Gereshon's male descendants by their clans and families **23** who are from thirty up to fifty years old and who goes into the sacred tent to minister.

24 This is what the Gershonim are responsible for working with and carrying: **25** They must carry the inner curtains from the sacred tent, the covering, the fine leather covering, the entrance curtain, **26** the courtyard curtains, and the courtyard gate curtain, along with the ropes and other equipment for using them. That will be their ministry. **27** Aharon (Aaron) and his sons will direct the Gershonim in their duties and assign all the items to them. **28** That will be the ministry of Gereshon's descendants with the sacred tent, and it will all be under the supervision of Aharon's son Itamar the priest.

Merari's descendants' duties

29 "Take a detailed census of Merari's descendants by their clans and families, **30** listing the men who are from thirty to fifty years old and who goes into the sacred tent to minister. **31** Their duties are carrying the frames, crossbars, posts, and sockets for the sacred tent, **32** the courtyard pillars and their bases, their pegs and ropes, and all their equipment. Every man must be assigned by name as to what equipment he must carry. **33** That will be the ministry of Merari's descendants with the sacred tent, and it will all be under the supervision of Aharon's (Aaron's) son Itamar the priest.

Readers' Version

The totals from the Levite census

34 So Mosheh (Moses) and Aharon (Aaron) and the community leaders listed the Kohatites by their clans and families, **35** counting the men from thirty to fifty years old who go into the sacred tent to minister, **36** and the total for all the clans was 2,750. **37** That was from the Kohatite clans who ministered at the sacred tent and were listed by Mosheh and Aharon just as Yahweh had instructed Mosheh. **38** They counted the Gershonim by their clans and families, **39** counting the men from thirty to fifty years old who go into the sacred tent to minister, **40** and the total for all the clans was 2,630. **41** That was from the Gershoni clans who ministered at the sacred tent and were listed by Mosheh and Aharon just as Yahweh had instructed Mosheh. **42** They counted the Merarim by their clans and families, **43** counting the men from thirty to fifty years old who go into the sacred tent to minister, **44** and the total for all the clans was 3,200. **45** That was from the Merari clans who ministered at the sacred tent and were listed by Mosheh and Aharon just as Yahweh had instructed Mosheh. **46** So Mosheh, Aharon, and the Israeli leaders counted all the Levites by their clans and families, **47** counting the men from thirty to fifty years old who go into the sacred tent to minister and also help with carrying it, **48** and the total came to 8,580. **49** Those were the ones counted by Mosheh following Yahweh's instructions. Each man's name was listed by Mosheh, along with his duties and what was his responsibility to carry.

Handling ceremonial 'uncleanness'

5:1 Then Yahweh told Mosheh (Moses), **2** "Order the Israelis that anyone with a skin disease or a discharge, and anyone who's 'unclean' because they touched a corpse, must be sent outside the camp. **3** Whether they're male or female, they must be sent outside the camp so that the whole camp doesn't become 'unclean' because I'm living there right amongst them." **4** So the Israelis did what Yahweh told Mosheh, and sent those people outside the camp.

Literal Version

meeting in_the_hand_of 'Ītāmār the_son_of 'Ah$_a$ron the_ _priest/officer.

34 And_ Mosheh and_'Ah$_a$ron and_the_leaders_of the_ _congregation _he_enrolled ᴅᴏᴍ the_descendants_of the_ _Qəhātite[s] to_their_clans and_to_the_house_of their_ _ancestors_of_their. **35** From_a_son_of thirty year[s] and_ _upward_upwards and_unto a_son_of fifty year[s] every_of (the)_one_who_comes for_service for_service in_the_tent_of meeting. **36** And_ their_enrolled_of_men _they_were to_ _their_clans two_thousand seven hundred(s) and_fifty. **37** These were_the_enrolled_men_of the_clans_of the_ _Qəhātite[s] every_of (the)_one_who_serves in_the_tent_of meeting whom Mosheh and_'Ah$_a$ron he_enrolled on the_ _mouth_of **YHWH** by_the_hand_of Mosheh. **38** And_the_ _enrolled_men_of the_descendants_of Gērəshōn to_clans_of_ _their and_to_the_house_of their_ancestors_of_their. **39** From_a_son_of thirty year[s] and_upward_upwards and_ _unto a_son_of fifty year[s] every_of (the)_one_who_comes for_service for_service in_the_tent_of meeting. **40** And_ their_enrolled_of_men to_their_clans to_the_house_of their_ _ancestors_of_their _they_were two_thousand and_six hundred(s) and_thirty. **41** These were_the_enrolled_men_of the_clans_of the_descendants_of Gērəshōn every_of (the)_ _one_who_serves in_the_tent_of meeting whom Mosheh and_ _'Ah$_a$ron he_enrolled on the_mouth_of **YHWH**. **42** And_the_ _enrolled_men_of the_clans_of the_descendants_of Mərārī to_their_clans to_the_house_of their_ancestors_of_their. **43** From_a_son_of thirty year[s] and_upward_upwards and_ _unto a_son_of fifty year[s] every_of (the)_one_who_comes for_service for_service in_the_tent_of meeting. **44** And_ their_enrolled_of_men to_their_clans _they_were three_of thousand(s) and_two_hundred. **45** These were_the_enrolled_ _men_of the_clans_of the_descendants_of Mərārī whom Mosheh and_'Ah$_a$ron he_enrolled on the_mouth_of **YHWH** by_the_hand_of Mosheh. **46** All_of the_enrolled_men whom Mosheh and_'Ah$_a$ron and_the_leaders_of Yisrā'ēl/(Israel) he_ _enrolled ᴅᴏᴍ the_Lēviyyiy to_their_clans and_to_the_house_ _of their_ancestors_of_their. **47** From_a_son_of thirty year[s] and_upward_upwards and_unto a_son_of fifty year[s] every_ _of (the)_one_who_comes to_serve a_service_of a_service and_a_service_of carrying in_the_tent_of meeting. **48** And_ their_enrolled_of_men _they_were eight_of thousand(s) and_ _five hundred(s) and_eighty. **49** On the_mouth_of **YHWH** someone_enrolled them by_the_hand_of Mosheh a_man a_ _man on service_of_his and_on burden_of_his and_his_ _appointed_of_things which **YHWH** he_had_commanded ᴅᴏᴍ Mosheh.

5:1 And_ **YHWH** _he/it_spoke to Mosheh to_saying. **2** Command ᴅᴏᴍ the_people_of Yisrā'ēl/(Israel) so_that_they_ _may_send_away from the_camp any_of one_who_has_a_ _skin_disease and_all one_who_has_a_discharge and_ _all/each/any/every person_unclean to_a_corpse. **3** From_ _male unto female you(pl)_will_send_away to from_the_ _outside of_camp you(pl)_will_send_them_away and_not they_will_make_unclean ᴅᴏᴍ camps_of_their which I am_ _dwelling among_them. **4** And_they_did so the_people_of Yisrā'ēl/(Israel) and_they_sent_away them to from_the_ _outside of_camp just_as **YHWH** he_had_spoken to Mosheh so the_people_of Yisrā'ēl/(Israel) they_did.

Literal Version

5 And_ **YHWH** _he/it_spoke to Mosheh to_saying. 6 Speak to the_people_of Yisrā'ēl/(Israel) a_man or a_woman if/because they_will_do from_all the_sins_of the_humankind by_acting_ _unfaithfully unfaithfulness against_**YHWH** and_ the_living_ _creatures the_that _it_will_be_guilty. 7 And_they_will_ _confess ĐOM sin_of_their which they_have_done and_he_ _will_repay ĐOM compensation_of_its in_head_of_its and_its_ _of_fifth let_him_add on/upon/above_him/it and_he/it_gave to_the_one_whom he_was_guilty to_him/it. 8 And_if there_ _belongs_not to_person a_kinsman-redeemer to_repay the_ _compensation to_him/it the_compensation which_is_repaid to/for_**YHWH** for_priest (from)_besides_of the_ram_of (the)_ _atonement(s) which he_will_make_atonement in/on/over_ _him/it on/upon/above_him/it. 9 And_all contribution to/from_all/each/any/every the_holy_things_of the_people_ _of Yisrā'ēl/(Israel) which they_will_bring_near to_priest to_ _him/it it_will_belong. 10 And_everyone ĐOM things_of_his_ _holy to_him/it they_will_belong everyone that_which he_ _will_give to_priest to_him/it it_will_belong.

11 And_ **YHWH** _he/it_spoke to Mosheh to_saying. 12 Speak to the_people_of Yisrā'ēl/(Israel) and_you_will_say to_them a_ _man a_man if/because his/its_wife/woman she_will_turn_ _aside and_she_will_act_unfaithfully in_him/it unfaithfulness. 13 And_ a_man _he_will_lie ĐOM_her/it a_ _laying_of seed and_it_will_be_hidden from_the_eyes_of her/its_husband/man and_she_will_be_undiscovered and_ _she she_has_made_herself_unclean and_a_witness there_ _was_not on_her and_she not she_was_caught. 14 And_it_ _will_pass on/upon/above_him/it a_spirit_of jealousy and_ _he_will_be_jealous_of ĐOM his/its_wife/woman and_she she_ _has_made_herself_unclean or it_has_passed on/upon/above_him/it a_spirit_of jealousy and_he_will_be_ _jealous_of ĐOM his/its_wife/woman and_she not she_has_ _made_herself_unclean. 15 And_ the_man _he_will_bring ĐOM his/its_wife/woman to the_priest/officer and_he_will_bring ĐOM offering_of_her on/upon_it(f) (the)_tenth_of (the)_'ēyfāh flour_of barley(s) not he_will_pour_out on/upon/above_ _him/it oil and_not he_will_put on/upon/above_him/it frankincense if/because is_a_grain_offering_of jealousi(es) it a_grain_offering_of remembrance which_brings_to_ _remembrance iniquity. 16 And_ the_priest/officer _he_will_ _bring_near ĐOM_her/it and_he_will_make_her_stand to_ _(the)_face_of/in_front_of/before **YHWH**. 17 And_ the_ _priest/officer _he/it_will_take water holy in_a_vessel_of earthenware and_from the_dust which it_will_be on_the_ _floor_of the_tabernacle the_priest/officer he_will_take and_ _he/it_gave into the_waters. 18 And_ the_priest/officer _he_ _will_make_stand ĐOM the_woman to_(the)_face_of/in_front_ _of/before **YHWH** and_he_will_let_untie/release ĐOM the_ _head_of the_woman and_he/it_gave on palms_of_her ĐOM the_grain_offering_of (the)_remembrance is_a_grain_ _offering_of jealousi(es) it and_in_the_hand_of the_ _priest/officer the_waters_of (the)_bitter_things which_ _bring_a_curse they_will_be. 19 And_ the_priest/officer _he_ _will_make_swear ĐOM_her/it and_saying(ms) to the_woman if not a_man he_has_lain with_you and_if not you_have_ _turned_aside uncleanness under your(fs)_man/husband be_ _free from_the_waters_of (the)_bitter_things which_bring_a_ _curse the_these. 20 And_you if/because you_have_turned_ _aside under your(fs)_man/husband and_because/when you_ _have_made_yourself_unclean and_ a_man _he/it_gave on/over_you(fs) ĐOM copulation_of_his (from)_except

Readers' Version

Reparations for crimes

5 Then Yahweh told Mosheh (Moses),
6 "Tell the Israelis that when any man or a woman disobeys God by doing any of the things that humans do when they're unfaithful towards Yahweh, then that person is guilty 7 and they must confess their disobedience. Then that person must make full reparation to whoever they wronged, along with an extra twenty percent of the cost. 8 However, if reparation to the victim isn't possible for some reason, then it must be paid to Yahweh via a priest, in addition to the ram that will be offered for that person's atonement. 9 Any sacred contributions by the Israelis that are presented to a priest will belong to him. 10 Each person's sacred contributions will be their own, but anything given to a priest will belong to him."

Testing for an unfaithful wife

11 Then Yahweh told Mosheh (Moses),
12 "Tell the Israelis that if any man's wife has an affair and is unfaithful towards him, 13 when another man secretly has sex with her, then she becomes 'unclean', even though there's no witness against her and she wasn't caught. 14 If the husband becomes suspicious, whether or not she's actually become 'unclean', 15 then he should take her to a priest. He must also bring an offering on her behalf: two litres of barley flour. It must not have any oil or spices mixed into it because it's a grain offering for suspicion—for determining if unfaithfulness has occurred.
16 Then the priest must lead her forward and stand her in front of Yahweh. 17 He must fill a pottery jar with sacred water, and then mix some dust from the floor of Yahweh's residence into the water. 18 Then the priest must stand the woman in front of Yahweh and let her hair down, then he must place the suspicion grain offering on her palm. (It's a grain offering for jealousy.) The priest must be holding the water of bitterness that brings a curse 19 and tell the woman to make this oath: "If no other man slept with you, and if you didn't dirty yourself while you're married, then be free from this water of bitterness that brings a curse. 20 But if you have cheated on your husband and become 'unclean' and slept with some other guy, there'll be consequences. 21 Then the priest will make the woman take that curse as an oath, and he'll tell her, "Yahweh will make your experience a curse and your people will see the results of the oath, when Yahweh gives disease to your genitals and makes your belly swell. 22 This water will invoke the curse to make your belly swell and your genitals shrivel." Then the woman must say, "Indeed, let it be so."
23 Then the priest must write those curses on a scroll, then wipe the ink into the water of bitterness. 24 He must make the woman drink that water of bitterness that brings the curse, and it will enter into her. 25 Then he'll take the grain offering of suspicion from her hand, and hold it up in front of Yahweh, and then take it to the altar. 26 He'll take some of the grain as a memorial portion and burn it on the altar. Then he'll make the woman drink the water. 27 After she's drunk it, if she was 'un-

Readers' Version

clean' and unfaithful to her husband, the water will carry that curse into her, and her belly will swell and her genitals will get diseased, and the woman will become a curse among her people. **28** However, if she hadn't defiled herself and is pure, then she'll be free and be able to have children.

29 That's the rule about jealousy when a wife cheats on her husband and defiles herself, **30** or when a husband becomes jealous and suspicious and he stands his wife in front of Yahweh, and the priest applies this ruling to her. **31** Then the husband will be innocent, and that women will bear the consequences of her wrongdoing.

Instructions for the Nazirite vow

6:1 Then Yahweh told Mosheh (Moses), **2** "Tell the Israelis that when any man or woman wants to make a solemn vow to separate themself to Yahweh as a Nazirite, **3** they must keep away from wine and strong drink,[7] and even vinegar made from wine or strong drink, plus they mustn't drink grape juice or eat either grapes or raisins. **4** For the entire time of their separation, they mustn't eat anything coming from a grapevine, not even the seeds or the skins.

5 "For the entire time of their vow to Yahweh as a Nazirite, they mustn't cut their hair—they must sacred and grow their hair long.

6 "For the entire time of their separation to Yahweh, they mustn't approach any dead body, **7** even if it's their father or mother, or brother or sister. They mustn't defile themselves with death, because their consecration to their god is on their

Literal Version

your(fs)_man/husband. **21** And_ the_priest/officer _he_will_ _make_swear ĐOM the_woman with_the_oath_of the_curse and_ the_priest/officer _saying(ms) to/for_the_woman/wife **YHWH** may_he_make you into_a_curse and_into_a_oath in_ _the_middle people_of_your when_ **YHWH** _makes ĐOM thigh_of_your falling and_ĐOM belly_of_your swollen. **22** And_ the_waters which_bring_a_curse the_these _they_will_go in_ _your(pl)_inward_of_parts to_make_swell a_belly and_to_ _make_fall a_thigh and_ the_woman _she_will_say amen amen. **23** And_ the_priest/officer _he_will_write ĐOM the_ _curses the_these on_scroll and_he_will_wipe_them_off into the_waters_of (the)_bitter_things. **24** And_it_watered ĐOM the_woman ĐOM the_waters_of (the)_bitter_things which_ _bring_a_curse and_they_will_go in_her the_waters which_ _bring_a_curse to_bitter_things. **25** And_ the_priest/officer _ _he/it_will_take from_the_hand_of the_woman ĐOM the_ _grain_offering_of (the)_jealousi(es) and_he_will_wave ĐOM the_grain_offering to_(the)_face_of/in_front_of/before **YHWH** and_he_will_bring_near ĐOM_her/it to the_altar. **26** And_ the_priest/officer _he_will_take_a_handful from the_ _grain_offering ĐOM offering_of_its_memorial and_he_will_ _make_it_smoke to_the_altar and_after he_will_make_drink ĐOM the_woman ĐOM the_waters. **27** And_he_will_make_her_ _drink ĐOM the_waters and_she_will_be if she_has_made_ _herself_unclean and_she_has_acted_unfaithfully unfaithfulness against_husband_of_her and_they_will_go in_ _her the_waters which_bring_a_curse to_bitter_things and_ belly_of_her _it_will_swell and_ thigh_of_her _it_will_fall and_ the_woman _she_will_become (into)_a_curse in_the_ _midst_of her_people_of_her. **28** And_if not the_woman she_ _has_made_herself_unclean and_is_pure she and_she_will_ _be_free and_ seed _she_will_be_impregnated. **29** This is_the_ _law_of (the)_jealousi(es) that a_wife she_will_turn_aside under her/its_husband/man and_she_will_make_herself_ _unclean. **30** Or a_man that it_will_pass on/upon/above_ _him/it a_spirit_of jealousy and_he_will_be_jealous_of ĐOM his/its_wife/woman and_he_will_make_stand ĐOM the_ _woman to_(the)_face_of/in_front_of/before **YHWH** and_he_ _will_do to/for_her/it the_priest/officer ĐOM all_of the_law (the)_this. **31** And_ the_man _he_will_be_free from_iniquity and_the_woman the_that she_will_bear ĐOM iniquity_of_her.

6:1 And_ **YHWH** _he/it_spoke to Mosheh to_saying. **2** Speak to the_people_of Yisrā'ēl/(Israel) and_you_will_say to_them a_ _man or a_woman if/because he_will_make_hard to_vow a_ _vow_of a_Nāzīr to_be_a_Nāzīr to/for_**YHWH**. **3** From_wine and_strong_drink he_will_keep_separate vinegar_of wine and_vinegar_of strong_drink not he_will_drink and_all juice_ _of grapes not he_will_drink and_grapes fresh and_dry not he_will_eat. **4** All_of the_days_of his_consecration_of_his from_all that it_is_made from_the_vine_of the_wine from_ _seeds and_unto skin not he_will_eat. **5** All_of the_days_of the_vow_of his_consecration_of_his a_razor not it_will_pass over his/its_head until the_days which he_will_be_a_Nāzīr to/for_**YHWH** are_completed holy he_will_be the_lock[s]_of the_hair_of his/its_head he_will_make_grow. **6** All_of the_ _days_of his_being_a_Nāzīr to/for_**YHWH** to a_corpse a_ _dead_person not he_will_go. **7** For_father_of_his and_for_ _mother_of_his for_brother_of_his and_for_sister_of_his not he_will_make_himself_unclean to/for_them when_die_of_

7 RV 6:3 · Cross-ref. Luk 1:15.

Literal Version

_they if/because the_consecration_of his/its_god is_on his/its_head. **8** All_of the_days_of his_consecration_of_his is_ _holy he to/for_**YHWH**. **9** And_because/when a_dead_person he_will_die on/upon/above_him/it with_suddenness suddenly and_he_will_make_unclean the_head_of his_ _consecration_of_his and_he_will_shave his/its_head in/on_ _day his_purification_of_his in_the_day the_seventh he_will_ _shave_it. **10** And_on_day (the)_eighth he_will_bring two_of turtle-doves or two_of young_ones_of a_dove to the_ _priest/officer to the_entrance_of the_tent_of meeting. **11** And_ the_priest/officer _he_will_offer one_bird to_a_sin_ _offering and_one to_a_burnt_offering and_he_will_make_ _atonement on/upon/above_him/it because he_sinned on the_corpse and_he_will_consecrate ĐOM his/its_head in_the_ _day (the)_that. **12** And_he_will_be_a_Nāzīr to/for_**YHWH** ĐOM the_days_of his_consecration_of_his and_he_will_bring a_lamb the_son_of its_year_of_his to_a_guilt_offering and_ _the_days (the)_former they_will_fall if/because consecration_of_his it_has_become_unclean. **13** And_this is_ _the_law_of the_Nāzīr in/on_day the_days_of his_ _consecration_of_his are_completed someone_will_bring ĐOM_him/it to the_entrance_of the_tent_of meeting. **14** And_ _he_will_bring_near ĐOM offering_of_his to/for_**YHWH** a_ _lamb the_son_of its_year_of_his unblemished one to_a_ _burnt_offering and_a_ewe-lamb one the_daughter_of its_ _year_of_her unblemished to_a_sin_offering and_a_ram one unblemished to_a_peace_offering(s). **15** And_a_basket_of unleavened_bread(s) fine_flour_of cakes mixed with_oil and_ _wafers_of unleavened_bread(s) smeared with_oil and_their_ _grain_of_offering and_their_drink_of_offerings. **16** And_ the_ _priest/officer _he_will_bring_them_near to_(the)_face_ _of/in_front_of/before **YHWH** and_he_will_offer ĐOM offering_of_his_sin and_ĐOM offering_of_his_burnt. **17** And_ _ĐOM the_ram he_will_offer a_sacrifice_of peace_offerings to/for_**YHWH** with the_basket_of the_unleavened_bread(s) and_ the_priest/officer _he_will_offer ĐOM his/its_ _donation/offering and_ĐOM offering_of_its_drink. **18** And_ the_Nāzīr _he_will_shave the_entrance_of the_tent_of meeting ĐOM the_head_of his_consecration_of_his and_he/it_ _will_take ĐOM the_hair_of the_head_of his_consecration_of_ _his and_he/it_gave on the_fire which is_under the_sacrifice_ _of the_peace_offerings. **19** And_ the_priest/officer _he/it_ _will_take ĐOM the_arm boiled from the_ram and_a_cake_of unleavened_bread one from the_basket and_a_wafer_of unleavened_bread one and_he/it_gave on the_palms_of the_ _Nāzīr after he_has_shaved_himself ĐOM consecration_of_his. **20** And_ the_priest/officer _he_will_wave them a_ _wave-offering to_(the)_face_of/in_front_of/before **YHWH** is_a_holy_portion it for_priest with the_breast_of the_ _wave-offering and_with the_thigh_of the_contribution and_ _after the_Nāzīr he_will_drink wine. **21** This is_the_law_of the_Nāzīr who he_will_vow offering_of_his to/for_**YHWH** will_be_on consecration_of_his (from)_besides_of that_which his/its_hand it_will_reach according_to_the_mouth_of his_ _vow_of_his which he_will_vow so he_will_do on the_law_of his_consecration_of_his.

22 And_ **YHWH** _he/it_spoke to Mosheh to_saying. **23** Speak to ʾAh$_a$ron and_near/to sons_of_his to_say thus you(pl)_will_ _bless ĐOM the_people_of Yisrāʾēl/(Israel) say to/for_them. **24** May_he_bless_you **YHWH** and_may_he_keep_you. **25** **YHWH** may_he_make_shine his/its_faces/face to_you and_ _may_he_show_favour_to_you. **26** **YHWH** may_he_lift_up

Readers' Version

head. **8** They must remain holy to Yahweh for the whole time.

9 "However, if someone right next to them suddenly died, that would defile their consecrated head, and after the regular seven days of purification, they would have to shave their head. **10** Then on the eighth day, they'd have to take two doves or young pigeons to the priest at the entrance of the sacred tent, **11** and he would take one for a sin offering and the other for a burnt offering—making atonement for their transgression with the corpse. Then they would consecrate their head again that day **12** and restart their days of separation, as well as bringing a one-year old male lamb as a guilt offering. (Their initial days of separation won't count because they were made 'unclean'.)

13 "Now these are the instructions for the Nazirites: Once their days of separation are fulfilled, someone must take them to the entrance of the sacred tent **14** and they will present their offerings to Yahweh—an unblemished, one-year old, male lamb as a burnt offering, and an unblemished, one-year old, female lamb as a sin offering, plus an unblemished ram as a peace/fellowship offering, **15** along with a basket of flat breads, flour mixed with oil, and wafers spread with olive oil, and their grain and drink offerings. **16** The priest must present all that to Yahweh, and handle their sin offering and burnt offering. **17** The ram and the basket of flat breads will be offered as a peace offering to Yahweh, and the priest will offer their grain and wine offerings. **18** Then the Nazirite must shave their head of separation at the opening to the sacred tent, and taking the hair, must put it on the fire under their peace offering sacrifice.

19 "The priest will then take the boiled shoulder from the ram, and one flat bread roll and one wafer from the basket, and place them on the palms of that Nazirite with their consecrated head that's been shaved. **20** Then the priest will raise them as a raised offering to Yahweh. Those raised breads and the shoulder are now sacred and belong to the priest. Then the Nazirite can drink some wine.

21 Those are the instructions for the Nazirite who makes a solemn oath to Yahweh for their separation, plus what they're able to give. They must do exactly what they promised as per these instructions."

The priests' prayer for blessing

22 Then Yahweh told Mosheh (Moses), **23** "Tell Aharon (Aaron) and his sons that when the bless the Israelis, this is what they must say:

24 May Yahweh bless you and protect you.

25 May Yahweh give you prosperity and show grace toward

Readers' Version

you.

26 May he watch over you and give you peace.

27 "In that way, they'll put my name on the Israelis, and I will bless them."

The leaders' offerings at the altar dedication

7:1 When Mosheh (Moses) had finished setting up the sacred tent, he anointed it with oil and consecrated it and all its furniture, as well as the altar and all its equipment. **2** Then Yisrael's (Israel's) leaders presented gifts. They were the leaders of the tribes who ruled over those who'd been listed for duties. **3** They brought their gifts to Yahweh's presence in six carts pulled by twelve bulls. Each cart was from two leaders, and each of the bulls was from one leader. **4** Then Yahweh told Mosheh: **5** "Accept their gifts because they'll be useful for the running of the sacred tent. Distribute them appropriately to the Levites, depending on each man's duties." **6** So Mosheh took the carts and the cattle and distributed them to the Levites, **7** giving two carts and four bulls to the Gershonim to help them with their assigned duties. **8** Then he gave four carts and eight bulls to the Merarim to help them with their assigned duties under the supervision of the priest (Aharon's (Aaron's) son) Itamar. **9** However, the Kohatites weren't given any because they were responsible for carrying the very holy objects, and those had to be carried on their shoulders.

10 The day that the altar was dedicated and anointed, the leaders brought their gifts and presented them at the altar, **11** and Yahweh told Mosheh, "Each day for the next twelve days, one leader must present his offering for the altar dedication."

12–83 These were the leaders who presented their offerings:

On the first day, Aminadav's son Nahshon on behalf of the tribe of Yehudah (Judah),

on the second day, Tsuar's son Netanel on behalf of the tribe of Yisakar (Issachar),

on the third day, Helon's son Eliav on behalf of the tribe of Zevulun,

on the fourth day, Shedeyur's son Elitsur on behalf of the tribe of Re'uven,

on the fifth day, Tsurishadai's son Shelumiel on behalf of the tribe of Shim'on (Simeon),

on the sixth day, Deuel's son Elyasaf on behalf of the tribe of Gad,

on the seventh day, Amihud's son Elishama on behalf of the tribe of Efrayim (Ephraim),

on the eighth day, Pedahtsur's son Gamliel on behalf of the tribe of Menasheh (Manasseh),

on the ninth day, Gid'oni's son Avidan on behalf of the tribe of Benyamin,

on the tenth day, Amishaday's son Ahiezer on behalf of the tribe of Dan,

on the eleventh day, Okran's son Pagiel on behalf of the tribe of Asher,

and on the twelfth day, Eynan's son Ahira on behalf of the tribe of Naftali (Naphtali).

Literal Version

his/its_faces/face to_you and_may_he_appoint to/for_ _yourself(m) peace. **27** And_they_will_put ~~ĐOM~~ name_of_my on the_people_of Yisrā'ēl/(Israel) and_I I_will_bless_them.

7:1 And_he/it_was in/on_day Mosheh finished to_set_up ~~ĐOM~~ the_tabernacle and_he_anointed ~~ĐOM~~_him/it and_he/it_ _consecrated ~~ĐOM~~_him/it and_~~ĐOM~~ all_of articles_of_its and_ _~~ĐOM~~ the_altar and_~~ĐOM~~ all_of articles_of_its and_he_ _anointed_them and_he/it_consecrated ~~ĐOM~~_them. **2** And_ the_leaders_of Yisrā'ēl/(Israel) the_heads_of the_house_of their_fathers_of_their _they_brought_near they were_the_ _leaders_of the_tribes they were_the_ones_who_stood over the_enrolled_men. **3** And_they_brought ~~ĐOM~~ offering_of_their to_(the)_face_of/in_front_of/before **YHWH** six carts_of litter and_two_plus_of ten ox[en] a_cart on two_of the_leaders and_an_ox for_one and_they_brought_near them to_(the)_ _face_of/in_front_of/before the_tabernacle. **4** And_he/it_ _said[8] **YHWH** to Mosheh to_saying. **5** Take_them from_with_ _them and_they_will_be to_serve ~~ĐOM~~ the_service_of the_ _tent_of_meeting and_you(ms)_will_give them to the_ _Lēviyyiy each_one according_to_the_mouth_of his_service_ _of_his. **6** And_ Mosheh _he/it_took ~~ĐOM~~ the_carts and_~~ĐOM~~ the_ox[en] and_he/it_gave them to the_Lēviyyiy. **7** ~~ĐOM~~ two_ _of the_carts and_~~ĐOM~~ four_of the_ox[en] he_gave to_the_ _descendants_of Gērəshōn according_to_the_mouth_of their_ _service_of_their. **8** And_~~ĐOM~~ four_of_the_carts and_~~ĐOM~~ eight_of the_ox[en] he_gave to_the_descendants_of Mərārī according_to_the_mouth_of their_service_of_their in_the_ _hand_of 'Ītāmār the_son_of 'Ah$_a$ron the_priest/officer. **9** And_to_the_descendants_of Qəhāt not he_gave if/because the_service_of the_holy_thing[s] was_on_them on_shoulder they_carried. **10** And_ the_leaders _they_brought_near ~~ĐOM~~ the_dedication_of the_altar in/on_day ~~ĐOM~~_him/it was_ _anointed and_ the_leaders _they_brought_near ~~ĐOM~~ offering_of_their to_(the)_face_of/in_front_of/before the_ _altar. **11** And_ **YHWH** _he/it_said to Mosheh a_leader one for_day a_leader one for_day they_will_bring_near ~~ĐOM~~ offering_of_their for_the_dedication_of the_altar. **12** And_ _he/it_was the_one_who_brought_near in_the_day (the)_first ~~ĐOM~~ offering_of_his Naḥshōn the_son_of ʼAmminādāv of_the_ _tribe_of of_Yəhūdāh/(Judah). **13** And_offering_of_his was_a_ _dish_of silver one was_thirty and_one_hundred weight_of_ _its a_bowl one silver seventy shekel[s] by_the_shekel_of the_ _holy_place both_of_them were_full fine_flour mixed with_oil to_a_grain_offering. **14** A_pan_of one ten gold full incense. **15** A_young_bull one a_young_one_of the_herd a_ram one a_ _lamb one the_son_of its_year_of_his to_a_burnt_offering. **16** A_male_goat_of goats one to_a_sin_offering. **17** And_to_ _the_sacrifice_of the_peace_offerings ox[en] two rams five goats five lambs sons_of a_year five this was_the_offering_of Naḥshōn the_son_of ʼAmminādāv. **18** In_the_day the_second Nətan'ēl the_son_of Tsūʼār/(Zuar) the_leader_of Yissāskār/(Issachar) he_brought_near. **19** He_brought_near ~~ĐOM~~ offering_of_his a_dish_of silver one was_thirty and_one_ _hundred weight_of_its a_bowl one silver seventy shekel[s] by_the_shekel_of the_holy_place both_of_them were_full fine_flour mixed with_oil to_a_grain_offering. **20** A_pan_of one ten gold full incense. **21** A_young_bull one a_young_one_ _of the_herd a_ram one a_lamb one the_son_of its_year_of_ _his to_a_burnt_offering. **22** A_male_goat_of goats one to_a_

8 LV 7:4 · Note OSHB note: We read one or more accents in L differently than BHS. Often this notation indicates a typographical error in BHS.

Literal Version

_sin_offering. **23** And_to_the_sacrifice_of the_peace_offerings ox[en] two rams five goats five lambs sons_of a_year five this was_the_offering_of Nətan'ēl the_son_of Tsū́'ār. **24** In_the_day the_third the_leader of_the_descendants_of of_Zəvūlūn 'Eli'āv the_son_of Ḥēlon. **25** Offering_of_his was_a_dish_of silver one was_thirty and_one_hundred weight_of_its a_bowl one silver seventy shekel[s] by_the_shekel_of the_holy_place both_of_them were_full fine_flour mixed with_oil to_a_grain_offering. **26** A_pan_of one ten gold full incense. **27** A_young_bull one a_young_one_of the_herd a_ram one a_lamb one the_son_of its_year_of_his to_a_burnt_offering. **28** A_male_goat_of goats one to_a_sin_offering. **29** And_to_the_sacrifice_of the_peace_offerings ox[en] two rams five goats five lambs sons_of a_year five this was_the_offering_of 'Eli'āv the_son_of Ḥēlon. **30** In_the_day the_fourth the_leader of_the_descendants_of of_Rə'ūvēn 'Elītsūr the_son_of Shədēy'ūr. **31** Offering_of_his was_a_dish_of silver one was_thirty and_one_hundred weight_of_its a_bowl one silver seventy shekel[s] by_the_shekel_of the_holy_place both_of_them were_full fine_flour mixed with_oil to_a_grain_offering. **32** A_pan_of one ten gold full incense[9] **33** a_young_bull one a_young_one_of the_herd a_ram one a_lamb one the_son_of its_year_of_his to_a_burnt_offering. **34** A_male_goat_of goats one to_a_sin_offering. **35** And_to_the_sacrifice_of the_peace_offerings ox[en] two rams five goats five lambs sons_of a_year five this was_the_offering_of 'Elītsūr the_son_of Shədēy'ūr. **36** In_the_day (the)_fifth the_leader of_the_descendants_of of_Shim'ōn Shəlumī'ēl the_son_of Tsūrī-shadday/(Zurishadday). **37** Offering_of_his was_a_dish_of silver one was_thirty and_one_hundred weight_of_its a_bowl one silver seventy shekel[s] by_the_shekel_of the_holy_place both_of_them were_full fine_flour mixed with_oil to_a_grain_offering. **38** A_pan_of one ten gold full incense. **39** A_young_bull one a_young_one_of the_herd a_ram one a_lamb one the_son_of its_year_of_his to_a_burnt_offering. **40** A_male_goat_of goats one to_a_sin_offering[10] **41** and_to_the_sacrifice_of the_peace_offerings ox[en] two rams five goats five lambs sons_of a_year five this was_the_offering_of Shəlumī'ēl the_son_of Tsūrī-shadday. **42** In_the_day the_sixth the_leader of_the_descendants_of of_Gād 'Elyāṣāf the_son_of Də'ū'ēl. **43** Offering_of_his was_a_dish_of silver one was_thirty and_one_hundred weight_of_its a_bowl one silver seventy shekel[s] by_the_shekel_of the_holy_place both_of_them were_full fine_flour mixed with_oil to_a_grain_offering. **44** A_pan_of one ten gold full incense. **45** A_young_bull one a_young_one_of the_herd a_ram one a_lamb one the_son_of its_year_of_his to_a_burnt_offering. **46** A_male_goat_of goats one to_a_sin_offering. **47** And_to_the_sacrifice_of the_peace_offerings ox[en] two rams five goats five lambs sons_of a_year five this was_the_offering_of 'Elyāṣāf the_son_of Də'ū'ēl. **48** In_the_day the_seventh the_leader of_the_descendants_of of_'Efrayim 'Elīshā'ma the_son_of 'Ammihūd. **49** Offering_of_his was_a_dish_of silver one was_thirty and_one_hundred weight_of_its a_bowl one silver seventy shekel[s] by_the_shekel_of the_holy_place both_of_them were_full fine_flour mixed with_oil to_a_grain_offering. **50** A_pan_of one ten gold full incense. **51** A_young_bull one a_young_one_of the_herd

Readers' Version

Each of the leaders presented the following offerings:
a silver dish (1.5 kg—all weights by the standard temple measurement) and a silver bowl (800g)—both of them full of fine flour mixed with oil as a grain offering,
a small gold dish (110g) filled with incense,
a young bull, a ram and a one-year-old male lamb for a burnt offering,
a male goat for a sin offering,
two cows, five rams, five male goats, and five one-year-old rams for the peace offering.

84 That was the dedication of the altar in the day it was anointed, when Yisrael's (Israel's) leaders presented twelve silver dishes, twelve silver bowls, and twelve gold pans. **85** Each silver dish weighed 1.5kg (all weights by the standard temple measurement) and the silver bowls were 800g. The total weight of the silver was around 27 kg. **86** The gold pans that had been filled with incense weighed 110g and their total weight came to 1.3kg. **87** For the burnt offerings there was: twelve bulls, twelve rams, and twelve male one-year-old lambs along with their grain offerings. There were twelve male goats for a sin offering. **88** For the peace offering, there were 24 bulls, 60 rams, 60 male goats, 60 male one-year-old lambs. All of those were part of the dedication offerings for the altar after it was anointed. **89** Then Mosheh (Moses) entered the sacred tent to speak with Yahweh. He heard the voice speaking to him from between the two images of winged-creatures that were on the platform above the sacred box. That's how Yahweh spoke to him.

9 LV 7:32 · Note OSHB note: BHS has been faithful to the Leningrad Codex where there might be a question of the validity of the form and we keep the same form as BHS.

10 LV 7:40 · Note OSHB note: BHS has been faithful to the Leningrad Codex where there might be a question of the validity of the form and we keep the same form as BHS.

Readers' Version

Literal Version

a_ram one a_lamb one the_son_of its_year_of_his to_a_burnt_
_offering. **52** A_male_goat_of goats one to_a_sin_offering.
53 And_to_the_sacrifice_of the_peace_offerings ox[en] two
rams five goats five lambs sons_of a_year five this was_the_
_offering_of 'Elīshā'ma the_son_of 'Ammihūd. **54** In_the_day
(the)_eighth the_leader of_the_descendants_of of_
_Mənashsheh Gamlī'ēl the_son_of Pədāh- tsūr. **55** Offering_of_
_his was_a_dish_of silver one was_thirty and_one_hundred
weight_of_its a_bowl one silver seventy shekel[s] by_the_
_shekel_of the_holy_place both_of_them were_full fine_flour
mixed with_oil to_a_grain_offering[11] **56** a_pan_of one ten
gold full incense. **57** A_young_bull one a_young_one_of the_
_herd a_ram one a_lamb one the_son_of its_year_of_his to_a_
_burnt_offering. **58** A_male_goat_of goats one to_a_sin_
_offering. **59** And_to_the_sacrifice_of the_peace_offerings
ox[en] two rams five goats five lambs sons_of a_year five this
was_the_offering_of Gamlī'ēl the_son_of Pədāh-[12] tsūr. **60** In_
_the_day (the)_ninth the_leader of_the_descendants_of of_
_Binyāmīn Abidan the_son_of Gid'ōni. **61** Offering_of_his was_
_a_dish_of silver one was_thirty and_one_hundred weight_of_
_its a_bowl one silver seventy shekel[s] by_the_shekel_of the_
_holy_place both_of_them were_full fine_flour mixed with_oil
to_a_grain_offering. **62** A_pan_of one ten gold full incense.
63 A_young_bull one a_young_one_of the_herd a_ram one a_
_lamb one the_son_of its_year_of_his to_a_burnt_offering.
64 A_male_goat_of goats one to_a_sin_offering. **65** And_to_
_the_sacrifice_of the_peace_offerings ox[en] two rams five
goats five lambs sons_of a_year five this was_the_offering_of
Abidan the_son_of Gid'ōni. **66** In_the_day (the)_tenth the_
_leader of_the_descendants_of of_Dān 'Aḥī'ezer the_son_of
'Ammiyshadday. **67** Offering_of_his was_a_dish_of silver one
was_thirty and_one_hundred weight_of_its a_bowl one silver
seventy shekel[s] by_the_shekel_of the_holy_place both_of_
_them were_full fine_flour mixed with_oil to_a_grain_
_offering. **68** A_pan_of one ten gold full incense[13] **69** a_young_
_bull one a_young_one_of the_herd a_ram one a_lamb one
the_son_of its_year_of_his to_a_burnt_offering. **70** A_male_
_goat_of goats one to_a_sin_offering. **71** And_to_the_sacrifice_
_of the_peace_offerings ox[en] two rams five goats five lambs
sons_of a_year five this was_the_offering_of 'Aḥī'ezer the_
_son_of 'Ammiyshadday. **72** In/on_day the_one_plus_of ten
day the_leader of_the_descendants_of of_'Āshēr Pag'ī'ēl the_
_son_of 'Okrān. **73** Offering_of_his was_a_dish_of silver one
was_thirty and_one_hundred weight_of_its a_bowl one silver
seventy shekel[s] by_the_shekel_of the_holy_place both_of_
_them were_full fine_flour mixed with_oil to_a_grain_
_offering. **74** A_pan_of one ten gold full incense. **75** A_young_
_bull one a_young_one_of the_herd a_ram one a_lamb one
the_son_of its_year_of_his to_a_burnt_offering. **76** A_male_
_goat_of goats one to_a_sin_offering. **77** And_to_the_sacrifice_
_of the_peace_offerings ox[en] two rams five goats five lambs
sons_of a_year five this was_the_offering_of Pag'ī'ēl the_son_
_of 'Okrān. **78** In/on_day the_two_plus ten day the_leader of_
_the_descendants_of of_Naftālī 'Aḥīra' the_son_of 'Ēynān.
79 Offering_of_his was_a_dish_of silver one was_thirty and_

11 LV 7:55 · Note OSHB note: BHS has been faithful to the Leningrad Codex where there might be a question of the validity of the form and we keep the same form as BHS.

12 LV 7:59 · Note OSHB note: We read punctuation in L differently from BHS.

13 LV 7:68 · Note OSHB note: BHS has been faithful to the Leningrad Codex where there might be a question of the validity of the form and we keep the same form as BHS.

Literal Version

_one_hundred weight_of_its a_bowl one silver seventy shekel[s] by_the_shekel_of the_holy_place both_of_them were_full fine_flour mixed with_oil to_a_grain_offering. **80** A_ _pan_of one ten gold full incense. **81** A_young_bull one a_ _young_one_of the_herd a_ram one a_lamb one the_son_of its_year_of_his to_a_burnt_offering. **82** A_male_goat_of goats one to_a_sin_offering. **83** And_to_the_sacrifice_of the_peace_ _offerings ox[en] two rams five goats five lambs sons_of a_ _year five this was_the_offering_of ʾAḥīraʿ the_son_of ʿĒynān. **84** This was_the_dedication_of the_altar in/on_day ÐOM_ _him/it was_anointed from_with the_leaders_of Yisrāʾēl/(Israel) dishes_of silver two_plus ten bowls_of silver two_plus ten pans_of gold two_plus ten. **85** Was_thirty and_ _one_hundred the_dish the_one(f) silver and_seventy the_ _bowl the_one all_of the_silver_of the_vessels was_two_ _thousand and_four hundred(s) by_the_shekel_of the_holy_ _place. **86** The_pans_of gold two_plus ten were_full incense was_ten ten the_pan by_the_shekel_of the_holy_place all_of the_gold_of the_pans was_twenty and_one_hundred. **87** All_of the_cattle for_offering was_two_plus ten young_bulls rams two_plus ten lambs sons_of a_year two_plus ten and_their_ _grain_of_offering and_male_goats_of goats two_plus ten for_ _a_sin_offering. **88** And_all/each/any/every the_cattle_of the_sacrifice_of the_peace_offerings was_twenty and_four young_bulls rams sixty goats sixty lambs sons_of a_year sixty this was_the_dedication_of the_altar after ÐOM_him/it was_ _anointed. **89** And_when_ Mosheh _went into the_tent_of meeting to_speak with_him/it and_he/it_listened ÐOM the_ _voice speaking to_him/it from_under the_atonement_cover which was_on the_box_of the_transcript from_between the_ _two_of the_cherubims and_he/it_spoke to_him/it.

8:1 And_ **YHWH** _he/it_spoke to Mosheh to_saying. **2** Speak to ʾAh$_a$ron and_you_will_say to_him/it when_you_lift_up ÐOM the_lamps to the_front of_the_face_of of_the_lampstand the_ _seven_of the_lamps they_will_give_light. **3** And_he/it_made so ʾAh$_a$ron to the_front of_the_face_of of_the_lampstand he_ _lifted_up lamps_of_its just_as **YHWH** he_had_commanded ÐOM Mosheh. **4** And_this was_the_work_of the_lampstand hammered_work gold to base_of_its to blossom_of_its was_ _hammered_work it like_appearance which **YHWH** he_had_ _shown ÐOM Mosheh so he_made ÐOM the_lampstand. **5** And_ **YHWH** _he/it_spoke to Mosheh to_saying. **6** Take ÐOM the_Lēviyyiy from_among_of the_people_of Yisrāʾēl/(Israel) and_you_will_purify ÐOM_them. **7** And_thus you_will_do to/for_them to_purify_them spatter on_them water_of sin_ _offering and_they_will_cause_to_pass a_razor over all_of body_of_their and_they_will_wash clothes_of_their and_ _they_will_purify_themselves. **8** And_they_will_take a_young_ _bull a_young_one_of the_herd and_its_grain_of_offering fine_flour mixed with_oil and_a_young_bull second a_young_ _one_of the_herd you_will_take to_a_sin_offering. **9** And_you_ _will_bring_near ÐOM the_Lēviyyiy to_(the)_face_of/in_front_ _of/before the_tent_of meeting and_you_will_assemble ÐOM all_of the_congregation_of the_people_of Yisrāʾēl/(Israel). **10** And_you_will_bring_near ÐOM the_Lēviyyiy to_(the)_face_ _of/in_front_of/before **YHWH** and_ the_people_of Yisrāʾēl/(Israel) _they_will_lay ÐOM hands_of_their on the_ _Lēviyyiy. **11** And_ ʾAh$_a$ron _he_will_wave ÐOM the_Lēviyyiy a_ _wave-offering to_(the)_face_of/in_front_of/before **YHWH**

Readers' Version

Lighting the seven lamps

8:1 Then Yahweh told Mosheh (Moses), **2** "Tell Aharon (Aaron) that when he places the seven lamps on the lampstand,[14] they must light up the area in front of it." **3** So Aharon did it just as Yahweh had instructed, setting up the lamps on the lampstand to face forwards. **4** The lampstand from the base to its blossoms had been made by hammering a single sheet of gold, just as Yahweh had shown Mosheh.

The dedication of Levites

5 Then Yahweh told Mosheh (Moses), **6** "Out of all the Israelis, take the Levites and purify them. **7** This is how to make them pure: sprinkle the sin offering water on them, then they must shave their entire bodies and wash themselves and their clothes. **8** They must take a young bull along with its grain offering of flour mixed with oil, plus a second young bull for a sin offering. **9** You must have the Levites stand at the front of the sacred tent and summon the rest of the Israelis there too. **10** Then you must present the Levites in front of Yahweh and the Israeli men must place their hands on them. **11** Out of all the Israelis, Aharon (Aaron) must present the Levites as a raised offering to Yahweh so they can serve Yahweh with their assigned duties. **12** Then the Levites must place their hands on the bulls' heads, and one must be given as a sin offering and the other as a burnt offering to Yahweh, to make the Levites innocent in

14 RV 8:2 · Cross-ref. Exo 25:31-40; 37:17-24.

Readers' Version

Yahweh's eyes.
13 "The Levites must stand in front of Aharon and his sons,
then they can be offered as a raised offering to Yahweh.
14 That's how they'll be distinguished from the other Israelis,
and then they'll belong to me. 15 Then the Levites will go to
serve at the sacred tent after you've purified them and pre-
sented them as a raised offering, 16 because they're given to
me by all the Israeli people—I've taken them for myself in
place of their firstborn male sons, 17 because every firstborn
Israeli male person and animal belongs to me. I set them apart
for myself when I killed every other firstborn in Mitsrayim
(Egypt), 18 so I've now taken the Levites instead of the first-
born Israeli sons. 19 Then I've given the Levites out of all the
Israelis, to Aharon and his sons to serve the whole country by
serving in the sacred tent and making the Israelis innocent in
Yahweh's eyes. That way, a deadly disease won't strike the Is-
raelis when they approach the sacred tent."
20 So Mosheh (Moses) and Aharon and all the Israelis did to
the Levites just what Yahweh had instructed Mosheh. 21 The
Levites purified themselves and washed their clothes, and
Aharon offered them to Yahweh as a raised offering, and
Aharon offered a sacrifice to make them innocent in Yahweh's
eyes. 22 After that, the Levites went to do their assigned duties
at the sacred tent working under Aharon and his sons. The Is-
raelis did exactly what Yahweh told Mosheh to do with the
Levites.
23 Then Yahweh told Mosheh, 24 "These are the instructions
for the Levites: from the age of twenty-five, Levite men will
begin serving the work in the sacred tent 25 until the age of
fifty when they must retire from that work. 26 They may then
assist their fellow Levites with guard duties, but they can no
longer work directly with the sacred tent."

The 'pass-over' celebration

9:1 Then Yahweh spoke to Mosheh
(Moses) in the Sinay wilderness, in the
first month of the second year after they'd left Mitsrayim
(Egypt), 2 "The Israelis must observe 'pass-over' at the ap-
pointed time. 3 You all must celebrate it on the evening of the
14th of this month, following all the instructions that you've

Literal Version

from_with the_people_of Yisrā'ēl/(Israel) and_they_will_be
to_serve ĐOM the_service_of **YHWH**. 12 And_the_Lēviyyiy
they_will_lay ĐOM hands_of_their on the_head_of the_young_
_bulls and_offer ĐOM the_one a_sin_offering and_ĐOM the_one
a_burnt_offering to/for_**YHWH** to_make_atonement on the_
_Lēviyyiy. 13 And_you_will_make_stand ĐOM the_Lēviyyiy to_
_(the)_face_of/in_front_of/before 'Ah$_a$ron and_before_of
sons_of_his and_you_will_wave ĐOM_them a_wave-offering
to/for_**YHWH**. 14 And_you_will_separate ĐOM the_Lēviyyiy
from_among_of the_people_of Yisrā'ēl/(Israel) and_they_will_
_be to_me the_Lēviyyiy. 15 And_after thus the_Lēviyyiy they_
_will_go to_serve ĐOM the_tent_of meeting and_you_will_
_purify ĐOM_them and_you_will_wave ĐOM_them a_
_wave-offering. 16 If/because are_assigned assigned they to_
_me from_among_of the_people_of Yisrā'ēl/(Israel) in_place_
_of the_firstborn_of every_of womb the_firstborn_of all from_
_(the)_sons of_Yisrā'ēl/(Israel) I_have_taken ĐOM_them to_me.
17 If/because to_me every_of firstborn among_the_people_of
Yisrā'ēl/(Israel) among_humankind and_on/over_
_cattle/livestock in/on_day I_struck_down every_of firstborn
in_land of_Mitsrayim/(Egypt) I_set_apart ĐOM_them to_me.
18 And_I_have_taken ĐOM the_Lēviyyiy in_place_of every_of
firstborn among_the_people_of Yisrā'ēl/(Israel). 19 And_I_
_have_given ĐOM the_Lēviyyiy given_things to_'Ah$_a$ron and_
_to_sons_of_his from_among_of the_people_of
Yisrā'ēl/(Israel) to_serve ĐOM the_service_of the_people_of
Yisrā'ēl/(Israel) in_the_tent_of meeting and_to_make_
_atonement on the_people_of Yisrā'ēl/(Israel) and_not it_will_
_be among_the_people_of Yisrā'ēl/(Israel) a_plague when_
the_people_of Yisrā'ēl/(Israel) _draw_near to the_holy_place.
20 And_ Mosheh and_'Ah$_a$ron and_all the_congregation_of
the_people_of Yisrā'ēl/(Israel) _he/it_made to_Lēviyyiy
according_to_all that **YHWH** he_had_commanded ĐOM
Mosheh of_Lēviyyiy so they_did to/for_them the_people_of
Yisrā'ēl/(Israel). 21 And_ the_Lēviyyiy _they_purified_
_themselves and_they_washed clothes_of_their and_ 'Ah$_a$ron
_he_waved ĐOM_them a_wave-offering to_(the)_face_of/in_
_front_of/before **YHWH** and_he_made_atonement on_them
'Ah$_a$ron to_purify_them. 22 And_after thus the_Lēviyyiy they_
_went to_serve ĐOM service_of_their in_the_tent_of meeting
to_(the)_face_of/in_front_of/before 'Ah$_a$ron and_before_of
sons_of_his just_as **YHWH** he_had_commanded ĐOM Mosheh
on the_Lēviyyiy so they_did to/for_them. 23 And_ **YHWH** _
_he/it_spoke to Mosheh to_saying. 24 This is_that_which is_
_to_Lēviyyiy from_a_son_of five and_twenty year[s] and_
_upward_upwards he_will_go to_serve service in_the_
_service_of the_tent_of meeting. 25 And_from_a_son_of fifty
year[s] he_will_turn_back from_the_service_of the_service
and_not he_will_serve again. 26 And_he_will_serve ĐOM
brothers_of_his in_the_tent_of meeting to_guard/protect a_
_duty and_service not he_will_serve thus you_will_do to_
_Lēviyyiy in_duties_of_their.
9:1 And_ **YHWH** _he/it_spoke to Mosheh in_the_wilderness_
_of Ṣīnay in_year the_second(fs) of_their_going_out from_
_the_land_of Mitsrayim/(Egypt) in_month (the)_first to_say.
2 And_ the_people_of Yisrā'ēl/(Israel) _let_them_observe ĐOM
the_passover at_its_appointed_of_time. 3 On_the_four- teen
day in_month the_this between the_evenings[16] you(pl)_will_
_observe ĐOM_him/it at_its_appointed_of_time according_to_

16 **LV 9:3 · Note** OSHB note: BHS has been faithful to the Leningrad Codex where there might be a question of the validity of the form and we keep the same form as BHS.

Literal Version

_all_of regulations_of_its and_according_to_all_of judgements_of_its you(pl)_will_observe ĐOM_him/it. **4** And_ Mosheh _he/it_spoke to the_people_of Yisrā'ēl/(Israel) to_ _observe the_passover. **5** And_they_made ĐOM the_passover in_month on_the_four- teen day of_month between the_ _evenings in_the_wilderness_of Şīnay according_to_all that **YHWH** he_had_commanded ĐOM Mosheh so the_people_of Yisrā'ēl/(Israel) they_did. **6** And_ people who they_were unclean to_living_creature a_person _he/it_was and_not they_were_able to_observe the_passover in_the_day (the)_ _that and_they_drew_near to_(the)_face_of/in_front_ _of/before Mosheh and_before_of 'Ah$_a$ron in_the_day (the)_ _that. **7** And_ the_people (the)_those _they_said to_him/it we are_unclean to_living_creature a_person to/for_what are_we_ _restrained to_not to_bring_near ĐOM the_offering_of **YHWH** at_its_appointed_of_time in_the_middle the_people_of Yisrā'ēl/(Israel). **8** And_he/it_said to_them Mosheh stand so_ _that_I_may_hear what **YHWH** will_he_command of_you(pl). **9** And_ **YHWH** _he/it_spoke to Mosheh to_saying. **10** Speak to the_people_of Yisrā'ēl/(Israel) to_say a_person a_person if/because he_will_be unclean to_a_corpse or on_a_journey distant[17] to/for_you(pl) or to_generations_of_your(pl) and_ _he_will_observe a_passover to/for_**YHWH**. **11** In_month the_ _second on_the_four- teen day between the_evenings they_ _will_observe ĐOM_him/it with unleavened_bread(s) and_ _bitter_herbs they_will_eat_it. **12** Not they_will_leave_over from_him/it until morning and_a_bone not they_will_break in_him/it according_to_every_of (the)_regulation_of the_ _passover they_will_observe ĐOM_him/it. **13** And_the_person who he was_pure and_on_a_journey not he_was and_he_ _failed for_doing the_passover and_ the_living_creatures the_ _that _it_will_be_cut_off from_kinspeople(s)_of_its if/because the_offering_of **YHWH** not he_brought_near at_its_ _appointed_of_time sin_of_his the_man (the)_that he_will_ _bear. **14** And_because/when he_will_sojourn with_you(pl) a_ _sojourner and_he_will_observe a_passover to/for_**YHWH** according_to_the_regulation_of the_passover and_according_ _to_of_its_judgement so he_will_do a_regulation one it_will_ _belong to/for_you(pl) and_to_sojourner and_to_the_ _native-born_of the_earth/land. **15** And_on_the_day_of set_ _up ĐOM the_tabernacle the_cloud it_covered ĐOM the_ _tabernacle of_the_tent_of of_the_transcript and_in_evening it_was over the_tabernacle like_the_appearance_of fire until morning. **16** Thus it_was continually the_cloud it_covered_it and_appearance fire night. **17** And_to_the_mouth_of the_ _cloud of_the_taking_up from_under the_tent and_after thus the_people_of Yisrā'ēl/(Israel) they_set_out and_in_the_ _place_of (of)_where it_settled_down there the_cloud there the_people_of Yisrā'ēl/(Israel) they_encamped. **18** On the_ _mouth_of **YHWH** the_people_of Yisrā'ēl/(Israel) they_set_out and_on the_mouth_of **YHWH** they_encamped all_of the_ _days_of (of)_which the_cloud it_settled_down over the_ _tabernacle they_encamped. **19** And_when_ the_cloud _made_ _long over the_tabernacle days many and_ the_people_of Yisrā'ēl/(Israel) _they_kept ĐOM the_duty_of **YHWH** and_not they_set_out. **20** And_there_were times_when the_cloud it_ _was days number over the_tabernacle on the_mouth_of **YHWH** they_encamped and_on the_mouth_of **YHWH** they_

Readers' Version

all been given previously." **4** So Mosheh ordered the Israelis to prepare the 'pass-over', **5** and they celebrated it in the Sinay wilderness starting on the evening of the 14th of that first month, following all the instructions that Yahweh had given Mosheh.

6 However, there were some men who were 'unclean' (because they'd touched a dead body) and hence they weren't able to celebrate the 'pass-over' that day, so they approached Mosheh and Aharon (Aaron) **7** and asked them, "We were 'unclean' because we'd touched a dead body, but how come we're excluded from presenting an offering to Yahweh along with the other Israelis?"

8 "Wait here," Mosheh answered, "and I'll ask Yahweh what he wants you all to do."

9 Then Yahweh told Mosheh, **10** "Tell the Israelis that for this and future generations, if a person is 'unclean' or far from home, then they can still observe Yahweh's 'pass-over'. **11** They can start it on the evening of the 14th of the *second* month, and eat it as usual with flat bread and bitter herbs. **12** They must not break any of the lambs bones,[15] must not leave any of it until the morning, and must observe it following all the normal instructions. **13** However, any person who isn't 'unclean' or far away, but yet who didn't celebrate the 'pass-over' that first month, must be driven out of the community and will have to bear their own sin.

14 If an outsider is living among you and celebrates the 'pass-over', they must also do it according to all the same instructions—there's only one way to do it whether it's you all, or a foreigner, or a native of the land.

15 When the sacred tent was dedicated, the cloud covered the inner room of the tent, and every evening it would look like fire above the residence, until morning came. **16** It remained like that continually—the cloud would cover it during the day, and then at night, it would appear like fire. **17** Whenever the cloud would be lifted up from the tent, then the Israelis would leave that place. Then wherever the cloud settled down, that's where the Israelis would set up camp, **18** so in that way, the Israelis would leave a place whenever Yahweh told them, and would set up camp whenever he told them. As long as the cloud stayed above the residence, they would stay camped in that place. **19** Whenever the cloud remained above the residence for a long time, then the Israelis would follow Yahweh's guidance and wouldn't pack up camp. **20** Sometimes the cloud would only remain above the residence for a few days, in which case they'd leave where they'd just camped, and move on as Yahweh commanded. **21** If the cloud was lifted up the next morning, then they'd move on—in fact whether day or night if the cloud was lifted up, then they would move on. **22** Whether it was two days or a month or a year that the cloud stayed above the residence, then the Israeli camp would remain in that place, until eventually moving on when it was lifted up again. **23** In that way, when Yahweh ordered them to

15 **RV 9:12 · Cross-ref.** Exo 12:46; Yhn 19:36.

17 **LV 9:10 · Note** OSHB note: Puncta extraordinaria a ◌̇ is used to mark such marks in the text when they are above the line and a ◌̣ when they are below the line.

Readers' Version

camp, they would, and when order to move on, they'd do that—thus they obeyed Yahweh's instructions to Mosheh (Moses).

The silver trumpets

10:1 Then Yahweh told Mosheh (Moses), **2** "Make two hammered silver trumpets for yourself to use for assembling the community and for signalling when it's time to leave the camp. **3** When both are sounded, the whole community is to assemble in front of you at the entrance to the sacred tent. **4** If just one is sounded, then it's only the leaders and heads of clans who must assemble. **5** A single blast means that the camps on the eastern side should start moving out. **6** A double blast means that the camps on the southern side should start moving out. So the blasts will signal them to get going. **7** (To assemble the community as above, use long blows, not short blasts.) **8** The priests (Aharon's (Aaron's) descendants) must be the ones to blow the trumpets. That is a permanent regulation.

9 When you need to defend yourselves against an attacker, then you must sound an alarm with the trumpets, and you'll all be noticed by Yahweh, and you'll be saved from your enemies.

10 On festival days and at times of celebrations and at the beginning of each new month, then the trumpets will be blown as the burnt offerings and peace offerings are made as a memorial for you all towards your god. I am your god, Yahweh.

The Israelis leave Sinay

11 Then on the 20th of the second month in that second year (after leaving Mitsrayim (Egypt)), the cloud was lifted up from above the sacred tent **12** and the Israelis started moving out from the Sinay wilderness as per the pre-arranged order. The cloud moved to the Paran wilderness. **13** That was the first time that they had moved as a result of Yahweh signalling Mosheh (Moses) by means of the cloud.

14 Yehudah (Judah) tribe with their banner was the first to leave under the leadership of Aminadav's son Nahshon. **15** Tsuar's son Netanel led the company from Yisakar (Is-

Literal Version

_set_out. **21** And_there_were times_when it_was[1819] the_cloud from_evening until morning and_ the_cloud _it_was_taken_ _up in_morning and_they_set_out or by_day and_night and_ the_cloud _it_was_taken_up and_they_set_out. **22** Or two_ _days or a_month or days when_ the_cloud _made_long over the_tabernacle to_dwell on/upon/above_him/it the_people_ _of Yisrā'ēl/(Israel) they_encamped and_not they_set_out and_when_it_was_taken_up they_set_out. **23** On the_mouth_ _of **YHWH** they_encamped and_on the_mouth_of **YHWH** they_set_out ÐOM the_duty_of **YHWH** they_kept on the_ _mouth_of **YHWH** by_the_hand_of Mosheh.

10:1 And_ **YHWH** _he/it_spoke to Mosheh to_saying. **2** Make to/for_yourself(m) two_of trumpets_of silver hammered_ _work you_will_make ÐOM_them and_they_will_be to/for_ _yourself(m) for_the_convocation_of the_congregation and_ _for_breaking ÐOM the_camps. **3** And_they_will_give_a_blast on_them and_they_will_gather to_you all_of the_ _congregation to the_entrance_of the_tent_of meeting. **4** And_if on_one_trumpet they_will_give_a_blast and_they_ _will_gather to_you the_leaders the_heads_of the_families_of Yisrā'ēl/(Israel). **5** And_you(pl)_will_give_a_blast an_alarm and_ the_camps which_encamp eastward_on _they_will_set_ _out. **6** And_you(pl)_will_give_a_blast an_alarm second and_ the_camps which_encamp southward_on _they_will_set_out an_alarm they_will_give_a_blast for_their_settings_of_out. **7** And_when_summon ÐOM the_assembly you(pl)_will_give_a_ _blast and_not you(pl)_will_give_an_alarm. **8** And_the_sons of_'Ah$_a$ron the_priests they_will_give_a_blast on_trumpets and_they_will_be to/for_you(pl) (into)_a_regulation_of perpetuity to_generations_of_your(pl). **9** And_because/when you(pl)_will_go war in_land_of_your(pl) on the_foe who_ _attacks you(pl) and_you(pl)_will_give_an_alarm on_ _trumpets and_you(pl)_will_be_remembered[20] to_(the)_face_ _of/in_front_of/before **YHWH** god_of_your(pl) and_you(pl)_ _will_be_delivered from_enemies_of_your(pl). **10** And_on_ _the_day_of your_rejoicing_of_your(pl) and_at_your(pl)_ _appointed_of_feasts and_at_the_beginnings_of your(pl)_ _months_of_your(pl) and_you(pl)_will_give_a_blast on_ _trumpets over offerings_of_your(pl)_burnt and_over the_ _sacrifices_of your(pl)_peace_offerings_of_your(pl) and_they_ _will_be to/for_you(pl) (into)_a_memorial to_(the)_face_ _of/in_front_of/before god_of_your(pl) I am_**YHWH** god_of_ _your(pl).

11 And_he/it_was in_year the_second(fs) in_month the_ _second on_day_twenty in_month the_cloud it_was_taken_up from_under the_tabernacle_of the_transcript. **12** And_ the_ _people_of Yisrā'ēl/(Israel) _they_set_out to_their_settings_ _of_out from_the_wilderness_of Ṣīnay and_ the_cloud _it_ _settled_down in_the_wilderness_of Pā'rān. **13** And_they_set_ _out at_time on the_mouth_of **YHWH** by_the_hand_of Mosheh. **14** And_ the_standard_of the_camp_of the_ _descendants_of Yəhūdāh/(Judah) _it_set_out at_first to_ _their_military_of_groups and_was_over group_of_its_ _military Naḥshōn the_son_of ʿAmmināDāv. **15** And_was_over the_military_group_of the_tribe_of the_descendants_of Yissāskār/(Issachar) Nətan'ēl the_son_of Tsūʿār/(Zuar).

18 LV 9:21 · Note OSHB note: We read one or more accents in L differently than BHS. Often this notation indicates a typographical error in BHS.

19 LV 9:21 · Note OSHB note: We read punctuation in L differently from BHS.

20 LV 10:9 · Note OSHB note: BHS has been faithful to the Leningrad Codex where there might be a question of the validity of the form and we keep the same form as BHS.

Literal Version

16 And_was_over the_military_group_of the_tribe_of the_ _descendants_of Zəvūlūn ʾElīʾāv the_son_of Ḥēlon. 17 And_ the_tabernacle _it_was_taken_down and_ the_descendants_of Gērəshōn and_the_sons of_Mərārī who_carried_of (of)_the_ _tabernacle _they_set_out. 18 And_ the_standard_of the_ _camp_of Rəʾūvēn _it_set_out to_their_military_of_groups and_was_over group_of_its_military ʾElītsūr the_son_of Shədēyʾūr. 19 And_was_over the_military_group_of the_tribe_ _of the_descendants_of Shimʹōn Shəlumīʾēl the_son_of Tsūrī-/(Zuri-) shadday. 20 And_was_over the_military_group_ _of the_tribe_of the_descendants_of Gād ʾElyāṣāf the_son_of Dəʹūʾēl. 21 And_ the_Qəhātites who_carried_of (of)_the_ _sanctuary _they_set_out and_people_set_up ᴅᴏᴍ the_ _tabernacle until came_they. 22 And_ the_standard_of the_ _camp_of the_descendants_of ʾEfrayim _it_set_out to_their_ _military_of_groups and_was_over group_of_its_military ʾElīshāʹma the_son_of ʹAmmihūd. 23 And_was_over the_ _military_group_of the_tribe_of the_descendants_of Mənashsheh Gamlīʾēl the_son_of Pədāh- tsūr. 24 And_was_ _over the_military_group_of the_tribe_of the_descendants_of Binyāmīn Abidan the_son_of Gidʹōni. 25 And_ the_standard_ _of the_camp_of the_descendants_of Dān a_rearguard to/from_all/each/any/every the_camps _it_set_out to_their_ _military_of_groups and_was_over group_of_its_military ʾAḥīʹezer the_son_of ʹAmmiyshadday.[22] 26 And_was_over the_ _military_group_of the_tribe_of the_descendants_of ʾĀshēr Pagʹīʾēl the_son_of ʹOkrān. 27 And_was_over the_military_ _group_of the_tribe_of the_descendants_of Naftālī ʾAḥīraʹ the_son_of ʹĒynān. 28 These are_the_settings_out_of the_ _people_of Yisrāʾēl/(Israel) to_their_military_of_groups and_ _they_set_out. 29 And_ Mosheh _he/it_said to_Ḥovāv the_ _son_of Rəʹūʾēl the_Midyānite the_father-in-law_of Mosheh are_about_to_set_out we to the_place which **YHWH** he_said ᴅᴏᴍ_him/it I_will_give to/for_you(pl) come with_us and_we_ _will_do_good to/for_you(fs) if/because **YHWH** he_has_ _spoken good on Yisrāʾēl/(Israel). 30 And_he/it_said to_him/it not I_will_go if/because (if) to land_of_my_own and_near/to kindred_of_my I_will_go. 31 And_he/it_said do_not please leave us if/because therefore yes/correct/thus/so you_know encamping_our in_wilderness and_you_will_become to/for_ _ourselves (into)_eyes. 32 And_it_was if/because you_will_go with_us and_it_was the_good (the)_that which **YHWH** he_ _will_do_good with_us and_we_will_do_good to/for_you(fs). 33 And_they_set_out from_hill of_**YHWH** a_journey_of three_ _of days and_the_box_of the_covenant_of **YHWH** was_ _setting_out before_them a_journey_of three_of days to_ _seek_out to/for_them a_resting_place. 34 And_the_cloud_of **YHWH** was_over_them by_day on_their_pulling_out from the_camp.[23] 35 And_he/it_was when_ the_box _set_out and_ Mosheh _he/it_said rise_up Oh_**YHWH** and_ enemies_of_your _may_they_be_scattered and_ those_of_who_hate_you _may_ _they_flee from_before_of_you. 36 And_when_rested_it he_ _said return Oh_**YHWH** the_ten_thousands_of the_families_of Yisrāʾēl/(Israel).[24]

Readers' Version

sachar) tribe, 16 and Helon's son Eliav led the company from Zevulun tribe.

17 Then the sacred tent was disassembled, and the men of Gereshon and Merari set off, carrying the tent.

18 Re'uven tribe with their banner was next to leave under the leadership of Shedeyur's son Elitsur. 19 Tsurishadai's son Shelumiel led the company from Shim'on (Simeon) tribe. 20 Deuel's son Elyasaf led the company from Gad tribe.

21 Then the sacred utensils were carried out by the Kohatite men, who then helped set up the sacred tent when they arrived.

22 Efrayim (Ephraim) tribe with their banner was next to leave under the leadership of Amihud's son Elishama. 23 Pedahtsur's son Gamliel led the company from Menasheh (Manasseh) tribe. 24 Gid'oni's son Avidan led the company from Benyamin tribe.

25 Dan tribe with their banner was last to leave as the rear guard under the leadership of Amishaday's son Ahiezer. 26 Okran's son Pagiel led the company from Asher tribe. 27 Eynan's son Ahira led the company from Naftali (Naphtali) tribe. 28 That was the order of the departures of the companies of the Israeli tribes when they set off.

29 Then Mosheh (Moses) told Hovav (son of the Midyanite Re'uel who was Mosheh's father-in-law), "We're heading towards the place that Yahweh said he'd give us. Come and join us, and we'll look after you, because Yahweh has promised to look after Yisrael (Israel)."

30 "Thank you but no," Hovav replied, "I'll return to my land and to my relatives."

31 "Please don't leave us," Mosheh insisted, "because you're the one who knows about camping in the wilderness, and you could be our guide. 32 When you come with us, Yahweh will be blessing us so we'll also bless you."

33 Then they left Yahweh's mountain and travelled for three days, with the box containing Yahweh's agreement being carried at the front to find a resting place for them, 34 and Yahweh's cloud was over them each day as they set out from their stop.

35 As the box started moving, Mosheh would say, "Yahweh, take action and then your enemies will scatter, and the ones hating you will flee away from your presence."[21] 36 Then at the end of the day when it came to rest, he would say, "Yahweh, return to the tens of thousands of Israelis."

---

21 **RV 10:35 · Cross-ref.** Psa 68:1.

22 **LV 10:25 · Note** OSHB note: We read punctuation in L differently from BHS.

23 **LV 10:34 · Note** OSHB note: Inverted nun in the text.

24 **LV 10:36 · Note** OSHB note: Inverted nun in the text.

Readers' Version

Complaints and fire from Yahweh

11:1 One day, the people were complaining about their situation and when Yahweh heard them, it made him angry so he sent a fire that burnt up the edges of their camp. **2** The people cried out to Mosheh (Moses) for help, and he prayed to Yahweh, and the fire stopped, **3** and they named that place Tav'erah (which means 'burning') because Yahweh's fire had burnt among them.

The choosing of seventy elders

4 However, there was a group of stirrers among the people that badly wanted to have meat and other foods to eat. That spread to all the Israelis who wept and asked, "Who'll give us meat to eat? **5** We remember the fish that we ate in Mitsrayim (Egypt) for free, as well as the cucumbers, melons, leeks, onions, and garlic, **6** but now our appetite has shrivelled up because we don't see anything to eat except this 'stuff'."

7 (The 'stuff' they ate every day was a bit like coriander seed except kind of clear.[25] **8** Each morning the people went around gathering it, then ground it with a stone mill or pounded it in a mortar, then they boiled it and made something like bread rolls with it. They tasted like fresh olive oil. **9** The 'stuff' actually descended on the camp during the night with the dew.)[26]

10 Mosheh (Moses) heard the people weeping in their tents (set up by tribe and clan). He thought it was wrong, and it made Yahweh very angry. **11** So Mosheh asked Yahweh, "Why have you caused me, your servant, to be in trouble like this? Don't you approve of me?. Why has the burden of all this people group landed on me? **12** Was it me who conceived it? Did I carry it to the land promised to their ancestors, like I was a wet-nurse? **13** All these people come to me to ask me to give them meat to eat. Where would I get enough meat to feed all them? **14** I can't bear the load of this entire people group by myself—it's too heavy for me. **15** If that's what you're doing to me, please kill me now if I've found favour in your eyes. Then I wouldn't have to suffer like this."

16 Then Yahweh told Mosheh, "Bring me seventy of Yisrael's (Israel's) elders who you know are good leaders, and take them to the sacred tent, and let them take their positions there with you. **17** I'll come down and talk with you there, and I'll take some of the spirit that's on you and put it on them, and then they'll carry the burden of the people along with you. Then you won't have to carry it by yourself. **18** Also, tell the people that because they wept in my hearing about not having meat to eat like you all did in Mitsrayim (Egypt), they must purify themselves for tomorrow, because I'll provide meat for you all to eat. **19** You won't just have meat for a day or two, or for five, ten, or twenty days, **20** you have it for a whole month until it comes out your nostrils. Yes, it'll make you all nauseous because you rejected Yahweh who's among you, and you all wept in front of him, complaining, 'Why did we ever leave Mitsrayim?' "

21 Mosheh queried, "There's 600,000 able to serve in the

Literal Version

11:1 And_ the_people _he/it_was like_those_who_complain trouble in_the_ears_of **YHWH** and_ **YHWH** _he/it_listened and_ anger_of_his _it_glowed/burnt and_it_burnt among_ _them the_fire_of **YHWH** and_she/it_ate in_the_outskirt[s]_of the_camp. **2** And_ the_people _it_cried_out to Mosheh and_ Mosheh _he_prayed to **YHWH** and_ the_fire _it_died_out. **3** And_he/it_called the_name_of the_place (the)_that Tav˝ērāh if/because it_had_burnt among_them the_fire_of **YHWH**.

4 And_the_rabble which was_in_midst_of_its they_craved a_ _craving and_they_returned and_ also the_people_of Yisrā˝ēl/(Israel) _they_wept and_they_said who will_he_ _cause_us_to_eat meat. **5** We_remember ~~DOM~~ the_fish which we_ate in_Mitsrayim/(Egypt) for_nothing ~~DOM~~ the_ _cucumbers and_~~DOM~~ the_watermelons and_~~DOM~~ the_leek[s] and_~~DOM~~ the_onions and_~~DOM~~ the_garlic(s). **6** And_now appetite_of_our is_dry there_is_not anything except are_to the_manna eyes_of_our. **7** And_the_manna was_like_seed_of coriander it and_appearance_of_its was_like_the_ _appearance_of the_bdellium. **8** The_people they_went_about and_they_gathered and_they_ground in_hand-mill or they_ _pounded in_mortar and_they_boiled in_pot and_they_made ~~DOM~~_him/it bread_cakes and_it_was taste_of_its like_the_ _taste_of (the)_cake_of (the)_oil. **9** And_when_ the_dew _ _came_down on the_camp night the_manna it_came_down on/upon/above_him/it. **10** And_ Mosheh _he/it_listened ~~DOM~~ the_people weeping to_clans_of_its everyone to_the_ _entrance_of his_tent_of_his and_ the_anger of_**YHWH** _it_ _glowed/burnt exceedingly and_in_the_eyes_of Mosheh it_ _was_displeasing. **11** And_ Mosheh _he/it_said to **YHWH** why have_you_done_harm to_servant_of_your and_for_what not have_I_found favour in_eyes_of_your to_put ~~DOM~~ the_burden_ _of all_of the_people the_this on_me. **12** I did_I_conceive ~~DOM~~ all_of the_people the_this or I did_I_give_birth_to_it that/for/because/then/when you_will_say to_me carry_it in_ _bosom_of_your just_as (the)_foster-father he_carries ~~DOM~~ the_sucking_child on the_soil which you_swore to_ancestors_ _of_its. **13** From_where to_me will_meat to_give_it to/from_ _all/each/any/every the_people the_this if/because they_ _are_weeping to_me to_say give to/for_ourselves meat so_ _that_we_may_eat. **14** Not I I_am_able I_alone to_carry ~~DOM~~ all_of the_people the_this if/because it_is_too_heavy for_me. **15** And_if thus you are_doing to/for_me kill_me please immediately_(kill) if I_have_found favour in_eyes_of_your and_not let_me_look on_distress_of_my. **16** And_ **YHWH** _ _he/it_said to Mosheh gather to/for_me seventy man of_the_ _elders_of of_Yisrā˝ēl/(Israel) whom you_know if/because_ _that they are_the_elders_of the_people and_officials_of_its and_you_will_take ~~DOM~~_them to the_tent_of_meeting and_ _they_will_present_themselves there with_you. **17** And_I_ _will_come_down and_I_will_speak with_you there and_I_ _will_set_apart some_of the_spirit which is_on_you and_I_ _will_put_it on_them and_they_will_carry with_you in_the_ _burden_of the_people and_not you you_will_carry_it you_ _alone. **18** And_near/to the_people you_will_say sanctify_ _yourselves for_tomorrow and_you(pl)_will_eat meat if/because you(pl)_have_wept in_the_ears_of **YHWH** to_say who will_he_cause_us_to_eat meat if/because it_was_good

25 **RV 11:7-8 · Cross-ref.** Exo 16:31.

26 **RV 11:9 · Cross-ref.** Exo 16:13-15.

Literal Version

to/for_us in_Mitsrayim/(Egypt) and_ **YHWH** _he/it_gave to/for_you(pl) meat and_you(pl)_will_eat. **19** Not a_day one you(pl)_will_eat and_not two_days and_not five days and_not ten days and_not twenty day[s]. **20** Until a_month_of days until that it_will_come_out from_nose_of_your(pl) and_it_was to/for_you(pl) (into)_a_loathsome_thing because if/because you(pl)_have_rejected ~~ÐOM~~ **YHWH** who is_in_midst_of_ _your(pl) and_you(pl)_have_wept before_him to_say to/for_ _what this did_we_come_out from_Mitsrayim. **21** And_ Mosheh _he/it_said are_six hundred(s) thousand foot_ _soldier[s] the_people which I am_in_midst_of_its and_ _you(ms) you_have_said meat I_will_give to/for_them and_ _they_will_eat a_month_of days. **22** A_flock and_a_herd will_ _it_be_slaughtered to/for_them and_someone_will_find to/for_them or ~~ÐOM~~ all_of the_fish(es)_of the_sea will_it_be_ _gathered to/for_them and_someone_will_find to/for_them. **23** And_ **YHWH** _he/it_said to Mosheh the_hand_of **YHWH** is_ _it_short now you_will_see will_it_happen_to_you message_ _of_my or not. **24** And_ Mosheh _he/it_went_out and_he/it_ _spoke to the_people ~~ÐOM~~ the_words/messages_of **YHWH** and_he_gathered seventy man of_the_elders_of of_the_ _people and_he_stationed ~~ÐOM~~_them around_of the_tent. **25** And_ **YHWH** _he/it_descended in_cloud and_he/it_spoke to_him/it and_he_set_apart some_of the_spirit which on/upon/above_him/it and_he/it_gave on seventy man the_ _elders and_he/it_was just_as_rested on_them the_spirit and_ _they_prophesied and_not they_repeated. **26** And_ two_of men _they_had_remained in_camp the_name_of the_one was_'Eldād and_name_of the_second was_Mēydād and_it_ _rested on_them the_spirit and_they were_among_written and_not they_had_gone_out to_the_tent and_they_ _prophesied in_camp. **27** And_ the_young_man _he_ran and_ _he_told to_Mosheh and_he_said 'Eldād and_Mēydād are_ _prophesying in_camp. **28** And_ Yəhōshūʻa/(Joshua) the_son_ _of Nūn the_servant_of Mosheh from_youth(s)_of_his _he_ _answered and_he_said my_master Mosheh restrain_them. **29** And_he/it_said to_him/it Mosheh zealous are_you to_me and_who will_he_give all_of the_people_of **YHWH** were_ _prophets that/for/because/then/when **YHWH** he_will_put ~~ÐOM~~ his/its_breath/wind/spirit on_them. **30** And_he_ _gathered_himself Mosheh to the_camp he and_the_elders_of Yisrāʼēl/(Israel).

31 And_spirit it_set_out from_with **YHWH** and_it_brought quails from the_sea and_it_left_them at the_camp about_a_ _journey_of a_day thus and_about_a_journey_of a_day thus around_of the_camp and_about_two_cubits above the_ _surface_of the_earth/land. **32** And_ the_people _he/it_rose_ _up all_of the_day (the)_that and_all the_night and_ _all/each/any/every the_day_of the_next_day and_they_ _gathered ~~ÐOM~~ the_quail the_one_who_made_little he_ _gathered ten homers and_they_spread_them_out to/for_ _them widely_(spread_out) around_of the_camp. **33** The_ _meat still_it was_between teeth_of_their not_yet it_was_ _chewed and_the_anger_of **YHWH** it_burnt on_people and_ **YHWH** _he_struck (on)_people a_plague great very. **34** And_ _he/it_called ~~ÐOM~~ the_name_of the_place (the)_that Qivrōt Hattaʼₐvāh if/because there they_buried ~~ÐOM~~ the_people who_craved. **35** From_Qivrōt- hattaʼₐvāh the_people they_ _set_out Ḥₐtsērōt and_they_were at_ Ḥₐtsērōt.

12:1 And_ Miryām and_'Ahₐron _she_spoke against_Mosheh on the_causes_of the_woman (the)_Kūshiy/(Cushite) whom he_had_taken if/because a_woman Kūshiy he_had_taken.

Readers' Version

army plus women and children, yet you say that you'll give them all enough meat to eat every day for month! **22** Even if we killed all the cattle and sheep, or caught all the fish in the sea, that wouldn't be enough meat for all them."

23 "Do you think that Yahweh's powerless?" Yahweh replied. "Soon you'll see whether or not my statement will come true."

24 So Mosheh went out and passed on Yahweh's message to the people. Then he gathered seventy men from the Israeli elders and stood them around the tent. **25** Then Yahweh came down in the cloud and spoke to Mosheh, and he took some of the spirit away from him and put it on those seventy elders. As the spirit rested on them, they prophesied (but they never did that again).

26 Two of the men who were listed (named Eldad and Medad), had remained in the main camp (not going to the sacred tent), and the spirit had also rested on them and they prophesied in the camp. **27** A young man ran to Mosheh and told him that Eldad and Medad were prophesying there in the camp.

28 Then Nun's son Yehoshua (Joshua) (who had helped Mosheh since his youth) responded, "My master Mosheh, stop them from that."

29 But Mosheh replied, "Are you being jealous on my behalf? I'd be happy if Yahweh would put his spirit on *all* the people and make them into prophets." **30** Then Mosheh and the elders went back to their tents.

Yahweh sends quails for meat

31 Then Yahweh sent a wind that blew quails from the ocean, and they dropped on the ground a day's walk in every direction around the camp until they were piled a metre high. **32** So the people went out and collected the quail—each family getting at least the equivalent of ten large barrels full, and they spread the meat around the camp to sun dry. **33** Then when they started to cook and eat some of the fresh meat, Yahweh got very angry and struck the people with a terrible deadly disease before they could even chew it. **34** So that place was named Kivrot-Hata'avah (which means 'Graves of the cravers'), because that was where they buried the people who had craved meat. **35** From Kivrot-Hata'avah, the people moved on to Hatserot and stayed there.

Miryam's punishment

12:1 One day, Miryam (Miriam) and Aharon (Aaron) spoke out against

Readers' Version

Mosheh (Moses) because he'd taken an Kushi (Ethiopian) woman (Kushit) as a wife, 2 and they challenged, "Did Yahweh really only speak through Mosheh? Doesn't he also speak through us?" Yahweh heard what they said. 3 (Now Mosheh was actually a very humble man—more humble than anyone else alive.)

4 Then Yahweh suddenly told Mosheh, Aharon, and Miryam, "Go out, the three of you, to the sacred tent." So the three of them went there. 5 and Yahweh descended in a pillar of cloud and stood at the tent opening and called Aharon and Miryam, and the two of them stepped forward, 6 and he said, "Listen to me. When there's a prophet of Yahweh, I make myself known to him in a vision and speak to him in a dream, 7 but I don't do that to my servant Mosheh. He's the most faithful of all my people[27] 8 and I speak to him directly—face-to-face, and not in parables, and he's able to see my form. So why weren't you afraid to speak against my servant Mosheh?"

9 So Yahweh was angry at Miryam and Aharon. Then he departed 10 and the cloud moved from the tent. Then wow, Miryam had leprosy—her skin had gone as white as snow. As Aharon turned to her, he saw, wow, she was leprous, 11 and he begged Mosheh, "Please, my master, please don't make us suffer for our foolish disrespect and disobedience. 12 Don't let her be like a still-born baby that's already starting to decompose when its mother gives birth to it.

13 So Mosheh pleaded with Yahweh, "God, please, please heal her!"

14 "If her father had spit in her face, wouldn't she stay inside in disgrace for seven days?" Yahweh replied. "So she must be put outside the camp for seven days,[28] then after that, she can enter again." 15 So Miryam was sent outside the camp for seven days, and the people didn't move on until after she was allowed to return. 16 After that, the people left Hatserot and set up camp in the Paran wilderness.

Twelve scouts sent into Kena'an[31]

13:1 Then Yahweh told Mosheh (Moses), 2 "Send some men in to explore Kena'an (Canaan)—the land that I'm giving to the Israelis. Send one man from each ancestral tribe—a leader within that tribe." 3 Then at Yahweh's command, Mosheh sent them off from the Paran wilderness. They were all Israeli leaders 4 and their names were:

Shamua (Zakur's son) from Re'uven tribe,
5 Shafat (Hori's son) from Shim'on (Simeon) tribe,
6 Kalev (Caleb) (Kalev—Yefuneh's son) from Yehudah (Judah) tribe,
7 Yigal (Yosef's (Joseph's) son) from Yisakar (Issachar) tribe,
8 Hoshea (Nun's son) from Efrayim (Ephraim) tribe,
9 Palti (Rafu's son) from Benyamin tribe,

Literal Version

2 And_they_said only only by_Mosheh **YHWH** has_he_spoken not also by_us has_he_spoken and_ **YHWH** _he/it_listened. 3 And_the_man Mosheh was_humble[29] very from_all the_ _humankind who was_on the_surface_of the_soil. 4 And_ **YHWH** _he/it_said suddenly to Mosheh and_to 'Ah$_a$ron and_ _near/to Miryām Oh_of_the_three_of_you(pl) come_out to the_tent_of meeting and_ the_three_of_of_them _they_went_ _out. 5 And_ **YHWH** _he/it_descended in_a_pillar_of cloud and_he_stood the_entrance_of the_tent and_he/it_called 'Ah$_a$ron and_Miryām and_ both_of_of_them _they_went_out. 6 And_he/it_said hear please words/messages_of_my if prophet_of_your(pl) he_is **YHWH** by_vision to_him/it I_ _make_myself_known by_a_dream I_speak in/on/over_ _him/it. 7 Not thus servant_of_my Mosheh in_all house_of_ _my he is_faithful. 8 Mouth to mouth I_speak in/on/over_ _him/it and_a_vision and_not by_riddles and_the_form_of **YHWH** he_sees and_why not were_you(pl)_afraid to_speak against_servant_of_my against_Mosheh. 9 And_it_ _glowed/burnt[30] the_anger of_**YHWH** on_them and_he_went. 10 And_the_cloud it_departed from_under the_tent and_ _BEHOLD/LO/SEE Miryām was_leprous like_snow and_ 'Ah$_a$ron _he_turned to Miryām and_BEHOLD/LO/SEE leprous. 11 And_ 'Ah$_a$ron _he/it_said to Mosheh pardon_me my_ _master do_not please put on_us the_sin which we_have_ _acted_foolishly and_which we_have_sinned. 12 Not please let_her_be like_(the)_person whom in_his/its_coming_out from_the_womb_of his/its_mother and_ (the)_half_of his_ _flesh_of_his _it_was_eaten. 13 And_ Mosheh _he_cried_out to **YHWH** to_say Oh_god please heal please to/for_her/it. 14 And_ **YHWH** _he/it_said to Mosheh and_father_of_her only_(spit) he_had_spat in_face_of_her not will_she_be_put_ _to_shame seven_of days she_will_be_shut_up seven_of days from_the_outside of_camp and_after she_will_be_received. 15 And_ Miryām _she_was_shut_up from_the_outside of_ _camp seven_of days and_the_people not it_set_out until Miryām was_received. 16 And_after the_people they_set_out from_ Ḥ$_a$tsērōt and_they_encamped in_the_wilderness_of Pā'rān.

13:1 And_ **YHWH** _he/it_spoke to Mosheh to_saying. 2 Send to/for_yourself(m) men so_that_they_may_spy_out ~~DOM~~ the_ _land_of Kəna'an/(Canaan) which I am_about_to_give to_the_ _people_of Yisrā'ēl/(Israel) a_man one a_man one for_the_ _tribe_of his_ancestors_of_his you(pl)_will_send every_one a_ _leader among_them. 3 And_ Mosheh _he_sent ~~DOM~~_them from_the_wilderness_of Pā'rān on the_mouth_of **YHWH** of_ _them_of_all were_men who_were_the_heads_of the_people_ _of Yisrā'ēl/(Israel) they. 4 And_these names_of_are_their for_ _the_tribe_of Rə'ūvēn Shammū'a the_son_of Zakkūr. 5 For_ _the_tribe_of Shim'ōn Shāfāṭ the_son_of Ḥorī. 6 For_the_ _tribe_of Yəhūdāh/(Judah) Kālēv/(Caleb) the_son_of Yəfunneh/(Jephunneh). 7 For_the_tribe_of Yissāskār/(Issachar) Yig'āl/(Igal) the_son_of Yōṣēf/(Joseph). 8 For_the_tribe_of 'Efrayim Hōshē'a the_son_of Nūn. 9 For_ _the_tribe_of Binyāmīn Palṭī/(Palti) the_son_of Rāfū'. 10 For_

27 **RV 12:7 · Cross-ref.** Heb 3:5.

28 **RV 12:14 · Cross-ref.** Num 5:2-3.

29 **LV 12:3 · Note** OSHB variant note: **ונע**: (x-qere) 'וְרָעָ': lemma_6035 morph_HAamsa id_04HkZ וְרָעָ

30 **LV 12:9 · Note** OSHB note: BHS has been faithful to the Leningrad Codex where there might be a question of the validity of the form and we keep the same form as BHS.

31 **RV 13:1 · Parallel** Deu. 1:19-33

Literal Version

_the_tribe_of Zəvūlūn Gaddiy'ēl the_son_of Ṣōdī. **11** For_the_ _tribe_of Yōṣēf for_the_tribe_of Mənashsheh Gaddiy the_son_ _of Ṣūṣī. **12** For_the_tribe_of Dān ʿAmmiy'ēl the_son_of Gəmalliy. **13** For_the_tribe_of 'Āshēr Ṣətūr the_son_of Mīkā'ēl. **14** For_the_tribe_of Naftālī Naḥbiy the_son_of Vofṣī. **15** For_ _the_tribe_of Gād Gə'ū'ēl the_son_of Mākī. **16** These are_the_ _names_of the_men whom Mosheh he_sent to_spy_out ÐOM the_earth/land and_ Mosheh _he/it_called (to)_Hōshēʿa the_ _son_of Nūn Yəhōshūʿa/(Joshua). **17** And_ Mosheh _he_sent ÐOM_them to_spy_out ÐOM the_land_of Kəna'an/(Canaan) and_he/it_said to_them go_up this in_Negev and_you(pl)_ _will_go_up ÐOM the_hill_country. **18** And_you(pl)_will_see ÐOM the_earth/land what is_it and_ÐOM the_people which_ _dwells on/upon_it(f) strong is_it feeble few is_it or many. **19** And_what the_earth/land which it is_dwelling in_it good is_it or bad and_what are_the_cities which it is_dwelling in_ _them in_camps or in_fortresses. **20** And_what the_ _earth/land fertile is_it or lean is_there in_it wood or not and_you_will_show_yourselves_strong and_you(pl)_will_take from_the_fruit the_earth/land and_the_days were_the_days_ _of the_first-fruits_of grapes. **21** And_they_went_up and_ _they_spied_out ÐOM the_earth/land from_the_wilderness_of Tsin/(Zin) to Rəḥov Ləvō' Ḥₐmāt. **22** And_they_went_up in_ _Negev and_he_came to Ḥevrōn and_there 'Aḥīman Shēshay and_Talmay those_born_of (the)_ʿĀnāq and_Ḥevrōn seven years it_was_built to_(the)_face_of/in_front_of/before Tsoʿan/(Zoan) Mitsrayim/(Egypt). **23** And_they_came to the_ _wadi_of 'Eshkol and_they_cut_down from_there a_vine_ _branch and_a_cluster_of grapes one and_they_carried_it on_ _pole (in)_two and_from the_pomegranates and_from the_ _figs. **24** (To)_place (the)_that someone_called the_wadi_of 'Eshkol on the_causes_of the_cluster_of_grapes which they_ _cut_down from_there the_people_of Yisrā'ēl/(Israel).

25 And_they_returned from_spying_out the_earth/land from_the_end/extremity forty day[s]. **26** And_they_went and_they_came to Mosheh and_to 'Ahₐron and_near/to all_of the_congregation_of the_people_of Yisrā'ēl/(Israel) to the_ _wilderness_of Pā'rān to_Qādēsh and_they_brought_back them message and_ÐOM all_of the_congregation and_they_ _showed_them ÐOM the_fruit_of the_earth/land. **27** And_ _they_recounted to_him/it and_they_said we_went into the_ _earth/land which you_sent_us and_also is_flowing_of milk and_honey it and_this fruit_of_is_its. **28** Nevertheless if/because is_strong the_people which_dwells on_the_earth and_the_cities are_fortified large very and_also those_born_ _of (the)_ʿĀnāq we_saw there. **29** ʿAmālēq is_dwelling in_land of_the_Negev and_the_Ḥittiy[s] and_the_Yəvūsī/(Jebusite)[s] and_the_'Amorī[s] is_dwelling in_country and_the_ _Kəna'ₐnī/(Canaanite)[s] is_dwelling at the_sea and_on the_ _side_of the_Yardēn/(Jordan). **30** And_ Kālēv/(Caleb) _he_ _silenced ÐOM the_people to Mosheh and_he/it_said certainly_(go_up) we_will_go_up and_we_will_take_ _possession_of ÐOM_her/it if/because certainly_(prevail) we_ _will_prevail to/for_her/it. **31** And_the_men who they_had_ _gone_up with_him/it they_said not we_are_able to_go_up against the_people if/because is_strong it more_than_us. **32** And_they_brought_out (the)_bad_report_of the_ _earth/land which they_had_spied_out ÐOM_her/it to the_ _people_of Yisrā'ēl/(Israel) to_say the_earth/land which we_

Readers' Version

10 Gadiel (Sodi's son) from Zevulun tribe,
11 Gadi (Susi's son) from Yosef tribe,
12 Amiyel (Gemali's son) from Dan tribe,
13 Setur (Mika'el's (Michael's) son) from Asher tribe,
14 Nahbi (Vofsi's son) from Naftali (Naphtali) tribe, and
15 Geuel (Maki's son) from Gad tribe.

16 Mosheh (Moses) called (Nun's son) Hoshea, 'Yehoshua' (Joshua). Those were the names of the men that Mosheh sent out to explore Kena'an (Canaan).

17 So Mosheh sent them to explore Kena'an, telling them, "Go through the Negev and then up into the hill country. **18** Find out what the land's like, and whether the people living there are militarily strong or weak, and if they're many or few. **19** Find out whether the land is good or bad, what cities they live in, and how fortified they are. **20** Find out whether the soil is fertile or not, whether or not there's trees there. Be courageous and bring back some of the produce from that land." (He said that because it was the time of the year when grapes were starting to ripen.)

21 So the twelve men went and explored the region from the Tsin (Zin) wilderness in the south, all the way up to Rehov at Levo-Hamat in the north. **22** They started in the Negev, and went as far as Hevron where some of Anak's descendents lived: Ahiman, Sheshay, Talmay. Hevron had been built seven years before Tsoan in Mitsrayim (Egypt). **23** When they got to the Eshkol riverbed, they cut off a branch with a cluster of grapes, and carried it on a pole between two of them, along with some pomegranates and figs. **24** (That place was then called Eshkol, meaning 'cluster', because of the cluster of grapes they'd taken from there.)

The reports from the scouts

25 Forty days later, they returned from exploring that land **26** and went to Kadesh in the Paran wilderness. There they reported back to Mosheh (Moses) and Aharon (Aaron) and all the assembled people, and showed them the fruit from the land, **27** and told them, "We went to the land where you sent us, and it is indeed flowing with milk and honey, and this is its fruit. **28** However, the people living in that land are powerful, and the cities are very well fortified. Also, some of the Anak people group live there. **29** The Amaleki people live in the Negev, and the Hitim, Yevusim, and Amorim live in the hill country, and the Kena'anim (Canaanites) live along the coast and along the Yarden (Jordan) river."

30 Then Kalev (Caleb) raised an arm to quieten the people in front of Mosheh and stated, "We'll certainly go in there and take it over, because we're capable of going against them."

31 But the men who'd gone in with him argued, "No, we're not able to battle against them because they're stronger than us." **32** Then they went on to bring out a bad report to the Israelis about the land that they'd explored, saying, "The land that we passed to explore is a land that devours those who live in it. In addition, all the people we saw in there were tall and powerful, **33** plus we saw the Nefilim[32] (descendants of Anak),

32 RV 13:33 · Cross-ref. Gen 6:4.

Readers' Version

and we felt as small as grasshoppers compared to them, and that's how they saw us as well."

The people rebel

14:1 The assembled people cried loudly that entire night, **2** and then they started to protest against Mosheh (Moses) and Aharon (Aaron). They were all saying, "If only we'd died in Mitsrayim (Egypt) or back there in this wilderness. **3** Why did Yahweh bring us to this place only to be slaughtered in battle with our wives and children being taken as plunder? Wouldn't it be better for us to return to Mitsrayim?" **4** So they said to each other, "Let's choose a new leader to take us back to Mitsrayim."

5 Then Mosheh and Aharon fell to their knees with their faces bowed in front of all the assembled Israelis. **6** Then Nun's son Yehoshua (Joshua) and Yefuneh's son Kalev (Caleb), two of those who'd explored that land, tore their clothes in grief **7** and spoke to all those Israelis gathered there, "The land that we passed throughout and explored is a very, very good place. **8** If Yahweh is pleased with us, then he'll take us into it and give it to us—that land flowing with milk and honey. **9** However, you all mustn't rebel against Yahweh, and you mustn't be scared of the people in that area because they'll be like bread for us. There's nothing left to protect them as Yahweh is with us, so don't be afraid." **10** Then the mass of people talked about killing them by throwing rocks at them, but Yahweh's brilliant light suddenly appeared to all the Israelis from the sacred tent.

Mosheh asks Yahweh to forgive

11 Yahweh said to Mosheh (Moses), "How long will this people group spurn me for? How long will they refuse to believe in me for, despite all the miracles that I've done among them? **12** I'll strike them with a deadly disease and destroy them. I'm make you into a nation that's greater and more powerful than them."

13 But Mosheh disagreed with Yahweh, "Then Mitsrayim (Egypt) will hear about how you used your power to bring these people out from among them, **14** and they'll report to the inhabitants of Kena'an (Canaan), because those inhabitants have heard that you, Yahweh, are right here in the middle of us Israeli people, and how your cloud rests on us, and how you lead us with that pillar of cloud that becomes a pillar of fire at night. **15** If you exterminate all the Israelis, those nations who've heard about your fame will say, **16** 'That Yahweh couldn't take those people into the land that he promised them, so he slaughtered them in the wilderness.' **17** So may the power of my master be great, just as you've previously said, **18** 'Yahweh is slow to anger and quick to show loyal commitment, forgiving disobedience and rebellion. Yet he doesn't leave the guilty unpunished, bringing the consequences of the father's disobedience onto the next three generations.'

Literal Version

_passed in_it to_spy_out ~~DOM~~_her/it is_a_land which_devours inhabitants_of_its it and_all the_people which we_saw in_ _the_midst_of_of_it were_men_of stature(s). **33** And_there we_saw ~~DOM~~ the_Nephilim the_descendants_of ʼĀnāq were_ _from the_Nefilim/Nephilim and_we were in_our_own_of_ _eyes like_grasshoppers and_thus/so/as_follows we_were in_ _eyes_of_their.

14:1 And_ all_of the_congregation _it_lifted_up and_they_ _gave_forth ~~DOM~~ voice_of_their and_ the_people _they_wept in_night (the)_that. **2** And_they_grumbled on Mosheh and_on ʾAh$_a$ron all_of the_people_of Yisrāʾēl/(Israel) and_they_said to_them all_of the_congregation if we_had_died in_land of_ _Mitsrayim/(Egypt) or in_wilderness the_this if we_had_died. **3** And_why is_**YHWH** bringing us into the_earth/land (the)_ _this to_fall by_sword wives_of_our and_our_little_of_one[s] they_will_become (into)_plunder am_not good to/for_us is_ _to_return towards_Mitsrayim. **4** And_they_said each to his/its_brother let_us_appoint a_leader and_let_us_return towards_Mitsrayim. **5** And_ Mosheh and_ʾAh$_a$ron _he_fell on faces_of_their to_(the)_face_of/in_front_of/before all_of the_ _assembly_of the_congregation_of the_people_of Yisrāʾēl/(Israel). **6** And_Yəhōshūʿa/(Joshua) the_son_of Nūn and_Kālēv/(Caleb) the_son_of Yəfunneh/(Jephunneh) of those_who_spied_out ~~DOM~~ the_earth/land they_tore clothes_ _of_their. **7** And_they_said to all_of the_congregation_of the_ _people_of Yisrāʾēl/(Israel) to_say the_earth/land which we_ _passed in_it to_spy_out ~~DOM~~_her/it is_good the_earth/land very very. **8** If he_delights in_us **YHWH** and_he_will_bring us into the_earth/land (the)_this and_he_will_give_it to/for_us a_land which it is_flowing_of milk and_honey. **9** Only against_ _**YHWH** do_not rebel and_you(pl) do_not fear ~~DOM~~ the_ _people_of the_earth/land if/because be_our_bread_of_will they shade_of_their it_has_departed from_over_them and_ _**YHWH** is_with_us do_not fear_them. **10** And_ all_of the_ _congregation _they_said to_stone ~~DOM~~_them with_stones and_the_glory_of **YHWH** it_appeared at_the_tent_of meeting to all_of the_people_of Yisrāʾēl/(Israel).

11 And_ **YHWH** _he/it_said to Mosheh until when will_they_ _spurn_me the_people the_this and_unto when not will_ _they_believe in_me with_all_of the_signs which I_did in_ _midst_of_its. **12** I_will_strike_it with_pestilence and_I_will_ _dispossess_it and_I_will_make you to_(a)_nation great and_ _mighty more_than_it. **13** And_ Mosheh _he/it_said to **YHWH** and_ Mitsrayim/(Egypt) _they_will_hear if/because you_ _brought_up by_strength_of_your ~~DOM~~ the_people the_this from_midst_of_its. **14** And_they_will_say to the_inhabitant[s]_ _of the_earth/land (the)_this they_have_heard if/because_ _that you Oh_**YHWH** are_in_the_midst_of the_people the_this who eye in_eye he_was_seen you Oh_**YHWH** and_cloud_of_ _your is_standing over_them and_in_a_pillar_of cloud you are_going before_them by_day and_in_a_pillar_of fire night. **15** And_you_will_put_to_death ~~DOM~~ the_people the_this like_ _a_person one and_ the_nations which they_have_heard ~~DOM~~ report_of_your _they_will_say to_say. **16** Because_not **YHWH** was_able to_bring ~~DOM~~ the_people the_this into the_ _earth/land which he_swore to/for_them and_he_has_ _slaughtered_them in_wilderness. **17** And_now may_it_be_ _great please the_power_of my_master just_as you_have_ _spoken to_say. **18** **YHWH** is_long_of anger(s) and_great_of covenant_loyalty he_is_forgiving iniquity and_transgression and_certainly_(leave_unpunished) not he_will_leave_ _unpunished he_is_visiting the_iniquity_of parents on the_

Literal Version

_children on a_third_generation and_on a_fourth_generation.
19 Forgive please (to)_the_iniquity_of the_people the_this according_to_the_greatness_of your_covenant_loyalty_of_ _your and_as_which you_have_forgiven (to)_people the_this from_Mitsrayim/(Egypt) and_unto now. **20** And_ **YHWH** _ _he/it_said I_have_forgiven_them according_to_of_your_ _message. **21** And_but by_the_life of_me and_it_will_be_filled the_glory_of **YHWH** ᴅᴏᴍ all_of the_earth/land. **22** If/because all_of the_men who_saw ᴅᴏᴍ glory_of_my and_ᴅᴏᴍ signs_of_ _my which I_did in_Mitsrayim and_in_wilderness and_they_ _have_put_to_the_test ᴅᴏᴍ_me this ten times and_not they_ _have_listened to_voice_of_my. **23** If they_will_see ᴅᴏᴍ the_ _earth/land which I_swore to_ancestors_of_their and_all those_of_who_spurned_me not they_will_see_it. **24** And_ _servant_of_my Kālēv/(Caleb) consequence it_has_been a_ _spirit another with_him/it and_he_has_filled after_me and_ _I_will_bring_him into the_earth/land where he_went there_ _(to) and_offspring_of_his it_will_take_possession_of_it.
25 And_the_ʹAmālēqite[s] and_the_Kəna ʹaīnī/(Canaanite)[s] is_ _dwelling in_valley[s] tomorrow turn and_set_out to/for_ _you(pl) the_wilderness the_way_of the_sea_of reed[s].

26 And_ **YHWH** _he/it_spoke to Mosheh and_to ʾAharon to_ _say. **27** Until when to_congregation the_evil (the)_this who they are_grumbling on_me ᴅᴏᴍ the_grumblings_of the_ _people_of Yisrāʾēl/(Israel) which they are_grumbling on_me I_have_heard. **28** Say to_them by_the_life of_me the_ _utterance_of **YHWH** if not just_as you(pl)_have_spoken in_ _ears_of_my so I_will_do to_you(pl). **29** In_wilderness the_this corpses_of_your(pl) they_will_fall and_all your(pl)_enrolled_ _of_men to/from_all/each/any/every number_of_your(pl) from_a_son_of twenty year[s] and_upward_upwards who you(pl)_have_grumbled on_me. **30** If you(pl) you(pl)_will_go into the_earth/land which I_lifted_up ᴅᴏᴍ hand_of_my to_ _cause_to_dwell you(pl) in_it if/because (if) Kālēv the_son_of Yəfunneh/(Jephunneh) and_Yəhōshūʹa/(Joshua) the_son_of Nūn. **31** And_your_little_of_one[s] who you(pl)_said (into)_ _plunder he_will_become and_I_will_bring ᴅᴏᴍ_them and_ _they_will_know ᴅᴏᴍ the_earth/land which you(pl)_have_ _rejected (in)_it. **32** And_corpses_of_your(pl) you(pl) they_ _will_fall in_wilderness (the)_this. **33** And_children_of_ _your(pl) they_will_be shepherds in_wilderness forty year[s] and_they_will_bear ᴅᴏᴍ prostitution(s)_of_your(pl) until corpses_of_your(pl) are_finished in_wilderness. **34** By_the_ _number_of the_days which you(pl)_spied_out ᴅᴏᴍ the_ _earth/land forty day[s] a_day for_year a_day for_year you(pl)_will_bear ᴅᴏᴍ iniquities_of_your(pl) forty year[s] and_you(pl)_will_know ᴅᴏᴍ opposition_of_my. **35** I **YHWH** I_ _have_spoken if not this I_will_do to/from_ _all/each/any/every the_congregation the_evil (the)_this which_has_gathered on_me in_wilderness the_this they_will_ _meet_their_end and_there they_will_die. **36** And_the_men whom Mosheh he_sent to_spy_out ᴅᴏᴍ the_earth/land they_ _returned and[34] on/upon/above_him/it ᴅᴏᴍ all_of the_ _congregation by_bringing_out a_bad_report on the_ _earth/land. **37** And_ the_men who_brought_out_of (of)_the_ _bad_report_of the_earth/land evil _they_died by_plague to_ _(the)_face_of/in_front_of/before **YHWH**. **38** And_ _Yəhōshūʹa/(Joshua) the_son_of Nūn and_Kālēv/(Caleb) the_

Readers' Version

19 Please forgive this people for their disobedience, applying your incredible loyal commitment like how you did when you brought these people from Mitsrayim all the way to here."
20 "I've forgiven as per your request," Yahweh replied, **21** "however, as surely as I live and as all the land is filled with Yahweh's light, **22** and despite them all seeing my power and the miracles that I did both in Mitsrayim and in the wilderness, they've now tested me many times and haven't done what I told them, **23** so there's no way that they'll enter the land that I promised to their ancestors. All those who despised me won't get to enter it. **24** However, my servant Kalev (Caleb) has a different spirit with him, and he wholeheartedly followed me, so I'll take him into the land that he explored, and his descendants will inherit it.[33] **25** The Amalekim and Kena'anim (Canaanites) live in the valleys. Tomorrow, you all must turn and set off towards the wilderness via the route to the Red Sea.

Punishment for the protestors

26 Then Yahweh said to Mosheh (Moses) and Aharon (Aaron), **27** "How much longer do I have to put up with this evil gathering that grumble against me? I've heard the complaints that the Israelis are making against me. **28** Tell them this, 'Yahweh declares that as I live, your own words that I heard are exactly what I'll do to you all. **29** Indeed you'll die there in the wilderness—all those men who were listed as being twenty years old and older that complained against me. **30** You all won't enter that land that I would have used my power to settle you into. The only exceptions are Yefuneh's son Kalev (Caleb) and Nun's son Yehoshua (Joshua). **31** The children of you all that you said would be taken as plunder, I take *them* in and they'll experience the land that you all have rejected, **32** but your bodies will remain in this wilderness. **33** Your sons will become shepherds in the wilderness for forty years, and they will suffer for your unfaithfulness until you yourselves all become corpses in the wilderness. **34** For each day that you explored the land, you'll all bear your disobedience for one year, so forty days will be forty years of experiencing my displeasure. **35** I, Yahweh, have spoken that I'll certainly do that to this evil community that joined together against me. They'll meet their end and die there in the wilderness.' "
36 Now those ten men who Mosheh (Moses) had sent in to explore the land, and who'd returned and the made the whole assembly grumble against him because of their evil report about the land, **37** they died from a deadly disease in front of Yahweh after producing that evil report. **38** However, Yehoshua (Yehoshua—Nun's son) and Kalev (Kalev—Yefuneh's son) who had also explored that land, continue to live on.

33 **RV 14:24 · Cross-ref.** Josh 14:9-12.

34 **LV 14:36 · Note** OSHB variant note: ונולי/ו: (x-qere) ויגילי/ו: lemma_c/3885 b morph_HC/Vhw3mp id_04DkJ ויגילי/ו

Readers' Version

The wrong-minded attempt to invade[35]

39 So Mosheh (Moses) passed on to the Israelis what Yahweh had said, and the people were extremely sad. **40** Early the next morning, they went up towards the hilltops, saying, "Look at us all here! Yes, we sinned yesterday, but today we'll go up to the place that Yahweh said."

41 "What's that?" Mosheh responded. "Don't go against Yahweh's instructions because your plan won't succeed. **42** Don't continue onwards because Yahweh isn't with you and for sure you'll all be defeated by your enemies **43** because you'll all be facing the Amalekim and the Kena'anim (Canaanites) and you'll die by the sword. Yes, you've turned away from following Yahweh so he won't be with you all."

44 Nevertheless, they dared to continue up to the tops of the hills, but neither Mosheh nor the box containing the agreement with Yahweh, left the camp. **45** Then the Amalekim and Kena'anim that lived in that part of the hill country attacked them and killed them as far down as Hormah.

Instructions about sacrifices and offerings

15:1 Then Yahweh told Mosheh (Moses), **2** "Tell the Israelis that when they enter the region that I'll give them to live in, they must do this: **3** When you all make a gift to Yahweh—a burnt offering or a sacrifice, to fulfill a vow, or as a freewill offering, or at your appointed times, to make a scent of pleasing for Yahweh from the cattle or from the flock— **4** then the donor must present their offering to Yahweh, along with a grain offering of a kilogram of fine flour mixed with 0.9 litres of olive oil. **5** Also about a quarter of a litre of wine for the drink offering must be offered with the burnt offering and/or with each male lamb. **6** For a ram, there must also be a grain offering of two kilograms of fine flour mixed with 1.2 litres of oil **7** plus 1.2 litres of wine, all to be presented as a pleasing aroma to Yahweh. **8** When you offer a young bull as a burnt offering or as a sacrifice such as fulfilling a vow or as a peace offering, **9** the donor must present a grain offering of 3.5kg of fine flour mixed with two litres of oil, **10** plus a drink offering of two litres of wine, all to be presented as a pleasing aroma to Yahweh.

11 That's what must be done for each bull or ram or lamb or young goat. **12** Whatever number of animals that you offer, there must be the appropriate grain and wine offerings. **13** Every native-born Israeli must do that when presenting a gift, all to be presented as a pleasing aroma to Yahweh.

14 If a foreigner is staying with you all or living among you for multiple generations, and they make an offering to Yahweh with a pleasing aroma, then they must follow the same instructions as all of you. **15** Yes, the same regulations apply to both you and the foreigners living among you all. That will always apply—foreigners in front of Yahweh must do the same

Literal Version

_son_of Yəfunneh/(Jephunneh) they_lived of the_men the_ _those who_went to_spy_out ᴅᴏᴍ the_earth/land.

39 And_ Mosheh _he/it_spoke ᴅᴏᴍ the_words/messages the_ _these to all_of the_people_of Yisrā'ēl/(Israel) and_ the_ _people _they_mourned exceedingly. **40** And_they_rose_early in_morning and_they_went_up to the_top_of the_hill_ _country to_say here_we_are and_we_will_go_up to the_place which **YHWH** he_said if/because we_have_sinned. **41** And_ Mosheh _he/it_said to/for_what this are_you(pl) transgressing ᴅᴏᴍ the_mouth_of **YHWH** and_it not it_will_ _succeed. **42** Do_not go_up if/because not **YHWH** will_be_of_ _in_your(pl)_midst and_not you(pl)_will_be_defeated to_ _(the)_face_of/in_front_of/before enemies_of_your(pl). **43** If/because the_ʹAmālēqite[s] and_the_Kəna'ₐnīte are_there before_you(pl) and_you(pl)_will_fall by_sword if/because therefore yes/correct/thus/so you(pl)_have_turned_back from_after **YHWH** and_not he_will_be **YHWH** with_you(pl). **44** And_they_presumed to_go_up to the_top_of the_hill_ _country and_the_box_of the_covenant_of **YHWH** and_ _Mosheh not they_departed from_the_midst_of the_camp. **45** And_ the_ʹAmālēqite[s] and_the_Kəna'ₐnī/(Canaanite)[s] who_dwelt in_country (the)_that _he/it_descended and_ _they_attacked_them and_they_scattered_them to (the)_ _Ḥormāh.

15:1 And_ **YHWH** _he/it_spoke to Mosheh to_saying. **2** Speak to the_people_of Yisrā'ēl/(Israel) and_you_will_say to_them if/because you(pl)_will_go into the_land_of your(pl)_ _dwelling_places_of_your(pl) which I am_about_to_give to_ _you(pl). **3** And_you(pl)_will_make a_fire_offering to/for_ _**YHWH** a_burnt_offering or a_sacrifice to_fulfill a_vow or (in)_a_freewill_offering or at_your(pl)_appointed_of_feasts for_doing an_odour_of soothing to/for_**YHWH** from the_herd or from the_flock. **4** And_ the_one_who_brings_near offering_ _of_his to/for_**YHWH** _he_will_bring_near a_grain_offering fine_flour one_tenth_of_an_'ēyfāh mixed with_(the)_fourth of_(the)_hin oil. **5** And_wine for_offering (the)_fourth of_ _(the)_hin you_will_offer with the_burnt_offering or for_ _sacrifice for_lamb the_one. **6** Or for_ram you_will_offer a_ _grain_offering fine_flour two_of tenths_of_an_'ēyfāh mixed with_oil (the)_third of_(the)_hin. **7** And_wine for_offering (the)_third of_(the)_hin you_will_bring_near an_odour_of soothing to/for_**YHWH**. **8** And_because/when you_will_offer a_young_one_of the_herd a_burnt_offering or a_sacrifice to_ _fulfill a_vow or peace_offerings to/for_**YHWH**. **9** And_he_ _will_bring_near with the_young_one_of the_herd a_grain_ _offering fine_flour three tenths_of_an_'ēyfāh mixed with_oil (the)_half_of (the)_hin. **10** And_wine you_will_bring_near for_ _offering (the)_half_of (the)_hin a_fire_offering_of an_odour_ _of soothing to/for_**YHWH**. **11** Thus it_will_be_done for_bull the_one or for_ram the_one or for_livestock among_lambs or among_kids. **12** According_the_number which you(pl)_will_ _offer thus you(pl)_will_do for_one according_to_of_their_ _number. **13** Every_of (the)_native-born he_will_do thus ᴅᴏᴍ these_things to_bring_near a_fire_offering_of an_odour_of soothing to/for_**YHWH**. **14** And_because/when he_will_ _sojourn with_you(pl) a_sojourner or one_who is_among_of_ _you(pl) to_generations_of_your(pl) and_he_will_offer a_fire_ _offering_of an_odour_of soothing to/for_**YHWH** just_as you(pl)_do so he_will_do. **15** The_assembly a_regulation one

35 **RV 14:39** · **Parallel** Deu. 1:41-46

Literal Version

to/for_you(pl) and_to_sojourner who_sojourns a_regulation_ _of perpetuity to_generations_of_your(pl) as_you(pl) as_ _sojourner it_will_be to_(the)_face_of/in_front_of/before **YHWH**. **16** A_law one and_judgement one it_will_belong to/for_you(pl) and_to_sojourner who_sojourns with_you(pl). **17** And_ **YHWH** _he/it_spoke to Mosheh to_saying. **18** Speak to the_people_of Yisrā'ēl/(Israel) and_you_will_say to_them when_come_you(pl) into the_earth/land where I am_about_ _to_bring you(pl) there_(to). **19** And_it_was when_eat_you(pl) from_the_food_of the_earth/land you(pl)_will_offer_up a_ _contribution to/for_**YHWH**. **20** The_first_of your(pl)_ _dough(s)_of_your(pl) a_cake you(pl)_will_offer_up a_ _contribution like_a_contribution_of the_threshing_floor so you(pl)_will_offer_up ~~DOM~~_her/it. **21** Some_of_the_first_of your(pl)_dough(s)_of_your(pl) you(pl)_will_give to/for_ _**YHWH** a_contribution to_generations_of_your(pl).
22 And_because/when you(pl)_will_err and_not you(pl)_will_ _observe ~~DOM~~ all_of the_commands the_these which **YHWH** he_has_spoken to Mosheh. **23** ~~DOM~~ all_of that **YHWH** he_has_ _commanded to_you(pl) by_the_hand_of Mosheh from the_ _day when **YHWH** he_commanded and_onwards to_ _generations_of_your(pl). **24** And_it_was if away_from_the_ _eyes_of the_congregation it_was_done to_inadvertence and_ all_of the_congregation _they_will_offer a_young_bull a_ _young_one_of the_herd one to_a_burnt_offering to_an_ _odour_of soothing to/for_**YHWH** and_its_grain_of_offering and_its_drink_of_offering according_the_ordinance and_a_ _male_goat_of goats one to_a_sin_offering. **25** And_ the_ _priest/officer _he_will_make_atonement on all_of the_ _congregation_of the_people_of Yisrā'ēl/(Israel) and_it_will_ _be_forgiven to/for_them if/because was_inadvertence it and_they they_have_brought ~~DOM~~ offering_of_their a_fire_ _offering to/for_**YHWH** and_their_sin_of_offering to_(the)_ _face_of/in_front_of/before **YHWH** on inadvertence_of_their. **26** And_it_will_be_forgiven to/from_all/each/any/every the_ _congregation_of the_people_of Yisrā'ēl/(Israel) and_to_ _sojourner who_sojourns among_them if/because to/from_ _all/each/any/every the_people by_inadvertence. **27** And_if a_person one it_will_sin by_inadvertence and_it_will_bring_ _near a_female_goat a_daughter_of its_year_of_her to_a_sin_ _offering. **28** And_ the_priest/officer _he_will_make_ _atonement on the_living_creatures who_has_sinned_ _inadvertently by_sin by_inadvertence to_(the)_face_of/in_ _front_of/before **YHWH** to_make_atonement on/upon/above_him/it and_it_will_be_forgiven to_him/it. **29** The_native-born among_the_people_of Yisrā'ēl/(Israel) and_to_sojourner who_sojourns among_them a_law one it_ _will_belong to/for_you(pl) for_who]_acts by_inadvertence. **30** And_the_person who it_will_act with_a_hand raised one_of the_native-born and_from the_sojourner[s] ~~DOM~~ **YHWH** he is_ _blaspheming and_ the_living_creatures the_that _it_will_be_ _cut_off from_the_midst_of people_of_its. **31** If/because the_ _message_of **YHWH** he_has_despised and_~~DOM~~ command_of_ _his he_has_broken certainly_(cut_off) the_living_creatures the_that it_will_be_cut_off iniquity_of_its will_be_on_it.

32 And_ the_people_of Yisrā'ēl/(Israel) _they_were in_ _wilderness and_people_found a_man gathering wood(s) in/on_day of_the_sabbath. **33** And_ those_who_found ~~DOM~~_ _him/it gathering wood(s) _they_brought_near ~~DOM~~_him/it to Mosheh and_to 'Ah$_a$ron and_near/to all_of the_ _congregation. **34** And_they_left ~~DOM~~_him/it in_custody

Readers' Version

as all of you. **16** One set of instructions and regulations for both you and the foreigner that lives among you all.

17 Then Yahweh told Mosheh (Moses), **18** "Tell the Israelis that when you get to the land that I'm taking you to, **19** and you all settle there and start eating food that you've grown there, you all must dedicate a special contribution to Yahweh. **20** You must present the first portion of your dough and hold it up just like a presentation from the threshing floor. **21** You all must do that each year with your first dough, even through future generations.

Handling unintentional non-compliance

22 "However, if you do something wrong and don't follow all these instructions that Yahweh told Mosheh (Moses), **23** i.e., don't follow everything that Yahweh has commanded through Mosheh from when the commands were given right through to future generations, **24** then assuming that it was an accident, the community must offer a young bull for a burnt offering to make a pleasing aroma for Yahweh, along with its grain offering and drink offering as per the instructions, plus a male goat as a sin offering. **25** That way the priest will make atonement for the Israeli community and they'll be forgiven because it was a mistake and they'd brought their gift as an offering to Yahweh plus their sin offering because of their mistake. **26** The Israeli community will be forgiven along with any foreigner living among them because it accidentally affected the entire community.

27 "Now if a single person disobeys by mistake, then that person must present a one-year-old female goat as a sin offering, **28** and the priest will make atonement for that person. In that way, the one making a mistake in front of Yahweh will be forgiven. **29** Both native-born Israelis and foreigners living among them must all follow the same instructions after making a mistake. **30** However, any person who disobeys defiantly, whether native-born or foreigner, they are slandering Yahweh and that person must be driven out of the community **31** because they've despised Yahweh's message and disobeyed his instructions. That person must be completely cut off and their guilt remains on them.

Violating the rest day

32 One day when the Israelis were in the wilderness, they noticed a man gathering firewood on the rest day, **33** and those who caught him took him to Mosheh (Moses) and Aharon (Aaron) and the rest of the community. **34** They put him into custody, because

Readers' Version

it hadn't been decided what to do with him, 35 and Yahweh told Mosheh, "That man must definitely be put to death—the community must do it outside the camp by throwing rocks at him." 36 So the community took him outside the camp, and they executed him by throwing rocks at him just as Yahweh had commanded Mosheh.

37 Then Yahweh told Mosheh (Moses), **Tassels on clothes**
38 "Tell the Israelis that they must make tassels on the corners of their outer robes. Each tassel must have a blue cord, and they must do this for all future generations. 39 Then when you see a tassel, it'll remind you of Yahweh's instructions, and so you'll follow them rather than your own desires and lusts that lead you all into unfaithfulness. 40 Instead, you'll remember and follow my instructions, and stay pure for your god. 41 I am your god Yahweh—the one who brought you all out of Mitsrayim (Egypt) to be your god. I am Yahweh your god."

16:1 Now Korah[36] (son of Yitshar, son of **Korah's rebellion**
Kohat, son of Levi) along with Datan and Aviram (sons of Eliav) and On (son of Pelet) 2 rebelled against Mosheh (Moses) along with 250 respected, Israeli community leaders. 3 They got together and challenged Mosheh and Aharon (Aaron), "You think you're great but the entire community is sacred and has Yahweh among us, so why do you consider yourselves more important than Yahweh's community?"
4 When Mosheh heard that, he fell to his knees with his face to the ground 5 and responded to Korah and his supporters, "Tomorrow morning Yahweh will show who's sacred and who belongs to him. Yahweh will present his chosen leader. make known who is to him and the holy one, and he will present to him, and whom he chooses he will present to him. 6 So Korah and supporters, bring incense burners 7 and put burning coals and incense in them, and bring them to Yahweh's presence tomorrow. Then the man that Yahweh chooses will be the sacred one. It's you Levites who think you're great."
8 Then Mosheh told Korah, "You Levites, please listen. 9 Isn't it enough for you all that Yisrael's (Israel's) god separated you from the rest of the Israeli community to present you to him to serve in Yahweh's residence and to stand in front of the gatherings to minister to them? 10 Yahweh has presented you and your brothers, the other Levites to approach him. Are you all wanting the priesthood now also? 11 So it's Yahweh that you and your group are opposing, not really Aharon (Aaron) that you're all grumbling about."
12 Then Mosheh summoned Eliav's sons Datan and Aviram but they refused, "We won't come. 13 Isn't it enough that you brought us *out* of a land flowing with milk and honey, to kill us

Literal Version

if/because not it_had_been_decided what will_it_be_done to_ _him/it. 35 And_ **YHWH** _he/it_said to Mosheh surely_(die) the_man he_will_be_put_to_death it_will_stone ÐOM_him/it with_stones all_of the_congregation from_the_outside of_ _camp. 36 And_ all_of the_congregation _they_brought_out ÐOM_him/it to from_the_outside of_camp and_they_stoned ÐOM_him/it with_stones and_he/it_died just_as **YHWH** he_ _had_commanded ÐOM Mosheh.

37 And_ **YHWH** _he/it_said to Mosheh to_saying. 38 Speak to the_people_of Yisrā'ēl/(Israel) and_you_will_say to_them and_ _they_will_make to/for_them tassel[s] on the_corners_of their_clothes_of_their to_generations_of_their and_they_ _will_put on the_tassel[s]_of the_corner a_cord_of violet_ _stuff. 39 And_it_was to/for_you(pl) (into)_tassel[s] and_ _you(pl)_will_see ÐOM_him/it and_you(pl)_will_remember ÐOM all_of the_commands_of **YHWH** and_you(pl)_will_ _observe ÐOM_them and_not you(pl)_will_go_about after heart_of_your(pl)_own and_after your(pl)_eyes which you(pl) are_acting_as_prostitutes after_them. 40 So_that you(pl)_ _may_remember and_you(pl)_will_observe ÐOM all_of commands_of_my and_you(pl)_will_be holy to_god_of_ _your(pl). 41 I am_**YHWH** god_of_your(pl) who I_brought_out you(pl) from_the_land_of Mitsrayim/(Egypt) to_be to/for_ _you(pl) (into)_god I am_**YHWH** god_of_your(pl).

16:1 And_ Qoraḥ the_son_of Yitshār/(Izhar) the_son_of Qəhāt the_son_of Lēvī and_Dātān and_'Avīrām the_sons_of 'Elī'āv and_'Ōn the_son_of Pelet the_sons_of Rə'ūvēn _he/it_took. 2 And_they_rose_up to_(the)_face_of/in_front_of/before Mosheh and_men from_(the)_sons of_Yisrā'ēl/(Israel) fifty and_two_hundred leaders_of the_congregation called_of the_ _appointed_meeting men_of name. 3 And_they_assembled on Mosheh and_on 'Ahₐron and_they_said to_them enough to/for_you(pl) if/because all_of the_congregation of_them_ _of_all are_holy and_is_among_of_them **YHWH** and_why do_ _you_exalt_yourselves over the_assembly_of **YHWH**. 4 And_ Mosheh _he/it_listened and_he_fell on his/its_faces/face. 5 And_he/it_spoke to Qoraḥ and_to all_of company_of_his to_ _say morning and_ **YHWH** _he_will_make_known ÐOM the_ _one_who to_him/it and_ÐOM the_holy_person and_he_will_ _bring_him_near to_him/it and_ÐOM the_one_whom he_will_ _choose in/on/over_him/it he_will_bring_near to_him/it. 6 This do take to/for_you(pl) censers Oh_Qoraḥ and_all company_of_his. 7 And_put in_them fire and_set on_them incense to_(the)_face_of/in_front_of/before **YHWH** tomorrow and_it_was the_man whom **YHWH** he_will_choose he will_be_the_holy_person enough to/for_you(pl) Oh_ _descendants_of Lēvī. 8 And_ Mosheh _he/it_said to Qoraḥ listen please Oh_descendants_of Lēvī. 9 Is_it_too_small for_ _you(pl) that/for/because/then/when the_god_of Yisrā'ēl/(Israel) he_has_set_apart you(pl) from_the_ _congregation_of Yisrā'ēl/(Israel) to_bring_near you(pl) to_ _him/it to_serve ÐOM the_service_of the_tabernacle_of **YHWH** and_to_stand to_(the)_face_of/in_front_of/before the_congregation to_serve_them. 10 And_he_has_brought_ _near you and_ÐOM all_of brothers_of_your the_descendants_ _of Lēvī with_you and_will_you(pl)_seek also priesthood. 11 For_so/thus/hence you and_all company_of_your are_the_ _ones_who_are_gathered on **YHWH** and_'Ahₐron what is_he

36 **RV 16:1-35 · Cross-ref.** Jude 11.

Literal Version

that/for/because/then/when you(pl)_will_grumble[37]
on/upon/above_him/it. **12** And_ Mosheh _he_sent to_call
(to)_Dātān and_(to)_'Avīrām the_sons_of 'Eli'āv and_they_
_said not we_will_come_up. **13** Is_it_small
that/for/because/then/when you_have_brought_us_up
from_a_land flowing_of milk and_honey to_kill_us in_
_wilderness that/for/because/then/when you_will_make_
_yourself_ruler over_us also really_(make_yourself_ruler).
14 Also not into a_land flowing_of milk and_honey you_have_
_brought_us and_you_have_given to/for_us an_inheritance_
_of field and_vineyard the_eyes_of the_men the_those will_
_you_gouge_out not we_will_come_up. **15** And_it_
_glowed/burnt to_Mosheh exceedingly and_he/it_said to
YHWH do_not turn to_offering_of_their not a_donkey one
from_them I_have_taken and_not I_have_done_harm_to ~~ḎOM~~
one of_them. **16** And_ Mosheh _he/it_said to Qoraḥ you and_
_all company_of_your be to_(the)_face_of/in_front_of/before
YHWH you and_they and_'Ah$_a$ron tomorrow. **17** And_take
each_one censer_of_his and_you(pl)_will_put on_them
incense and_you(pl)_will_bring_near to_(the)_face_of/in_
_front_of/before **YHWH** each_one censer_of_his fifty and_
_two_hundreds censers and_you(ms) and_'Ah$_a$ron each_one
censer_of_his. **18** And_they_took each_one censer_of_his and_
_they_put on_them fire and_they_set on_them incense and_
_they_stood the_entrance_of the_tent_of meeting and_
Mosheh and'Ah$_a$ron. **19** And_he_called_together on_them
Qoraḥ ~~ḎOM~~ all_of the_congregation to the_entrance_of the_
_tent_of meeting and_ the_glory_of **YHWH** _it_appeared to
all_of the_congregation. **20** And_ **YHWH** _he/it_spoke to
Mosheh and_to 'Ah$_a$ron to_say. **21** Separate_yourselves from_
_among_of the_congregation (the)_this so_that_I_may_
_consume[38] ~~ḎOM~~_them like_a_moment. **22** And_they_fell on
faces_of_their and_they_said Oh_god the_god_of the_spirits
to/from_all/each/any/every flesh the_man one will_he_sin
and_towards all_of the_congregation will_you_be_angry.
23 And_ **YHWH** _he/it_spoke to Mosheh to_saying. **24** Speak
to the_congregation to_say take_yourselves_up from_round_
_about (to)_the_dwelling_place_of Qoraḥ Dātān and_'Avīrām.
25 And_ Mosheh _he/it_rose_up and_he/it_went to Dātān
and_'Avīrām and_they_went after_him the_elders_of
Yisrā'ēl/(Israel). **26** And_he/it_spoke to the_congregation to_
_say turn_away please from_under the_tents_of the_men
(the)_wicked the_these and_do_not touch in_all that to/for_
_them lest you(pl)_should_be_swept_away in_all sins_of_
_their. **27** And_they_took_themselves_up from_under the_
_dwelling_place_of Qoraḥ[39] Dātān and_'Avīrām from_all_
_around and_Dātān and_'Avīrām they_came_out standing
the_entrance_of their_tents_of_their and_wives_of_their and_
_sons_of_their and_their_little_of_one[s]. **28** And_ Mosheh _
_he/it_said by_this you(pl)_will_know if/because_that **YHWH**
he_has_sent_me for_doing ~~ḎOM~~ all_of the_works the_these
if/because_that not from_my_own_of_heart. **29** If like_the_
_death_of every_of the_humankind they_will_die these_men
and_the_visitation_of every_of the_humankind it_will_be_
_visited on_them not **YHWH** he_has_sent_me. **30** And_if a_

Readers' Version

here in the wilderness, without also making yourself the ruler over us? **14** What's more, you didn't bring us into a land flowing with milk and honey or give us an inheritance of land and vineyards. Will you gouge out the eyes of those Kena'anim (Canaanites) so that we can defeat them? No, we won't come."

15 That made Mosheh very angry and he told Yahweh, "Don't accept their grain offering. I've never taken even one donkey from them or done anything bad to any of them."

16 Then Mosheh told Korah, "You and all your group, must appear in front of Yahweh tomorrow, as will Aharon. **17** Each man must bring his pan with incense burning in it and present it to Yahweh—all 250 of you as well as Aharon. **18** So the next day, they all brought their pans with burning coals and incense in them, and they stood at the entrance of the sacred tent, as did Mosheh and Aharon. **19** plus Korah had also assembled the entire community to oppose Mosheh and Aharon at the entrance to the sacred tent. Then Yahweh's brilliance appeared to all the community **20** and Yahweh warned Mosheh and Aharon, **21** "Get away from all those people, then I can destroy them in an instant."

22 However, Mosheh and Aharon fell to their knees with their faces to the ground and interceded, "God, you are the god who gives life to everything. Will you be angry at the entire community because of the sin of one man?" **23** So Yahweh told Mosheh, **24** "Tell the people to keep back from the homes of Korah, Datan, and Aviram."

25 Then Mosheh walked to the homes of Datan and Aviram, and the Israeli elders followed behind him, **26** and he told the people, "Please keep back from the tents of these wicked men, and don't touch anything of theirs, in case you get caught up in their disobedience." **27** So the rest of the Israelis kept back from the residences of Korah, Datan, and Aviram. Meanwhile, Datan and Aviram had come out of their tents, and were standing at the entrances with their wives and children.

28 Then Mosheh said, "This is how you'll all known that it was Yahweh who selected me for this role—it's never been something that I aspired to: **29** If all these men die a natural death like most people, then Yahweh didn't choose me, **30** but if Yahweh does something new and the ground opens its mouth and swallows them and their homes and tents and all their possessions, and if they then go down alive into their grave, then you'll all know that it was because these men rejected Yahweh."

31 As soon as Mosheh had finished speaking, the ground below those men split open **32** and the earth opened its mouth and swallowed them and their homes and every man who backed Korah along with all their property. **33** They went down alive to their grave, along with everything they owned, and then the ground covered over them and they vanished from the community. **34** All the people who were around them fled

37 LV 16:11 · Note OSHB variant note: ונולת: (x-qere) ונילת': lemma_3885 b n_0.0 morph_HVhi2mp id_04h7f וְנִילַת

38 LV 16:21 · Note OSHB note: BHS has been faithful to the Leningrad Codex where there might be a question of the validity of the form and we keep the same form as BHS.

39 LV 16:27 · Note OSHB note: BHS has been faithful to the Leningrad Codex where there might be a question of the validity of the form and we keep the same form as BHS.

Readers' Version

away screaming because they were afraid of getting swallowed by the earth as well.

35 Then Yahweh sent fire that consumed the 250 men who were presenting incense.

36 Then Yahweh told Mosheh (Moses), **The incense burners**
37 "Tell the priest Eleazar (Aharon's (Aaron's) son) to collect the incense pans from those who were burnt, and scatter the coals far away because they're sacred. **38** The pans of those who rebelled at the expense of their own lives must be hammered into thin plates to be attached to the altar, because they presented them in front of Yahweh and now they're sacred, and they'll become a reminder for the Israelis. **39** So the priest Eleazar took the bronze incense burners that had been presented by those men who'd been burnt up, and they were hammered into a plating for the altar **40** for a memorial for the Israelis just as Yahweh had told him via Mosheh. That's a reminder that no one who's not a descendant of Aharon is allowed to approach Yahweh with incense burners, so they don't end up like Korah and his supporters.

41 However, the next day the Israelis **The people complain and cause a plague**
complained about Mosheh (Moses) and Aharon (Aaron), "It was you who killed Yahweh's people." **42** But as the community gathered there against Mosheh and Aharon, they looked across to the sacred tent, and wow, the cloud covered over it and Yahweh's brilliance appeared. **43** Mosheh and Aharon went over to the front of the sacred tent, **44** and Yahweh told Mosheh, **45** "Get away from this gathering and then I'll finish them in an instant."

Literal Version

_creation **YHWH** he_will_create and_ the_soil _it_will_open ~~ÐOM~~ her/its_mouth and_it_will_swallow ~~ÐOM~~_them and_~~ÐOM~~ all_of that to/for_them and_they_will_go_down alive Shə'ōl_ _to and_you(pl)_will_know if/because_that the_men the_ _these they_have_spurned ~~ÐOM~~ **YHWH**. **31** And_he/it_was just_as_he_finished to_speak ~~ÐOM~~ all_of the_words/messages the_these and_ the_soil which was_under_them _it_was_split_ _open. **32** And_ the_earth/land _it_opened ~~ÐOM~~ her/its_ _mouth and_it_swallowed ~~ÐOM~~_them and_~~ÐOM~~ households_ _of_their and_~~ÐOM~~ every_of the_humankind who belonged_ _to_Qoraḥ and_~~ÐOM~~ all_of the_property. **33** And_ they and_all that to/for_them _they_went_down alive Shə'ōl_to and_it_ _covered over_them the_earth/land and_they_perished from_among_of the_assembly. **34** And_all Yisrā'ēl/(Israel) which was_around_of_them they_fled to_voice_of_their if/because they_said lest it_should_swallow_us the_ _earth/land. **35** And_fire it_came_forth from_with **YHWH** and_she/it_ate ~~ÐOM~~ the_fifty and_two_hundreds man who_ _were_bringing_near_of (of)_the_incense.

17:1 **40** And_ **YHWH** _he/it_spoke to Mosheh to_saying. **2** **41** Speak to 'El'āzār the_son_of 'Ah$_a$ron the_priest/officer and_ _let_him_take_up ~~ÐOM~~ the_censers from_between the_ _burning and_~~ÐOM~~ the_fire scatter beyond if/because they_ _are_holy. **3** **42** ~~ÐOM~~ the_censers_of the_sinners the_these by_ _lives_of_their and_people_will_make ~~ÐOM~~_them beaten_out_ _of thin_plates plating for_altar if/because they_brought_ _them_near to_(the)_face_of/in_front_of/before **YHWH** and_ _they_became_holy and_let_them_become (into)_a_sign for_ _the_people_of Yisrā'ēl/(Israel). **4** **43** And_ 'El'āzār the_ _priest/officer _he/it_took ~~ÐOM~~ the_censers_of (the)_bronze which those_who_were_burnt they_had_brought_near and_ _people_beat_them_out plating for_altar. **5** **44** A_memorial for_the_people_of Yisrā'ēl/(Israel) so_that that not a_man strange who not is_one_of_the_offspring_of 'Ah$_a$ron he he_ _may_draw_near to_make_smoke incense to_(the)_face_ _of/in_front_of/before **YHWH** and_not he_will_be like_Qoraḥ and_like_company_of_his just_as **YHWH** he_had_spoken by_ _the_hand_of Mosheh to_him/it.

6 **45** And_ all_of the_congregation_of the_people_of Yisrā'ēl/(Israel) _they_grumbled from_the_next_day on Mosheh and_on 'Ah$_a$ron to_say you(pl) you(pl)_have_killed ~~ÐOM~~ the_people_of **YHWH**. **7** **46** And_he/it_was when_ the_ _congregation _assembled on Mosheh and_on 'Ah$_a$ron and_ _they_turned to the_tent_of meeting and_BEHOLD/LO/SEE it_covered_it the_cloud and_ the_glory_of **YHWH** _it_ _appeared. **8** **47** And_ Mosheh and_'Ah$_a$ron _he_came to the_ _face_of the_tent_of_meeting. **9** **48** And_ **YHWH** _he/it_spoke to Mosheh to_saying. **10** **49** Get_away from_among_of the_

40 **LV 17:1 · Note** Note: KJB: Num.16.36
41 **LV 17:2 · Note** Note: KJB: Num.16.37
42 **LV 17:3 · Note** Note: KJB: Num.16.38
43 **LV 17:4 · Note** Note: KJB: Num.16.39
44 **LV 17:5 · Note** Note: KJB: Num.16.40
45 **LV 17:6 · Note** Note: KJB: Num.16.41
46 **LV 17:7 · Note** Note: KJB: Num.16.42
47 **LV 17:8 · Note** Note: KJB: Num.16.43
48 **LV 17:9 · Note** Note: KJB: Num.16.44
49 **LV 17:10 · Note** Note: KJB: Num.16.45

Literal Version

_congregation (the)_this so_that_I_may_make_an_end_of ~~DOM~~_them like_a_moment and_they_fell on faces_of_their. **11** [50] And_ Mosheh _he/it_said to 'Ah$_a$ron take ~~DOM~~ the_ _censer and_put on/upon_it(f) fire from_under the_altar and_set incense and_take_it quickly to the_congregation and_make_atonement on_them if/because (the)_severe_ _anger it_has_gone_forth from_to/for_face/front/presence **YHWH** the_plague it_has_begun. **12** [51] And_ 'Ah$_a$ron _he/it_ _took just_as Mosheh he_had_said and_he_ran into the_ _middle_of[52] of_the_assembly and_BEHOLD/LO/SEE the_ _plague it_had_begun among_people and_he/it_gave ~~DOM~~ the_incense and_he_made_atonement on the_people. **13** [53] And_he_stood between the_dead and_between the_living and_ the_plague _it_was_restrained. **14** [54] And_ those_who_ _died by_plague _they_were four- teen thousand and_seven hundred(s) (from)_besides_of those_who_died on the_ _matter_of Qoraḥ. **15** [55] And_ 'Ah$_a$ron _he_returned to Mosheh to the_entrance_of the_tent_of meeting and_the_ _plague it_had_been_restrained.

16 [57] And_ **YHWH** _he/it_spoke to Mosheh to_saying. **17** [58] Speak to the_people_of Yisrā'ēl/(Israel) and_take from_with_ _them a_rod a_rod for_the_house_of an_ancestor from_with all_of leaders_of_their to_the_house_of their_ancestors_of_ _their two_plus ten rods each ~~DOM~~ his/its_name you_will_ _write on rod_of_his. **18** [59] And_~~DOM~~ the_name_of 'Ah$_a$ron you_will_write on the_rod_of Lēvī if/because a_rod one is_ _for_the_head_of the_house_of their_fathers_of_their. **19** [60] And_you_will_deposit_them in_the_tent_of meeting to_(the)_ _face_of/in_front_of/before the_transcript where I_meet to/for_you(pl) there_(to). **20** [61] And_it_was the_man whom I_ _will_choose in/on/over_him/it rod_of_his it_will_bud and_I_ _will_put_an_end_to from_on_me ~~DOM~~ the_grumblings_of the_people_of Yisrā'ēl/(Israel) which they are_grumbling on_ _you(pl). **21** [62] And_ Mosheh _he/it_spoke to the_people_of Yisrā'ēl/(Israel) and_they_gave to_him/it all_of leaders_of_ _their a_rod for_a_leader one a_rod for_a_leader one to_the_ _house_of their_ancestors_of_their two_plus ten rods and_ _the_rod_of 'Ah$_a$ron in_the_middle rods_of_their. **22** [63] And_ Mosheh _he_deposited ~~DOM~~ the_rods to_(the)_face_of/in_ _front_of/before **YHWH** in_the_tent_of the_transcript. **23** [64] And_he/it_was from_the_next_day and_ Mosheh _he_went into the_tent_of the_transcript and_BEHOLD/LO/SEE the_ _rod_of 'Ah$_a$ron for_the_house_of Lēvī it_had_budded and_it_

Readers' Version

But Mosheh and Aharon fell to their knees with their faces to the ground, **46** and Mosheh told Aharon, "Take the incense burner, and put fire in it from the altar and incense, and take it quickly to the people and make atonement for them, because Yahweh's rage is already burning—the deadly disease has begun." **47** So Aharon took it as Mosheh had told him and ran into the middle of the people. Wow, the deadly disease had already begun, so he burnt incense and made atonement for them. **48** He stood between those who were dying and those still alive, and the deadly disease was restrained. **49** There were 14,700 people who died from the deadly disease, in addition to those who'd died due to Korah's rebellion. **50** Then Aharon returned to Mosheh at the sacred tent entrance, as the disease had been stopped.

The budding of Aharon's rod

17:1 Then Yahweh told Mosheh (Moses), **2** "Tell the Israelis to bring you twelve staffs—one from each ancestral tribe with the leader's name inscribed on it, **3** and inscribe Aharon's (Aaron's) name on the staff for the Levites so there's one for each tribe. **4** Put them all in the sacred tent in front of the sacred box where I meet with you, **5** and then the staff of the man that I choose to be the priest will sprout. Then the people can stop complaining to me about you."

6 So Mosheh passed the message on to the Israeli leaders and they gave him one staff for each leader—a total of twelve including Aharon's one, **7** and Mosheh laid them in front of Yahweh in the sacred tent.

8 Then the next day when Mosheh went to the sacred tent, wow, he saw that Aharon's staff (representing Levi tribe) had sprouted, plus it had blossomed and produced a flower and ripened almonds![56] **9** Mosheh took all the staffs out of the tent to the people to look at and each of the leaders took back his own staff, **10** then Yahweh told Mosheh, "Put Aharon's staff back in front of the sacred chest. Keep it there as a reminder to any rebels to stop complaining against me so they won't

50 LV 17:11 · Note Note: KJB: Num.16.46

51 LV 17:12 · Note Note: KJB: Num.16.47

52 LV 17:12 · Note OSHB note: BHS has been faithful to the Leningrad Codex where there might be a question of the validity of the form and we keep the same form as BHS.

53 LV 17:13 · Note Note: KJB: Num.16.48

54 LV 17:14 · Note Note: KJB: Num.16.49

55 LV 17:15 · Note Note: KJB: Num.16.50

56 RV 17:8-10 · Cross-ref. Heb 9:4.

57 LV 17:16 · Note Note: KJB: Num.17.1

58 LV 17:17 · Note Note: KJB: Num.17.2

59 LV 17:18 · Note Note: KJB: Num.17.3

60 LV 17:19 · Note Note: KJB: Num.17.4

61 LV 17:20 · Note Note: KJB: Num.17.5

62 LV 17:21 · Note Note: KJB: Num.17.6

63 LV 17:22 · Note Note: KJB: Num.17.7

64 LV 17:23 · Note Note: KJB: Num.17.8

Readers' Version

die." **11** So Mosheh did what Yahweh had commanded.

12 Then the Israelis complained to Mosheh, "Wow, we're done for—it's clear that we're all going to die! **13** Everyone who goes close to Yahweh's residence gets killed. Won't we all die?"

The work of priests and Levites

18:1 Then Yahweh told Aharon (Aaron), "You and your Levite brothers and cousins and all your descendants must bear the imperfections of the sacred tent, and you and your sons must bear the imperfections of your priesthood. **2** Bring your Levite brothers (your father's tribe) to work closely with you and to assist you as you and your sons perform your duties at the sacred tent. **3** They must look after the tent, however, they mustn't approach the furnishings or utensils, or the altar, so that both you and they won't die. **4** Then must work closely with you and take care of all the duties to do with the sacred tent, but no outsider is allowed to approach. **5** You priests will take care of the sacred place and the altar, and then there won't be anymore fury against the Israeli people. **6** Now listen, I've taken your brothers the Levites out from the rest of the Israelis as a gift for you—they're given to do the duties at the sacred tent. **7** However, it's you and your sons who are the priests who must serve for things to do with the altar and inside the curtain. Your priesthood is a gift of service, and any outsider who approaches must be executed."

8 Then Yahweh told Aharon, "Also listen, I've put you in charge of looking after the sacred offerings to me. I've given them to you and your sons as your permanent income. **9** Every offering apart from the burnt offerings, will belong to you. That includes their grain offerings, their sin offerings, and their guilt offerings. Once they're given, they become sacred, and they're for you and your sons. **10** You and the males in your families may eat that sacred offering but do remember that it's sacred.

11 "In addition, the people's raised offerings belong to you, and they are permanently given to your entire families to eat—everyone who's 'clean' may eat them.

12 "All the best of the fresh oil, and the new wine and grain that they give to Yahweh, I give to you. **13** The first portions of

Literal Version

_had_put_forth bud[s] and_it_had_blossomed blossom and_it_ _had_ripened almonds. **24** [65] And_ Mosheh _he_brought_out ~~ĐOM~~ all_of the_rods from_to/for_face/front/presence **YHWH** to all_of the_people_of Yisrā'ēl/(Israel) and_they_saw and_ _they_took each_one rod_of_his. **25** [66] And_ **YHWH** _he/it_ _said to Mosheh put_back ~~ĐOM~~ the_rod_of 'Ah$_a$ron to_(the)_ _face_of/in_front_of/before the_transcript for_keeping for_a_ _sign for_the_sons_of rebellion so_ grumblings_of_their _ _that_you_may_put_an_end_to from_on_me and_not they_ _will_die. **26** [67] And_ Mosheh _he/it_made just_as **YHWH** he_ _had_commanded ~~ĐOM~~_him/it so he_did. **27** [68] And_ the_ _people_of Yisrā'ēl/(Israel) _they_said to Mosheh to_say HERE we_will_die we_will_perish of_us_of_all we_will_perish. **28** [69] Every (the)_person_approaching (the)_person_approaching to the_tabernacle_of **YHWH** he_will_die or will_we_complete to_die.

18:1 And_ **YHWH** _he/it_said to 'Ah$_a$ron you and_sons_of_ _your and_the_house_of your_ancestor_of_your with_you you(pl)_will_bear ~~ĐOM~~ the_guilt_of the_sanctuary and_ _you(ms) and_sons_of_your with_you you(pl)_will_bear ~~ĐOM~~ the_guilt_of your_priesthood_of_your(pl). **2** And_also ~~ĐOM~~ brothers_of_your the_tribe_of Lēvī the_tribe_of your_ _ancestor_of_your bring_near with_you so_that_they_may_ _join_themselves to_you and_so_that_they_may_serve_you and_you(ms) and_sons_of_your with_you to_(the)_face_of/in_ _front_of/before the_tent_of the_transcript. **3** And_they_will_ _keep service_of_your and_the_service_of all_of the_tent only to the_equipment(s)_of the_holy_place and_near/to the_altar not they_will_draw_near and_not both they as_well_as you(pl) they_will_die. **4** And_they_will_join_themselves to_ _you and_they_will_keep ~~ĐOM~~ the_duty_of the_tent_of meeting to_all/each/any/every the_service_of the_tent and_ _a_stranger not he_will_draw_near to_you(pl). **5** And_you(pl)_ _will_keep ~~ĐOM~~ the_service_of the_holy_place and_~~ĐOM~~ the_ _service_of the_altar and_not it_will_be again severe_anger towards the_people_of Yisrā'ēl/(Israel). **6** And_I HERE I_have_ _taken ~~ĐOM~~ brothers_of_your(pl) the_Lēviyyiy from_among_ _of the_people_of Yisrā'ēl/(Israel) to/for_you(pl) a_gift they_ _are_assigned to/for_**YHWH** to_serve ~~ĐOM~~ the_service_of the_ _tent_of meeting. **7** And_you(ms) and_sons_of_your with_you you(pl)_will_keep ~~ĐOM~~ priesthood_of_your(pl) to/from_ _all/each/any/every (the)_matter_of the_altar and_to_from_ _inside_of to_curtain and_you(pl)_will_serve a_service_of a_ _gift I_give ~~ĐOM~~ priesthood_of_your(pl) and_the_stranger (the)_approaching he_will_be_put_to_death. **8** And_ **YHWH** _ _he/it_spoke to 'Ah$_a$ron and_I HERE I_give to/for_yourself(m) ~~ĐOM~~ the_charge_of my_contributions_of_my to/from_ _all/each/any/every the_holy_gifts_of the_people_of Yisrā'ēl/(Israel) to/for_yourself(m)[71] I_give_them to_a_ _portion and_to_sons_of_your to_a_prescribed_portion_of perpetuity. **9** This it_will_belong to/for_yourself(m) from_ _the_holy_thing_of the_holy_things from the_fire every_of offering_of_their to/from_all/each/any/every offering_of_ _their_grain and_to/for_all offering_of_their_sin and_to/for_

65 **LV 17:24 · Note** Note: KJB: Num.17.9

66 **LV 17:25 · Note** Note: KJB: Num.17.10

67 **LV 17:26 · Note** Note: KJB: Num.17.11

68 **LV 17:27 · Note** Note: KJB: Num.17.12

69 **LV 17:28 · Note** Note: KJB: Num.17.13

71 **LV 18:8 · Note** OSHB note: We read one or more accents in L differently than BHS. Often this notation indicates a typographical error in BHS.

Literal Version

_all offering_of_their_guilt which they_will_bring_back to_me will_be_a_holy_thing_of holy_things to/for_yourself(m) it and_for_sons_of_your. **10** (In)_the_holy_thing_of the_holy_ _things you_will_eat_it every_of male he_will_eat ᴅᴏᴍ_him/it a_holy_thing it_will_be for_you. **11** And_this will_belong_to_ _you the_contribution_of their_gift[s]_of_their to/from_ _all/each/any/every the_wave-offerings_of the_people_of Yisrā'ēl/(Israel) to/for_yourself(m) I_give_them and_to_sons_ _of_your and_to_daughters_of_your with_you to_a_ _prescribed_portion_of perpetuity every_of clean_person among_household_of_your he_will_eat ᴅᴏᴍ_him/it. **12** All_of the_best_of the_fresh_oil and_all the_best_of the_new_wine and_grain fruit_of_their_first which they_will_give to/for_ _**YHWH** to/for_yourself(m) I_give_them. **13** The_first-fruits_ _of all_of that is_in_land_of_their which they_will_bring to/for_**YHWH** to/for_yourself(m) it_will_belong every_of clean_person among_household_of_your he_will_eat_it. **14** Every_of devoted_thing in_Yisrā'ēl/(Israel) to/for_ _yourself(m) it_will_belong. **15** Every_of firstborn_of a_womb to/from_all/each/any/every flesh which they_will_bring_ _near to/for_**YHWH** among_humankind and_on/over_ _cattle/livestock it_will_belong to_you only certainly_ _(redeem) you_will_redeem ᴅᴏᴍ the_firstborn_of the_ _humankind and_ᴅᴏᴍ the_firstborn_of the_cattle/livestock (the)_unclean you_will_redeem. **16** Its_ransom_of_him from_ _a_son_of a_month you_will_redeem_it by_valuation_of_your will_be_silver_of five_of shekels by_the_shekel_of the_holy_ _place is_twenty gerah[s] it. **17** Only the_firstborn_of a_cow or the_firstborn_of a_young_ram or the_firstborn_of a_goat not you_will_redeem are_holy_thing[s] they ᴅᴏᴍ blood_of_ _their you_will_sprinkle on the_altar and_ᴅᴏᴍ fat_of_their you_will_make_smoke a_fire_offering to_an_odour_of soothing to/for_**YHWH**. **18** And_meat_of_their it_will_belong to_you like_the_breast_of the_wave-offering and_like_the_ _thigh_of the_right to/for_yourself(m) it_will_belong. **19** All_ _of the_contributions_of the_holy_gifts which the_people_of Yisrā'ēl/(Israel) they_will_offer_up to/for_**YHWH** I_give to/for_yourself(m) and_to_sons_of_your and_to_daughters_ _of_your with_you to_a_prescribed_portion_of perpetuity is_ _a_covenant_of salt_of perpetuity it to_(the)_face_of/in_ _front_of/before **YHWH** to/for_yourself(m) and_to_ _offspring_of_your with_you.
20 And_ **YHWH** _he/it_said to 'Ah$_a$ron in_land_of_their not you_will_have_an_inheritance and_a_share not it_will_belong to/for_yourself(m) among_them I share_of_am_your and_ _inheritance_of_your in_the_middle the_people_of Yisrā'ēl/(Israel). **21** And_to_the_descendants_of Lēvī HERE I_ _give every_of tithe in_Yisrā'ēl/(Israel) for_an_inheritance in_ _return_for service_of_their which they are_serving ᴅᴏᴍ the_ _service_of the_tent_of_meeting. **22** And_not they_will_draw_ _near again the_people_of Yisrā'ēl/(Israel) to the_tent_of meeting to_bear sin to_die. **23** And_ the_Lēviyyiy[s] he _he_ _will_serve ᴅᴏᴍ the_service_of the_tent_of_meeting and_they they_will_bear iniquity_of_their a_regulation_of perpetuity to_generations_of_your(pl) and_among_of the_people_of Yisrā'ēl/(Israel) not they_will_inherit an_inheritance.
24 If/because ᴅᴏᴍ the_tithe_of the_people_of Yisrā'ēl/(Israel) which they_will_offer_up to/for_**YHWH** a_contribution I_give to_Lēviyyiy for_an_inheritance therefore yes/correct/thus/so I_have_said to/for_them in_the_middle

Readers' Version

all their harvests that they bring to Yahweh, belong to you—everyone in your families who's 'clean' may eat them.
14 "Everything throughout Yisrael (Israel) that's dedicated to Yahweh will belong to you.[70]
15 "Every firstborn male baby, as well as animals, will belong to Yahweh, however you must buy back the human babies as well as the firstborns from the 'unclean' livestock. **16** The babies must be bought back when they're one month old, paying five silver coins of the proper weight according to the scales at the sacred tent. **17** However, the firstborn cows or sheep or goats can't be bought back. They are sacred—you must sprinkle their blood on the altar and burn their fat as an offering that's a soothing aroma for Yahweh. **18** Their meat will belong to you, just like the breast or the right thigh of the wave offerings are yours. **19** All sacred donations by the Israelis, I've permanently given to you and your children to eat—it's an irrevocable agreement with Yahweh for you and your future ancestors."

The Levites' share

20 Yahweh also told Aharon (Aaron), "You priests won't inherit any land or property—I am your share and your inheritance among the Israelis.
21 For an inheritance for the Levites, I've given them all the tenths given by the Israelis as their inheritance in exchange for their service at the sacred tent. **22** The other Israelis mustn't approach that tent or they'll incur guilt and die, **23** but the Levites must serve at the sacred tent and they must bear their inadequacies. That order applies for all future generations, including the not inheriting any land like the other Israelis. **24** That's because I've given the Levites that tenth that the other Israelis offer to Yahweh as a donation. That's why I said that they won't receive any other inheritance."

70 RV 18:14 · Cross-ref. Lev 27:28.

Readers' Version

The Levites' contribution

25 Then Yahweh told Mosheh (Moses), **26** "Tell the Levites: 'When you all receive the tenth from the Israelis that I've given to you as you inheritance, then you must offer a tenth of that tenth as a donation to Yahweh. **27** That will be considered as your contribution just as if it was grain from the threshing floor, or juice from the wine-pressing pit. **28** So when you all offer that donation from all the tenths that you receive from the Israelis, it must then be given as Yahweh's contribution to the priest Aharon (Aaron). DOUBLE-CHECK **29** When an offering is presented to Yahweh, it must be the best parts of whatever is given.' **30** Also tell them, 'When you all present the best of what was given, it'll be as it's come straight from the threshing floor or the wine-pressing pit. **31** The rest is for your wages for the service you all do at the sacred tent, and you all can eat it wherever you want to. **32** After donating the best tenth from it, you won't incur guilt for what you all do with the rest of it, however you all mustn't defile any sacred things or you'll die.' "

The red cow's ashes

19:1 Then Yahweh told Mosheh (Moses) and Aharon (Aaron), **2** "This is a new law that Yahweh has commanded, 'Tell the Israelis that they must bring you an unblemished red heifer with no defects and that has never had a yoke on its neck. **3** Give it to the priest Eleazar, and he must take it outside the camp and have someone slaughter it in front of him. **4** Then Eleazar must get some of its blood with his finger seven times and flick it onto the ground directly in front of the sacred tent. **5** Then while he watches, they must completely burn the heifer—its skin and flesh, and including its blood and dung. **6** Meanwhile, the priest must take some cedar wood, hyssop, and scarlet wool, and throw them into the fire where the cow is burning. **7** Then the priest must wash his clothes and bathe. After that, he can return to the camp, but he'll be 'unclean' until that evening. **8** The man who burnt the cow must also wash his clothes and bathe, and he will also be 'unclean' until that evening. **9** A 'clean' man must collect the cow's ashes and place them in a sacred place outside the camp where they can be used for water for purification for the Israelis to purify from disobedience. **10** Then that man who collected the ashes must also wash his clothes and be 'unclean' until that evening. Those regulations will permanently apply both to Israelis and to foreigners living among them.

Literal Version

the_people_of Yisrā'ēl/(Israel) not they_will_inherit an_ _inheritance.
25 And_ **YHWH** _he/it_spoke to Mosheh to_saying. **26** And_ _near/to the_Lēviyyiy you_will_speak and_you_will_say to_ _them if/because you(pl)_will_take from_with the_people_of Yisrā'ēl/(Israel) ÐOM the_tithe which I_give to/for_you(pl) from_with_them (in)_inheritance_of_your(pl) and_you(pl)_ _will_offer_up from_him/it the_contribution_of **YHWH** a_ _tithe of the_tithe. **27** And_it_will_be_reckoned to/for_you(pl) contribution_of_your(pl) like_grain from the_threshing_floor and_like_produce from the_winepress. **28** Thus also you(pl) you(pl)_will_offer_up (the)_contribution_of **YHWH** from_all tithes_of_your(pl) which you(pl)_will_take from_with the_ _people_of Yisrā'ēl/(Israel) and_you(pl)_will_give from_him/it ÐOM the_contribution_of **YHWH** to_'Aha_ron the_ _priest/officer. **29** From_all gifts_of_your(pl) you(pl)_will_ _offer_up ÐOM every_of (the)_contribution_of **YHWH** from_all best_of_its ÐOM part_of_its_sacred of_it. **30** And_you_will_say to_them when_you_offer_up ÐOM best_of_its from_him/it and_it_will_be_reckoned to_Lēviyyiy like_the_produce_of a_ _threshing_floor and_like_the_produce_of a_winepress. **31** And_you(pl)_will_eat ÐOM_him/it in_all place you(pl) and_ _household_of_your(pl) if/because is_wage[s] it to/for_ _you(pl) in_return_for service_of_your(pl) in_the_tent_of meeting. **32** And_not you(pl)_will_bear on/upon/above_ _him/it sin when_you_offer_up ÐOM best_of_its from_him/it and_ÐOM the_holy_gifts_of the_people_of Yisrā'ēl/(Israel) not you(pl)_will_profane and_not you(pl)_will_die.

19:1 And_ **YHWH** _he/it_spoke to Mosheh and_to 'Aha_ron to_ _say. **2** This is_the_regulation_of the_law which **YHWH** he_ _has_commanded to_say speak to the_people_of Yisrā'ēl/(Israel) so_that_they_may_bring to_you a_heifer red unblemished which there_is_not in_it a_blemish which not it_has_gone_up on/upon_it(f) a_yoke. **3** And_you(pl)_will_give ÐOM_her/it to 'El'āzār the_priest/officer and_he_will_take_ _out ÐOM_her/it to from_the_outside of_camp and_someone_ _will_slaughter ÐOM_her/it before_him. **4** And_ 'El'āzār the_ _priest/officer _he/it_will_take some_of_its_blood with_ _finger_of_his and_he_will_spatter to in_front_of the_face_of the_tent_of meeting some_of_its_blood seven times. **5** And_ _he_will_burn ÐOM the_heifer to_eyes_of_his ÐOM skin_of_its and_ÐOM flesh_of_its and_ÐOM blood_of_its with dung_of_its he_will_burn. **6** And_ the_priest/officer _he/it_will_take wood_of cedar and_hyssop and_scarlet_of scarlet_stuff and_ _he_will_throw_them into the_middle_of the_burning_of the_ _heifer. **7** And_ the_priest/officer _he_will_wash clothes_of_ _his and_he_will_wash body_of_his with_water and_after he_ _will_come into the_camp and_ the_priest/officer _he_will_ _be_unclean until the_evening. **8** And_the_one_who_burns ÐOM_her/it he_will_wash clothes_of_his with_water and_he_ _will_wash body_of_his with_water and_he_will_be_unclean until the_evening. **9** And_he_will_gather a_man clean ÐOM the_ash[es]_of the_heifer and_he_will_deposit_them from_ _the_outside of_camp in_a_place clean and_it_will_become for_the_congregation_of the_people_of Yisrā'ēl/(Israel) (into)_something_kept to_water_of impurity is_a_sin_offering it. **10** And_ the_one_who_gathers ÐOM the_ash[es]_of the_ _heifer _he_will_wash ÐOM clothes_of_his and_he_will_be_ _unclean until the_evening and_it_will_become for_the_ _people_of Yisrā'ēl/(Israel) and_for_sojourner who_sojourns among_them (into)_a_regulation_of perpetuity.

Literal Version

11 The_one_who_touches (in)_a_dead_body to/from_
_all/each/any/every corpse a_person and_he_will_be_
_unclean seven_of days. **12** He he_will_purify_himself in_
_him/it in_the_day the_third and_on_day the_seventh he_
_will_be_pure and_if not he_will_purify_himself in_the_day
the_third and_on_day the_seventh not he_will_be_pure.
13 Every_of (the)_one_who_touches (in)_a_dead_body (in)_
_the_corpse_of the_humankind who he_will_die and_not he_
_will_purify_himself ᴅᴏᴍ the_tabernacle_of **YHWH** he_has_
_made_unclean and_ the_living_creatures the_that _it_will_
_be_cut_off from_Yisrā'ēl/(Israel) if/because the_water_of
impurity not it_was_sprinkled on/upon/above_him/it
unclean he_will_be still uncleanness_of_his in_him/it. **14** This
is_the_law anyone if/because he_will_die in_a_tent every_of
(the)_one_who_goes into the_tent and_all one_who is_in_tent
he_will_be_unclean seven_of days. **15** And_
_all/each/any/every vessel open which there_is_not a_cover_
_of a_cord on/upon/above_him/it is_unclean it. **16** And_
_all/each/any/every one_who he_will_touch on the_face_of
the_field (in)_one_slain_of a_sword or (in)_a_dead_body or
(in)_a_bone_of a_human or (in)_a_grave he_will_be_unclean
seven_of days. **17** And_people_will_take for_person some_of_
_the_dust_of the_burning_of the_sin_offering and_he/it_gave
on/upon/above_him/it water living into a_vessel. **18** And_
_he/it_will_take hyssop and_he_will_dip_it in_water a_person
clean and_he_will_spatter_it on the_tent and_on all_of the_
_vessels and_on the_people who they_were there and_on the_
_one_who_touched (in)_bone or (in)_the_slain or (in)_the_
_body or (in)_grave. **19** And_ the_clean_person _he_will_
_spatter_it on the_unclean_person in_the_day the_third and_
_on_day the_seventh and_he_will_cleanse_him_from_sin in_
_the_day the_seventh and_he_will_wash clothes_of_his and_
_he_will_wash with_water and_he_will_be_pure in_evening.
20 And_a_person who he_will_be_unclean and_not he_will_
_purify_himself and_ the_living_creatures the_that _it_will_
_be_cut_off from_among_of the_assembly if/because ᴅᴏᴍ
the_sanctuary_of **YHWH** he_has_made_unclean water_of
impurity not it_has_been_sprinkled on/upon/above_him/it
is_unclean he. **21** And_it_will_become for_them[72] (into)_a_
_regulation_of perpetuity and_the_one_who_spatters_of (of)_
_the_water_of (the)_impurity he_will_wash clothes_of_his
and_the_one_who_touches (in)_the_water_of (the)_impurity
he_will_be_unclean until the_evening. **22** And_
_all/each/any/every that he_will_touch in/on/over_him/it
the_unclean_person it_will_be_unclean and_the_person who_
_touches_it it_will_be_unclean until the_evening.

20:1 And_ the_people_of Yisrā'ēl/(Israel) all_of the_
_congregation _they_came the_wilderness_of Tsin/(Zin) in_
_month (the)_first and_ the_people _he/it_sat_
_down//remained//lived in_Qādēsh and_she_died there
Miryām and_she_was_buried there. **2** And_not it_belonged
water to_congregation and_they_assembled on_Mosheh and_
on 'Ahₐron. **3** And the_people _it_quarrelled with_Mosheh
and_they_said to_say and_if we_had_died when_ brothers_of_
_our _died to_(the)_face_of/in_front_of/before **YHWH**.
4 And_why did_you(pl)_bring ᴅᴏᴍ the_assembly_of **YHWH**

Readers' Version

Contact with a corpse

11 " 'All those who touch a dead, human body will be 'unclean' for seven days. **12** On the third day, they must purify themselves, and then they'll be 'clean' on the seventh day. (If they don't purify themselves, they'll won't become 'clean' on that seventh day— **13** if they've touched a dead, human body and don't purify themselves, that would defile Yahweh's residence, and so they must be permanently removed from the camp. If the purifying water wasn't sprinkled on them, that 'uncleanness' will remain on them.)

14 " 'This is the regulation if a person dies in a tent: Everyone who was in the tent, and everyone that enters afterwards, will all be 'unclean' for seven days, **15** and every container that doesn't have its lid on becomes 'unclean'. **16** Out in the countryside, who touches the corpse of someone killed in a fight, or any dead human body or bone or grave, will be 'unclean' for seven days. **17** Someone must take some of the ashes from that burnt cow, and put them into a jar with some fresh, running water, then pour some of it over them. **18** Then a man who's 'clean' must dip some hyssop in that water and sprinkle it onto the tent and all the containers in it and everyone who lives in it or who touched the body or the bone or grave. **19** On the third day, that 'clean' man must sprinkle that water on the 'unclean' ones, and then must purify them on the seventh day. Then he himself must wash his clothes and bathe, and will be 'unclean' until that evening.

20 " 'Anyone who's 'unclean' and doesn't purify themself, that person will be permanently removed from the camp because they've made Yahweh's sanctuary 'unclean'. They didn't sprinkle that purifying water on themself, so they remain 'unclean'. **21** That will be a permanent regulation. The person who's had the purifying water sprinkled on them must wash their clothes, and any person who sprinkles the water will be 'unclean' until that evening. **22** Anything touched by an 'unclean' person becomes 'unclean', and anyone who touches an 'unclean' person will become 'unclean' until that evening.

Water from the Kadesh rock[73]

20:1 Then in the first month of the next year, all the Israelis entered the Tsin (Zin) ('Thorny' or 'Thirsty') wilderness and the people camped at Kadesh. While they were there, Miryam (Miriam) died, and was buried there.

2 However, there was no water to drink, so the people came against Mosheh (Moses) and Aharon (Aaron)[74] **3** and complained, "It would have been better if we'd died in front of Yahweh along with our relatives back there. **4** Why did you

72 LV 19:21 · Note OSHB note: BHS has been faithful to the Leningrad Codex where there might be a question of the validity of the form and we keep the same form as BHS.

73 RV 20:1 · Parallel Exo. 17:1-7

74 RV 20:2-13 · Cross-ref. Exo 17:1-7.

Readers' Version

two bring Yahweh's people here to die in this wilderness, along with our livestock? 5 Why did you bring us out of Mitsrayim (Egypt) to bring us to this miserable place? There's no grain or figs, and no grapes or pomegranates. There's not even water to drink!" 6 Then Mosheh and Aharon went from there in front of the people to the entrance to the sacred tent, where they fell to their knees with their faces to the ground, and Yahweh's brilliance appeared to them.

7 Then Yahweh told Mosheh, 8 "Take Aharon's staff, then the two of you must command that rock to pour out water. Then water will come out of it, and both the people and the animals will have plenty to drink."

9 So Mosheh took the staff from Yahweh's residence like he was told to. 10 Then the two of them gathered the people in front of the rock and told them, "Listen now you bunch of rebels—do we have to bring water out of this rock for you?" 11 Then Mosheh raised the staff and hit the rock twice, and water gushed out, and so the people and their animals were able to drink.

12 Then Yahweh scolded Mosheh and Aharon, "Because you two publicly demonstrated that you didn't believe that what I say is absolute truth, therefore you two won't lead this community into the land that I've given them."

13 That spring was named 'Merivah' (meaning 'Quarrelling') because that was where the Israelis argued with Yahweh, and where he demonstrated his absolute truthfulness to them.

Edom's king refuses the Israelis' passage

14 Then from there in Kadesh, Mosheh (Moses) sent messengers to Edom's king to ask him, "This message is from your Israeli relatives. You are already aware of all the hardship that we've been through— 15 how our ancestors went down to Mitsrayim (Egypt) and lived there for many years, but then the Mitsrim (Egyptians) mistreated them. 16 However, when we cried out to Yahweh and he heard us and sent a messenger and brought us out of Mitsrayim, and now we're in Kadesh town at the southern border of your territory. 17 Now please let us pass through your country. We won't go through the countryside or the vineyards, and we won't drink water from any well. We'll stay on the king's highway without turning to the right or the left, until after we've exited at your northern border.

18 But Edom's king replied, "You can't pass through my country. If you do try to enter, I'll send my swordsmen out against you."

19 The Israelis reiterated, "We'll stay on the highway, and if we or our livestock drink any of your water, then we'll pay what it's worth so that's no big deal. Just let us walk through."

20 Again the king responded, "You may not pass through."

Then Edom sent a large, heavily-armed contingent to intimidate them, 21 and because they'd been refused passage through their territory, the Israelis turned around and went

Literal Version

into the_wilderness the_this to_die there we and_cattle_of_ _our. 5 And_why did_you(pl)_bring_us_up from_ _Mitsrayim/(Egypt) to_bring us to the_place the_evil the_this not a_place_of seed and_fig_tree and_vine and_pomegranate and_water there_is_not to_drink. 6 And_ Mosheh and_'Ah$_a$ron _he_went from_face/in_front_of the_assembly to the_ _entrance_of the_tent meeting and_they_fell on faces_of_ _their and_ the_glory_of **YHWH** _it_appeared to_them. 7 And_ **YHWH** _he/it_spoke to Mosheh to_saying. 8 Take ~~DOM~~ the_ _rod and_ you and_'Ah$_a$ron your(ms)_brother/kindred _ _assemble ~~DOM~~ the_congregation and_you(pl)_will_speak to the_rock to_eyes_of_their and_he/it_gave water_of_its and_ _you_will_bring_out[75] to/for_them water from the_rock and_ _you_will_give_drink_to ~~DOM~~ the_congregation and_~~DOM~~ cattle_of_their. 9 And_ Mosheh _he/it_took ~~DOM~~ the_rod from_to/for_face/front/presence **YHWH** just_as he_had_ _commanded_him. 10 And_ Mosheh and_'Ah$_a$ron _they_ _made_assemble ~~DOM~~ the_assembly to the_face_of the_rock and_he/it_said to/for_them listen please Oh_rebels the_ _(one)_from the_rock the_this will_we_bring_out to/for_ _you(pl) water. 11 And_ Mosheh _he_raised ~~DOM~~ his/its_hand and_he_struck ~~DOM~~ the_rock with_rod_of_his two_times and_ waters many _they_went_out and_ the_congregation and_ _cattle_of_their _it_drank. 12 And_ **YHWH** _he/it_said to Mosheh and_to 'Ah$_a$ron because not you(pl)_believed (in)_me to_treat_me_as_holy to_the_eyes_of the_people_of Yisrā'ēl/(Israel) for_so/thus/hence not you(pl)_will_bring ~~DOM~~ the_assembly the_this into the_earth/land which I_ _have_given to/for_them. 13 They were_the_waters_of Mərīv̄āh where the_people_of Yisrā'ēl/(Israel) they_ _quarrelled with **YHWH** and_he_showed_himself_holy among_them.

14 And_ Mosheh _he_sent messengers from_Qādēsh to the_ _king_of 'Edōm thus your(ms)_brother/kindred Yisrā'ēl/(Israel) he_says you you_know ~~DOM~~ all_of the_ _hardship which it_has_come_upon_us. 15 And_ ancestors_of_ _our _they_went_down to_Mitsrayim/(Egypt) and_we_dwelt in_Mitsrayim days many and_they_did_harm to/for_us Mitsrayim and_to_ancestors_of_our. 16 And_we_cried_out to **YHWH** and_he/it_listened voice_of_our and_he_sent an_ _messenger and_he_brought_us_out from_Mitsrayim and_ _BEHOLD/LO/SEE we are_in_Qādēsh (the)_city_of the_ _outskirt[s]_of your_territory_of_your. 17 Let_us_pass please in_land_of_your not we_will_pass in_a_field and_in_a_ _vineyard and_not we_will_drink water_of a_well the_way_of the_king we_will_go not we_will_turn_aside right_hand and_ _left_hand until that we_will_pass_through territory_of_your. 18 And_he/it_said to_him/it 'Edōm not you_will_pass in_me lest with_sword I_should_come_out to_meet_you. 19 And_ _they_said to_him/it the_people_of Yisrā'ēl/(Israel)[76] on_ _highway we_will_go_up and_if waters_of_your I and_ _livestock_of_my we_will_drink and_I_will_give price_of_ _their only there_is_not a_thing on_feet_of_my let_me_pass_ _through. 20 And_he/it_said not you_will_pass_through and_ 'Edōm _he/it_went_out to_meet_him with_a_people massive and_with_a_hand strong. 21 And_it_refused 'Edōm to_permit ~~DOM~~ Yisrā'ēl/(Israel) to_pass in_territory_of_its and_ Yisrā'ēl/(Israel) _it_turned_aside from_on_it.

75 LV 20:8 · Note OSHB note: We read one or more accents in L differently than BHS. Often this notation indicates a typographical error in BHS.

76 LV 20:19 · Note OSHB note: BHS has been faithful to the Leningrad Codex where there might be a question of the validity of the form and we keep the same form as BHS.

Literal Version

22 And_they_set_out from_Qādēsh and_ the_people_of Yisrā'ēl/(Israel) all_of the_congregation _they_came Hor the_ _mountain. **23** And_ **YHWH** _he/it_said to Mosheh and_to 'Ah$_a$ron at_Hor the_mountain on the_border_of the_land_of 'Edōm to_say. **24** 'Ah$_a$ron he_will_be_gathered to people(s)_of_ _his if/because not he_will_go into the_earth/land which I_ _have_given to_the_people_of Yisrā'ēl/(Israel) on that you(pl)_rebelled_against ÐOM mouth_of_my to_the_waters_of Mərīvˇāh. **25** Take ÐOM 'Ah$_a$ron and_ÐOM 'El'āzār his/its_son and_bring_up ÐOM_them Hor the_mountain. **26** And_strip_off ÐOM 'Ah$_a$ron ÐOM garments_of_his and_you_will_clothe_with_ _them ÐOM 'El'āzār his/its_son and_'Ah$_a$ron he_will_be_ _gathered and_he_will_die there. **27** And_ Mosheh _he/it_ _made just_as **YHWH** he_had_commanded and_they_went_up to Hor the_mountain to_the_eyes_of all_of the_congregation. **28** And_ Mosheh _he_stripped_off ÐOM 'Ah$_a$ron ÐOM garments_of_his and_he_clothed ÐOM_them ÐOM 'El'āzār his/its_son and_ 'Ah$_a$ron _he/it_died there at_the_top_of the_ _mountain and_ Mosheh and_'El'āzār _he/it_descended from the_mountain. **29** And_ all_of the_congregation _they_saw if/because_that 'Ah$_a$ron he_had_died and_they_wept_for ÐOM 'Ah$_a$ron thirty day[s] all_of the_house_of Yisrā'ēl/(Israel).

21:1 And_ the_Kəna'$_a$nī the_king_of 'Arād who_dwelt_of the_ _Negevˇ _he/it_listened if/because_that Yisrā'ēl/(Israel) it_ _had_come the_way_of the_'Atārīm and_he_engaged_in_ _battle against_Yisrā'ēl/(Israel) and_he_took_captive from_ _him/it captive[s]. **2** And_ Yisrā'ēl/(Israel) _it_vowed a_vow to/for_**YHWH** and_it_said if really_(give) you_will_give ÐOM the_people the_this in_hand_of_my and_I_will_totally_ _destroy ÐOM cities_of_their. **3** And_ **YHWH** _he/it_listened to_the_voice_of Yisrā'ēl/(Israel) and_he/it_gave ÐOM the_ _Kəna'$_a$nī/(Canaanite)[s] and_it_totally_destroyed them and_ _ÐOM cities_of_their and_he/it_called the_name_of the_place Ḥormāh. **4** And_they_set_out from_Hor the_mountain the_ _direction_of the_sea_of reed[s] to_go_around ÐOM the_land_ _of 'Edōm and_ the_self_of the_people _it_became_short on_ _way. **5** And_ the_people _he/it_spoke against_god and_ _against_Mosheh why have_you(pl)_brought_us_up from_ _Mitsrayim/(Egypt) to_die in_wilderness if/because there_is_ _not food and_there_is_not water and_self_of_our it_loathes (in)_food (the)_worthless. **6** And_ **YHWH** _he_sent among_ _people ÐOM the_snakes the_saraphs and_they_bit ÐOM the_ _people and_ a_people numerous _he/it_died from_ _Yisrā'ēl/(Israel). **7** And_ the_people _it_came to Mosheh and_ _they_said we_have_sinned if/because we_have_spoken against_**YHWH** and_against_you pray to **YHWH** so_that_he_ _may_remove from_on_us ÐOM the_snake and_ Mosheh _he_ _prayed for the_people. **8** And_ **YHWH** _he/it_said to Mosheh make to/for_yourself(m) a_saraph and_put ÐOM_him/it on a_ _standard and_it_was every_of (the)_one_who_is_bitten and_ _he_will_see ÐOM_him/it and_he_will_live. **9** And_ Mosheh _ _he/it_made a_snake_of bronze and_he_put_it on the_ _standard and_it_was if the_snake it_had_bitten ÐOM anyone and_he_looked to the_snake_of (the)_bronze and_he_lived.

Readers' Version

via a longer, less direct route.

Aharon's death

22 So the Israelis left Kadesh and went to Mt. Hor. **23** There near the Edom border, Yahweh told Aharon (Aaron) and Mosheh (Moses), **24** "Aharon will be taken to join his ancestors because he won't not enter the land that I have given to the Israelis, because you two rebelled against what I said at the Merivah rock that gave water. **25** Take Aharon and his son Eleazar and climb up Mt. Hor together, **26** then remove his high priest's uniform and put it on his son Eleazar. After that, Aharon will die there and go to join his ancestors."

27 So Mosheh followed Yahweh's instructions and the three of them climbed Mt. Hor as the people watched. **28** Then Mosheh removed Aharon's uniform and put it on his son Eleazar. Aharon died there at the top of the mountain,[77] and then Mosheh and Eleazar went back down. **29** When the assembled people realised that Aharon had died, all the Israelis mourned for thirty days for him.

The defeat of Kena'anim

21:1 When Kena'ani (Canaanite) king of Arad who lived by the wilderness, heard that Yisrael (Israel) was coming on the Atarim road, he attacked them and captured some prisoners.[78] **2** Then the Israelis promised Yahweh, "If you help us defeat them, then we'll completely destroy their towns (instead of looting them) as a way of offering them to you." **3** Yahweh listened to what they said and enabled them to defeat those Kena'anim (Canaanites), then they dedicated the towns to Yahweh and destroyed them, and they named that area 'Hormah' (which means 'Destruction').

4 Then they all left Mt. Hor by the road going towards the Red Sea to go around Edom,[79] but the people became impatient on the way **5** and they started to grumble against God and against Mosheh (Moses), "Why did you two bring us out of Mitsrayim (Egypt) just to die in the wilderness, because there's no bread and no water, and our insides detest that tasteless 'stuff'?"[80] **6** So Yahweh sent poisonous snakes into the people, and many Israelis were bitten and died.

7 The people came to Mosheh and begged, "We've done wrong by speaking out against Yahweh and against you. Pray to Yahweh for us to get him to take the snakes away." So Mosheh prayed on the peoples' behalf, **8** and Yahweh told him, "Make a model of a snake and put it up on a pole, and so that anyone who gets bitten, can see it and live." **9** So Mosheh made a snake out of bronze and attached it to the top of a pole,[81] and anyone who was bitten by a snake would recover when they looked towards the bronze snake.

77 RV 20:28 · Cross-ref. Exo 29:29; Num 33:38; Deu 10:6.

78 RV 21:1 · Cross-ref. Num 33:40.

79 RV 21:4 · Cross-ref. Deu 2:1.

80 RV 21:5-6 · Cross-ref. 1Cor 10:9.

81 RV 21:9 · Cross-ref. 2Ki 18:4; Yhn 3:14.

Readers' Version

Going around Edom via Moav

10 Then the Israelis set off and camped at Ovot. 11 When they left Ovot, they camped at Iyey-Ha'avarim in the wilderness near Moav's (Moab's) eastern border. 12 From there they set off and camped by the Zered riverbed, 13 before moving on and camping at the north side of the Arnon river, in the wilderness that extends from the Amori border. (The Arnon is the border between Moav and the Amorim. 14 That's why it says in the book about Yahweh's battles:

"Vahev in Sufah, and the riverbeds there, and the Arnon River

15 and the sloping valleys there,
that extend to Ar village along Moav's border.")

16 From there they went to the well at Be'er (which means 'Well'), where Yahweh told Mosheh (Moses), "Gather the people, and I'll give them water." 17 That's where the Israelis sang this song:

"Come on, well,
sing for this well.
18 the well dug by the leaders,
the top citizens dug it out.
with their sceptres and their staffs."

From that wilderness, the people went on to Matanah, 19 then through Nahaliel and on to Bamot 20 and from there to the valley in the Moav (Moab) countryside where Mt. Pisgah rises above the desert.

Kings Sihon and Og defeated[83]

21 Then Yisrael (Israel) sent messengers to the Amori King Sihon, 22 "Let us pass through your country. We won't turn off into any field or vineyard. We won't take water from any well. We'll stay on the king's highway until we've exited at your northern border." 23 However King Sihon refused them permission, then he took his whole army into the wilderness to meet Yisrael, and they attacked them at Yahats village. 24 Nevertheless, Yisrael defeated them in battle and took possession of his land from the Arnon river up as far as Yabok where the Amonim' border was well fortified. 25 So Yisrael took those Amori cities including Heshbon and the surrounding villages, and started living in them. 26 (Heshbon was where the Amori King Sihon lived, as he'd previously fought against the former king of Moav (Moab) and captured all his land down as far as the Arnon river. 27 That was why the poets say,

"Come to Heshbon—let it be rebuilt.
Let King Sihon's city be established
28 because fire went out from Heshbon,
flame from Sihon's city.
It consumed Ar in Moav,
and the citizens on Arnon's hilltops.[84]
29 Moav, you won't end well.
Kemosh's people have perished.
He's made his sons into fugitives,

Literal Version

10 And_ the_people_of Yisrā'ēl/(Israel) _they_set_out and_ _they_encamped in_'Ovot. 11 And_they_set_out from_'Ovot and_they_encamped at_ʹIyyiy-/(Iye-) hāʹₐvārīm/(abarim) in_ _wilderness which is_on the_face_of Mō'āv from_the_rising_ _of the_sun. 12 From_there they_set_out and_they_encamped in_the_wadi_of Zered. 13 From_there they_set_out and_they_ _encamped from_the_other_side_of 'Arnōn which is_in_ _wilderness which_goes_out from_the_border_of[82] the_ _'Amorī if/because 'Arnōn is_the_border_of Mō'āv between Mō'āv and_between the_'Amorī. 14 Therefore yes/correct/thus/so it_is_said in_the_book_of the_wars_of **YHWH** ÐOM Vāhēv in_Ṣūfāh and_ÐOM the_wadis 'Arnōn. 15 And_the_slope_of the_wadis which it_extends to_the_ _dwelling of_ʹĀr and_it_leans to_the_border_of Mō'āv. 16 And_from_there to_Bə'ēr that is_the_well which **YHWH** he_said to_Mosheh gather ÐOM the_people so_that_I_may_ _give to/for_them water. 17 Then Yisrā'ēl/(Israel) it_sang ÐOM the_song (the)_this spring_up Oh_well sing to/for_her/it. 18 A_well which_they_dug_it the_leaders which_they_dug_it the_noble_people_of the_people with_a_ruler's_staff with_ _staffs_of_their and_from_the_wilderness Mattānāh. 19 And_ _from_Mattānāh Naḥₐlī'ēl and_from_Naḥₐlī'ēl Bāmōt. 20 And_ _from_Bāmōt the_valley which is_in_the_region_of Mō'āv the_top_of (the)_Piṣgāh and_it_looked_down over the_face_of (the)_Yəshimōn/(Jeshimon).

21 And_ Yisrā'ēl/(Israel) _it_sent messengers to Ṣīḥōn the_ _king_of the_'Amorī to_say. 22 Let_me_pass in_land_of_your not we_will_turn_aside in_a_field and_in_a_vineyard not we_ _will_drink water_of a_well on_the_way_of the_king we_will_ _go until that we_will_pass_through territory_of_your. 23 And_not Ṣīḥōn he_permitted ÐOM Yisrā'ēl/(Israel) to_pass in_territory_of_his and_ Ṣīḥōn _he_gathered ÐOM all_of people_of_his and_he/it_went_out to_meet Yisrā'ēl/(Israel) to_the_wilderness and_he_came to_Yahatsʹ/(Jahaz) and_he_ _engaged_in_battle against_Yisrā'ēl/(Israel). 24 And_it_ _defeated_him Yisrā'ēl/(Israel) to_the_mouth_of the_sword and_it_took_possession_of ÐOM land_of_his from_'Arnōn to Yaboq/(Jabbok) to the_descendants_of ʹAmmōn if/because was_strong the_border_of the_descendants_of ʹAmmōn. 25 And_ Yisrā'ēl/(Israel) _he/it_took ÐOM all_of the_cities the_ _these and_ Yisrā'ēl/(Israel) _he/it_sat_ _down//remained//lived in_all the_cities_of the_'Amorī in_ _Ḥeshbōn and_on/over_all daughters_of_its. 26 If/because Ḥeshbōn was_the_city_of Ṣīḥōn the_king_of the_'Amorī it and_he he_had_waged_war against_the_king_of Mō'āv (the)_ _former and_he/it_took ÐOM all_of land_of_his from_hand_of_ _his to 'Arnōn. 27 Therefore yes/correct/thus/so those_who_ _speak_proverbs they_say come Ḥeshbōn let_it_be_rebuilt and_let_it_be_established the_city_of Ṣīḥōn. 28 If/because fire it_went_out from_Ḥeshbōn flame from_the_town_of Ṣīḥōn it_consumed ʹĀr of_Mō'āv the_citizens_of the_high_ _places_of 'Arnōn. 29 Woe to/for_yourself(m) Oh_Mō'āv you_ _have_perished Oh_people_of Kəmōsh/(Chemosh) he_has_

82 **LV 21:13 · Note** OSHB note: BHS has been faithful to the Leningrad Codex where there might be a question of the validity of the form and we keep the same form as BHS.

83 **RV 21:21 · Parallel** Deu. 2:26–3:11

84 **RV 21:28-29 · Cross-ref.** Jer 48:45-46.

Literal Version

_made sons_of_his fugitives and_daughters_of_his in_
_captivity of_the_king_of the_'Amorī[s] Ṣīḥōn. **30** And_we_
_shot_at_them Ḥeshbōn it_has_perished to Diyvōn and_we_
_have_devastated to Nofaḥ which[85] is_to Mēydəvā'. **31** And_
Yisrā'ēl/(Israel) _he/it_sat_down//remained//lived in_land
the_'Amorī. **32** And_ Mosheh _he_sent to_spy_out ÐOM
Ya'zēr/(Jazer) and_they_captured daughters_of_its and[86] ÐOM
the_'Amorī who was_there. **33** And_they_turned and_they_
_went_up the_way_of (the)_Bāshān and_ 'Ōg the_king_of
(the)_Bāshān _he/it_went_out to_meet_them he and_all
people_of_his for_battle 'Edre'ī. **34** And_ **YHWH** _he/it_said to
Mosheh do_not fear ÐOM_him/it if/because in_hand_of_your
I_have_given ÐOM_him/it and_ÐOM all_of_people_of_his and_
_ÐOM land_of_his and_you_will_do for_him/it just_as you_did
to_Ṣīḥōn the_king_of the_'Amorī who was_dwelling in_
_Ḥeshbōn. **35** And_they_defeated ÐOM_him/it and_ÐOM sons_
_of_his and_ÐOM all_of people_of_his until not left to_him/it
a_survivor and_they_took_possession_of ÐOM land_of_his.

22:1 And_ the_people_of Yisrā'ēl/(Israel) _they_set_out and_
_they_encamped in_the_plains_of Mō'āv from_the_other_
_side of_the_Yardēn/(Jordan) of_Yərīḥō/(Jericho). **2** And_
Bālāq the_son_of Tsipōr/(Zippor) _he/it_saw ÐOM all_of that
Yisrā'ēl/(Israel) it_had_done to_'Amorī[s]. **3** And_ Mō'āv _it_
_was_afraid from_face/in_front_of the_people exceedingly
if/because was_numerous it and_ Mō'āv _it_felt_dread from_
_face/in_front_of the_people_of Yisrā'ēl/(Israel). **4** And_
Mō'āv _he/it_said to the_elders_of Midyān now the_company
they_will_lick_up ÐOM all_of around_of_us as_ the_ox _licks_
_up ÐOM the_greenery_of the_field and_Bālāq the_son_of
Tsipōr/(Zippor) was_king of_Mō'āv at_time the_that. **5** And_
_he_sent messengers to Bil'ām the_son_of Bə'ōr to_Pətōr
which was_at the_river the_land_of the_sons_of his_people_
_of_his to_call to_him/it to_say HERE a_people it_has_come_
_out from_Mitsrayim/(Egypt) HERE it_has_covered ÐOM the_
_eye_of the_earth/land and_he is_dwelling from_in_front_of_
_me. **6** And_now come please curse to/for_me ÐOM the_
_people the_this if/because is_too_mighty it for_me perhaps
I_will_be_able to_defeat in/on/over_him/it and_I_will_drive_
_it_out from the_earth/land if/because I_know ÐOM the_one_
_whom you_bless is_blessed and_which you_curse he_is_
cursed. **7** And the_elders_of Mō'āv and_the_elders_of
Midyān _they_went and_divinations were_in_hand_of_their
and_they_came to Bil'ām and_they_spoke to_him/it the_
_words/messages_of Bālāq. **8** And_he/it_said to_them lodge
here the_night and_I_will_bring_back you(pl) message just_as
YHWH he_will_speak to_me and_ the_leaders_of Mō'āv _
_they_lived with Bil'ām. **9** And_ god _he_came to Bil'ām and_
_he/it_said who are_the_men the_these with_you. **10** And_
Bil'ām _he/it_said to the_'Elohīm Bālāq the_son_of
Tsipōr/(Zippor) the_king_of Mō'āv he_sent to_me. **11** HERE
the_people which_has_come_out from_Mitsrayim and_it_has_
_covered ÐOM the_eye_of the_earth/land now come curse
to/for_me ÐOM_him/it perhaps I_will_be_able to_engage_in_
_battle in/on/over_him/it and_I_will_drive_it_out. **12** And_
god _he/it_said to Bil'ām not you_will_go with_them not you_
_will_curse ÐOM the_people if/because it is_blessed. **13** And_

Readers' Version

and given his daughters over to captivity
by the Amori King Sihon.
30 We've overpowered them.
Heshbon has perished as far as Divon
and shattered Nofah as far as Meydeva.)
31 So the Israelis lived in the Amori region **32** and Mosheh (Moses) sent some men to spy out Yazer, and they captured its villages and drove the Amorim out from there.
33 Then they turned and went up the road towards Bashan, but Bashan's King Og came out with his army to meet them, and attacked them at Edre'i. **34** Yahweh said to Mosheh, "Don't be afraid of him because I've given him and all his people and his land to you, and you'll be able to do to him what you did to the Amori King Sihon who lived at Heshbon." **35** So they overcame King Og and his sons and all his people until there were no remaining survivors, then they took possession of their land.

King Balak sends for Bil'am

22:1 Then the Israelis set off for the Moav (Moab) plains, and they camped there across the river from Yeriho (Jericho). **2** The Moavi King Balak (Tsipor's son), saw everything that Yisrael (Israel) had done to the Amorim, **3** and when he realised that the Israelis were very numerous, the Moavi people became sick with fear. **4** and they told the elders at Midyan, "Now all that lot will devour everything that's around us, just like a cow completely cleans out a green field."
Now Tsipor's son Balak was Moav's king at that time, **5** and he sent messengers to Be'or's son Bil'am (Balaam)[87] at Petor (which was their tribal land near the Perat (Euphrates) river). He requested help, saying, "Listen, there's a population here that came out from Mitsrayim (Egypt). Wow, they've covered the entire surface in this region and they're living opposite me. **6** So now please come and curse this people group for me because they are more numerous than us, then perhaps I'll be able to attack them and drive them out of the area, because I know that anyone you bless will be blessed, and those who you curse will be cursed."
7 So the elders from Moav and from Midyan departed carrying the fees for divination with them, and they went to Bil'am and passed Balak's words on to him. **8** Bil'am told them, "Stay here tonight, and in the morning, I'll bring you back answer, depending on what Yahweh tells me," and so the Moav leaders stayed there with Bil'am.
9 That night, God came to Bil'am and asked, "Who are those men with you?"
10 "Tsipor's son, King Balak from Moav sent me a message," Bil'am replied. **11** "He said that shockingly a people group has come out of Mitsrayim and has covered his region. He wants me to go and curse them for him, so that he'll be able to attack them and drive them out of that area."
12 Then God told Bil'am, "Don't go with them—you mustn't

85 LV 21:30 · Note OSHB note: Puncta extraordinaria a ◌̇ is used to mark such marks in the text when they are above the line and a ◌̣ when they are below the line.

86 LV 21:32 · Note OSHB variant note: שריי/ו: (x-qere) שָׁרוֹ/יו: lemma_c/3423 n_0.0 morph_HC/Vhw3ms id_044RU שָׁרוֹ/יו

87 RV 22:5 · Cross-ref. Num 31:8; 2Pe 2:15-16; Jude 11.

Readers' Version

curse those people, because they're blessed." **13** The next morning, Bil'am went over and told Balak's messengers, "Go back to your place, because Yahweh has refused to let me go with you." **14** So the Moav leaders stood up and went back to King Balak, and told him, "Bil'am refused to come with us."

15 However, Balak sent back a larger group of leaders who were even more senior than the first ones, **16** and they went and told Bil'am, "Tsipor's son King Balak says, 'Please don't refuse to come here, **17** because I'll honour you highly and do anything that you tell me to. Just please come and curse this population for me.' "

18 "Even if Balak gave me a houseful of gold and sliver," Bil'am told Balak's servant, "I still couldn't go against Yahweh's instructions, even if it was just to do something small. **19** However, please do stay here tonight, and I'll find out if Yahweh might have anything else to say to me."

20 That night, God came to Bil'am and told him, "If those men have come to summon you, get ready and go with them, except that you must only give the message that I'll tell you." **21** So in the morning, Bil'am got ready and saddled his donkey, and went with the Moav (Moab) leaders.

The donkey talks

22 However, God got angry because he'd gone, and Yahweh's messenger stood in the middle of the road to block them. As Bil'am (Balaam) rode on his donkey, accompanied by his two servants, **23** the donkey saw Yahweh's messenger standing there holding a sword in the middle of the road and turned off the road and went into a field. So Bil'am whacked the donkey and forced it back onto the road. **24** Then Yahweh's messenger moved to a place where the road was very narrow, with vineyard walls on each side of the road. **25** When the donkey saw Yahweh's messenger, it squeezed close by the wall, and in doing so, squashed Bil'am's foot against the wall, so he whacked it again. **26** Then Yahweh's messenger went past again and stood in a narrow place on the road where there was no room to get past on either side. **27** This time, when the donkey saw the messenger, it lay down on the ground with Bil'am sitting on top of it. Bil'am got very angry and whacked the donkey again with his staff. **28** Then Yahweh enabled the donkey to speak, and it asked Bil'am, "What did I do to you that you beat me these three times?"

29 "Because you've been messing me around!" Bil'am shouted. "If only I'd been carrying a sword, then I would have killed you!"

30 "Aren't I your donkey that you've ridden all your life?" the donkey asked Bil'am. "Have I ever done anything like that to you before?"

And he said, "No."

31 Then Yahweh uncovered Bil'am's eyes and he saw Yahweh's messenger standing in the middle of the road with his sword in his hand, and Bil'am fell to his knees and kept bowing his face to the ground. **32** Yahweh's angel asked him, "Why did you strike you donkey those three times? Listen, I came personally to oppose you because you're choosing a very dangerous path as far as I'm concerned. **33** Your donkey saw me

Literal Version

Bil'ām _he/it_rose_up in_morning and_he/it_said to the_ _leaders_of Bālāq go to land_of_your(pl) if/because **YHWH** he_has_refused to_permit_me to_go with_you(pl). **14** And_ the_leaders_of Mō'āv _they_arose and_they_came to Bālāq and_they_said Bil'ām he_has_refused to_come with_us. **15** And_he_repeated again Bālāq to_send leaders many and_ _honoured from_these. **16** And_they_came to Bil'ām and_ _they_said to_him/it thus Bālāq the_son_of Tsipōr/(Zippor) he_says do_not please let_yourself_be_restrained from_ _coming to_me. **17** If/because surely_(honour) I_will_honour_ _you exceedingly and_all/each/any/every that you_will_say to_me I_will_do and_come please curse to/for_me ~~DOM~~ the_ _people (the)_this. **18** And_ Bil'ām _he_answered and_he/it_ _said to the_servants_of Bālāq if he_will_give to_me Bālāq the_fullness_of his_house_of_his silver and_gold not I_will_ _be_able to_transgress ~~DOM~~ the_mouth_of **YHWH** god_of_my for_doing a_small_thing or a_large_thing. **19** And_now remain please in_this_place also you(pl) the_night so_that_I_may_ _know what **YHWH** will_he_increase to_speak with_me. **20** And_ god _he_came to Bil'ām night and_he/it_said to_ _him/it if to_call to/for_yourself(m) the_men they_have_ _come arise go with_them and_only ~~DOM~~ the_message which I_will_speak to_you ~~DOM~~_him/it you_will_do. **21** And_ Bil'ām _ _he/it_rose_up in_morning and_he_saddled ~~DOM~~ donkey_of_ _his and_he/it_went with the_leaders_of Mō'āv.

22 And_ the_anger god _it_glowed/burnt if/because he was_ _going and_ the_messenger_of **YHWH** _he_stood in_road to_ _an_adversary to_him/it and_he was_riding on donkey_of_his and_two_of his_servants_of_his with_him/it. **23** And_ the_ _donkey _she/it_saw ~~DOM~~ the_messenger_of **YHWH** standing in_road and_sword_of_his was_drawn in_his/its_hand and_ the_donkey _it_turned_aside from the_road and_it_went in_ _the_field and_ Bil'ām _he_struck ~~DOM~~ the_donkey to_turn_it the_road. **24** And_ the_messenger_of **YHWH** _he_stood in_ _the_narrow_way_of the_vineyards a_wall was_from_this and_a_wall was_from_this. **25** And_ the_donkey _she/it_saw ~~DOM~~ the_messenger_of **YHWH** and_it_squeezed_itself to the_ _wall and_it_squeezed ~~DOM~~ the_foot_of Bil'ām to the_wall and_he_repeated to_strike_it. **26** And_ the_messenger_of **YHWH** _he_increased to_pass_on and_he_stood in_a_place narrow where there_was_not a_way to_turn_aside right_hand and_left_hand. **27** And_ the_donkey _she/it_saw ~~DOM~~ the_ _messenger_of **YHWH** and_it_lay_down under Bil'ām and_ the_anger of_Bil'ām _it_glowed/burnt and_he_struck ~~DOM~~ the_donkey with_stick. **28** And_ **YHWH** _he_opened ~~DOM~~ the_ _mouth_of the_donkey and_she/it_said to_Bil'ām what have_ _I_done to/for_yourself(m) that/for/because/then/when you_have_struck_me this three feet. **29** And_ Bil'ām _he/it_ _said to_donkey if/because you_have_dealt_wantonly with_ _me if there_was a_sword in_hand_of_my if/because now I_ _killed_you. **30** And_ the_donkey _she/it_said to Bil'ām am_ _not am_I donkey_of_your which you_have_ridden on_me from_your_duration until the_day the_this ever_(have_the_ _habit) have_I_had_the_habit for_doing to/for_yourself(m) thus and_he/it_said no. **31** And_ **YHWH** _he_uncovered ~~DOM~~ the_eyes_of Bil'ām and_he/it_saw ~~DOM~~ the_messenger_of **YHWH** standing in_road and_sword_of_his was_drawn in_ _his/its_hand and_he_bowed_low and_he_bowed_down to_ _face_of_his. **32** And_he/it_said to_him/it the_messenger_of **YHWH** concerning what did_you_strike ~~DOM~~ donkey_of_your_ _female this three feet HERE I I_came_out to_an_adversary if/because the_way it_is_precipitate to_before_me. **33** And_it_

Literal Version

_saw_me the_donkey and_it_turned_aside to/for_my_
_face/front this three feet perhaps it_had_turned_aside
from_before_of_me if/because now also you I_killed and_it I_
_preserved_alive. **34** And_ Bil'ām _he/it_said to the_
_messenger_of **YHWH** I_have_sinned if/because not I_knew
if/because_that you were_standing to_meet_me in_road and_
_now if it_is_displeasing in_eyes_of_your I_will_turn_back
to/for_me. **35** And_ the_messenger_of **YHWH** _he/it_said to
Bil'ām go with the_men and_only ÐOM the_message which I_
_will_speak to_you ÐOM_him/it you_will_speak and_ Bil'ām _
_he/it_went with the_leaders_of Bālāq.

36 And_ Bālāq _he/it_listened if/because_that Bil'ām he_had_
_come and_he/it_went_out to_meet_him to the_city_of
Mō'āv which is_on the_border_of 'Arnōn which is_at_the_
_end_of the_border. **37** And_ Bālāq _he/it_said to Bil'ām not
urgently_(send) did_I_send to_you to_call to/for_you(fs)
to/for_what not did_you_come to_me really not am_I_able
to_honour_you. **38** And_ Bil'ām _he/it_said to Bālāq HERE I_
_have_come to_you now really_(able) am_I_able to_speak
anything the_message which god he_will_put in_mouth_of_
_my ÐOM_him/it I_will_speak. **39** And_ Bil'ām _he/it_went
with Bālāq and_they_came Qiryat- ḥuqqoq. **40** And_ Bālāq _
_he/it_sacrificed cattle and_sheep and_he_sent to_Bil'ām
and_to_leaders who with_him/it. **41** And_he/it_was in_
morning and Bālāq _he/it_took ÐOM Bil'ām and_he_
_brought_him_up Bāmōt Ba'al and_he/it_saw from_there the_
_outskirt[s]_of the_people.

23:1 And_ Bil'ām _he/it_said to Bālāq build to_me in_this_
_place seven altars and_prepare to_me in_this_place seven
young_bulls and_seven rams. **2** And_ Bālāq _he/it_made just_
_as Bil'ām he_had_spoken and_ Bālāq and_Bil'ām _he/it_
_ascended a_young_bull and_a_ram on_altar. **3** And_ Bil'ām _
_he/it_said to_Bālāq take_your_stand with offering_of_your_
_burnt and_I_will_go perhaps **YHWH** he_will_meet to_meet_
_me and_the_message_of whatever he_will_show_me and_I_
_will_tell to/for_you(fs) and_he/it_went a_bare_height.
4 And_ god _he_met (to) Bil'ām and_he/it_said to_him/it ÐOM
the_seven_of the_altars I_have_arranged and_I_have_offered_
_up a_young_bull and_a_ram on_altar. **5** And_ **YHWH** _he/it_
_assigned a_message in_the_mouth_of Bil'ām and_he/it_said
return to Bālāq and_thus you_will_speak. **6** And_he_returned
to_him/it and_BEHOLD/LO/SEE was_standing with offering_
_of_his_burnt he and_all the_leaders_of Mō'āv. **7** And_he_
_lifted_up oracle_of_his and_he_said from 'Arām he_led_me
Bālāq the_king_of Mō'āv from_the_mountains_of the_east
come curse to/for_me Ya'ₐqov/(Jacob) and_come denounce
Yisrā'ēl/(Israel). **8** What will_I_curse one_whom_not he_has_
_cursed_him god and_what will_I_denounce one_whom_not
YHWH he_has_denounced. **9** If/because from_the_top_of the_
_rocks I_see_him and_from_the_hills I_observe_him THERE a_
_people which_alone it_dwells and_among_nations not it_
_reckons_itself. **10** Who has_he_counted the_dust_of Ya'ₐqov
and_a_number ÐOM the_fourth_part_of Yisrā'ēl/(Israel) self_
_of_my let_it_die the_death_of upright_people and_let_it_be
end_of_my like_his. **11** And_ Bālāq _he/it_said to Bil'ām what
have_you_done to_me to_curse enemies_of_my I_took_you
and_BEHOLD/LO/SEE you_have_blessed actually_(bless).
12 And_he_answered and_he_said not ÐOM that_which **YHWH**
he_will_put in_mouth_of_my ÐOM_him/it will_I_take_care to_
_speak.

Readers' Version

and avoided me those three times—if it hadn't I certainly would have killed you already, but I would have let the donkey live."

34 "Yes, I've done wrong," Bil'am said to Yahweh's messenger, "because I didn't know that you were waiting for me there on the road. But now, if you don't want me to continue, I'll return home again."

35 "Continue on with those men," Yahweh's angel told Bil'am, "but make sure that you only pass on the message that I give you." So Bil'am carried on with Balak's leaders.

Balak welcomes Bil'am

36 When King Balak heard that Bil'am (Balaam) was coming, he went out to meeting him at a city in Moav (Moab) that was on his border beside the Arnon river. **37** He asked Bil'am, "Didn't I send an urgent message to summon you? Why didn't you come then? Did you think I couldn't pay you enough?"

38 "Look, I've come now," Bil'am answered Balak, "but can I say whatever I want? No, I have to deliver whatever message God gives me." **39** So then Bil'am went to Kiryat-Hutsot with Balak, **40** where Balak sacrificed sheep and cattle, and gave some of the meat to Bil'am and to the leaders who were with them. **41** The next morning, Balak took Bil'am uphill to Bamot-Ba'al, and from there they could see the outskirts of the Israeli camp.

Bil'am blesses Yisrael

23:1 Then Bil'am (Balaam) said to King Balak, "Get them to build seven altars for me here, and prepare me seven bulls and seven rams."

2 So Balak did what Bil'am had instructed, then the two of them offered up a bull and a ram on each altar. **3** Then Bil'am told Balak, "You stand here beside your burnt offering, and I'll move away. Perhaps Yahweh will want to meet me, and then I'll tell you whatever he shows me." Then he went to a bare hilltop **4** where God met him, and Bil'am told him, "I organised seven altars and offered up a bull and a ram on each altar."

5 Then Yahweh gave Bil'am a message and told him, "Go back to Balak and tell him that." **6** So he went back to Balak who was still standing by his burnt offering along with all of Moav's (Moab's) officials.

7 So Bil'am gave his pronouncement,
"It's Balak has brought me here from Aram (Syria).
Moav's king summoned me from the eastern mountains.
'Go curse Ya'akov (Jacob) for me,
and go denounce Yisrael (Israel).'
8 How can I curse those who God hasn't cursed?
How can I denounce those who Yahweh hasn't denounced?
9 Yes, I can see them from the top of those rocks.
I look at them from the hills.
Look, a population that lives by itself.
It doesn't count itself among the other nations.
10 Who can count the dust that Ya'akov (Jacob) leaves behind?
Who can even count a quarter of the Israelis?
Let me die like those honourable people,
and let my end be like theirs."

11 But Balak demanded from Bil'am (Balaam), "What have

Readers' Version

you done to me? I brought you here to curse my enemies, and blast it all—you've actually blessed them!"

12 "Shouldn't I be careful to only say what Yahweh tells me?" Bil'am answered back.

Bil'am's second blessing

13 Then King Balak told Bil'am (Balaam), "Please come with me to another place that you'll be able to see them from. You won't be able to see all of them, only the edge of that large group, but you'll will curse Yisrael (Israel) for me from there." **14** So he took Bil'am to a field at the top of Mt. Pisgah, and he built seven altars and offered up a bull and a ram on each altar.

15 Bil'am said to the king, "You stand here beside your burnt offering, while I go over there so Yahweh can meet me."

16 Then Yahweh met with Bil'am and gave him a message and told him, "Go back to Balak, and give him that message."

17 So he returned to him where he was standing with the leaders from Moav (Moab) beside the altar, and Balak asked him, "What did Yahweh say?"

18 Then Bil'am gave his speech,
"Look here, Balak, and listen.
Pay attention to me, son of Tsipor.
19 God doesn't lie because he's not a human being,
and he's not a mortal who might change his mind.
Whatever he's said, he'll do it.
Anything he promised, he'll make it happen.
20 Listen, I've received a command to bless.
Yes, he's decided to bless and I can't reverse it.
21 Yahweh hasn't considered hardship for Ya'akov (Jacob),
and he hasn't seen trouble for Yisrael (Israel).
His god Yahweh is with that people group,
and the king's shout is over him.
22 God brought them out of Mitsrayim (Egypt),
→giving them strength like a wild bull's horns.
23 No, there's no spell against Ya'akov,
and no divination against Yisrael.
People will talk about Ya'akov/Yisrael,
→saying look what God has done.
24 That population stands up like a lioness,
and like a lion, it lifts itself up.
It won't lie down until it's devoured its prey
and drunk the blood of those it killed."

25 Then King Balak scolded Bil'am (Balaam), "Even if you won't curse them, definitely don't *bless* them!"

26 "Didn't I already tell you," Bil'am answered Balak, "that I can only pronounce what Yahweh tells me to."

Bil'am's third prophecy

27 Then King Balak told Bil'am (Balaam), "Come with me. I'll take you to another place. Perhaps it will pleased God if you curse them for me from there." **28** So Balak took him to the top of Mt. Pe'or that faces down to the wilderness, **29** and again Bil'am told him, "Build seven altars and prepare seven bulls and seven rams for me here." **30** So Balak followed those instructions and offered a bull and a ram on each altar.

24:1 By now, Bil'am had realised that Yahweh wanted to bless

Literal Version

13 And_he/it_said to_him/it Bālāq wwww[88] please with_me to a_place another where you_will_see_it from_there only outskirt[s]_of_its you_will_see and_all_of_of_it not you_will_ _see and_curse_it to_me from_there. **14** And_he_took_him the_field_of watchmen to the_top_of (the)_Pişgāh and_he/it_ _built seven altars and_he/it_ascended a_young_bull and_a_ _ram on_altar. **15** And_he/it_said to Bālāq take_your_stand thus with offering_of_your_burnt and_I I_will_meet thus. **16** And_ **YHWH** _he_met (to) Bil'ām and_he/it_assigned a_ _message in_mouth_of_his and_he/it_said return to Bālāq and_thus you_will_speak. **17** And_he_went to_him/it and_ _THERE_he was_standing with offering_of_his_burnt and_ _the_leaders_of Mō'āv with_him/it and_he/it_said to_him/it Bālāq what **YHWH** has_he_spoken. **18** And_he_lifted_up oracle_of_his and_he_said arise Oh_Bālāq and_hear give_ear to_me his/its_son of_Tsipōr/(Zippor). **19** Not is_a_human god and_he_will_lie and_a_son_of humankind and_he_will_ _change_his_mind (the)_that has_he_said and_not will_he_act and_has_he_spoken and_not will_he_fulfill_it. **20** HERE to_ _bless I_have_received and_he_has_blessed and_not I_will_ _turn_it_back. **21** Not he_has_looked_at disaster in_ _Ya'aqov/(Jacob) and_not he_has_seen trouble in_ _Yisrā'ēl/(Israel) **YHWH** his/its_god with_him/it and_a_ _shout_of a_king in/on/over_him/it. **22** god is_bringing_of_ _them_out from_Mitsrayim/(Egypt) like_the_horns_of a_ _wild_ox to_him/it. **23** If/because not enchantment is_in_ _Ya'aqov and_not divination is_in_Yisrā'ēl/(Israel) about_time it_will_be_said of_Ya'aqov and_of_Yisrā'ēl/(Israel) what god has_he_done. **24** THERE a_people like_a_lion it_rises and_like_ _a_lion it_lifts_itself_up not it_will_lie_down until it_will_ _devour prey and_the_blood_of those_slain it_will_drink. **25** And_ Bālāq _he/it_said to Bil'ām neither at_all_(curse) not you_will_curse_it nor at_all_(bless) not you_will_bless_it. **26** And_ Bil'ām _he_answered and_he/it_said to Bālāq not did_I_speak to_you to_say all that **YHWH** he_will_speak ~~DOM~~_ _him/it I_will_do.

27 And_ Bālāq _he/it_said to Bil'ām come please let_me_take_ _you to a_place another perhaps it_will_be_pleasing in/on_ _both_eyes_of the_'Elohīm and_you_will_curse_it to_me from_there. **28** And_ Bālāq _he/it_took ~~DOM~~ Bil'ām the_top_of (the)_Pə'ōr which_looks_down over the_face_of (the)_ _Yəshimōn/(Jeshimon). **29** And_ Bil'ām _he/it_said to Bālāq build to_me in_this_place seven altars and_prepare to_me in_ _this_place seven young_bulls and_seven rams. **30** And_ Bālāq _he/it_made just_as Bil'ām he_had_said and_he/it_ascended a_young_bull and_a_ram on_altar.

88 LV 23:13 · Note OSHB variant note: דל: (x-qere) 'הָכֹּל': lemma_1980 morph_HVqv2ms/Sh id_04TcW הָכֹּל

Literal Version

24:1 And_ Bil'ām _he/it_saw if/because_that was_good in/on_ _both_eyes_of **YHWH** to_bless ~~DOM~~ Yisrā'ēl/(Israel) and_not he_went as_time on_time to_meet omens and_he_set to the_ _wilderness his/its_faces/face. **2** And_ Bil'ām _he_lifted_up ~~DOM~~ eyes_of_his and_he/it_saw ~~DOM~~ Yisrā'ēl/(Israel) dwelling to_tribes_of_its and_it_became on/upon/above_him/it the_ _spirit_of_god. **3** And_he_lifted_up oracle_of_his and_he_said the_utterance_of Bil'ām his/its_son of_Bə'ōr and_the_ _utterance_of the_man (the)_opened_of the_eye. **4** The_ _utterance_of one_who_hears the_words/messages_of god who (the)_vision_of the_almighty he_sees who_falls_down and_who_is_uncovered_of eyes. **5** How tents_of_your they_ _are_good Oh_Ya'ₐqov/(Jacob) places_of_your_dwelling Oh_ _Yisrā'ēl/(Israel). **6** Like_wadis which_they_are_stretched_out like_gardens at a_river like_aloes **YHWH** which_he_has_ _planted like_cedars at waters. **7** Water it_will_flow from_ _buckets_of_its and_offspring_of_its will_be_in_waters many and_he_will_be_high more_than_'Agag king_of_its and_ kingdom_of_its _it_will_be_exalted. **8** god is_bringing_of_it_ _out from_Mitsrayim/(Egypt) like_the_horns_of a_wild_ox to_ _him/it it_will_consume nations foes_of_its and_bones_of_ _their it_will_break and_arrows_of_its it_will_wound_them. **9** It_crouched it_lay_down like_a_lion and_like_a_lion who will_he_rouse_it those_of_who_bless_you be_blessed and_ _those_of_who_curse_you be_cursed. **10** And_ the_anger of_ _Bālāq _it_glowed/burnt on Bil'ām and_he_clapped ~~DOM~~ palms_of_his and_ Bālāq _he/it_said to Bil'ām to_curse enemies_of_my I_summoned_you and_BEHOLD/LO/SEE you_ _have_blessed actually_(bless) this three times. **11** And_now flee to/for_yourself(m) to place_of_your I_said surely_ _(honour) I_will_honour_you and_BEHOLD/LO/SEE he_has_ _withheld_you **YHWH** from_honour. **12** And_ Bil'ām _he/it_ _said to Bālāq not also to messengers_of_your whom you_ _sent to_me did_I_speak to_say. **13** If he_will_give to_me Bālāq the_fullness_of his_house_of_his silver and_gold not I_will_ _be_able to_transgress ~~DOM~~ the_mouth_of **YHWH** for_doing a_good_thing or a_bad_thing from_my_own_of_heart that_ _which **YHWH** he_will_speak ~~DOM~~_him/it I_will_speak. **14** And_now HERE_I am_about_to_go to_people_of_my come I_will_advise_you that_which the_people the_this it_will_do to_people_of_your in_end/latter the_days. **15** And_he_lifted_ _up oracle_of_his and_he_said the_utterance_of Bil'ām his/its_son of_Bə'ōr and_the_utterance_of the_man (the)_ _opened_of the_eye. **16** The_utterance_of one_who_hears the_words/messages_of god and_one_who_knows the_ _knowledge_of the_Most_High one_who_(the)_vision_of the_ _almighty he_sees who_falls_down and_who_is_uncovered_of eyes. **17** I_see_him and_not now I_observe_him and_not near a_star it_will_march_forth from_Ya'ₐqov/(Jacob) and_ a_ _scepter _it_will_arise from_Yisrā'ēl/(Israel) and_it_will_ _smash the_corners_of Mō'āv and_it_will_destroy all_of the_ _descendants_of Sheth. **18** And_it_was 'Edōm a_possession and_it_was a_possession Sē'īr enemies_of_its and_ _Yisrā'ēl/(Israel) will_be_doing strength. **19** And_ from_ _Ya'ₐqov _he_will_rule and_he_will_destroy the_survivor[s] of_a_city. **20** And_he/it_saw ~~DOM~~ 'Amālēq and_he_lifted_up oracle_of_his and_he_said was_the_first_of the_nations 'Amālēq and_end_of_its will_be_to destruction. **21** And_he/it_ _saw ~~DOM~~ the_Qēynī[s] and_he_lifted_up oracle_of_his and_

Readers' Version

the Israelis, so he didn't use his usual divinations but instead, he just looked towards the wilderness. **2** He looked up and saw Yisrael (Israel) in their tents laid out by tribe. Then God's spirit came onto him, **3** and he made his pronouncement,

"This is the declaration of Bil'am, son of Be'or—
the utterance of a man whose eyes are open.
4 The declaration of someone who heard God's message,
someone who sees the all-powerful one's vision,
who bows to the ground with his eyes wide open.
5 Yes Ya'akov (Jacob), your tents look good.
Yes Yisrael (Israel), the places where you're living:
6 They stretch out like a riverbed.
Like gardens beside a river.
Like palms that Yahweh has planted,
Like cedar trees beside the waters.
7 Water will spill over the top of his buckets,
and his descendants will flow out like water.
Yisrael's king will be greater than King Agag,
and his kingdom will become honoured.
8 God is bringing him here from Mitsrayim (Egypt)
with power like the horns of a wild bull.
He'll devastate those nations that oppose him.
He'll break their bones, and his arrows will pierce them.
9 He crouched—lying down like a lion or a lioness.
Who will rouse him?[89]
Those who bless, you will be blessed,
^but those who curse you, will be cursed.[90]

10 Then King Balak got very angry with Bil'am (Balaam), and he banged his hands together and said angrily, "I called you to *curse* my enemies, and blast you, you've actually blessed them three times now! **11** Now get back to where you came from! I said that I'd honour you very well, but man, Yahweh has kept you from any honour!"

12 But Bil'am replied, "Didn't I also tell the messengers that you sent to me that **13** even if you gave me a house full of gold and silver, I wouldn't be able to say anything other than what Yahweh tells me—whether good or evil? Whatever Yahweh tells me, that's what I have to say. **14** So yes, I'll go back home now, but first, allow me to tell you what that people group will do to your people in the future."

15 Then Bil'am gave this pronouncement to Balak,

"This is the declaration of Bil'am, son of Be'or—
the utterance of a man whose eyes are open.
16 The statement from someone who hears God's messages,
and the one who receives knowledge from the highest one,
who sees visions from the powerful one.
The one who falls to his knees with his eyes opened.
17 I see him, but not now.
I'll look at him, but he's not close.
A star has marched out from Ya'akov (Jacob),
and a staff has risen from Yisrael (Israel).
He will crush Moav's (Moab's) corners,
and destroy all of Shet's (Seth's) descendants.

89 RV 24:9 · Cross-ref. Gen 49:9.

90 RV 24:9 · Cross-ref. Gen 12:3.

Readers' Version

18 Edom will become their possession,
as will his enemy, Se'ir.
Yisrael will project strength.
19 A ruler will come from Ya'akov,
→and destroy the city's survivors."
20 Then Bil'am (Balaam) looked towards Amalek and made this pronouncement,
"Amalek is the first of the nations,
^but its end will be destruction."
21 Then he looked towards the Keynim and made this pronouncement,
"Your dwelling is permanent,
and your nest is set in the cliffs.
22 but you Keynim will be destroyed
when Ashur (Assyria) (the Assyrians) take you captive."
23 Then finally, Bil'am (Balaam) made this pronouncement,
"Oh dear, who can survive when God does all that?
24 Ships will come from the Kitim coast,
and they'll damage Ashur and Ever,
but they themselves will be destroyed as well."
25 Then Bil'am packed up and went home, and King Balak also went on his way.

Yisrael worships Ba'al at Pe'or

25:1 Meanwhile, the Israelis settled down at Shitim, and their men started sleeping with women from Moav (Moab) 2 who then invited them to sacrifices to their idols. So the Israelis bowed down to the idols and ate at the feasts, 3 and when Yisrael (Israel) consecrated themselves to Ba'al-Pe'or, Yahweh's anger burnt towards them. 4 Then Yahweh told Mosheh (Moses), "Execute all the people's leaders and display their bodies in broad daylight, and then Yahweh's anger might turn back away from Yisrael."
5 So Mosheh to Yisrael's judges, "Each of you must execute your men who have joined others to serve Ba'al-Pe'or."
6 Just then, unbelievably, an Israeli man came past Mosheh and all the people who were there outside the sacred tent weeping, and he was bringing a Midyanite woman with him. 7 When Pinhas (son of Eleazar, son of Aharon (Aaron)) saw that, he came out from among the gathered people, grabbed a spear, 8 and followed the Israeli man into his tent. He plunged the spear through the two of them—right through the man and the woman's belly, and thus, stopped the deadly disease that had started against the Israelis. 9 However, twenty-four thousand people had already died from that plague.
10 Then Yahweh spoke to Mosheh, 11 "Aharon's grandson Pinhas has deflected my anger from the Israelis by demonstrating my seriousness about their behaviour, so now in my zeal, I won't eliminate the Israelis. 12 So tell him that I'm making a peace agreement with him. 13 It's an agreement that gives him and his descendants the rights to be priests because he was zealous on his god's behalf and he worked towards removing the guilt of the people."
14 The Israeli man who was killed with the Midyanite woman was Salu's son Zimri, a clan leader from the Shim'on (Simeon)

Literal Version

_he_said is_enduring dwelling_of_your and_is_set in_rock nest_of_your. 22 If/because (if) it_will_become (into)_ _consuming the_Qēynī[s] until when 'Ashshūr will_it_take_ _you_captive. 23 And_he_lifted_up oracle_of_his and_he_said woe who will_he_live from_when_ordains_it god. 24 And_ _ships will_be_from_the_side_of Kittim and_they_will_afflict 'Ashshūr and_they_will_afflict ʿĒvēr and_also he will_be_to destruction. 25 And_ Bil'ām _he/it_rose_up and_he/it_went and_he_returned to_place_of_his and_also Bālāq he_went to_ _way_of_his.

25:1 And_ Yisrā'ēl/(Israel) _he/it_sat_down//remained//lived in_Shiṭṭīm and_ the_people _it_began to_commit_fornication into the_daughters_of Mō'āv. 2 And_they_invited (to)_people to_the_sacrifices_of their_gods_of_their and_ the_people _it_ _ate and_they_bowed_down[91] to_gods_of_their. 3 And_ Yisrā'ēl/(Israel) _it_joined_itself to_Ba'al_of Pə'ōr and_ the_ _anger of_**YHWH** _it_glowed/burnt on_Yisrā'ēl/(Israel). 4 And_ **YHWH** _he/it_said to Mosheh take ĐOM all_of the_ _chiefs_of the_people and_impale them to/for_**YHWH** before the_sun so_ the_burning_of the_anger of_**YHWH** _that_it_ _may_turn_away from_Yisrā'ēl/(Israel). 5 And_ Mosheh _ _he/it_said to the_judges_of Yisrā'ēl/(Israel) kill everyone men_of_his who_have_joined_themselves to_Ba'al_of Pə'ōr. 6 And_BEHOLD/LO/SEE a_man from_(the)_sons of_ _Yisrā'ēl/(Israel) was_coming and_he_brought_near to brothers_of_his ĐOM the_Midyānite_woman to_the_eyes_of Mosheh and_to_the_eyes_of all_of the_congregation_of the_ _people_of Yisrā'ēl/(Israel) and_they were_weeping the_ _entrance_of the_tent_of meeting. 7 And_ Pinḥāṣ the_son_of 'El'āzār the_son_of 'Ah$_a$ron the_priest/officer _he/it_saw and_he/it_rose_up from_among_of the_congregation and_ _he/it_took a_spear in_his/its_hand. 8 And_he_went after the_man_of Yisrā'ēl/(Israel) into the_tent and_he_pierced_ _through ĐOM both_of_them ĐOM the_man_of Yisrā'ēl/(Israel) and_ĐOM the_woman into belly_of_her and_ the_plague _it_ _was_restrained from_under the_people_of Yisrā'ēl/(Israel). 9 And_ those_who_died by_plague _they_were four and_ _twenty thousand. 10 And_ **YHWH** _he/it_spoke to Mosheh to_saying. 11 Pinḥāṣ the_son_of 'El'āzār the_son_of 'Ah$_a$ron the_priest/officer he_has_turned_back ĐOM rage_of_my from_ _under the_people_of Yisrā'ēl/(Israel) because_he_was_ _zealous ĐOM zeal_of_my among_them and_not I_made_an_ _end_of ĐOM the_people_of Yisrā'ēl/(Israel) in_zeal_of_my. 12 For_so/thus/hence say HERE_I am_about_to_give to_ _him/it ĐOM covenant_of_my peace. 13 And_it_will_belong

91 **LV 25:2 · Note** OSHB note: BHS has been faithful to the Leningrad Codex where there might be a question of the validity of the form and we keep the same form as BHS.

Literal Version

for_him/it and_to_offspring_of_his after_him a_covenant_of priesthood_of perpetuity because that he_was_zealous for_ _god_of_his and_he_made_atonement on the_people_of Yisrā'ēl/(Israel). **14** And_name_of the_man_of Yisrā'ēl/(Israel) who_was_struck_down who he_was_struck_down with the_ _Midyānite_woman was_Zimrī the_son_of Ṣallū a_leader_of a_ _house_of a_father of_Shim'ōnite[s]. **15** And_name_of the_ _woman who_was_struck_down the_Midyānite_woman was_ _Kāzəbī/(Cozbi) the_daughter_of Tsūr/(Zur) was_a_chief_of tribes of_a_house_of a_father in_Midyān he. **16** And_ **YHWH** _ _he/it_spoke to Mosheh to_saying. **17** Treat_as_foes ĐOM the_ _Midyānites and_you(pl)_will_defeat them. **18** If/because they are_treating_as_foes to/for_you(pl) by_ _deceitfulness(es)_of_their which they_have_dealt_ _deceptively to/for_you(pl) on the_matter_of Pə'ōr and_on the_matter_of Kāzəbī/(Cozbi) the_daughter_of the_leader_of Midyān sister_of_their who_was_struck_down on_the_day_of the_plague on the_matter_of Pə'ōr.

19 [93] And_he/it_was after the_plague[94]
26:1 and_ **YHWH** _he/it_said to Mosheh and_near/to 'El'āzār the_son_of 'Ahₐron the_priest/officer to_say. **2** Lift_up ĐOM the_head_of all_of the_congregation_of the_people_of Yisrā'ēl/(Israel) from_a_son_of twenty year[s] and_upward_ _upwards to_the_house_of their_ancestors_of_their every_of one_who_goes_forth warfare in_Yisrā'ēl/(Israel). **3** And_ Mosheh and_'El'āzār the_priest/officer _he/it_spoke ĐOM_ _them in_the_plains_of Mō'āv at the_Yardēn/(Jordan) of_ _Yərīḥō/(Jericho) to_say. **4** From_a_son_of twenty year[s] and_upward_upwards just_as **YHWH** he_commanded ĐOM Mosheh and_the_sons of_Yisrā'ēl/(Israel) who_came_out from_the_land_of Mitsrayim/(Egypt).

5 Rə'ūvēn the_firstborn_of Yisrā'ēl/(Israel) the_descendants_ _of Rə'ūvēn Ḥₐnōk/(Enoch) the_clan_of the_Ḥₐnōkite[s] of_ _Pallū' the_clan_of the_Pallū'ite[s]. **6** Of_Ḥetsrōn the_clan_of the_Ḥetsrōnite[s] of_Karmī/(Carmi) the_clan_of the_ _Carmite[s]. **7** These were_the_clans_of the_Rə'ūvēnite[s][96] and_ their_enrolled_of_men _they_were three and_forty thousand and_seven hundred(s) and_thirty. **8** And_the_sons of_Pallū' were_'Elī'āv. **9** And_the_sons of_'Elī'āv were_Nəmū'ēl and_Dātān and_'Avīrām that was_the_Dātān and_'Avīrām the_people_called_of[97] of_the_congregation who they_ _struggled on Mosheh and_on 'Ahₐron in_the_company_of Qoraḥ when_struggled_they on **YHWH**. **10** And_ the_ _earth/land _it_opened ĐOM her/its_mouth and_it_swallowed ĐOM_them and_ĐOM Qoraḥ when_died_of the_company when_ the_fire _consumed ĐOM fifty and_two_hundreds man and_they_were (into)_a_warning_sign. **11** And_the_sons of_ _Qoraḥ not they_died.

12 The_descendants_of Shim'ōn to_their_clans of_Nəmū'ēl the_clan_of the_Nəmū'ēlite[s] of_Yāmīn/(Jamin) the_clan_of the_Yāmīnite[s] of_Yākīn/(Jakin) the_clan_of the_Yākīnite[s].

Readers' Version

tribe. **15** The Midyanite woman who was killed was Kozbi, the daughter of Tsur, a Midyanite clan leader.

16 Then Yahweh told Mosheh, **17** "Attack the Midyanites and destroy them **18** because they were treacherously deceiving you all over the matter of Pe'or and Kozbi, the daughter of one of their leaders who was killed on the day of the deadly disease at Mt. Pe'or."

The second census

26:1 After the incident of the deadly disease, Yahweh told Mosheh (Moses) and Aharon's (Aaron's) son Eleazar the priest, **2** "Count all the Israeli people again listing all those by their clans who are twenty and over,[92] and capable of going out to battle for Yisrael (Israel)." **3** So there in the Moav (Moab) plains, across the Yarden (Jordan) river opposite Yeriho (Jericho), Mosheh and the priest Eleazar gave these instructions to the people, **4** "Yahweh has ordered us to list the names of the men who came out from Mitsrayim (Egypt) who are twenty years old or older.

Re'uven's descendants

5 Re'uven was Yisrael's (Israel's) eldest son, and his descendants came via his sons Hanok, Palu, **6** Hetsron, and Karmi. **7** Those clans added up to 43,730 men. **8** Palu's son was Eliav, **9** and Eliav's son were Nemuel, Datan, and Aviram. (That was the Datan and Aviram who were the leaders that rebelled against Mosheh (Moses) and Aharon (Aaron) when they joined Korah's rebellion against Yahweh.[95] **10** Then the earth split open and swallowed them and Korah. Yahweh had also sent a fire that consumed 250 men, and they became a warning sign. **11** However, Korah's descendants hadn't died then.)

Shim'on's descendants

12 Shim'on's (Simeon's) descendants came via his sons Nemuel, Yamin, Yakin,

92 RV 26:2 · Cross-ref. Num 1:1-46.

93 LV 25:19 · Note Note: KJB: Num.26.1

94 LV 25:19 · Note OSHB note: BHS has been faithful to the Leningrad Codex where there might be a question of the validity of the form and we keep the same form as BHS.

95 RV 26:9 · Cross-ref. 16:1-33.

96 LV 26:7 · Note OSHB note: BHS has been faithful to the Leningrad Codex where there might be a question of the validity of the form and we keep the same form as BHS.

97 LV 26:9 · Note OSHB variant note: יאורק: (x-qere) יְאִירְק֑וֹ: lemma_7148 morph_HAampc id_04aXz יְאִירְק֑וֹ

Readers' Version

13 Zerah, and Shaul. 14 Those clans added up to 22,200 men.

Gad's descendants

15 Gad's descendants came via his sons Tsefon, Hagit, Shuni, 16 Ozni, Eir, 17 Arod, and Areli. 18 Those clans added up to 40,500 men.

Yehudah's descendants

19 Yehudah (Judah) had two sons Er and Onan who died childless in Kena'an (Canaan). 20 His descendants came via his other sons Shela, Perets, and Zerah. 21 Perets's descendants came via his sons Hetsron and Hamul. 22 Those clans added up to 76,500 men.

Yisakar's descendants

23 Yisakar's (Issachar's) descendants came via his sons Tola, Puah, 24 Yashuv, and Shimron. 25 Those clans added up to 64,300 men.

Zevulun's descendants

26 Zevulun's descendants came via his sons Sered, Eylon, and Yahle'el. 27 Those clans added up to 60,500 men.

Menasheh's descendants

28 Yosef's (Joseph's) descendants came via his sons Menasheh (Manasseh) and Efrayim (Ephraim). 29 Menasheh's descendants came from his son Makir and then his son Gilead. 30 Gilead's descendants came via his sons I'ezer, Helek, 31 Asriel, Shekem, 32 Shemida, and Hefer. 33 Hefer's son Tselofehad had no sons—only daughters named Mahlah, Noa, Hoglah, Milkah, and Tirtsah. 34 Those clans added up to 52,700 men.

Efrayim's descendants

35 Efrayim's (Ephraim's) descendants came via his sons Shutelah, Beker, and Tahan, 36 Shutelah's descendants came via his son Eran. 37 Those clans added up to 32,500 men. These last two totals were all Yosef's (Joseph's) descendants.

Benyamin's descendants

38 Benyamin's descendants came via his sons Bela, Ashbel, Ahiram, 39 Shefu-

Literal Version

13 Of_Zeraḥ the_clan_of the_Zerahite[s] of_Shā'ūl/(Saul) the_ _clan_of the_Shā'ūlite[s]. 14 These were_the_clans_of the_ _Shim´ōnite[s] two and_twenty thousand and_two_hundred.

15 The_descendants_of Gād to_their_clans of_ _Tsəfōn/(Zephon) the_clan_of the_Tsəfōn/(Zephon)ite[s] of_ _Ḥaggit the_clan_of the_Ḥaggitte[s] of_Shūnī the_clan_of the_ _Shunite[s]. 16 Of_'Oznī the_clan_of the_'Oznīte[s] of_´Ērī the_ _clan_of the_Erite[s]. 17 Of_'Arōd the_clan_of the_'Arōdite[s] of_'Ar'ēlī the_clan_of the_'Ar'ēlīte[s]. 18 These were_the_clans_ _of the_descendants_of Gād to_their_enrolled_of_men forty thousand and_five hundred(s).

19 The_sons_of Yəhūdāh/(Judah) were_´Ēr and_'Ōnān and_´Ēr and_'Ōnān _he/it_died in_land of_Kəna´an/(Canaan). 20 And_ the_descendants_of Yəhūdāh _they_were to_their_clans of_ _Shēlāh the_clan_of the_Shēlāhite[s] of_Perets the_clan_of the_Peretsite[s] of_Zeraḥ the_clan_of the_Zerahite[s]. 21 And_ the_descendants_of Perets _they_were of_Ḥetsrōn the_clan_of the_Ḥetsrōnite[s] of_Ḥāmūl the_clan_of the_Ḥāmūlite[s]. 22 These were_the_clans_of Yəhūdāh to_their_enrolled_of_ _men six and_seventy thousand and_five hundred(s).

23 The_descendants_of Yissāskār/(Issachar) to_their_clans Tōlā´ the_clan_of the_Tōlā´ite[s] of_Pū'āh the_clan_of the_ _Punite[s]. 24 Of_Yāshūv/(Jashub) the_clan_of the_ _Jashubite[s] of_Shimrōn the_clan_of the_Shimrōnite[s]. 25 These were_the_clans_of Yissāskār to_their_enrolled_of_ _men four and_sixty thousand and_three hundred(s).

26 The_descendants_of Zəvūlūn to_their_clans of_Ṣered the_ _clan_of the_Sardite[s] of_'Ēylōn the_clan_of the_'Ēylōnite[s] of_Yaḥlə'ēl/(Jahleel) the_clan_of the_Yaḥlə'ēl/(Jahleel)ite[s]. 27 These were_the_clans_of the_Zəvūlūnite[s] to_their_ _enrolled_of_men sixty thousand and_five hundred(s).

28 The_sons_of Yōṣēf/(Joseph) to_their_clans Mənashsheh and_'Efrayim. 29 The_descendants_of Mənashsheh of_Mākīr the_clan_of the_Mākīrite[s] and_Mākīr he_fathered ~~ĐØM~~ Gil´ād of_Gil´ād the_clan_of the_Gil´ādite[s]. 30 These were_ _the_descendants_of Gil´ād 'Ī´ezēr the_clan_of the_Iezerite[s] of_Ḥēleq the_clan_of the_Helekite[s]. 31 And_'Asrī'ēl the_clan_ _of the_'Asrī'ēlite[s] and_Shəkem the_clan_of the_ _Shəkemite[s]. 32 And_Shəmīdā´ the_clan_of the_ _Shəmīdā´ite[s] and_Ḥēfer the_clan_of the_Ḥēferite[s]. 33 And_Tsəlofḥād/(Zelophehad) the_son_of Ḥēfer not they_ _belonged to_him/it sons if/because (if) daughters and_ _name_of the_daughters_of Tsəlofḥād was_Maḥlāh and_No´āh Ḥoglāh Milkāh and_Tirtsāh. 34 These were_the_clans_of Mənashsheh and_their_enrolled_of_men were_two and_fifty thousand and_seven hundred(s).

35 These were_the_descendants_of 'Efrayim to_their_clans of_Shūtelaḥ the_clan_of the_Shūtelaḥite[s] of_Beker the_ _clan_of the_Bakrite[s] of_Taḥan the_clan_of the_Taḥanite[s]. 36 And_these were_the_descendants_of Shūtelaḥ of_´Ērān the_clan_of the_Eranite[s]. 37 These were_the_clans_of the_ _descendants_of 'Efrayim to_their_enrolled_of_men two and_ _thirty thousand and_five hundred(s) these were_the_ _descendants_of Yōṣēf/(Joseph) to_their_clans.

38 The_descendants_of Binyāmīn to_their_clans of_Bela´ the_ _clan_of the_Belaite[s] of_'Ashbēl the_clan_of the_ _'Ashbēlite[s] of_'Aḥīra´m the_clan_of the_'Aḥīra´mite[s].

Literal Version

39 Of_Shupham the_clan_of the_Shuphamite[s] of_Ḥūfām the_clan_of the_Huphamite[s]. 40 And_ the_descendants_of Bela´ _they_were 'Ardə and_Na´$_a$mān the_clan_of the_ _Ardite[s] of_Na´$_a$mān the_clan_of the_Naamanite[s]. 41 These were_the_descendants_of Binyāmīn to_their_clans and_their_ _enrolled_of_men were_five and_forty thousand and_six hundred(s).
42 These were_the_descendants_of Dān to_their_clans of_ _Shūḥām the_clan_of the_Shuhamite[s] these were_the_ _clans_of Dān to_their_clans. 43 All_of the_clans_of the_ _Shuhamite[s] to_their_enrolled_of_men were_four and_sixty thousand and_four hundred(s).

44 The_descendants_of 'Āshēr to_their_clans of_ _Yimnāh/(Imnah) the_clan_of the_Yimnāhite[s] of_ _Yishvī/(Ishvi) the_clan_of the_Yishvīte[s] of_Bərī´āh the_ _clan_of the_Bərī´āhite[s]. 45 Of_the_descendants_of Bərī´āh of_Ḥevʿer the_clan_of the_Ḥevʿerite[s] of_Malkiel the_clan_of the_Malkī'^{ēl}ite[s]. 46 And_name_of the_daughter_of 'Āshēr was_Seraḥ. 47 These were_the_clans_of the_descendants_of 'Āshēr to_their_enrolled_of_men three and_fifty thousand and_four hundred(s).

48 The_descendants_of Naftālī to_their_clans of_ _Yaḥtsə'^{ēl}/(Jahzeel) the_clan_of the_Jahzeelite[s] of_Gūnī the_ _clan_of the_Gūnīte[s]. 49 Of_Yētser/(Jezer) the_clan_of the_ _Yētserite[s] of_Shillēm the_clan_of the_Shillemite[s].
50 These were_the_clans_of Naftālī to_their_clans and_their_ _enrolled_of_men were_five and_forty thousand and_four hundred(s).

51 These were_the_enrolled_men_of the_people_of Yisrā'^{ēl}/(Israel) six hundred(s) thousand and_one_thousand seven hundred(s) and_thirty. 52 And_ **YHWH** _he/it_spoke to Mosheh to_saying. 53 To_these the_earth/land it_will_be_ _divided (in)_an_inheritance by_the_number_of names.
54 For_many you_will_make_great inheritance_of_its and_ _for_few you_will_make_small inheritance_of_its each to_ _the_mouth_of his_enrolled_men it_will_be_given inheritance_of_its. 55 Only by_lot ĐOM the_earth/land it_will_ _be_divided to_the_names_of the_tribes_of their_ancestors_ _of_their they_will_inherit. 56 On the_mouth_of the_lot inheritance_of_its it_will_be_divided between the_many and_ _the_few.

57 And_these were_the_enrolled_men_of the_Lēviyyiy[s] to_ _their_clans of_Gērəshōn the_clan_of the_Gērəshōnite[s] of_ _Qəhāt the_clan_of the_Qəhātite[s] of_Mərārī the_clan_of the_Mərārīte[s]. 58 These were_the_clans_of Lēvī the_clan_of the_Livʿnīte[s] the_clan_of the_Ḥevrōnite[s] the_clan_of the_ _Maḥlīte[s] the_clan_of the_Mūshiyte[s] the_clan_of the_ _Qoraḥite[s] and_Qəhāt he_fathered ĐOM ´Amrām. 59 And_ _name_of the_wife_of ´Amrām was_Yōkevʿed/(Jochebed) the_ _daughter_of Lēvī whom someone_bore ĐOM_her/it to_Lēvī in_Mitsrayim/(Egypt) and_she/it_gave_birth to_´Amrām ĐOM 'Ah$_a$ron and_ĐOM Mosheh and_ĐOM Miryām sister_of_their.
60 And_he/it_was_born to_'Ah$_a$ron ĐOM Nādāvʿ and_ĐOM 'Avīhū' ĐOM 'El´āzār and_ĐOM 'Ītāmār. 61 And_ Nādāvʿ and_

Readers' Version

fam, and Hufam. 40 Bela's descendants came via his sons Ard and Na'aman. 41 Those clans added up to 45,600 men.

Dan's descendants

42 Dan's descendants came via his son Shuham. 43 That clan had 64,400 men.

Asher's descendants

44 Asher's descendants belonged to Yimnah's clan, Yishvi's clan, and Beriah's clan. 45 Beriah's descendants came via his sons Hever and Malkiel. 46 Asher's daughter was named Serah. 47 Those clans added up to 53,400 men.

Naftali's descendants

48 Naftali's (Naphtali's) descendants came via his sons Yahtse'el, Guni, 49 Yetser, and Shilem. 50 Those clans added up to 45,400 men.

The census total and the division of land

51 The total of all those tribes counted came to 601,730 men.[98]
52 Then Yahweh told Mosheh (Moses), 53 "The land should be allocated to those clans according to the number of their names, to become their inheritance. 54 Those with larger numbers should receive more, and the smaller groups receive less, i.e., each inheritance depends on the number of family members. 55 You must throw lots to determine which clan gets which piece of land.[99] The lands of the clans must be within their tribal lands. 56 Then the size of the area that will become their inheritance must be apportioned according to the census numbers.

Levi's descendants

57 The listed Levites included the clans from Levi's sons Gereshon, Kohat, and Merari, 58 which were the Livnim, the Hevronim, the Mahlim, the Mushim, and the Korhim. Also, Korah fathered Amram 59 whose wife was Levi's daughter Yokeved who'd been born in Mitsrayim (Egypt). They had two sons Aharon (Aaron) and Mosheh (Moses), and their older sister Miryam (Miriam). 60 Aharon's sons were Nadav, Avihu, Eleazar, and Itamar,[100] 61 but Nadav and Avihu had died when they'd offered Yahweh fire in a disobedient manner.[101] 62 The male Levites who were a month old or older came to 23,000, but they weren't included in the above na-

98 **RV 26:51 · Note** Slightly smaller than the total of 603,550 from the first census, see 1:46.

99 **RV 26:55 · Cross-ref.** Num 34:13; Josh 14:1-2.

100 **RV 26:60 · Cross-ref.** Num 3:2.

101 **RV 26:61 · Cross-ref.** Lev 10:1-2; Num 3:4.

Readers' Version

tion-wide count because they didn't inherit land in the same way as other tribes.

Census summary

63 Those were the census results from when Mosheh (Moses) and the priest Eleazar counted the Israelis on the Moav (Moab) plains on the east side of the Yarden (Jordan) river opposite Yeriho (Jericho). 64 None of the men on those lists were on the previous lists done by Mosheh and the priest Aharon (Aaron) when they'd counted the Israelis in the Sinay wilderness, 65 because Yahweh had told them that they'd certainly die there in the wilderness until none of those alive were left other than Yefuneh's son Kalev (Caleb) and Nun's son Yehoshua (Joshua).

Inheritances without sons

27:1 Then the daughters of Tselofehad (son of Hefer, son of Gilead, son of Makir, son of Menasheh (Manasseh)) approached. Their names were Mahlah, Noa, Hoglah, Milkah, and Tirtsah. 2 They stood in front of Mosheh (Moses) and the priest Eleazar and all the leaders and the people there at the entrance to the sacred tent, and asked, 3 "Our father died in the wilderness, although he wasn't part of the group who joined Korah to rebel against Yahweh—it was for his own personal disobedience that he died. He didn't have any sons 4 but why should his family name disappear from our clan just because he had no sons? So give us some land like our father's relatives will be getting."

5 So Mosheh took their case to Yahweh 6 and he responded, 7 "It's right what Tselofehad's daughters are saying. You must give them some land like their father's relatives will be getting. Give them whatever would have been given to their father as his inheritance. 8 Also, tell the people that if a man dies without sons, then his inheritance should go to his daughter(s). 9 If he had no children, then it should go to his brothers, 10 and if he has no brothers, then it should go to his father's brothers. 11 However, if his father had no brothers, then the inheritance should go to his nearest blood-relative to become his possession. That will become a permanent regulation for Yisrael (Israel), just as Yahweh has commanded."

Literal Version

_'Avīhū' _he/it_died when_they_brought_near fire strange to_(the)_face_of/in_front_of/before **YHWH**. 62 And_they_ _were their_enrolled_of_men three and_twenty thousand every_of male from_a_son_of a_month and_upward_upwards if/because not they_were_enrolled in_the_middle the_ _people_of Yisrā'ēl/(Israel) if/because not it_was_given to/for_them an_inheritance in_the_middle the_people_of Yisrā'ēl/(Israel).

63 These were_the_enrolled_men_of Mosheh and_'El'āzār the_priest/officer who they_enrolled ÐOM the_people_of Yisrā'ēl/(Israel) in_the_plains_of Mō'āv at the_ _Yardēn/(Jordan) of_Yərīḥō/(Jericho). 64 And_among_these not he_was anyone of_the_enrolled_men_of of_Mosheh and_ _'Aha_ron the_priest/officer who they_had_enrolled ÐOM the_ _people_of Yisrā'ēl/(Israel) in_the_wilderness_of Ṣīnay. 65 If/because **YHWH** he_had_said to/for_them surely_(die) they_will_die in_wilderness and_not he_was_left from_them anyone if/because (if) Kālēv/(Caleb) the_son_of Yəfunneh/(Jephunneh) and_Yəhōshū'a/(Joshua) the_son_of Nūn.

27:1 And_ the_daughters_of Tsəlofḥād/(Zelophehad) the_son_ _of Ḥēfer the_son_of Gil'ād the_son_of Mākīr the_son_of Mənashsheh of_the_clans_of Mənashsheh the_son_of Yōṣēf/(Joseph) _they_drew_near and_these were_the_names_ _of his_daughters_of_his Maḥlāh No'āh and_Ḥoglāh and_ _Milkāh and_Tirtsāh. 2 And_they_took_their_stand to_(the)_ _face_of/in_front_of/before Mosheh and_before_of 'El'āzār the_priest/officer and_before_of the_leaders and_all the_ _congregation the_entrance_of the_tent_of meeting to_say. 3 father_of_our he_died in_wilderness and_he not he_was in_ _the_middle the_company which_gathered on **YHWH** in_the_ _company_of Qoraḥ if/because in_his_own_of_sin he_died and_sons not they_belonged to_him/it. 4 To/for_what the_ _name_of our_father_of_our will_it_be_withdrawn from_ _among_of clan_of_his if/because there_belonged_not to_ _him/it a_son give to/for_ourselves a_possession in_the_ _middle the_brothers_of our_father_of_our. 5 And_ Mosheh _ _he_brought_near ÐOM case_of[102] to_(the)_face_of/in_front_ _of/before **YHWH**. 6 And_ **YHWH** _he/it_said to Mosheh to_ _saying. 7 Right the_daughters_of Tsəlofḥād are_speaking indeed_(give) you_will_give to/for_them possession_of an_ _inheritance in_the_middle the_brothers_of their_father_of_ _their and_you_will_make_pass_over ÐOM the_inheritance_of their_father_of_their to_them. 8 And_near/to the_people_of Yisrā'ēl/(Israel) you_will_speak to_say a_man if/because he_ _will_die and_a_son there_will_belong_not to_him/it and_ _you(pl)_will_make_pass_over ÐOM inheritance_of_his to_ _daughter_of_his. 9 And_if there_will_belong_not to_him/it a_daughter and_you(pl)_will_give ÐOM inheritance_of_his to_ _brothers_of_his.[103] 10 And_if there_will_belong_not to_ _him/it brothers and_you(pl)_will_give ÐOM inheritance_of_ _his to_the_brothers_of his/its_father. 11 And_if there_will_ _belong_not brothers to_father_of_his and_you(pl)_will_give ÐOM inheritance_of_his to_relative_of_his (the)_near to_ _him/it from_his_own_of_clan and_he_will_take_possession_ _of ÐOM_her/it and_it_will_become for_the_people_of Yisrā'ēl/(Israel) (into)_a_regulation_of judgement just_as

102 LV 27:5 · Note OSHB note: Large letter(s). Shown as large letters without a superscript note number.

103 LV 27:9 · Note OSHB note: BHS has been faithful to the Leningrad Codex where there might be a question of the validity of the form and we keep the same form as BHS.

Literal Version

YHWH he_has_commanded ĐOM Mosheh.

12 And_ **YHWH** _he/it_said to Mosheh go_up to the_ _mountain_of the_ʼAvārīm the_this and_see ĐOM the_ _earth/land which I_have_given to_the_people_of Yisrāʼēl/(Israel). **13** And_you_will_see ĐOM_her/it and_you_ _will_be_gathered to people(s)_of_your also you just_as ʼAhₐron your(ms)_brother/kindred he_was_gathered. **14** Just_ _as you(pl)_rebelled_against mouth_of_my in_the_ _wilderness_of Tsin/(Zin) in_the_strife_of the_congregation to_treat_me_as_holy at_waters to_eyes_of_their they were_ _the_waters_of Mərīvāh Qādēsh the_wilderness_of Tsin/(Zin). **15** And_ Mosheh _he/it_spoke to **YHWH** to_say. **16** **YHWH** the_god_of the_spirits to/from_ _all/each/any/every flesh let_him_appoint a_man over the_ _congregation. **17** Who he_will_go_out before_them and_ _which he_will_come before_them and_which he_will_lead_ _them_out and_which he_will_bring_them and_not it_will_be the_congregation_of **YHWH** like_sheep which there_belongs_ _not to/for_them a_shepherd. **18** And_ **YHWH** _he/it_said to Mosheh take to/for_yourself(m) ĐOM Yəhōshūʻa/(Joshua) the_son_of Nūn a_man whom a_spirit in/on/over_him/it and_you_will_lay ĐOM hand_of_your on/upon/above_him/it. **19** And_you_will_make_stand ĐOM_him/it to_(the)_face_ _of/in_front_of/before ʼElʻāzār the_priest/officer and_before_ _of all_of the_congregation and_you_will_commission ĐOM_ _him/it to_eyes_of_their. **20** And_you(ms)_will_give some_of_ _your_majesty on/upon/above_him/it so_that all_of the_ _congregation_of the_people_of Yisrāʼēl/(Israel) they_may_ _hear. **21** And_before_of ʼElʻāzār the_priest/officer he_will_ _stand and_he_will_enquire to_him/it by_the_judgement_of the_Urim to_(the)_face_of/in_front_of/before **YHWH** on mouth_of_his they_will_go_out and_on mouth_of_his he and_ _all the_people_of Yisrāʼēl/(Israel) with_him/it and_all the_ _congregation they_will_come. **22** And_ Mosheh _he/it_made just_as **YHWH** he_had_commanded ĐOM_him/it and_he/it_ _took ĐOM Yəhōshūʻa and_he_made_him_stand to_(the)_face_ _of/in_front_of/before ʼElʻāzār the_priest/officer and_before_ _of all_of the_congregation. **23** And_he_laid ĐOM hands_of_his on/upon/above_him/it and_he_commissioned_him just_as **YHWH** he_had_spoken by_the_hand_of Mosheh.

28:1 And_ **YHWH** _he/it_spoke to Mosheh to_saying. **2** Command ĐOM the_people_of Yisrāʼēl/(Israel) and_you_will_ _say to_them ĐOM offering_of_my food_of_my for_my_fire_of_ _offerings the_odour_of my_soothing_of_my you(pl)_will_ _take_care to_bring_near to_me at_its_appointed_of_time. **3** And_you_will_say to/for_them this is_the_fire_offering which you(pl)_will_bring_near to/for_**YHWH** lambs sons_of a_year unblemished two to_day a_burnt_offering continually. **4** ĐOM the_lamb one you_will_offer in_morning and_ĐOM the_ _lamb the_second you_will_offer between the_evenings. **5** And_(the)_tenth_of (the)_ʼēyfāh fine_flour to_a_grain_ _offering mixed with_oil_of pressed (the)_fourth_of (the)_ _hin. **6** A_burnt_offering_of continuity which_was_instituted

Readers' Version

Yehoshua succeeds Mosheh[104]

12 Then Yahweh told Mosheh (Moses), "Go up Mt. Avarim and look at the land that I've given to the Israelis,[105] **13** and then you'll die and join your ancestors just like your brother Aharon (Aaron) did. **14** That's because back in the Tsin (Zin) wilderness when the people complained about water, you two rebelled against my command and failed to respect my holiness in front of them. That was when you struck the rock at Merivah near Kadesh in the Tsin wilderness."

15 Then Mosheh requested Yahweh, **16** "Yahweh, you are the god who directs the spirits of all humankind, so please appoint a new leader for the Israeli people **17** who will stand in front of them and lead them out and bring them in so they won't be like sheep without a shepherd.[106]

18 Then Yahweh told Mosheh, "Get Nun's son Yehoshua (Joshua),[107] a man who has my spirit in him, and place your hands on him to indicate the transfer of leadership. **19** Stand him in front of the priest Eleazar and all the assembly, and commission him as they watch. **20** Give him some of your authority so that all the Israeli people can hear it. **21** When he needs guidance, he must stand in front of the priest Eleazar and ask for Yahweh's decision to be given via the Urim.[108] Then Yehoshua and all the people will go in or come out as per Yahweh's instructions." **22** So Mosheh did what Yahweh had ordered him to, and he presented Yehoshua to the priest Eleazar and to the entire community. **23** Mosheh placed his hands on Yehoshua and commissioned him, just has Yahweh had said he should.

The daily offerings[109]

28:1 Then Yahweh told Mosheh (Moses), **2** "Give the Israelis these instructions: Ensure that you present to me the offerings and food for offerings to be burnt at the proper time. **3** For the daily burnt offering, present two one-year-old, male lambs that have no defects. **4** One of those lambs must be offered in the morning, and the other in late afternoon, **5** each offered along with a kilogram of fine flour mixed with a litre of olive oil. **6** That's the regular burnt offering done like the first one at Mt. Sinay—the soothing aroma from the fire will be pleasing to Yahweh. **7** The drink offering must also be one litre for

104 **RV 27:12 · Parallel** Deu. 31:1-8

105 **RV 27:12-14 · Cross-ref.** Deu 3:23-27; 32:48-52.

106 **RV 27:17 · Cross-ref.** 1Ki 22:17; Eze 34:5; Mat 9:36; Mrk 6:34.

107 **RV 27:18 · Cross-ref.** Exo 24:13.

108 **RV 27:21 · Cross-ref.** Exo 28:30; 1Sam 14:41; 28:6.

109 **RV 28:1 · Parallel** Exo. 29:38-46

Readers' Version

each lamb. That strong drink must be poured out in the sacred area as an offering to Yahweh. 8 At the end of the afternoon, offer the second lamb with the same-sized offerings of flour and wine as in the morning. When they're burnt, the aroma will be pleasing to Yahweh.

The Rest Day offerings

9 "On the Rest Day, it must be two one-year-old, male lambs with no defects, along with 2 kilograms of fine flour mixed with oil, as well as the drink offering. 10 That will be burnt every Rest Day, in addition to the regular daily burnt offering and its drink offering.

The new month offerings

11 "On the first day of each month, you all must bring Yahweh a burnt offering of two young bulls, one ram, and seven one-year-old, male lambs with no defects. 12 Each bull must be offered with three kilograms of fine flour mixed with oil, each ram with two kilograms, 13 and each lamb with one kilogram. All of that will be a burnt offering with an aroma that will be pleasing to Yahweh. 14 Their respective drink offerings will be two litres of wine with the bull, 1.3 litres with the ram, and one litre with each lamb. That will be the burnt offering for the start of each new month throughout the year. 15 In addition to those burnt offerings and drink offerings, a male goat must also be presented to Yahweh as a sin offering.

The 'pass-over' offerings[110]

16 "Yahweh's 'passover' ceremony will start on the 14th of the first month (Nisan = March/April) each year.[111] 17 The 15th will be the start of the celebration—all your bread must be made without any rising agent.[112] 18 That first day, there's to be a sacred assembly. No regular work may be done that day. 19 You all must offer two young bulls, one ram, and seven one-year-old lambs with no defects to be burnt on the fire. 20 Their associated grain offerings must be three kilograms of fine flour mixed with olive for the bull, two kilograms for the ram, 21 and one kilogram for each of the seven lambs. 22 Also, bring one male goat as a sin offering to make yourselves right with God. 23 Those offerings must be *in addition* to the regular morning offerings 24 and must be offered for each of the seven days. The aroma of those burnt offerings will be pleasing to Yahweh, along with the regular burnt offering and its drink offering. 25 On the seventh day, there's to be another sacred assembly. No regular work may be done that day.

Literal Version

at_the_mountain_of Ṣīnay to_an_odour_of soothing a_fire_ _offering to/for_**YHWH**. 7 And_its_drink_of_offering will_be_ _(the)_fourth_of (the)_hin for_lamb the_one in_place pour_ _out a_drink_offering_of strong_drink to/for_**YHWH**. 8 And_ _ᴅᴏᴍ the_lamb the_second you_will_offer between the_ _evenings like_the_grain_offering_of the_morning and_like_ _its_drink_of_offering you_will_offer_it a_fire_offering_of an_ _odour_of soothing to/for_**YHWH**.

9 And_on_the_day_of the_sabbath two_of lambs sons_of a_ _year unblemished and_two_of tenths_of_an_'ēyfāh fine_ _flour a_grain_offering mixed with_oil and_its_drink_of_ _offering. 10 The_burnt_offering_of the_sabbath_of on_ _sabbath_of_its is_to the_burnt_offering_of (the)_continuity and_its_drink_of_offering.

11 And_at_the_beginnings_of your(pl)_months_of_your(pl) you(pl)_will_bring_near a_burnt_offering to/for_**YHWH** young_bulls young_ones_of the_herd two and_a_ram one lambs sons_of a_year seven unblemished. 12 And_three tenths_of_an_'ēyfāh fine_flour a_grain_offering mixed with_ _oil for_bull the_one and_two_of tenths_of_an_'ēyfāh fine_ _flour a_grain_offering mixed with_oil for_ram the_one. 13 And_a_tenth_of_an_'ēyfāh a_tenth_of_an_'ēyfāh_of fine_ _flour a_grain_offering mixed with_oil for_lamb the_one a_ _burnt_offering an_odour_of soothing a_fire_offering to/for_ _**YHWH**. 14 And_their_drink_of_offerings (the)_half_of (the)_ _hin it_will_be for_bull and_(the)_third_of (the)_hin for_ram and_(the)_fourth_of (the)_hin for_lamb wine this is_the_ _burnt_offering_of a_month in_month_of_its for_the_ _months_of the_year. 15 And_a_male_goat_of goats one to_a_ _sin_offering to/for_**YHWH** to the_burnt_offering_of (the)_ _continuity it_will_be_offered and_its_drink_of_offering.

16 And_will_in_the_month (the)_first on_the_four- teen day of_month a_passover to/for_**YHWH**. 17 And_will_be_on_the_ _fif- teen day of_month the_this a_festival seven_of days unleavened_bread(s) it_will_be_eaten. 18 In_the_day (the)_ _first a_convocation_of holiness any_of work_of servitude not you(pl)_will_do. 19 And_you(pl)_will_bring_near a_fire_ _offering a_burnt_offering to/for_**YHWH** young_bulls young_ _ones_of the_herd two and_a_ram one and_seven lambs sons_ _of a_year unblemished they_will_be to_you(pl). 20 And_ _their_grain_of_offering fine_flour mixed with_oil three tenths_of_an_'ēyfāh for_bull and_two_of tenths_of_an_'ēyfāh for_ram you(pl)_will_offer. 21 A_tenth a_tenth you_will_offer for_lamb the_one for_the_seven_of the_lambs. 22 And_a_ _male_goat_of a_sin_offering one to_make_atonement on_ _you(pl). 23 (From)_besides_of the_burnt_offering_of the_ _morning which is_for_the_burnt_offering_of (the)_ _continuity you(pl)_will_offer ᴅᴏᴍ these_things. 24 Like_ _these_things you(pl)_will_offer to_day seven_of days food of_a_fire_offering_of of_an_odour_of soothing to/for_**YHWH** to the_burnt_offering_of (the)_continuity it_will_be_offered and_its_drink_of_offering. 25 And_on_day the_seventh a_ _convocation_of holiness it_will_be to/for_you(pl) any_of work_of servitude not you(pl)_will_do.

110 RV 28:16 · Parallel Lev. 23:5-14

111 RV 28:16 · Cross-ref. Exo 12:1-13; Deu 16:1-2.

112 RV 28:17-25 · Cross-ref. Exo 12:14-20; 23:15; 34:18; Deu 16:3-8.

Literal Version

26 And_on_the_day_of the_first-fruits when_you_bring_near a_grain_offering new to/for_**YHWH** at_weeks_of_your(pl) a_ _convocation_of holiness it_will_be to/for_you(pl) any_of work_of servitude not you(pl)_will_do. **27** And_you(pl)_will_ _bring_near a_burnt_offering to_an_odour_of soothing to/for_**YHWH** young_bulls young_ones_of the_herd two a_ _ram one seven lambs sons_of a_year. **28** And_their_grain_of_ _offering fine_flour mixed with_oil three tenths_of_an_'ēyfāh for_bull the_one two_of tenths_of_an_'ēyfāh for_ram the_ _one. **29** A_tenth a_tenth for_lamb the_one for_the_seven_of the_lambs. **30** A_male_goat_of goats one to_make_atonement on_you(pl). **31** (From)_besides_of the_burnt_offering_of (the)_ _continuity and_its_grain_of_offering you(pl)_will_offer_ _them unblemished they_will_be to/for_you(pl) and_their_ _drink_of_offerings.

29:1 And_in_month the_seventh on_day_one of_month a_ _convocation_of holiness it_will_be to/for_you(pl) any_of work_of servitude not you(pl)_will_do a_day_of the_sound_ _of_a loud_blast it_will_be to_you(pl). **2** And_you(pl)_will_ _offer a_burnt_offering to_an_odour_of soothing to/for_ _**YHWH** a_young_bull a_young_one_of the_herd one a_ram one lambs sons_of a_year seven unblemished. **3** And_their_ _grain_of_offering fine_flour mixed with_oil three tenths_of_ _an_'ēyfāh for_bull two_of tenths_of_an_'ēyfāh for_ram. **4** And_a_tenth_of_an_'ēyfāh one for_lamb the_one for_the_ _seven_of the_lambs. **5** And_a_male_goat_of goats one a_sin_ _offering to_make_atonement on_you(pl). **6** (From)_besides_ _of the_burnt_offering_of the_new_moon and_its_grain_of_ _offering and_the_burnt_offering_of (the)_continuity and_ _its_grain_of_offering and_their_drink_of_offerings according_to_of_their_ordinance to_an_odour_of soothing a_ _fire_offering to/for_**YHWH**.

7 And_on_ten of_month the_seventh the_this a_convocation_ _of holiness it_will_be to/for_you(pl) and_you(pl)_will_ _humble ~~DOM~~ selves_of_your(pl) any_of work not you(pl)_ _will_do. **8** And_you(pl)_will_bring_near a_burnt_offering to/for_**YHWH** an_odour_of soothing a_young_bull a_young_ _one_of the_herd one a_ram one lambs sons_of a_year seven unblemished they_will_be to_you(pl). **9** And_their_grain_of_ _offering fine_flour mixed with_oil three tenths_of_an_'ēyfāh for_bull two_of tenths_of_an_'ēyfāh for_ram the_one. **10** A_ _tenth a_tenth for_lamb the_one for_the_seven_of the_lambs. **11** A_male_goat_of goats one a_sin_offering (from)_besides_of the_sin_offering_of (the)_atonement(s) and_the_burnt_ _offering_of (the)_continuity and_its_grain_of_offering and_ _their_drink_of_offerings.

12 And_on_the_fif- teen day of_month the_seventh a_ _convocation_of holiness it_will_be to/for_you(pl) any_of work_of servitude not you(pl)_will_do and_you(pl)_will_ _celebrate_a_festival a_festival to/for_**YHWH** seven_of days. **13** And_you(pl)_will_bring_near a_burnt_offering a_fire_ _offering_of an_odour_of soothing to/for_**YHWH** young_bulls

Readers' Version

Harvest festival offerings[113]

26 "On the firstfruits day of the harvest festival, when you all present an offering of fresh grain to Yahweh, there's to be a sacred assembly. No regular work may be done that day.[114] **27** You all must present a burnt offering that's a pleasing aroma for Yahweh, presenting two young bulls, one ram, and seven one-year-old male lambs. **28** Their associated grain offerings will be three kilograms of fine flour mixed with olive oil for each bull, two kilograms for the ram, **29** and one kilogram for each of the lambs. **30** Also for your sins, sacrifice one male goat to make yourselves right with God. **31** Those offerings along with their drink offerings must be offered in addition to the regular burnt offering and drink offerings. Ensure that they have no defects.

The trumpeting celebration[115]

29:1 "On the first day of the seventh month (Tishrei = September/October) each year, there's to be a sacred assembly. No regular work may be done that day—it'll be a day of blowing horns. **2** You all must present a young bull, a ram, and seven one-year-old lambs, all with no defects as a burnt offering to be a pleasing aroma for Yahweh. **3** Their associated grain offering will be three kilograms of fine flour mixed with olive oil with the bull, two kilograms with the ram, **4** and one kilogram for each of the seven lambs. **5** Also for your sins, sacrifice one male goat to make yourselves right with God. **6** Those are in addition to the monthly and regular daily burnt offerings with their associated grain offerings and drink offerings. The aroma of those burnt offerings will be pleasing to Yahweh.

The sacrifice for forgiveness[116]

7 "Each year on the 10th of this seventh month (Tishrei = September/October), there's to be a sacred assembly. Don't eat any food or do any regular work on that day.[117] **8** You all must present a young bull, a ram, and seven one-year-old male lambs as a burnt offering that will be a pleasing aroma for Yahweh. Ensure that they have no defects. **9** Their associated grain offerings will be three kilograms of fine flour mixed with olive oil for the bull, two kilograms for the ram, **10** and one kilogram for each of the seven lambs. **11** Also for your sins, sacrifice one male goat, in addition to the one to make yourselves right with God and the regular burnt offerings with their associated grain and drink offerings.

Offerings during the celebration in shelters[118]

12 "On the 15th of that seventh month, there's to be another sacred assembly. No regular work may be done that day which will begin seven days of celebration.[119] **13** "You all must present thirteen young bulls, two rams, fourteen one-year-old

113 **RV 28:26 · Parallel** Lev. 23:15-22

114 **RV 28:26-31 · Cross-ref.** Exo 23:16; 34:22; Deu 16:9-12.

115 **RV 29:1 · Parallel** Lev. 23:23-25

116 **RV 29:7 · Parallel** Lev. 23:26-32

117 **RV 29:7-11 · Cross-ref.** Lev 16:29-34.

118 **RV 29:12 · Parallel** Lev. 23:33-44

119 **RV 29:12-38 · Cross-ref.** Lev 23:34; Deu 16:13-15.

Readers' Version

male lambs as a burnt offering that will be a pleasing aroma for Yahweh. Ensure that they have no defects. **14** Their associated grain offerings will be three kilograms of fine flour mixed with olive oil for each bull, two kilograms for each ram, **15** and one kilogram for each of the seven lambs. **16** Also for your sins, sacrifice one male goat to make yourselves right with God, in addition to the regular burnt offerings with their associated grain and drink offerings.

17 "On the second day, you all must offer twelve young bulls, two rams, fourteen one-year-old male lambs without defects, **18** and their associated grain and drink offerings as already stipulated. **19** Also for your sins, sacrifice one male goat to make yourselves right with God, in addition to the regular burnt offerings with their associated grain and drink offerings.

20 "On the third day, the sacrifice will be eleven young bulls, two rams, fourteen year-old male lambs without defects, **21** and their associated grain and drink offerings as already stipulated. **22** Also for your sins, sacrifice one male goat to make yourselves right with God, in addition to the regular burnt offerings with their associated grain and drink offerings.

23 "On the fourth day, the sacrifice will be ten young bulls, two rams, fourteen year-old male lambs without defects, **24** and their associated grain and drink offerings as already stipulated. **25** Also for your sins, sacrifice one male goat to make yourselves right with God, in addition to the regular burnt offerings with their associated grain and drink offerings.

26 "On the fifth day, the sacrifice will be nine young bulls, two rams, fourteen year-old male lambs without defects, **27** and their associated grain and drink offerings as already stipulated. **28** Also for your sins, sacrifice one male goat to make yourselves right with God, in addition to the regular burnt offerings with their associated grain and drink offerings.

29 "On the sixth day, the sacrifice will be eight young bulls, two rams, fourteen year-old male lambs without defects, **30** and their associated grain and drink offerings as already stipulated. **31** Also for your sins, sacrifice one male goat to make yourselves right with God, in addition to the regular burnt offerings with their associated grain and drink offerings.

32 "On the seventh day, the sacrifice will be seven young bulls, two rams, fourteen year-old male lambs without defects, **33** and their associated grain and drink offerings as already stipulated. **34** Also for your sins, sacrifice one male goat to make yourselves right with God, in addition to the regular burnt offerings with their associated grain and drink offerings.

35 "On the eighth and final day, there's to be another sacred assembly. No regular work may be done that day. **36** You all must present a young bull, a ram, and seven one-year-old

Literal Version

young_ones_of the_herd thir- teen rams two lambs sons_of a_ _year four- teen unblemished they_will_be. **14** And_their_ _grain_of_offering fine_flour mixed with_oil three tenths_of_ _an_'ēyfāh for_bull the_one for_thir- teen young_bulls two_of tenths_of_an_'ēyfāh for_ram the_one for_the_two_of the_ _rams. **15** And_a_tenth[120] a_tenth for_lamb the_one to_four teen lambs. **16** And_a_male_goat_of goats one a_sin_offering (from)_besides_of the_burnt_offering_of (the)_continuity offering_of_its_grain and_its_drink_of_offering. **17** And_on_ _day the_second young_bulls young_ones_of the_herd two_ _plus ten rams two lambs sons_of a_year four- teen unblemished. **18** And_their_grain_of_offering and_their_ _drink_of_offerings for_bulls for_rams and_for_lambs by_ _number_of_their according_the_ordinance. **19** And_a_male_ _goat_of goats one a_sin_offering (from)_besides_of the_ _burnt_offering_of (the)_continuity and_its_grain_of_offering and_their_drink_of_offerings. **20** And_on_day the_third young_bulls one_plus_of ten rams two lambs sons_of a_year four- teen unblemished. **21** And_their_grain_of_offering and_ _their_drink_of_offerings for_bulls for_rams and_for_lambs by_number_of_their according_the_ordinance. **22** And_a_ _male_goat_of a_sin_offering one (from)_besides_of the_ _burnt_offering_of (the)_continuity and_its_grain_of_offering and_its_drink_of_offering. **23** And_on_day the_fourth young_ _bulls ten rams two lambs sons_of a_year four- teen unblemished. **24** Offering_of_their_grain and_their_drink_of_ _offerings for_bulls for_rams and_for_lambs by_number_of_ _their according_the_ordinance. **25** And_a_male_goat_of goats one a_sin_offering (from)_besides_of the_burnt_ _offering_of (the)_continuity offering_of_its_grain and_its_ _drink_of_offering. **26** And_on_day (the)_fifth young_bulls nine rams two lambs sons_of a_year four- teen unblemished. **27** And_their_grain_of_offering and_their_drink_of_offerings for_bulls for_rams and_for_lambs by_number_of_their according_the_ordinance. **28** And_a_male_goat_of a_sin_ _offering one (from)_besides_of the_burnt_offering_of (the)_ _continuity and_its_grain_of_offering and_its_drink_of_ _offering. **29** And_on_day the_sixth young_bulls eight rams two lambs sons_of a_year four- teen unblemished. **30** And_ _their_grain_of_offering and_their_drink_of_offerings for_ _bulls for_rams and_for_lambs by_number_of_their according_the_ordinance. **31** And_a_male_goat_of a_sin_ _offering one (from)_besides_of the_burnt_offering_of (the)_ _continuity offering_of_its_grain and_its_drink_of_offerings. **32** And_on_day the_seventh young_bulls seven rams two lambs sons_of a_year four- teen unblemished. **33** And_their_ _grain_of_offering and_their_drink_of_offerings for_bulls for_ _rams and_for_lambs by_number_of_their according_to_of_ _their_ordinance. **34** And_a_male_goat_of a_sin_offering one (from)_besides_of the_burnt_offering_of (the)_continuity offering_of_its_grain and_its_drink_of_offering. **35** In_the_day (the)_eighth an_assembly it_will_be to/for_you(pl) any_of work_of servitude not you(pl)_will_do. **36** And_you(pl)_will_ _bring_near a_burnt_offering a_fire_offering_of an_odour_of soothing to/for_**YHWH** a_young_bull one a_ram one lambs sons_of a_year seven unblemished. **37** Offering_of_their_grain and_their_drink_of_offerings for_bull for_ram and_for_lambs by_number_of_their according_the_ordinance. **38** And_a_ _male_goat_of a_sin_offering one (from)_besides_of the_

120 LV 29:15 · Note OSHB note: Puncta extraordinaria a ◌̇ is used to mark such marks in the text when they are above the line and a ◌̣ when they are below the line.

Literal Version

_burnt_offering_of (the)_continuity and_its_grain_of_offering and_its_drink_of_offering. **39** These you(pl)_will_offer to/for_ _**YHWH** at_your(pl)_appointed_of_feasts apart_addition_to from_your(pl)_votive_of_offerings and_your(pl)_freewill_of_ _offerings to_your(pl)_burnt_of_offerings and_to_your(pl)_ _grain_of_offerings and_to_your(pl)_drink_of_offerings and_ _to_your(pl)_peace_of_offerings.
30:1 [121] And_ Mosheh _he/it_said to the_people_of Yisrā'ēl/(Israel) according_to_all that **YHWH** he_had_ _commanded ÐOM Mosheh.

2 [123] And_ Mosheh _he/it_spoke to the_chiefs_of the_tribes of_the_people_of of_Yisrā'ēl/(Israel) to_say this is_the_ _message which **YHWH** he_has_commanded. **3** [124] A_man if/because he_will_vow a_vow to/for_**YHWH** or he_will_ _swear an_oath to_bind an_obligation on self_of_his not he_ _will_violate message_of_his according_to_every_of (the)_ _thing_which_has_gone_out from_mouth_of_his he_will_do. **4** [125] And_a_woman if/because she_will_vow a_vow to/for_ _**YHWH** and_she_will_bind an_obligation in_house_of her_ _father_of_her in_youth(s)_of_her. **5** [126] And_ father_of_her _ _he_will_hear ÐOM vow_of_her and_obligation_of_her which she_has_bound on self_of_her and_he_will_keep_silent to/for_her/it father_of_her and_ all_of vows_of_her _they_ _will_stand and_all obligation which she_has_bound on self_ _of_her it_will_stand. **6** [127] And_if father_of_her he_forbade ÐOM_her/it in/on_day heard_he all_of vows_of_her and_ _obligations_of_her which she_has_bound on self_of_her not it_will_stand and_**YHWH** he_will_forgive to/for_her/it if/because father_of_her he_forbade ÐOM_her/it. **7** [128] And_if indeed_(belong) she_will_belong to_a_husband and_vows_of_ _her on/upon_it(f) or the_rash_utterance_of her/its_lips which she_has_bound on self_of_her. **8** [129] And_ her/its_ _husband/man _he_will_hear in/on_day hears_he and_he_ _will_keep_silent to/for_her/it and_ vows_of_her _they_will_ _stand and_obligations_of_her which she_has_bound on self_ _of_her they_will_stand. **9** [130] And_if in/on_day her/its_ _husband/man hears he_will_forbid her and_he_will_break ÐOM vow_of_her which on/upon_it(f) and_ÐOM the_rash_ _utterance_of her/its_lips which she_has_bound on self_of_ _her and_**YHWH** he_will_forgive to/for_her/it. **10** [131] And_ _the_vow_of a_widow and_a_divorced_woman all that she_ _has_bound on self_of_her it_will_stand on_her. **11** [132] And_if the_house_of her/its_husband/man she_has_vowed or she_ _bound an_obligation on self_of_her by_an_oath. **12** [133] And_

Readers' Version

male lambs, all unblemished, as a burnt offering that will be a pleasing aroma for Yahweh. **37** Their associated grain and drink offerings must be as already stipulated. **38** Also for your sins, sacrifice one male goat to make yourselves right with God, in addition to the regular burnt offerings with their associated grain and drink offerings.

39 "The above are the regulations for what you all must do for Yahweh at the appointed times, in addition to your vows and voluntary offerings, burnt offerings, grain and drink offerings, and your peace offerings."

40 So Mosheh (Moses) passed on to the Israelis everything that Yahweh had instructed him.

Instructions about vows

30:1 Then Mosheh (Moses) gave the Israeli leaders these further instructions from Yahweh, **2** "If a man makes a solemn promise to Yahweh, or makes a binding vow on his own life, he mustn't dishonour what he said—he must follow whatever came out of his mouth.[122]

3 If a young woman who is still living with her parents solemnly promises to Yahweh to do something, **4** and if her father hears her make the binding vow on her life and he remains silent, then her vow and all her obligations will stand. **5** However, if her father forbids her when he hears her, then that vow and its obligations won't stand, and Yahweh will forgive her, because her father stepped in.

6 If she gets engaged or married while a vow or thoughtless promise still holds, **7** and her (future) husband hears about it and remains silent that day, then her vow and or thoughtless promise will stand. **8** However, if her (future) husband forbids her when he hears her, then that vow and its obligations won't stand, and Yahweh will forgive her.

9 If a widow or a woman who has been divorced makes a promise, she must do what she promised.

10 If a married woman makes a solemn promise, or makes a binding vow on her own life, **11** and her husband hears about it but says nothing and doesn't forbid her, then her vow and all her obligations will stand. **12** However, if he actually nullifies it when he hears about it, any promise that she pronounced or binding vow on her life, won't stand. Her husband has nullified them and Yahweh will forgive her, **13** so every vow and its obligations can either be nullified or confirmed by her husband. **14** If her husband has stayed silent for several

121 **LV 30:1 · Note** Note: KJB: Num.29.40
122 **RV 30:2 · Cross-ref.** Deu 23:21-23; Mat 5:33.
123 **LV 30:2 · Note** Note: KJB: Num.30.1
124 **LV 30:3 · Note** Note: KJB: Num.30.2
125 **LV 30:4 · Note** Note: KJB: Num.30.3
126 **LV 30:5 · Note** Note: KJB: Num.30.4
127 **LV 30:6 · Note** Note: KJB: Num.30.5
128 **LV 30:7 · Note** Note: KJB: Num.30.6
129 **LV 30:8 · Note** Note: KJB: Num.30.7
130 **LV 30:9 · Note** Note: KJB: Num.30.8
131 **LV 30:10 · Note** Note: KJB: Num.30.9
132 **LV 30:11 · Note** Note: KJB: Num.30.10
133 **LV 30:12 · Note** Note: KJB: Num.30.11

Readers' Version

days, that will confirm all her vows and/or obligations because he said nothing. **15** However, if he cancels them sometime after he'd heard about them, then he will bear her guilt.

16 Those are the instructions that Yahweh gave Mosheh (Moses) about promises between a man and his wife, and between a father and his unmarried daughter living at home.

Avenging the Midyanites

31:1 Then Yahweh told Mosheh (Moses), **2** "Avenge the Midyanites for what they did to you Israelis. After that, you'll go to join your ancestors."

3 So Mosheh told the people, "Equip some of your men to battle against Midyan to execute Yahweh's vengeance on them— **4** one thousand men from each tribe to go to war."

5 So a thousand men were conscripted from each tribe—twelve thousand equipped for battle **6** and Mosheh sent them off to war. The priest Pinhas (Eleazar's son) went with them, taking some sacred objects as well as the signal trumpets. **7** Then they fought Midyan just as Yahweh had commanded Mosheh, and they killed every male. **8** Among them, they killed five Midyan kings: Evi, Rekem, Tsur, Hur, and Reva, in addition to Be'or's son Bil'am (Balaam).

9 The Israelis took the Midyan women and children captive, and took all their cattle, sheep and goats, and all their possessions as plunder, **10** then they burnt down all their cities and houses and camps. **11** They took all the spoil and plunder including the people and animals back, **12** and brought it to Mosheh and the priest Eleazar, and to the assembled Israelis who were all still camped on the Moav (Moab) plains beside the Yarden (Jordan) river opposite Yeriho (Jericho).

Literal Version

her/its_husband/man _he_will_hear and_he_will_keep_silent to/for_her/it not he_forbade ~~ÐOM~~_her/it and_ all_of vows_of_ _her _they_will_stand and_all obligation which she_has_ _bound on self_of_her it_will_stand. **13** [134] And_if actually_ _(break) he_will_break ~~ÐOM~~_them her/its_husband/man in/on_day hears_he any_of (the)_utterance_of her/its_lips to_vows_of_her and_to_the_obligation_of her_self_of_her not it_will_stand her/its_husband/man he_has_broken_them and_**YHWH** he_will_forgive to/for_her/it. **14** [135] Every_of vow and_all oath_of obligation to_humble self her/its_ _husband/man he_will_confirm_it and_husband_of_her he_ _will_break_it. **15** [136] And_if totally_(be_silent) he_will_keep_ _silent to/for_her/it her/its_husband/man from_day to day and_he_will_confirm ~~ÐOM~~ all_of vows_of_her or ~~ÐOM~~ all_of obligations_of_her which on/upon_it(f) he_has_confirmed ~~ÐOM~~_them if/because he_kept_silent to/for_her/it in/on_day heard_he. **16** [137] And_if actually_(break) he_will_break ~~ÐOM~~_ _them after he_has_heard and_he_will_bear ~~ÐOM~~ guilt_of_her. **17** [138] These are_the_regulations which **YHWH** he_ _commanded ~~ÐOM~~ Mosheh between a_man and_wife_of_his between a_father and_daughter_of_his in_youth(s)_of_her the_house_of her_father_of_her.

31:1 And_ **YHWH** _he/it_spoke to Mosheh to_saying. **2** Avenge the_vengeance_of the_people_of Yisrā'ēl/(Israel) from_with the_Midyānites after you_will_be_gathered to people(s)_of_ _your. **3** And_ Mosheh _he/it_spoke to the_people to_say be_ _equipped from_with_you(pl) men for_war so_that_they_ _may_be on Midyān to_give the_vengeance_of **YHWH** on_ _Midyān. **4** one_thousand to_tribe one_thousand to_tribe to_ _all/each/any/every the_tribes_of Yisrā'ēl/(Israel) you(pl)_ _will_send_out to_war. **5** And_they_were_selected from_the_ _families_of Yisrā'ēl/(Israel) one_thousand to_tribe two_plus ten thousand men_equipped_of war. **6** And_ Mosheh _he_sent ~~ÐOM~~_them one_thousand to_tribe to_war ~~ÐOM~~_them and_~~ÐOM~~ Pinḥāṣ the_son_of 'El'āzār the_priest/officer to_war and_the_ _vessels_of the_holy_place and_the_trumpets_of the_alarm in_his/its_hand. **7** And_they_went_to_war on Midyān just_as **YHWH** he_had_commanded ~~ÐOM~~ Mosheh and_they_killed every_of male. **8** And_~~ÐOM~~ the_kings_of Midyān they_killed with their_slain_of_ones ~~ÐOM~~ Evi and_~~ÐOM~~ Reqem and_~~ÐOM~~ Tsūr/(Zur) and_~~ÐOM~~ Ḥūr and_~~ÐOM~~ Reba the_five_of the_ _kings_of Midyān and_~~ÐOM~~ Bil'ām the_son_of Bə'ōr they_ _killed with_sword. **9** And_ the_people_of Yisrā'ēl/(Israel) _ _they_took_captive ~~ÐOM~~ the_women_of Midyān and_~~ÐOM~~ one[s]_of_their_little and_~~ÐOM~~ all_of cattle_of_their and_~~ÐOM~~ all_of livestock_of_their and_~~ÐOM~~ all_of wealth_of_their they_ _plundered. **10** And_~~ÐOM~~ all_of cities_of_their in_their_ _dwelling_of_places and_~~ÐOM~~ all_of encampments_of_their they_burnt with_fire. **11** And_they_took ~~ÐOM~~ all_of the_ _plunder and_~~ÐOM~~ all_of the_booty among_humankind and_ _on/over_cattle/livestock. **12** And_they_brought to Mosheh and_near/to 'El'āzār the_priest/officer and_near/to the_ _congregation_of the_people_of Yisrā'ēl/(Israel) ~~ÐOM~~ the_ _captive[s] and_~~ÐOM~~ the_booty and_~~ÐOM~~ the_plunder to the_ _camp to the_plains_of Mō'āv which were_at the_

134 **LV 30:13 · Note** Note: KJB: Num.30.12
135 **LV 30:14 · Note** Note: KJB: Num.30.13
136 **LV 30:15 · Note** Note: KJB: Num.30.14
137 **LV 30:16 · Note** Note: KJB: Num.30.15
138 **LV 30:17 · Note** Note: KJB: Num.30.16

Literal Version

_Yardēn/(Jordan) of_Yərīḥō/(Jericho).

13 And_ Mosheh and_'El'āzār the_priest/officer and_all the_ _leaders_of the_congregation _they_went_out to_meet_them to from_the_outside of_camp. **14** And_ Mosheh _he_was_ _angry towards the_officers_of the_army the_commanders_of the_thousands and_the_commanders_of the_hundreds the_ _(ones_who)_went from_the_war_of the_battle. **15** And_he/it_ _said to_them Mosheh have_you(pl)_let_live every_of female. **16** THERE they they_were to_the_people_of Yisrā'ēl/(Israel) by_the_message_of Bil'ām to_offer unfaithfulness in_**YHWH** on the_matter_of Pə'ōr and_ the_plague _it_became among_ _the_congregation_of **YHWH**. **17** And_now kill every_of male among_one[s] and_all woman who_has_known a_man to_the_ _lying_of a_male kill. **18** And_all/each/any/every the_little_ _one[s] among_women who not they_have_known lying_of a_ _male preserve_alive for_yourselves. **19** And_you(pl) encamp from_the_outside of_camp seven_of days any one_who_has_ _killed anyone and_all/each/any/every one_who_has_ _touched (in)_the_slain you_will_purify_yourselves in_the_ _day the_third and_on_day the_seventh you(pl) and_ _captive[s]_of_your(pl). **20** And_all garment and_all article_of hide and_all product_of goat_hair(s) and_all article_of wood you_will_purify_yourselves. **21** And_ 'El'āzār the_ _priest/officer _he/it_said to the_men_of the_army the_ _(ones_who)_went to_battle this is_the_regulation_of the_law which **YHWH** he_commanded ĐOM Mosheh. **22** Only ĐOM the_ _gold and_ĐOM the_silver ĐOM the_bronze ĐOM the_iron ĐOM the_tin and_ĐOM the_lead. **23** Every_of thing which it_will_go in_fire you(pl)_will_make_pass in_fire and_it_will_be_pure nevertheless by_the_water_of impurity it_will_purify_itself and_all/each/any/every that not it_will_go in_fire you(pl)_ _will_make_pass in_water. **24** And_you(pl)_will_wash clothes_ _of_your(pl) in_the_day the_seventh and_you(pl)_will_be_ _pure and_after you(pl)_will_come to the_camp.

25 And_ **YHWH** _he/it_said to Mosheh to_saying. **26** You and_ _'El'āzār the_priest/officer and_the_heads_of the_fathers_of the_congregation lift_up ĐOM the_head_of the_booty_of (the)_captivity among_humankind and_on/over_ _cattle/livestock. **27** And_you_will_divide ĐOM the_booty between those_skilled_of the_battle who_went_out to_war and_between all_of the_congregation. **28** And_you_will_raise a_tribute to/for_**YHWH** from_with the_men_of (the)_war who_went_out to_war one person from_(the)_five (the)_ _hundred(s) from the_humankind and_from the_cattle and_ _from the_donkeys and_from the_sheep. **29** From_half_of_ _their you(pl)_will_take_it and_you(ms)_will_give to_'El'āzār the_priest/officer the_contribution_of **YHWH**. **30** And_from_ _the_half_of the_people_of Yisrā'ēl/(Israel) you_will_take one person_drawn from the_fifty from the_humankind from the_ _cattle from the_donkeys and_from the_sheep from_all the_ _cattle/livestock and_you(ms)_will_give ĐOM_them to_ _Lēviyyiy who_keep_of (of)_the_service_of the_tabernacle_of **YHWH**. **31** And_ Mosheh and_'El'āzār the_priest/officer _ _he/it_made just_as **YHWH** he_had_commanded ĐOM Mosheh. **32** And_he/it_was the_booty the_remainder_of the_ _plunder which the_people_of the_army they_had_plundered sheep six hundred(s) thousand and_seventy thousand and_ _five_of thousand(s). **33** And_cattle two and_seventy thousand. **34** And_donkeys one and_sixty thousand. **35** And_

Readers' Version

Purifying the returning warriors

13 Mosheh (Moses) and the priest Eleazar and all the Israeli leaders left the camp to meet them, **14** but Mosheh was angry at the top army leaders who were coming back from the battle. **15** "Why did you allow all the women to live?" he asked them. **16** "They're the very ones who did what Bil'am (Balaam) suggested to urge the people to be unfaithful to Yahweh at Pe'or, leading to the deadly disease that struck Yahweh's people.[139] **17** So now, kill all the boys plus every woman who's slept with a man— **18** spare only the young, unmarried girls for yourselves.

19 "Then everyone who's killed someone or touched a dead body must stay outside the camp for seven days. On the third day, you all must purify yourselves, and again on the seventh day but this time including your captives. **20** Also, you all must purify all your clothes, plus anything else made of leather or goats' hair or wood."

21 Then the priest Eleazar told the warriors who'd gone to battle, "This is what Yahweh has instructed Mosheh: **22** Only the gold, silver, bronze, iron, tin, and lead, **23** must pass through fire to make it 'clean'. Nevertheless, it must still be purified with the special purifying water, along with anything that wouldn't handle the fire. **24** On the seventh day, you all must wash your clothes and then you'll be 'clean' and be allowed to reenter the camp.

Dividing the plunder

25 Then Yahweh told Mosheh (Moses), **26** "You and the priest Eleazar and the tribal leaders must list all the plunder including both human and animals that were taken captive. **27** Then you must divide it all out equally between the two groups: those who went out to battle, and all the rest of the community. **28** Set aside a tribute for Yahweh from the plunder of the warriors who fought in the battle: one from every five-hundred captive people, and the same from the cattle and donkeys, and from the sheep and goats. **29** Half of that must be given to the priest Eleazar as the contribution to Yahweh. **30** Then from the half of the plunder given to the community, take one from every fifty captive people, and the same from the cattle and donkeys, and from the sheep and goats and other animals. That's to be given to the Levites because they're the ones who look after Yahweh's residence." **31** So Mosheh and the priest Eleazar did what Yahweh had told them to do.

32 The remaining plunder after the slaughter of the boys and the married women from what the warriors had brought back was: 675,00 sheep, **33** 72,000 cattle, **34** 61,000 donkeys, **35** and 32,000 girls who hadn't been married. **36** The warriors who'd fought got: 337,500 sheep, **37** less 675 that were given to Yah-

139 RV 31:16 · Cross-ref. Num 25:1-9.

Readers' Version

weh as his tribute. **38** The cattle were 36,000 less 72 for Yahweh. **39** There were 30,500 donkeys less Yahweh's tribute of sixty-one. **40** The girls and young women were 16,000 less 32 for Yahweh. **41** So Mosheh gave Yahweh's contribution to the priest Eleazar as Yahweh had instructed Mosheh.

42 The half for the community that Mosheh (Moses) had divided off from the warriors **43** was: 337,500 sheep, **44** 36,000 cattle, **45** 30,500 donkeys, **46** and 16,000 girls who hadn't been married. **47** From that half for the community, Mosheh took one from every fifty people and animals, and gave it to the Levites who serve in Yahweh's tent, just as Yahweh had instructed Mosheh.

48 Then the top army officers (the commanders over thousands, and the commanders over hundreds), went to Mosheh **49** and informed him, "We, your servants have counted the soldiers who were under us, and none of our men are missing, **50** so we've brought an offering to Yahweh: every man who found something gold like an armlet or bracelets, signet ring or earring, or necklaces has donated it to make us right with Yahweh." **51** So Mosheh and the priest Eleazar took those crafted gold items from them, **52** and the total contribution of gold offered to Yahweh by the commanders of thousands and of hundreds weighed around 190 kilograms. **53** Each of the warriors had taken their own plunder, **54** and Mosheh and the priest Eleazar took the gold from the commanders of thousands and of hundreds, and brought it to the sacred tent as a memorial for the Israelis in front of Yahweh.

The tribes who stayed east of Yarden[140]

32:1 The people from the Re'uven and Gad tribes had amassed a lot of livestock, and they noticed that the Yazer and Gilead regions were very suitable for livestock. **2** So their leaders went to Mosheh (Moses) and the priest Eleazar and the community leaders to say, **3** The regions of Atarot, Divon,

Literal Version

_the_person[s]_of humankind from the_women who not they_had_known lying_of a_male every_of person two and_ _thirty thousand. **36** And_it_became the_half the_portion_of those_who_had_gone_out in_army the_number_of the_sheep was_three hundred(s) thousand and_thirty thousand and_ _seven_of thousand(s) and_five hundred(s). **37** And_he/it_was the_tribute to/for_**YHWH** from the_sheep six hundred(s) five and_seventy. **38** And_the_cattle were_six and_thirty thousand and_tribute_of_their to/for_**YHWH** was_two and_seventy. **39** And_donkeys were_thirty thousand and_five hundred(s) and_tribute_of_their to/for_**YHWH** was_one and_sixty. **40** And_the_person[s]_of humankind were_six- teen thousand and_tribute_of_their to/for_**YHWH** was_two and_thirty person[s]. **41** And_ Mosheh _he/it_gave ÐOM the_tribute of_ _the_contribution_of of_**YHWH** to_'El'āzār the_priest/officer just_as **YHWH** he_had_commanded ÐOM Mosheh. **42** And_ _from_the_half_of the_people_of Yisrā'ēl/(Israel) which Mosheh he_had_divided from the_men who_had_gone_to_ _war. **43** And_it_became the_half_of the_congregation from the_sheep three hundred(s) thousand and_thirty thousand seven_of thousand(s) and_five hundred(s). **44** And_cattle six and_thirty thousand. **45** And_donkeys thirty thousand and_ _five hundred(s). **46** And_person[s]_of humankind six- teen thousand. **47** And_ Mosheh _he/it_took from_the_half_of the_ _people_of Yisrā'ēl/(Israel) ÐOM person_drawn one from the_ _fifty from the_humankind and_from the_cattle/livestock and_he/it_gave ÐOM_them to_Lēviyyiy who_keep_of (of)_the_ _service_of the_tabernacle_of **YHWH** just_as **YHWH** he_had_ _commanded ÐOM Mosheh. **48** And_they_drew_near to Mosheh the_officers who were_of_the_thousands_of the_ _army the_commanders_of the_thousands and_the_ _commanders_of the_hundreds. **49** And_they_said to Mosheh your_servants they_have_lifted_up ÐOM the_head_of the_ _men_of (the)_war who were_in_hand_of_our and_not he_is_ _missing from_him/it anyone. **50** And_we_have_brought_near ÐOM the_offering_of **YHWH** everyone that_which he_found an_article_of gold an_armlet and_a_bracelet a_signet-ring an_ _earring and_an_ornament to_make_atonement on selves_of_ _our to_(the)_face_of/in_front_of/before **YHWH**. **51** And_ Mosheh and_'El'āzār the_priest/officer _he/it_took ÐOM the_ _gold from_with_them every_of article_of work. **52** And_ _he/it_was all_of the_gold_of the_contribution which they_ _raised to/for_**YHWH** six- teen thousand seven hundred(s) and_fifty shekel[s] from_with the_commanders_of the_ _thousands and_from_with the_commanders_of the_ _hundreds. **53** The_men_of the_army they_had_taken_ _plunder everyone to_him/it. **54** And_ Mosheh and_'El'āzār the_priest/officer _he/it_took ÐOM the_gold from_with the_ _commanders_of the_thousands and_the_hundreds and_ _they_brought ÐOM_him/it into the_tent_of meeting a_ _memorial for_the_people_of Yisrā'ēl/(Israel) to_(the)_face_ _of/in_front_of/before **YHWH**.

32:1 And_livestock much it_belonged to_the_descendants_of Rə'ūvēn and_to_the_descendants_of Gād numerous very and_ _they_saw ÐOM the_land_of Ya'zēr/(Jazer) and_ÐOM the_land_ _of Gil'ād and_BEHOLD/LO/SEE the_place was_a_place_of livestock. **2** And_ the_descendants_of Gād and_the_sons of_ _Rə'ūvēn _they_came and_they_said to Mosheh and_near/to 'El'āzār the_priest/officer and_near/to the_leaders_of the_

140 RV 32:1 · Parallel Deu. 3:12-22

Literal Version

_congregation to_say. **3** ʹAṭārōt and_Diyvvōn and_Ya'zēr and_ _Nimrāh and_Ḥeshbōn and_'El'ālēh and_Ṣəvā'm and_Nəvō and_Bə'on. **4** The_earth/land which **YHWH** he_defeated to_ _(the)_face_of/in_front_of/before the_congregation_of Yisrā'ēl/(Israel) is_a_land_of livestock it and_belongs_to_ _servants_of_your livestock. **5** And_they_said if we_have_ _found favour in_eyes_of_your ĐOM the_earth/land (the)_this let_it_be_given to_servants_of_your to_a_possession do_not make_us_pass_over ĐOM the_Yardēn/(Jordan). **6** And_ Mosheh _he/it_said to_the_descendants_of Gād and_to_the_ _descendants_of Rə'ūvēn brothers_of_your(pl) will_they_go to_battle and_you(pl) will_you(pl)_remain here. **7** And_for_ _what you_discourage[143] ĐOM the_heart_of the_people_of Yisrā'ēl/(Israel) from_passing_over into the_earth/land which he_has_given to/for_them **YHWH**. **8** Thus fathers_of_your(pl) they_did when_sent_I ĐOM_them from_Qādēsh- barnē'a to_ _see ĐOM the_earth/land. **9** And_they_went_up to the_wadi_of 'Eshkol and_they_saw ĐOM the_earth/land and_they_ _discouraged ĐOM the_heart_of the_people_of Yisrā'ēl/(Israel) to_not to_go into the_earth/land which he_had_given to/for_ _them **YHWH**. **10** And_ the_anger of_**YHWH** _it_glowed/burnt in_the_day (the)_that and_he_swore_an_oath to_say. **11** If the_men who_came_up from_Mitsrayim/(Egypt) from_a_son_ _of twenty year[s] and_upward_upwards they_will_see ĐOM the_soil which I_swore to_'Avrāhām to_Yitsḥāq/(Isaac) and_ _to_Ya'aqov/(Jacob) if/because not they_have_filled after_ _me. **12** Except Kālēv/(Caleb) the_son_of Yəfunneh/(Jephunneh) the_Kenizzite and_ _Yəhōshū'a/(Joshua) the_son_of Nūn if/because they_have_ _filled after **YHWH**. **13** And_ the_anger of_**YHWH** _it_ _glowed/burnt on_Yisrā'ēl/(Israel) and_he_made_them_ _wander in_wilderness forty year[s] until all_of the_ _generation which_had_done the_evil in/on_both_eyes_of **YHWH** was_finished. **14** And_BEHOLD/LO/SEE you(pl)_have_ _risen_up in_place_of fathers_of_your(pl) a_brood_of people sinful to_add again to the_burning_of the_anger of_**YHWH** against Yisrā'ēl/(Israel). **15** If/because you(pl)_will_turn_back from_after_him and_he_will_repeat again to_leave_it in_ _wilderness and_you(pl)_will_destroy to/from_ _all/each/any/every the_people (the)_this. **16** And_they_ _drew_near to_him/it and_they_said folds_of sheep we_will_ _build for_livestock_of_our here and_cities for_our_little_of_ _one[s]. **17** And_we we_will_equip_ourselves hurried to_(the)_ _face_of/in_front_of/before the_people_of Yisrā'ēl/(Israel) until that (if) we_have_brought_them to place_of_their and_ one[s]_of_our_little _it_will_remain in_the_cities_of (the)_ _fortification from_face/in_front_of the_inhabitants_of the_ _earth/land. **18** Not we_will_return to houses_of_our until the_people_of Yisrā'ēl/(Israel) have_inherited everyone inheritance_of_his. **19** If/because not we_will_inherit with_ _them from_the_other_side of_Yardēn/(Jordan) and_beyond if/because inheritance_of_our it_has_come to_us from_the_ _other_side_of the_Yardēn eastward_to. **20** And_he/it_said to_ _them Mosheh if you(pl)_will_do ĐOM the_thing the_this if you_will_equip_yourselves to_(the)_face_of/in_front_ _of/before **YHWH** for_battle. **21** And_ to/for_you(pl) every_of equipped_man _he_will_pass_over ĐOM the_Yardēn to_(the)_ _face_of/in_front_of/before **YHWH** until he_has_ _dispossessed ĐOM enemies_of_his from_before_of_him.

Readers' Version

Yazer, Nimrah, Heshbon, El'aleh, Sevam, Nevo, and Be'on **4** are in the land here that Yahweh has handed over to us Israelis. It's ideal for livestock, and we, your servants, raise livestock. **5** If we've earnt your favour, let this land be given to your servants for us to own, rather than forcing us to cross over the Yarden (Jordan) river with all the other tribes."

6 "It wouldn't be right for your fellow Israelis to go to war while you all just stay here," Mosheh told them. **7** "So why do you discourage Israeli enthusiasm for crossing over into the land that Yahweh has given them? **8** Your parents did that at Kadesh-Barnea when I sent them in to survey the land.[141] **9** They went as far as the Eshkol valley and they saw the land, yet they discouraged the people from entering the land that Yahweh had given them. **10** Yahweh got very angry that day, and promised, **11** 'From the men who came out of Mitsrayim (Egypt), no man who's twenty or older will see the land which I promised to Avraham, Yitshak (Isaac), and Ya'akov (Jacob), because they're not fully with me. **12** Only Yefuneh's son Kalev (Caleb) and Nun's son Yehoshua (Joshua) will enter because they have believed me.' **13** So Yahweh got angry with Yisrael (Israel), and made us wander in the wilderness for forty years until that generation was eliminated who had been evil as per Yahweh's judgement. **14** Now look here! You're standing in front of me just like your parents—a brood of disobedient people who'll make Yahweh more angry with you than he was with your parents! **15** If you all turn away from following him, he'll abandon you all in the wilderness again, and you will have destroyed this nation."

16 However, they stepped closer to him and said, "First we'll build pens for our animals, and build cities for our families here. **17** Then we'll equip ourselves for war, to go ahead of the rest of Yisrael until we've brought them into their place. Meanwhile our families will live in those fortified cities because there'll still be threats from those who live in this region. **18** We won't return to our homes until every Israeli is in possession of his inheritance. **19** We won't take any land there on the other side of the Yarden (Jordan) river or beyond because this will be our inheritance here on the eastern side."

20 "If you're going to do that," Mosheh (Moses) responded, "then you all must equip yourselves to fight battles for Yahweh, **21** and all of your armed warriors must cross the Yarden to serve Yahweh until he's driven his enemies out ahead of him. **22** Once the land is subdued before Yahweh, then you all can return. You'll be free of obligation from Yahweh and from Yisrael, and this land here will be your possession from Yahweh. **23** However, if you all don't help the rest of us, you will be disobeying Yahweh, and your disobedience will catch up with you. **24** So go ahead and build your cities for your families, and pens for your flocks, and do what you've committed to."

25 "Your servants will do what you've said," confirmed the leaders of the Re'uven and Gad tribes. **26** "Our wives and children, and our livestock and all our animals will remain in cities here in the Gilead region, **27** but we'll equip ourselves for

141 RV 32:8-9 · Cross-ref. Num 13:17-33.

143 LV 32:7 · Note OSHB variant note: **וְאוֹנַת**/: (x-qere) **וְאֵינַת**/': lemma_5106 n_1.1 morph_HVhi2mp/Sn id_046rm **וְאֵינַת**/

Readers' Version

battle and to cross the river to battle for Yahweh just as my master has spoken."

28 So Mosheh (Moses) gave instructions about them to the priest Eleazar, Nun's son Yehoshua (Joshua), and the Israeli tribal leaders, **29** telling them, "If the men from Gad and Re'uven tribes cross over the Yarden (Jordan) with you and equipped ready to fight for Yahweh and that land is conquered, then you must give them the Gilead region for them to own.[142] **30** However, if they don't cross over with the rest of you, then they'll have to accept land to own there in Kena'an (Canaan)."

31 "What Yahweh has told you, his servants, that's what we'll do," the leaders of the Gad and Re'uven tribes responded. **32** We'll send armed men across to Kena'an, equipped to fight for Yahweh. However, our inheritance to own will be here on this side of the Yarden river."

33 So Mosheh gave that region to the tribes of Re'uven and Gad, the half-tribe of Yosef's (Joseph's) son Menasheh (Manasseh), encompassing the kingdoms of the Amori King Sihon and the Bashan's King Og, plus the surrounding territories. **34** The Gadim rebuilt Divon, Atarot, Aroer, **35** Atrot-Shofan, Yazer, Yagebehah, **36** Beyt-Nimrah, and Beyt-Haran—all fortified cities with pens for their flocks. **37** The Re'uvenim rebuilt Heshbon, El'aleh, Kiryatayim, **38** Nevo, Ba'al-Me'on, and Sivmah, but they renamed some of the cities.

39 The descendants of Menasheh's son Makir went to Gilead and captured it—driving out the Amorim who lived there. **40** So Mosheh gave Gilead to Menasheh's son Makir, and his clan lived there. **41** Menasheh's other son Yair went and captured the Amori villages and named them 'Yair's Towns' (or 'Havot-Ya'ir'). **42** A man named Novah went and captured Kenat and its villages, and renamed it to 'Novah' after himself.

Literal Version

22 And_ the_earth/land _it_will_be_subdued to_(the)_face_ _of/in_front_of/before **YHWH** and_after you(pl)_will_return and_you(pl)_will_be free from_**YHWH** and_from_ _Yisrā'ēl/(Israel) and_it_will_belong the_earth/land (the)_this to/for_you(pl) to_a_possession to_(the)_face_of/in_front_ _of/before **YHWH**. **23** And_if not you(pl)_will_do thus THERE you(pl)_have_sinned to/for_**YHWH** and_know sin_of_your(pl) which/who it_will_find you(pl). **24** Build to/for_you(pl) cities for_your_little_of_one[s] and_folds for_sheep_of_your(pl) and_the_thing_which_has_gone_out from_mouth_of_your(pl) you(pl)_will_do. **25** And_ the_descendants_of Gād and_the_ _sons of_Ra'ūvēn _he/it_said to Mosheh to_say your_servants they_will_do just_as my_master is_commanding. **26** one[s]_ _of_our_little wives_of_our livestock_of_our and_all cattle_of_ _our they_will_be there in_the_cities_of (the)_Gil'ād. **27** And_ _servants_of_your they_will_pass_over every_of man_ _equipped_of war to_(the)_face_of/in_front_of/before **YHWH** for_battle just_as my_master is_saying. **28** And_he/it_ _commanded to/for_them Mosheh ÐOM 'El'āzār the_ _priest/officer and_ÐOM Yəhōshū'a/(Joshua) the_son_of Nūn and_ÐOM the_heads_of the_fathers_of the_tribes of_the_ _people_of of_Yisrā'ēl/(Israel). **29** And_ Mosheh _he/it_said to_them if the_descendants_of Gād and_the_sons of_Ra'ūvēn they_will_pass_over with_you(pl) ÐOM the_Yardēn/(Jordan) every_of man_equipped for_battle to_(the)_face_of/in_front_ _of/before **YHWH** and_ the_earth/land _it_will_be_subdued before_you(pl) and_you(pl)_will_give to/for_them ÐOM the_ _land_of (the)_Gil'ād to_a_possession. **30** And_if not they_will_ _pass_over equipped with_you(pl) and_they_will_have_ _possessions among_you(pl)[144] in_land of_Kəna'an/(Canaan). **31** And_ the_descendants_of Gād and_the_sons of_Ra'ūvēn _ _they_answered to_say ÐOM that_which **YHWH** he_has_ _spoken to your_servants thus we_will_do. **32** We we_will_ _pass_over equipped to_(the)_face_of/in_front_of/before **YHWH** the_land_of Kəna'an/(Canaan) and_will_be_with_us the_possession_of our_inheritance_of_our from_the_other_ _side of_Yardēn. **33** And_he/it_gave to/for_them Mosheh to_ _the_descendants_of Gād and_to_the_descendants_of Ra'ūvēn and_to_the_half_of the_tribe_of Mənashsheh the_ _son_of Yōṣēf/(Joseph) ÐOM the_kingdom_of Ṣīḥōn the_king_ _of the_'Amorī and_ÐOM the_kingdom_of 'Ōg the_king_of (the)_Bāshān the_earth/land to_cities_of_its with_territories_ _of the_cities_of the_earth/land all_around. **34** And_ the_ _descendants_of Gād _they_built ÐOM Diyvōn and_ÐOM 'Aṭārōt and_ÐOM 'Arō'ēr. **35** And_ÐOM 'Aṭrōt Shōfān and_ÐOM Ya'zēr/(Jazer) and_Yogbəhāh/(Jogbehah). **36** And_ÐOM Bēyt Nimrāh and_ÐOM Bēyt Nimrāh cities_of fortification and_ _folds_of sheep. **37** And_the_sons of_Ra'ūvēn they_built ÐOM Ḫeshbōn and_ÐOM 'El'ālēh and_ÐOM Qiryātayim. **38** And_ÐOM Nəvō and_ÐOM Ba'al Mə'ōn name changed_of and_ÐOM Səvām and_they_called by_names ÐOM the_names_of the_cities which they_had_built. **39** And_ the_descendants_of Mākīr the_son_of Mənashsheh _they_went to_Gil'ād and_they_ _captured_it and_he_dispossessed ÐOM the_'Amorī who was_ _in_it. **40** And_ Mosheh _he/it_gave ÐOM (the)_Gil'ād to_Mākīr the_son_of Mənashsheh and_he/it_sat_ _down//remained//lived in_it. **41** And_Yā'īr/(Jair) the_son_ _of Mənashsheh he_went and_he_captured ÐOM villages_of_

142 RV 32:29 · Cross-ref. Josh 1:12-15.

144 LV 32:30 · Note OSHB note: BHS has been faithful to the Leningrad Codex where there might be a question of the validity of the form and we keep the same form as BHS.

Literal Version

_their and_he/it_called them the_villages_of Yā'īr. **42** And_ _Novʿaḥ he_went and_he_captured ~~DOM~~ Qənāt and_~~DOM~~ daughters_of_its and_he/it_called (to)_it Novʿaḥ by_his_own_ _of_name.

33:1 These are_the_journeyings_of the_people_of Yisrā'ēl/(Israel) who they_came_out from_the_land_of Mitsrayim/(Egypt) to_their_military_of_groups by_the_hand_ _of Mosheh and_'Ah$_a$ron. **2** And_ Mosheh _he_wrote_down ~~DOM~~ of_departure_of_their_points to_journeyings_of_their on the_mouth_of **YHWH** and_these journeyings_of_are_their to_ _their_points_of_of_departure. **3** And_they_set_out from_ _Ra'məṣēṣ in_month (the)_first on_the_fif- teen day of_month (the)_first from_the_next_day_of the_passover the_people_of Yisrā'ēl/(Israel) they_went_out with_a_hand raised to_the_ _eyes_of all_of Mitsrayim. **4** And_Mitsrayim were_burying ~~DOM~~ those_whom **YHWH** he_had_struck_down (is)_in_them every_of firstborn and_on_gods_of_their **YHWH** he_had_done acts_of_judgement. **5** And_ the_people_of Yisrā'ēl/(Israel) _ _they_set_out from_Ra'məṣēṣ and_they_encamped at_Ṣukkōt. **6** And_they_set_out from_Ṣukkōt and_they_encamped at_ _'Ētām which is_on_the_edge_of the_wilderness. **7** And_they_ _set_out from_'Ētām and_he_turned_back to Pi- haḥirot which is_on the_face_of Ba'al- Tsəfōn and_they_encamped to_(the)_face_of/in_front_of/before Migdōl. **8** And_they_set_ _out from_face/in_front_of Haḥirot and_they_passed in_the_ _middle_of the_sea to_the_wilderness and_they_went a_ _journey_of three_of days in_the_wilderness_of 'Ētām and_ _they_encamped at_Mārāh. **9** And_they_set_out from_Mārāh and_they_came to_'Ēylim and_were_at_'Ēylim two_plus ten springs_of water and_seventy palm_trees and_they_ _encamped there. **10** And_they_set_out from_'Ēylim and_ _they_encamped at the_sea_of reed[s]. **11** And_they_set_out from_the_sea_of reed[s] and_they_encamped in_the_ _wilderness_of Ṣīn. **12** And_they_set_out from_the_ _wilderness_of Ṣīn and_they_encamped at_Dophka. **13** And_ _they_set_out from_Dophka and_they_encamped at_'Ālūsh. **14** And_they_set_out from_'Ālūsh and_they_encamped at_ _Rəfīdīm and_not it_belonged there water to_people to_ _drink. **15** And_they_set_out from_Rəfīdīm and_they_ _encamped in_the_wilderness_of Ṣīnay.

16 And_they_set_out from_the_wilderness_of Ṣīnay and_ _they_encamped at_Qivrōt- hatta'$_a$vāh. **17** And_they_set_out from_Qivrōt- hatta'$_a$vāh and_they_encamped at_ Ḥ$_a$tsērōt. **18** And_they_set_out from_ Ḥ$_a$tsērōt and_they_encamped at_ _Ritmāh. **19** And_they_set_out from_Ritmāh and_they_ _encamped at_Rimmon- perets. **20** And_they_set_out from_ _Rimmon- perets and_they_encamped at_Livnāh. **21** And_ _they_set_out from_Livnāh and_they_encamped at_Riṣṣāh. **22** And_they_set_out from_Riṣṣāh and_they_encamped at_ _Qəhēlātāh. **23** And_they_set_out from_Qəhēlātāh and_they_ _encamped at_the_mountain_of Shefer. **24** And_they_set_out from_hill of_Shefer and_they_encamped at_Ḥ$_a$rādāh. **25** And_ _they_set_out from_Ḥ$_a$rādāh and_they_encamped at_ _Maqhēlot. **26** And_they_set_out from_Maqhēlot and_they_ _encamped at_Taḥat. **27** And_they_set_out from_Taḥat and_ _they_encamped at_Tarah. **28** And_they_set_out from_Tarah and_they_encamped at_Mitqāh. **29** And_they_set_out from_

Readers' Version

The journey legs from Mitsrayim to Sinay

33:1 The following are the details of the stages of Yisrael's (Israel's) journeys starting from when they exited Mitsrayim (Egypt) tribe-by-tribe under Mosheh (Moses) and Aharon's (Aaron's) leadership. **2** Mosheh, acting on Yahweh's instructions, had written down their departure points, so these were the legs of their journeys:

3 The day after they celebrated the 'pass-over' (around the end of March), they left Ra'meses city, raising one fist in full view of all Mitsrayim. **4** Meanwhile, the Mitsrim (Egyptians) were burying all their oldest sons who'd been struck down by Yahweh who had also totally humiliated their gods.

5 After leaving Ra'meses, the Israelis went to Sukot and camped there. **6** Then they left Sukot and camped at Eytam at the edge of the wilderness. **7** After Eytam, they turned back to Pi-Hahirot (opposite Ba'al-Tsefon) and camped facing Migdal. **8** Then they left Pi-Hahirot and walked through the middle of the sea into the Eytam wilderness and camped at Marah. **9** From Marah, they went to Eylim which had twelve springs with seventy palm trees around them, and they camped there. **10** After Eylam, they camped beside the Red Sea **11** before leaving the sea and camping in the Sin wilderness.[145] **12** Travelling from there, they camped at Dofkah, **13** and then from there, at Alush. **14** After leaving Alush, they camped at Refidim but they didn't have water there to drink. **15** When they left Refidim, they camped in the Sinay wilderness.

The journey legs in the wilderness

16 From the Sinay wilderness, they went to Kivrot-Hata'avah and camped there. **17** When they left Kivrot-Hata'avah, they camped at Hatserot, **18** and then from there, at Ritmah. **19** From Ritmah, they went to Rimon-Perets to camp, **20** and after that, on to Livnah. **21** Then they left Livnah and camped at Risah, **22** before moving on from there to camp at Kehelatah. **23** From Kehelatah, they camped at Mt. Shefer, **24** then they left the mountain and camped at Haradah. **25** When they left Haradah, they camped at Makhelot, **26** and after that, on to Tahat. **27** From Tahat, they camped at Terah, **28** and then from Terah, they went to Mitkah to camp. **29** After Mitkah, they camped at Hashmonah, **30** and next after that, they camped at Moserot. **31** Then they left Moserot and camped at Beney-Ya'akan. **32** From Beney-Ya'akan, they went to Hor-Hagidgad and

145 RV 33:11 · Note Note that this is located in the southwestern Sinay Peninsula (between Eylim and Mt. Sinai), and different from the Tsin (Zin) wilderness (which is located in the northern Negev desert, near Kadesh-Barnea).

Readers' Version

camped there, **33** then they left and camped at Yotvatah.
34 Then they left Yotvatah and camped at Avronah. **35** From Avronah, they went to Etsyon-Gever and camped there,
36 then they left and camped in the Tsin (Zin) wilderness, i.e., at Kadesh. **37** Then they left Kadesh and camped at Mt. Hor by the border with Edom.

38 Aharon (Aaron) the priest climbed Mt. Hor following Yahweh's instructions, and then died there on the 5th of the first month, forty years after the Israelis had left Mitsrayim (Egypt).[146] **39** He was 123 years old when he died there on Mt. Hor.

40 Meanwhile, the Kena'ani (Canaanite) king of Arad who lived in the Negev in Kena'an (Canaan), heard that the Israelis were coming.

41 The Israelis left Mt. Hor and camped at Tsalmonah.
42 When they left Tsalmonah, they camped at Punon, **43** and after that, on to Ovot. **44** From Ovot, they went on to Iyey-Ha'avarim at the Moav (Moab) border. **45** Then they left there and camped at Divon-Gad, **46** before going on to camp at Almon-Divlatayim. **47** From there, they went into the Avarim mountains and camped facing Nevo. **48** After leaving the Avarim mountains, they reached the Moav plains by the Yarden (Jordan) river opposite Yeriho (Jericho). **49** They camped beside the river from Beyt-Hayeshimot to Avel-Hashitim there on the Moav plains.

50 Then Yahweh spoke to Mosheh (Moses) there on the Moav plains beside the Yarden opposite Yeriho, **51** "Tell the Israelis that you're all about to cross the Yahweh to enter Kena'an (Canaan). **52** Then you all must drive all the land's inhabitants out ahead of you, and destroy all their carved images and cast metal images, and all their hilltop shrines. **53** Take the land from there and start to live there, because I've given it to all of you to own. **54** Use lots to divide the land up for your clans. The larger groups must get more than the smaller groups, then whatever the lot gives, that will be the area to be given within the land for that ancestral tribe.[147]

55 If you don't drive out the current inhabitants, then they'll become like barbs in your eyes and thorns in your sides, and they'll harass you all when you live there. **56** If that happens, then I'll give you all the punishment that I intended for them."

Literal Version

_Mitqāh and_they_encamped at_Hashmoneh. **30** And_they_ _set_out from_Hashmoneh and_they_encamped at_Moşērvōt. **31** And_they_set_out from_Moşērvōt and_they_encamped at_ _Bənēy- ya'ₐqān. **32** And_they_set_out from_(the)_sons ya'ₐqān and_they_encamped at_Ḥor- haggidgād. **33** And_ _they_set_out from_Ḥor- haggidgād and_they_encamped at_ _Yoṭvātāh/(Jotbathah). **34** And_they_set_out from_ _Yoṭvātāh/(Jotbathah) and_they_encamped at_'Avronāh. **35** And_they_set_out from_'Avronāh and_they_encamped at_ _'Etsyon- gever. **36** And_they_set_out from_'Etsyon- gever and_they_encamped in_the_wilderness_of Tsin/(Zin) that is_ _Qādēsh. **37** And_they_set_out from_Qādēsh and_they_ _encamped at_Hor the_mountain on_the_border_of the_land_ _of 'Edōm. **38** And_ 'Ahₐron the_priest/officer _he/it_ _ascended to Hor the_mountain on the_mouth_of **YHWH** and_he/it_died there in_year (the)_forty of_ of_the_people_of of_Yisrā'ēl/(Israel) _the_coming_out from_the_land_of Mitsrayim/(Egypt) in_month (the)_fifth on_day_one of_ _month. **39** And_'Ahₐron was_a_son_of three and_twenty and_ _one_hundred year[s] when_died_of_he on_Hor the_ _mountain. **40** And_ the_Kəna'ₐnī/(Canaanite) the_king_of 'Arād _he/it_listened and_he was_dwelling in_Negev in_land of_Kəna'an/(Canaan) when_ the_people_of Yisrā'ēl/(Israel) _ _came. **41** And_they_set_out from_Hor the_mountain and_ _they_encamped at_Tsalmonāh/(Zalmonah). **42** And_they_ _set_out from_Tsalmonāh/(Zalmonah) and_they_encamped at_Punan. **43** And_they_set_out from_Punan and_they_ _encamped at_'Ovot. **44** And_they_set_out from_'Ovot and_ _they_encamped at_'Iyyiy-/(Iye-) hā'ₐvārīm/(abarim) on_ _the_border_of Mō'āv. **45** And_they_set_out from_'Iyyim and_ _they_encamped at_Diyvōn- gād. **46** And_they_set_out from_Diyvōn- gād and_they_encamped at_'Almon-divlātāyəmāh. **47** And_they_set_out from_'Almon-divlātāyəmāh and_they_encamped in_the_mountains_of the_ _'Avārīm to_(the)_face_of/in_front_of/before Nəvō. **48** And_ _they_set_out from_the_mountains_of the_'Avārīm and_ _they_encamped in_the_plains_of Mō'āv at the_ _Yardēn/(Jordan) of_Yərīḥō/(Jericho). **49** And_they_ _encamped at the_Yardēn from_Bēyt- hayshimōt/(jeshimoth) to Abel- shittim in_the_plains_of Mō'āv. **50** And_ **YHWH** _ _he/it_spoke to Mosheh in_the_plains_of Mō'āv at the_ _Yardēn of_Yərīḥō to_say. **51** Speak to the_people_of Yisrā'ēl/(Israel) and_you_will_say to_them if/because you(pl) are_about_to_pass_over ÐOM the_Yardēn into the_land_of Kəna'an/(Canaan). **52** And_you(pl)_will_dispossess ÐOM all_of the_inhabitants_of the_earth/land from_before_of_you(pl) and_you(pl)_will_destroy ÐOM all_of images_of_their_carved and_ÐOM all_of the_images_of their_molten_metal_of_their you(pl)_will_destroy and_ÐOM all_of places_of_their_high you(pl)_will_demolish. **53** And_you(pl)_will_take_possession_ _of ÐOM the_earth/land and_you(pl)_will_dwell in_it if/because to/for_you(pl) I_have_given ÐOM the_earth/land to_take_possession_of ÐOM_her/it. **54** And_you(pl)_will_ _inherit ÐOM the_earth/land by_lot to_clans_of_your(pl) for_ _many you(pl)_will_make_great ÐOM inheritance_of_its and_ _for_few you_will_make_small ÐOM inheritance_of_its (to) where it_will_come_out to_him/it there_(to) the_lot to_ _him/it it_will_belong to_the_tribes_of your(pl)_fathers_of_ _your(pl) you(pl)_will_inherit. **55** And_if not you(pl)_will_

146 RV 33:38 · Cross-ref. Num 20:22-28; Deu 10:6; 32:50.

147 RV 33:54 · Cross-ref. Num 26:54-56.

Literal Version

_dispossess ÐOM the_inhabitants_of the_earth/land from_ _before_of_you(pl) and_ those_whom you(pl)_will_leave from_them _it_was (into)_thorns in_eyes_of_your(pl) and_ _(into)_pricks in_sides_of_your(pl) and_they_will_trouble you(pl) on the_earth/land which you(pl) will_be_dwelling in_ _it. **56** And_it_was just_as I_intended for_doing to/for_them I_ _will_do to_you(pl).

34:1 And_ **YHWH** _he/it_spoke to Mosheh to_saying. **2** Command ÐOM the_people_of Yisrā'ēl/(Israel) and_you_will_ _say to_them if/because you(pl) are_about_to_go into the_ _earth/land Kəna'an/(Canaan) this the_earth/land which it_ _will_fall to/for_you(pl) (in)_an_inheritance the_land_of Kəna'an/(Canaan) to_borders_of_its. **3** And_it_was to/for_ _you(pl) the_side_of the_south from_the_wilderness_of Tsin/(Zin) on the_hands_of 'Edōm and_it_was to/for_you(pl) border_of the_southward from_the_end_of the_Sea_of (the)_ _Salt eastward_on. **4** And_it_will_turn to/for_you(pl) the_ _border from_the_south to_the_ascent_of scorpions and_it_ _will_pass_on to_Tsin/(Zin) and[149] extremities_of_its from_ _the_south of_Qādēsh- barnē'a and_it_will_go_out Ḥatsar 'Addār and_it_will_pass_on to_'Atsmōn. **5** And_ the_border _ _it_will_turn from_'Atsmōn the_wadi_of_to of_ _Mitsrayim/(Egypt) and_they_will_be extremities_of_its to_ _the_sea. **6** And_the_border_of the_west and_it_was to/for_ _you(pl) the_sea (the)_great and_a_border this it_will_be to/for_you(pl) border_of the_west. **7** And_this it_will_be to/for_you(pl) border_of the_north from the_sea the_ _big/great(sg) you(pl)_will_mark_out to/for_you(pl) Hor the_ _mountain. **8** From_Hor the_mountain you(pl)_will_mark_out Ləvō' Ḥamāt and_they_will_be the_extremities_of the_border to_Tsədād/(Zedad). **9** And_ the_border _it_will_go_out to_ _Zifron and_they_will_be extremities_of_its Ḥatsar 'Ēynān this it_will_be to/for_you(pl) border_of the_north. **10** And_ _you(pl)_will_crave to/for_you(pl) for_the_border of_ _eastward from_ Ḥatsar- 'ēynān to_Shəfām. **11** And_ the_ _border _it_will_go_down from_Shəfām (the)_Rivlāh from_ _east of_'Ayin and_ the_border _it_will_go_down and_it_will_ _reach to the_slope_of the_sea_of Kinneret eastward_on. **12** And_ the_border _it_will_go_down to_the_Yardēn/(Jordan) and_they_will_be extremities_of_its the_Sea_of (the)_Salt this it_will_be to/for_you(pl) the_earth/land to_borders_of_its all_around. **13** And_ Mosheh _he/it_commanded ÐOM the_ _people_of Yisrā'ēl/(Israel) to_say this the_earth/land which you(pl)_will_inherit ÐOM_her/it by_lot which **YHWH** he_has_ _commanded to_give to_the_nine_of the_tribes and_the_half_ _of the_tribe. **14** If/because the_tribe_of the_descendants_of the_Rə'ūvēnite[s] they_have_taken to_the_house_of their_ _ancestors_of_their and_the_tribe_of the_descendants_of the_Gadite[s] to_the_house_of their_ancestors_of_their and_ _the_half_of the_tribe_of Mənashsheh they_have_taken inheritance_of_their. **15** The_two_of the_tribes and_the_half_ _of the_tribe they_have_taken inheritance_of_their from_ _the_other_side of_the_Yardēn of_Yərīḥō/(Jericho) eastward_ _on eastward_toward.

16 And_ **YHWH** _he/it_spoke to Mosheh to_saying. **17** These are_the_names_of the_men who they_will_give_as_ _inheritance to/for_you(pl) ÐOM the_earth/land 'Elʻāzār the_ _priest/officer and_Yəhōshūʻa/(Joshua) the_son_of Nūn.

Readers' Version

The boundaries within Kena'an

34:1 Then Yahweh told Mosheh (Moses), **2** "Tell the people that you're all about to enter Kena'an (Canaan)—the land that will become your inheritance. The boundaries will be:

3 "The **southern** border will extend from the Tsin (Zin) wilderness along the Edom border across to the Salt (Dead) Sea on the east, **4** cross south of the Scorpion Pass, continue to Tsin, and go south of Kadesh-Barnea. Then it will go on to Hatsar-Adar and proceed to Atsmon, **5** From Atsmon it will extend west to the riverbed at the border with Mitsrayim (Egypt), and then across to the Mediterranean Sea.

6 "The **western** border will be the Mediterranean sea.

7 "The **northern** border will start at the Mediterranean sea and extend west to Mt. Hor, **8** and then on to Levo-Hamat and onward to Tsedad. **9** From there the border will extend to Zifron, and it will end at Hatsar-Eynan, completing the northern border.

10 "The **eastern** border will begin at Hatsar-Eynan and extend south to Shefam, **11** then go downhill to Rivlah east of Ayin, then along the hills to the east of Lake Kineret. **12** Then the border will extend south along the Yarden (Jordan) River and end at the Salt (Dead) Sea.

"Those will be your country's borders."

13 Then Mosheh (Moses) continued, "That will be the land that must be distributed by lot. It'll be given by Yahweh as an inheritance for the nine tribes and the Menasheh (Manasseh) half-tribe[148] **14** as the Re'uven and Gad tribes and the Menasheh half-tribe have already received their inheritance. **15** Yes, the other two and a half tribes have taken up their inheritance on the eastern side of the Yarden river across from Yeriho (Jericho).

The teachers egpepamaaren of land

16 Then Yahweh told Mosheh (Moses), **17** "These are the men who will distribute the land: the priest Eleazar and

148 **RV 34:13 · Cross-ref.** Num 26:52-56.

149 **LV 34:4 · Note** OSHB variant note: הִיהְ/וֹ: (x-qere) יִהְיָ֥ה/וֹ: lemma_c/1961 n_1.1.0 morph_HC/Vqq3cp id_04t1e יִהְיָ֥ה/וֹ

Readers' Version

Nun's son Yehoshua (Joshua), **18** as well as one leader from each tribe to allocate the land that will be their inheritance.
19 Those tribe leaders are:
From Yehudah (Judah), Yefuneh's son Kalev (Caleb),
20 From Shim'on (Simeon), Amihud's son Shmuel (Samuel),
21 From Benyamin, Kislon's son Elidad,
22 From Dan, Yogli's son Buki,
23 From Menasheh (Manasseh), Efod's son Haniyel,
24 From Efrayim (Ephraim), Shiftan's son Kemuel,
25 From Zevulun, Parnak's son Elitsafan,
26 From Yisakar (Issachar), Azan's son Paltiel,
27 From Asher, Shelomi's son Ahihud,
28 From Naftali (Naphtali), Amihud's son Pedahel."
29 The above are the men that Yahweh put in charge of dividing up Kena'an (Canaan) as the inheritance for the Israelis.

Cities for the Levites

35:1 While they were there on the Moav (Moab) plains beside the Yarden (Jordan) river, Yahweh told Mosheh (Moses). **2** "Tell the Israelis that out of the land that they'll own, they must give the Levites cities for them to live in,[150] as well as some pastureland around those cities.
3 The cities will be for them to live in, and that pastureland will be for their herds and their flocks, and for their other animals. **4** The pastureland must extend out half a kilometre around the walls of the Levites cities. **5** Then going out a kilometre in each compass direction, that will also be their land.[151] **6** The Levites must be given forty-two cities to live in, plus you all must designate six refuge cities so that if someone accidentally kills another, they can flee to the refuge city.
7 That would make a total of forty-eight cities, plus their pasturelands, to be given to the Levites. **8** The larger tribes must give more cities than the smaller tribes, according to the area that they inherit."

The refuge cities[152]

9 Then Yahweh told Mosheh (Moses), **10** "Tell the Israelis that when you cross the Yarden (Jordan) river to enter Kena'an (Canaan), **11** you all must choose some

Literal Version

18 And_a_leader one a_leader one from_a_tribe you(pl)_will_ _take to_give_as_inheritance ᴅᴏᴍ the_earth/land. **19** And_ _these are_the_names_of the_men of_the_tribe_of of_ _Yəhūdāh/(Judah) Kālēv/(Caleb) the_son_of Yəfunneh/(Jephunneh). **20** And_of_the_tribe_of the_ _descendants_of Shim'ōn Shəmū'ēl the_son_of 'Ammihūd. **21** Of_the_tribe_of Binyāmīn 'Elīdād the_son_of Kişlōn/(Chislon). **22** And_of_the_tribe_of the_descendants_of Dān a_leader Buqqiy the_son_of Yoglī/(Jogli). **23** Of_the_sons_ _of Yōşēf/(Joseph) of_the_tribe_of of_the_descendants_of of_ _Mənashsheh a_leader Ḥanniy'ēl the_son_of 'Ēfod. **24** And_of_ _the_tribe_of the_descendants_of 'Efrayim a_leader Qəmū'ēl the_son_of Shifṭān. **25** And_of_the_tribe_of the_descendants_ _of Zəvūlūn a_leader 'Elītsāfān the_son_of Parnak. **26** And_of_ _the_tribe_of the_descendants_of Yissāskār/(Issachar) a_ _leader Palṭī'ēl/(Paltiel) the_son_of 'Azzān. **27** And_of_the_ _tribe_of the_descendants_of 'Āshēr a_leader 'Aḥīhūd the_ _son_of Shəlomī. **28** And_of_the_tribe_of the_descendants_of Naftālī a_leader Pədah'ēl the_son_of 'Ammihūd. **29** These are_ _those_whom **YHWH** he_commanded to_apportion_as_an_ _inheritance_to ᴅᴏᴍ the_people_of Yisrā'ēl/(Israel) in_land of_Kəna'an/(Canaan).

35:1 And_ **YHWH** _he/it_spoke to Mosheh in_the_plains_of Mō'āv at the_Yardēn/(Jordan) of_Yərīḥō/(Jericho) to_say.
2 Command ᴅᴏᴍ the_people_of Yisrā'ēl/(Israel) and_they_ _will_give to_Lēviyyiy some_of_the_inheritance_of their_ _possession_of_their cities to_dwell_in and_pasture_land for_ _cities around_of_them you(pl)_will_give to_Lēviyyiy. **3** And_ _they_will_be the_cities to/for_them to_dwell_in and_their_ _pasture_of_lands they_will_be for_cattle_of_their and_for_ _property_of_their and_to/for_all animal_of_their. **4** And_ _the_pasture_lands_of the_cities which you(pl)_will_give to_ _Lēviyyiy will_be_from_the_wall_of the_city and_to_the_ _outside one_thousand cubit[s] all_around. **5** And_you(pl)_ _will_measure from_the_outside of_city ᴅᴏᴍ the_side_of eastward two_thousand by_cubit and_ᴅᴏᴍ the_side_of the_ _south two_thousand by_cubit and_ᴅᴏᴍ the_side_of the_west two_thousand by_cubit and_ᴅᴏᴍ the_side_of the_north two_ _thousand by_cubit and_the_city will_in_the_middle this it_ _will_belong to/for_them the_pasture_lands_of the_cities.
6 And_ᴅᴏᴍ the_cities which you(pl)_will_give to_Lēviyyiy will_be_ᴅᴏᴍ the_six the_cities_of (the)_refuge which you(pl)_ _will_give to_flee to_(to) the_killer and_to_them you(pl)_will_ _give forty and_two citi[es]. **7** All_of the_cities which you(pl)_ _will_give to_Lēviyyiy will_be_forty and_eight citi[es] them and_ᴅᴏᴍ lands_of_their_pasture. **8** And_the_cities which you(pl)_will_give from_the_possession_of the_people_of Yisrā'ēl/(Israel) from_with the_many you(pl)_will_increase and_from_with the_few you(pl)_will_decrease each_one according_to_the_mouth_of its_inheritance_of_his which they_will_inherit it_will_give some_of_its_cities to_Lēviyyiy.

9 And_ **YHWH** _he/it_spoke to Mosheh to_saying. **10** Speak to the_people_of Yisrā'ēl/(Israel) and_you_will_say to_them if/because you(pl) are_about_to_pass_over ᴅᴏᴍ the_ _Yardēn/(Jordan) towards_land of_Kəna'an/(Canaan).

150 **RV 35:2 · Cross-ref.** Josh 21:1-42.

151 **RV 35:5 · Note** It's not exactly clear what different activities would occur in these two rings of land, but remember that as much food as possible and animals would have to be brought into the city as soon as the residents received news of an approaching army.

152 **RV 35:9 · Parallel** Deu. 19:1-13; Josh. 20:1-9

Literal Version

11 And_you(pl)_will_make_happen to/for_you(pl) cities cities_of refuge they_will_be to/for_you(pl) and_he_will_flee to_(to) a_killer who_has_struck_down_of (of)_a_person by_ _inadvertence. **12** And_they_will_be to/for_you(pl) the_cities (into)_a_refuge from_an_avenger and_not the_killer he_will_ _die until stands_he to_(the)_face_of/in_front_of/before the_ _congregation for_judgement. **13** And_the_cities which you(pl)_will_give six cities_of refuge they_will_be for_you(pl). **14** ᴅᴏᴍ (the)_three (the)_cities you(pl)_will_give from_the_ _other_side of_Yardēn and_ᴅᴏᴍ (the)_three (the)_cities you(pl)_will_give in_land of_Kəna῾an/(Canaan) cities_of refuge they_will_be. **15** For_the_people_of Yisrā᾽ēl/(Israel) and_for_sojourner and_for_alien among_them they_will_ _become the_six the_cities the_these (into)_a_refuge to_flee to_(to) any_of one_who_has_struck_down_of (of)_a_person by_inadvertence. **16** And_if with_an_instrument_of iron he_ _struck_him_down and_he/it_died is_a_killer he surely_(die) the_killer he_will_be_put_to_death. **17** And_if with_a_stone_of hand which someone_will_die by_it he_struck_him_down and_he/it_died is_a_killer he surely_(die) the_killer he_will_ _be_put_to_death. **18** Or with_an_instrument_of wood hand which someone_will_die in/on/over_him/it he_struck_him_ _down and_he/it_died is_a_killer he surely_(die) the_killer he_will_be_put_to_death. **19** The_avenger_of (the)_blood he he_will_put_to_death ᴅᴏᴍ the_killer when_meets_he in_ _him/it he he_will_put_him_to_death. **20** And_if in_hatred he_will_push_him or he_threw on/upon/above_him/it with_ _lying_in_wait and_he/it_died. **21** Or in_enmity he_struck_ _him_down with_hand_of_his and_he/it_died surely_(die) the_one_who_struck_down he_will_be_put_to_death is_a_ _killer he the_avenger_of (the)_blood he_will_put_to_death ᴅᴏᴍ the_killer when_meets_he in_him/it. **22** And_if with_ _suddenness with_not enmity he_pushed_him or he_threw on/upon/above_him/it any_of weapon with_not lying_in_ _wait. **23** Or with_any_of stone which someone_will_die by_it with_not seeing_him and_he/it_made_fall/lie_down on/upon/above_him/it and_he/it_died and_he not was_an_ _enemy to_him/it and_not he_was_seeking harm_of_his. **24** And_ the_congregation _they_will_judge between the_one_ _who_struck_down and_between the_avenger_of (the)_blood on the_judgements the_these. **25** And_ the_congregation _ _they_will_deliver ᴅᴏᴍ the_killer from_the_hand_of the_ _avenger_of (the)_blood and_ the_congregation _they_will_ _return ᴅᴏᴍ_him/it to the_city_of his_refuge_of_his where he_had_fled to_(to) and_he_will_dwell in_it until the_death_ _of the_priest/officer the_big/great(sg) whom someone_had_ _anointed ᴅᴏᴍ_him/it with_the_oil_of (the)_holiness. **26** And_ _if ever_(go_out) the_killer he_will_go_out ᴅᴏᴍ the_border_of the_city_of his_refuge_of_his where he_will_flee to_(to). **27** And_ the_avenger_of (the)_blood _he_will_find ᴅᴏᴍ_him/it from_the_outside of_the_border_of of_the_city_of his_refuge_ _of_his and_ the_avenger_of (the)_blood _he_will_kill ᴅᴏᴍ the_killer there_will_not_be to_him/it blood. **28** If/because in_the_city_of his_refuge_of_his he_will_remain until the_ _death_of the_priest/officer the_big/great(sg) and_after the_ _death_of the_priest/officer the_big/great(sg) the_killer he_ _will_return to the_land_of his_possession_of_his. **29** And_ _they_will_be these_things to/for_you(pl) (into)_a_ _regulation_of judgement to_generations_of_your(pl) in_all_ _of places_of_your(pl)_dwelling. **30** Any_of one_who_strikes_

Readers' Version

cities to become 'refuge cities'[153] so that if someone accidentally kills another person, they can flee there. **12** The cities will be places to stay safe from being avenged by the relatives until the killer can be formally tried. **13** You all must allocate six refuge cities— **14** three on the eastern side of the Yarden, and there on the western side in Kena'an. **15** Both Israelis and foreigners living in the country can flee to any of those six cities—anyone who kills another person by accident.

16 "However, if someone strikes another person with a metal object and they die, then that person is a murderer, and murderers must be executed. **17** Similarly, anyone who strikes another person when holding a rock or stone, then that person is a murderer, and murderers must be executed. **18** Again, if someone strikes another person with a piece of wood, then that person is a murderer, and murderers must be executed. **19** The relative who is avenging the spilt blood must execute the murderer as soon as he finds them.

20 "If someone pushes another person in hatred, or lies in wait and then throws something at them, **21** or angrily strikes them with their hand, and then they die, it must be regarded as murder, and when the avenger of their blood finds the murderer, he must execute them.

22 "But if someone pushes another person without any hateful intent, or throws something at them without lying in wait, **23** or drops a rock without noticing someone, and they die but they weren't that person's enemy and no harm was intended, **24** then the community must judge between the one who killed and the avenger of the dead person, in accordance with these regulations. **25** If the one who killed is declared innocent, then the community must rescue them from the avenger and return them to the refuge city that they'd fled to, and that accidental killer must live there until after the death of the high priest (who had been anointed with sacred oil). **26** However, if they then ever left the refuge city that they'd fled to, **27** and the avenger found them outside the city boundary, then that relative of the dead person is permitted to kill that person and won't be accountable for their blood. **28** That's because the one who killed must remain in that city until the death of the high priest—they can only return to their family home after the high priest's death. **29** You all must follow these regulations through the generations no matter where you live.

30 "If someone murders another person, they're to be executed if there's evidence from witnesses (plural, not just one witness). **31** That sentence can't be changed to a fine and/or a payment to the deceased's family—the murderer *must* be executed. **32** Similarly for the accidental killer who fled to a refuge city, they can't elect to pay a fine and/or pay compensation in order to be able to return home before the high priest's death. **33** You mustn't profane the land that you're all going to by tolerating murder, because human blood pollutes the ground, and you all can't restore the land with any sacrifice—only by the blood of the one who shed someone else's blood. **34** You mustn't profane the land that you'll all be living in because I'll also be living in it, as I will live among you Israelis."

153 RV 35:11 · Cross-ref. Deu 19:2-4; Josh 20:1-9.

Readers' Version

Women inheriting property

36:1 Now the leaders of the Gilead clans (Gilead was the son of Makir, son of Menasheh (Manasseh), one of Yosef's (Joseph's) sons) approached Mosheh (Moses) and the Israeli leaders **2** and said, "Yahweh commanded my master to distribute the land by lot as an inheritance for the people, and my master was also commanded by Yahweh to give our brother Tselofehad's inheritance to his daughters.[154] **3** However, if they ended up being married by men from other tribes, then their inheritance would pass from our tribe to their husbands' tribes, so we'd end up with less land as our tribal inheritance. **4** Then when Yisrael (Israel) celebrates the Jubilee Year, then that inheritance will be added to the inheritance of their husbands' tribes, and be deducted from the inheritance of our ancestral tribe."

5 Then Mosheh gave a ruling to the Israelis in accordance with what Yahweh had told him, "These Yosefi men are correct. **6** Yahweh's command to Tselofehad's daughters is that each of you may marry whoever you want as long as it's someone from your own tribe. **7** That way, land in Yisrael won't move from tribe to tribe, because it will always stay as part of the inheritance given to that tribe. **8** Any woman who inherits land can only marry someone from her own tribe, so that the people will always retain ownership of their tribal inheritance. **9** That inheritance mustn't pass from tribe to tribe, but each Israeli tribe must keep hold of its inheritance."

10 So Tselofehad's daughters obeyed what Yahweh had told Mosheh, **11** and the five daughters (Mahlah, Tirtsah, Hoglah, Milkah, and Noa) married their cousins on their father's side. **12** The men they married were from the Menasheh (Manasseh) tribe (Yosef's (Joseph's) son), so their land continued to belong to their father's family and tribe.

13 All the above were the commands and regulations that Yahweh ordered Mosheh to tell the Israelis, while they were camped on the Moav (Moab) plains beside the Yarden (Jordan) river opposite Yeriho (Jericho).

Literal Version

_down_of (of)_a_person to_the_mouth_of witnesses someone_will_kill ~~ᴅᴏᴍ~~ the_killer and_a_witness one not he_ _will_testify against_anyone to_die. **31** And_not you(pl)_will_ _take a_ransom to_living_creature a_killer who he is_guilty to_die if/because surely_(die) he_will_be_put_to_death. **32** And_not you(pl)_will_take a_ransom to_flee to the_city_of his_refuge_of_his to_return to_dwell on_the_earth until the_ _death_of the_priest/officer. **33** And_not you(pl)_will_pollute ~~ᴅᴏᴍ~~ the_earth/land which you(pl) are_in_it if/because (the)_ _blood it it_pollutes ~~ᴅᴏᴍ~~ the_earth/land and_for_land not it_ _will_be_atoned to_blood which it_was_shed in_it if/because (if) by_the_blood_of the_one_who_shed_it. **34** And_not you_ _will_make_unclean ~~ᴅᴏᴍ~~ the_earth/land which you(pl) are_ _dwelling in_it which I am_dwelling in_the_midst_of_of_it if/because I **YHWH** am_dwelling in_the_middle the_people_ _of Yisrā'ēl/(Israel).

36:1 And_ the_heads_of the_fathers of_the_clan_of the_ _descendants_of Gil'ād the_son_of Mākīr the_son_of Mənashsheh from_the_clans_of the_descendants_of Yōṣēf/(Joseph) _they_drew_near and_they_spoke to_(the)_ _face_of/in_front_of/before Mosheh and_before_of the_ _leaders heads_of fathers of_the_people_of of_ _Yisrā'ēl/(Israel). **2** And_they_said ~~ᴅᴏᴍ~~ my_master **YHWH** he_ _commanded to_give ~~ᴅᴏᴍ~~ the_earth/land (in)_an_inheritance by_lot to_the_people_of Yisrā'ēl/(Israel) and_master_of_my he_was_commanded by_**YHWH** to_give ~~ᴅᴏᴍ~~ the_inheritance_ _of Tsəlofḥād/(Zelophehad) brother_of_our to_daughters_of_ _his. **3** And_they_will_be to_one from_(the)_sons of_the_ _tribes_of of_the_people_of of_Yisrā'ēl/(Israel) to_wives and_ inheritance_of_their _it_will_be_withdrawn from_the_ _inheritance_of our_ancestors_of_our and_it_will_be_added to the_inheritance_of the_tribe which they_will_belong to/for_them and_from_the_lot_of our_inheritance_of_our it_ _will_be_withdrawn. **4** And_if the_jubilee it_will_come of_the_ _people_of of_Yisrā'ēl/(Israel) and_ inheritance_of_their _it_ _will_be_added to the_inheritance_of the_tribe which they_ _will_belong to/for_them and_from_the_inheritance_of the_ _tribe_of our_ancestors_of_our inheritance_of_their it_will_ _be_withdrawn. **5** And_ Mosheh _he/it_commanded ~~ᴅᴏᴍ~~ the_ _people_of Yisrā'ēl/(Israel) on the_mouth_of **YHWH** to_say right the_tribe_of the_descendants_of Yōṣēf/(Joseph) is_ _speaking. **6** This is_the_message which **YHWH** he_has_ _commanded of_the_daughters_of of_Tsəlofḥād to_say to_ _good in_their_own_of_eyes they_will_belong to_wives only to_the_clan_of the_tribe_of their_ancestor_of_their they_ _will_belong to_wives. **7** And_not an_inheritance of_the_ _people_of of_Yisrā'ēl/(Israel) it_will_go_about from_tribe to tribe if/because everyone on_the_inheritance_of the_tribe_of his_ancestors_of_his the_people_of Yisrā'ēl/(Israel) they_will_ _hold. **8** And_all daughter who_possesses an_inheritance from_the_tribes_of the_people_of Yisrā'ēl/(Israel) to_one of_ _the_clan_of of_the_tribe_of her_father_of_her she_will_ _belong to/for_(a)_woman so_that the_people_of Yisrā'ēl/(Israel) they_may_possess everyone the_inheritance_ _of his_ancestors_of_his. **9** And_not an_inheritance it_will_ _go_about from_tribe to_tribe another if/because everyone on_its_own_of_inheritance the_tribes_of the_people_of Yisrā'ēl/(Israel) they_will_hold. **10** Just_as **YHWH** he_had_ _commanded ~~ᴅᴏᴍ~~ Mosheh so the_daughters_of Tsəlofḥād/(Zelophehad) they_did. **11** And_ Maḥlāh Tirtsāh

154 RV 36:2 · Cross-ref. Num 27:7.

Literal Version

and_Ḥoglāh and_Milkāh and_No᾽āh the_daughters_of Tsəlofḥād _they_belonged to_the_sons_of their_uncles_of_ _their to_wives. **12** From_the_clans_of the_descendants_of Mənashsheh the_son_of Yōṣēf/(Joseph) they_became (into)_ _wives and_ inheritance_of_their _it_became with the_tribe_ _of the_clan_of their_father_of_their. **13** These are_the_ _commands and_the_judgements which **YHWH** he_ _commanded by_the_hand_of Mosheh to the_people_of Yisrā᾽ēl/(Israel) in_the_plains_of Mō᾽āv at the_ _Yardēn/(Jordan) of_Yərīḥō/(Jericho).

NUM · OET-LV v0.2.0 (OT set)

Readers' Version

NUM · OET-RV v0.2.5

Text preprocessed by script v1.1.0, then PDF produced by SILE v0.15.12-0938a45-flake
https://Freely-Given.org/OBD/OET/byDoc/NUM.htm#Top